



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

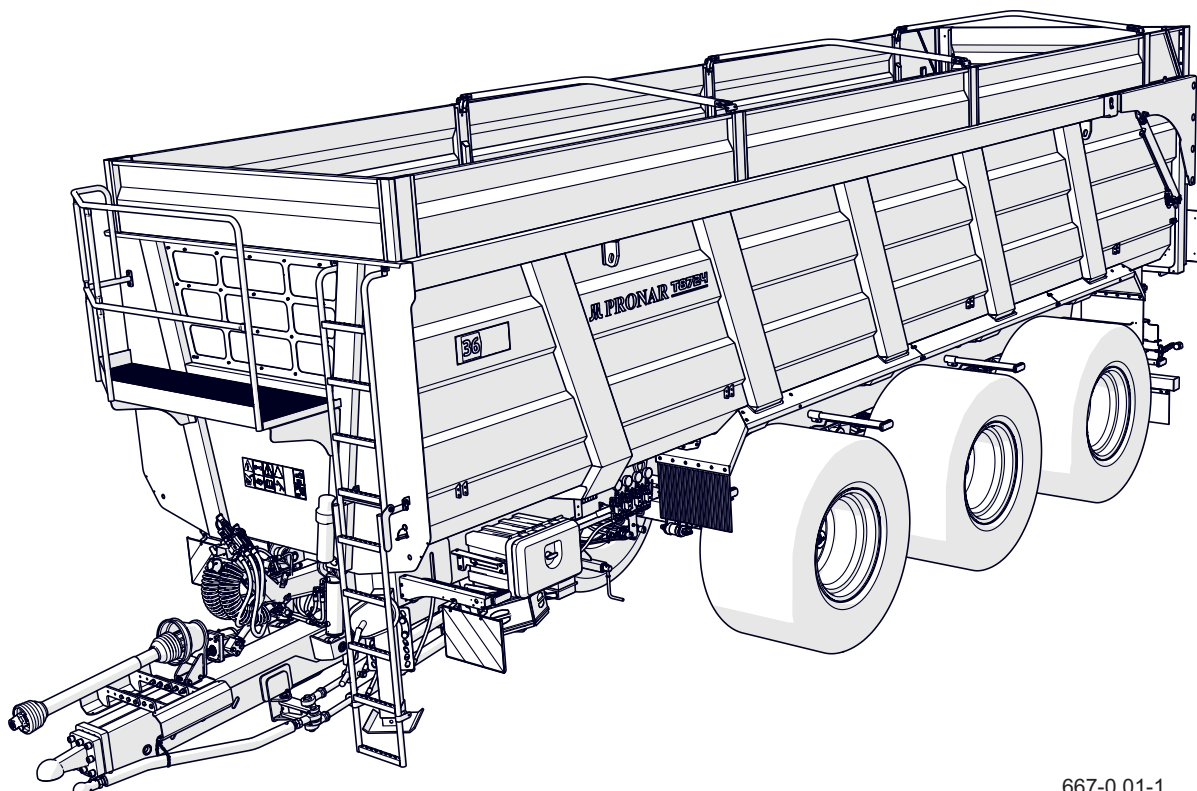
+48 085 682 71 10

NÁVOD K OBSLUZE

ZEMĚDĚLSKÝ PŘÍVĚS

PRONAR T8724

PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE



667-0.01-1

VYDÁNÍ 2A

11-2023

Č. PUBLIKACE 667.01.UM.2A.CS

CS

Adresa výrobce
PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew

Kontaktní čísla
+48 085 681 63 29
+48 085 681 64 29
+48 085 681 63 81
+48 085 681 63 82

Webové stránky
www.pronar.pl
<https://pronar-recycling.com/pl/>

Servis
+48 085 682 71 14
+48 085 682 71 93
+48 085 682 71 20
serwis@pronar.pl

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze stroje. Uchovávejte tuto příručku v blízkosti stroje, aby k ní měl přístup oprávněný personál.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití. V případě ztráty nebo poškození se obraťte na prodejce nebo výrobce a požádejte o náhradu.

Copyright © PRONAR Sp. z o.o. Všechna práva vyhrazena.

Celé toto dílo je majetkem společnosti PRONAR Sp. z o.o. a je dílem ve smyslu zákona o autorském právu a právech souvisejících.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky ani jinak) šířena ani reprodukována bez písemného souhlasu PRONAR Sp. z o.o.

Děkuji vám za důvěru, kterou jste nám projevili tím, že jste koupili náš přívěs. V zájmu vaší bezpečnosti a péče o spolehlivost a životnost stroje si prosím přečtěte tento návod k obsluze.

Pozor!

Před prvním použitím přívěsu zkontrolujte správné utažení silničních kol!!! Pravidelně kontrolujte technický stav stroje podle přiloženého harmonogramu.

Obsah

KAPITOLA 1

ÚVOD	1.1
1.1 Vážený uživateli.....	1.2
1.2 Podmínky používání návodu k obsluze.....	1.4
1.3 Cílová skupina.....	1.5
1.3.1 Koncový uživatel (uživatel, oprávněný uživatel, operátor).....	1.5
1.3.2 Kvalifikovaná osoba (kvalifikovaný personál).....	1.6
1.3.3 Servisní personál.....	1.7
1.3.4 Neoprávněný uživatel.....	1.7
1.4 Symboly a označení použité v návodu.....	1.8
1.4.1 Nebezpečí.....	1.8
1.4.2 Pozor.....	1.8
1.4.3 Doporučení.....	1.8
1.4.4 Piktogramy osobních ochranných prostředků.....	1.9
1.4.5 Piktogramy kvalifikace.....	1.9
1.4.6 Typografie instrukcí.....	1.10
1.5 Slovník pojmů.....	1.12
1.6 Určení směrů v návodu.....	1.14
1.7 Konečné přijetí.....	1.15
1.7.1 Předběžné informace.....	1.15
1.7.2 Kontrola stroje po dodávce.....	1.15
1.7.3 První spuštění stroje.....	1.16
1.8 Nebezpečí pro životní prostředí.....	1.18
1.9 Osobní ochranné prostředky.....	1.19
1.9.1 Základní informace.....	1.19
1.9.2 Pracovní oděv.....	1.19
1.9.3 Ochrana sluchu.....	1.19
1.9.4 Pracovní obuv.....	1.19
1.9.5 Reflexní vesta.....	1.20
1.9.6 Ochranné rukavice.....	1.20
1.9.7 Ochranné brýle s bočními štíty.....	1.21
1.9.8 Průmyslová ochranná přilba.....	1.22
1.9.9 Protiprachová maska.....	1.22

KAPITOLA 2

ZÁKLADNÍ INFORMACE	2.1
2.1 Identifikace.....	2.2
2.1.1 Identifikace stroje.....	2.2

2.1.2	Identifikace pojezdové nápravy.....	2.6
2.2	Určení stroje.....	2.7
2.2.1	Používání v souladu s určením.....	2.7
2.2.2	Předpokládané nevhodné použití	2.8
2.3	Požadavky na zemědělský traktor.....	2.10
2.3.1	Minimální zatížení přední nápravy traktoru.....	2.11
2.4	Vybavení přívěsu.....	2.12
2.5	Přeprava.....	2.14
2.5.1	Automobilová doprava.....	2.14
2.5.2	Samostatná doprava.....	2.16
2.6	Záruční podmínky.....	2.17
2.7	Nebezpečí pro životní prostředí.....	2.18
2.8	Likvidace.....	2.19

KAPITOLA 3

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ.....	3.1
3.1 Základní zásady bezpečnosti.....	3.2
3.2 Bezpečnost při agregaci stroje.....	3.4
3.3 Bezpečnost při obsluze hydraulické a pneumatické instalace.....	3.6
3.4 Pravidla bezpečného technického zacházení.....	3.8
3.5 Popis zbytkového rizika.....	3.11
3.6 Zásady jízdy po veřejných komunikacích.....	3.12
3.7 Práce stroje se zadní vývodovou hřídelí (wom).....	3.15
3.8 Informační a výstražné nálepky.....	3.17

KAPITOLA 4

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ.....	4.1
4.1 Technická charakteristika.....	4.2
4.2 Konstrukce přívěsu.....	4.4
4.3 Pneumatická brzdová instalace.....	4.6
4.4 Hydraulická brzdová instalace.....	4.9
4.5 Pneumatické hydraulická brzdová instalace.....	4.10
4.6 Hydraulická parkovací brzda.....	4.11
4.7 Parkovací brzda.....	4.13
4.7.1 Parkovací brzda mechanické zavěšení.....	4.13
4.7.2 Parkovací brzda hydraulické zavěšení.....	4.14
4.8 Nouzová brzda.....	4.15
4.8.1 Nouzová brzda mechanické zavěšení.....	4.15
4.8.2 Nouzová brzda hydraulické zavěšení.....	4.16
4.9 Nákladní skříň.....	4.17
4.10 Hydraulická instalace rozdělovače.....	4.19

4.10.1	Hydraulická instalace rozdělovače mechanické zavěšení	4.19
4.10.2	Hydraulická instalace rozdělovače hydraulické zavěšení	4.21
4.11	Hydraulická instalace sklápění	4.22
4.11.1	Hydraulická instalace sklápění mechanické zavěšení	4.22
4.11.2	Hydraulická instalace sklápění hydraulické zavěšení	4.24
4.12	Hydraulická instalace zadního poklopu	4.25
4.12.1	Zadní poklop bez blokády	4.25
4.12.2	Zadní poklop s blokádou	4.27
4.13	Hydraulická instalace oje	4.28
4.14	Hydraulická instalace aktivního řízení	4.29
4.15	Hydraulická instalace pasivního řízení 2 nápravy	4.31
4.16	Hydraulická instalace pasivního řízení 1 náprava	4.32
4.17	Hydraulická instalace podpěry	4.33
4.18	Hydraulická instalace s olejovou nádrží	4.34
4.19	Hydraulická instalace hydraulického zavěšení	4.36
4.20	Instalace elektroventilů	4.38
4.21	Osvětlovací elektroinstalace	4.39

KAPITOLA 5

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ	5.1
5.1 Regulace výšky oje	5.2
5.2 Obsluha mechanické parkovací podpěry	5.4
5.3 Obsluha hydraulické parkovací podpěry	5.6
5.4 Připojení a odpojení stroje	5.8
5.4.1 Připojení přívěsu	5.8
5.4.2 Odpojení přívěsu	5.13
5.5 Nakládka	5.14
5.6 Hmotnost přepravovaných materiálů	5.17
5.7 Dopravní jízda	5.21
5.8 Vykládka dozadu	5.23
5.8.1 Hydraulický systém zadního poklopu bez blokády	5.23
5.8.2 Hydraulický systém zadního poklopu s blokádou poklopu	5.25
5.9 Obsluha skluzu	5.27
5.10 Funkce systému aktivního řízení	5.28
5.11 Obsluha plachty	5.35
5.12 Zásady používání pneumatik	5.37
5.13 Čištění	5.39
5.14 Skladování	5.41

KAPITOLA 6

PRAVIDELNÉ PROHLÍDKY A TECHNICKÁ OBSLUHA	6.1
--	-----

6.1	Základní informace.....	6.2
6.2	Harmonogram údržby a prohlídek.....	6.3
6.3	Příprava přívěsu.....	6.6
6.4	Kontrola krytů.....	6.8
6.5	Kontrola zdířek a zástrček.....	6.10
6.6	Kontrola stroje před zahájením jízdy.....	6.12
6.7	Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků.....	6.14
6.8	Odvodnění vzdušníku.....	6.16
6.9	Čištění vzduchových filtrů.....	6.17
6.10	Čištění odvodňovacího ventilu.....	6.18
6.11	Kontrola opotřebení brzdových obložení.....	6.19
6.12	Kontrola vůle ložisek pojezdových náprav.....	6.21
6.13	Seřízení vůle ložisek pojezdových náprav.....	6.23
6.14	Kontrola mechanických brzd.....	6.25
6.15	Kontrola napětí lanka ruční brzdy.....	6.27
6.16	Kontrola hydraulického systému.....	6.29
6.17	Kontrola a doplnění oleje v hydraulickém systému s olejovou nádrží.....	6.31
6.18	Kontrola pneumatické brzdové instalace.....	6.33
6.19	Momenty dotahování šroubových spojů.....	6.34
6.20	Dotažení kol.....	6.36
6.21	Výměna hydraulických hadic.....	6.38
6.22	Kontrola zavěšení tridem.....	6.39
6.23	Kontrola hydraulického zavěšení tridem.....	6.41
6.24	Regulace brzdy.....	6.43
6.25	Nouzové uvolnění válce.....	6.48
6.26	Mazání.....	6.50
6.27	Obsluha elektroinstalace a výstražných prvků.....	6.56
6.28	Provozní materiály.....	6.57
6.28.1	Hydraulický olej.....	6.57
6.28.2	Mazací prostředky.....	6.58
6.29	Pneumatiky.....	6.59
6.30	Závady a způsoby jejich odstraňování.....	6.60

KAPITOLA 7

DÁLKOVÝ OVLADAČ.....7.1

7.1 Dálkový ovladač.....7.2

KAPITOLA 8

PŘÍLOHA.....8.1



PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska
tel./fax (+48 85) 681 63 29,
fax (+48 85) 681 63 83
<http://www.pronar.pl>; <https://pronar-recycling.com>
e-mail: pronar@pronar.pl; komunalny@pronar.pl



EC Declaration of Conformity

PRONAR Sp. z o.o. declares, with full responsibility, that the machine:

Machine description and identification data		
General description and purpose:	Agricultural trailer PRONAR	
Type:	-	
Model:	T8724	T8724/1
Serial number:		
Commercial name:	Agricultural trailer PRONAR T8724 Agricultural trailer PRONAR T8724/1	

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The machine has been designed for and meets the requirements of the following standards:

PN-EN ISO 12100, PN-EN 1853

This declaration applies exclusively to the machine in the condition, in which it was sold and does not include components or parts added or subsequent modifications made by the final user.

The operator's manual is an integral part of the machine.

The Implementation Department Manager of PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A is authorised to provide the technical documentation.

Narew, on 2023-09-18
Date and place issued

PRONAR Sp. z o.o.
17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A
tel. 85 681 63 29, 682 72 54
Fax: 85 681 63 83
NIP 543-02-00-939, KRS 0000139188
BDO 000014169

Z - CA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu
Roman Omelianuk
Full name of the authorised person, position,
signature

Kapitola 1

Úvod

PRONAR T8724 T8724/1

1.1 VÁŽENÝ UŽIVATELI

Návod k použití je určen pro koncového uživatele. Z tohoto důvodu některé vyžadované údržbové činnosti byly podrobně popsány v tabulkách údržeb, ale postup údržby není popsán v této publikaci. K jejich provedení vyhledejte autorizovaný servis výrobce.

Před vlastním uvedením stroje do provozu budete seznámeni s jeho konstrukcí, účelem, principem fungování, dostupným vybavením a službami a především se zásadami bezpečnosti. Operátor a kvalifikovaný personál by měli být proškoleni při závěrečném převzetí.

Nezapomeňte!!! Stroj smíte uvést do provozu pouze v případě, že jste si přečetli a porozuměli obsahu tohoto "Návodu k obsluze", byli jste proškoleni a jste schopni stroj bezpečně obsluhovat. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce, aby problém objasnil.

Nejdůležitější je vaše bezpečnost během výkonu práce, takže v každém případě je třeba dodržovat všechny pokyny obsažené v návodu a řídit se rozumným postupem. Nezapomeňte, že správná obsluha v souladu s doporučeními výrobce snižuje riziko nehod na minimum a že práce se strojem je efektivnější a méně náchylná k poruchám. Při nákupu stroje zkontrolujte, zda se výrobní čísla na stroji shodují s čísly uvedenými v "záručním listu" a v prodejních dokladech.

Informace o identifikaci stroje najdete v části "Základní informace". Doporučujeme zadat nejdůležitější sériová čísla do níže uvedených polí.

Výrobní číslo stroje:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

WST.3.B-001.01.CS

1.2 PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ NÁVODU K OBSLUZE

Informace obsažené v publikaci jsou platné ke dni zpracování. V důsledku zdokonalování nemusejí některé velikosti a ilustrace obsažené v této publikaci odpovídat skutečnému stavu stroje dodaného uživateli.

Výkresy obsažené v této publikaci slouží k vysvětlení principu fungování stroje a mohou se lišit od skutečného stavu. Z tohoto důvodu nemůže vzniknout žádný nárok. Výrobce si vyhrazuje právo provádět na vyráběných strojích konstrukční změny usnadňující obsluhu a zlepšující kvalitu jejich funkce a přitom průběžně neupravovat tuto publikaci. Návod k obsluze je součástí základního vybavení stroje. Pokud informace obsažené v publikaci nebudou zcela pochopitelné, je nutné obrátit se o pomoc na prodejní místo, ve kterém byl stroj koupen, nebo přímo na výrobce. Stroj byl zkonstruován v souladu s platnými normami, dokumenty a platnými právními předpisy. K této příručce mohou být připojeny samostatné publikace, které najdete v části „*Přílohy a další materiály*”.

WST.3.B-002.01.CS

1.3 CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod k obsluze je určen pro personál obsluhující stroj, dále jen koncoví uživatelé, a pro kvalifikované osoby (elektrikář, mechanik, instalatér). Podrobné informace o kompetencích a odpovědnostech koncových uživatelů a kvalifikovaného personálu naleznete dále v této kapitole.

1.3.1 Koncový uživatel (uživatel, oprávněný uživatel, operátor)

Kdo je koncový uživatel?

Koncový uživatel, známý také jako uživatel nebo operátor, je osoba oprávněná k obsluze stroje. Uživatel může stroj obsluhovat, pokud jsou splněny následující podmínky.

- Uživatel si přečetl obsah „*Návodu k obsluze*“ stroje.
- Přečetl si obsah návodu k obsluze zemědělského traktoru (nosiče nářadí) a řídí se jeho doporučeními.
- Byl proškolen v dodržování stanovených plánů údržby a seřizování.
- Má oprávnění k řízení vozidel (souprav vozidel) požadované v zemi použití.

Povinnosti a pravomoci

Znalosti získané uživatelem umožňují bezpečný provoz stroje. V nepředvídaných situacích by měl uživatel jednat rozumně a v první řadě zajistit svou vlastní bezpečnost, bezpečnost osob v blízkosti pracujícího stroje a ostatních účastníků silničního provozu.

Získané znalosti a dovednosti opravňují koncového uživatele k obsluze stroje, provádění údržby a oprav nebo seřizování v rozsahu stanoveném výrobcem. Činnosti, které může obsluha provádět, jsou označeny piktogramem:

1.3.2 Kvalifikovaná osoba (kvalifikovaný personál)



Kdo je kvalifikovaná osoba?

Kvalifikovaná osoba je osoba oprávněná k provádění určitých údržbářských, opravárenských nebo seřizovacích prací v rozsahu stanoveném výrobcem stroje. Získala odpovídající odborné vzdělání v daném oboru, potvrzené příslušným dokladem. Absolvovala školení provedené autorizovanými pracovníky výrobce nebo prodejce. Je schopna rozpoznat a předcházet nebezpečím. Získané odborné zkušenosti a dovednosti ji opravňují k provádění určitých oprav strojů a základních údržbářských postupů v rozsahu stanoveném výrobcem. Kromě nezbytných znalostí má kvalifikovaná osoba schopnost používat specializované vybavení nezbytné k plnění přidělených úkolů. Mezi kvalifikované osoby patří následující osoby:

- kvalifikovaný mechanik,
- kvalifikovaný elektrikář,
- kvalifikovaný hydraulik.

Činnosti, které může provádět kvalifikovaný mechanik, jsou označeny piktogramem:



Činnosti, které může provádět kvalifikovaný elektrikář, jsou označeny piktogramem:



Činnosti, které může provádět kvalifikovaný hydraulik, jsou označeny piktogramem:



1.3.3 Servisní personál

Kdo je servisní personál?

Servisní personál, známý také jako servis výrobce nebo servis, je osoba nebo skupina kvalifikovaných osob s výrazně většími zkušenostmi a znalostmi k provádění specifických oprav a údržby než kvalifikovaný personál. Má k dispozici vhodné nástroje potřebné k provedení práce. Servis výrobce má potřebná oprávnění a je zástupcem výrobce stroje nebo jiného zařízení.

1.3.4 Neoprávněný uživatel

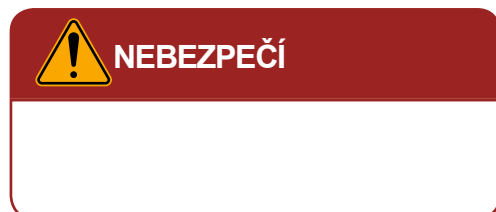
Kdo je neoprávněný uživatel?

Neoprávněný uživatel, nazývaný také neoprávněná osoba, je osoba, která nebyla proškolená výrobcem nebo autorizovaným prodejcem, nebyla seznámena se základními bezpečnostními otázkami, znalostmi stroje, nepřečetla si celý obsah návodu k obsluze, a proto nemá oprávnění k obsluze stroje. Postranní osoba nesmí stroj obsluhovat.

WST.3.C-002.02.CS

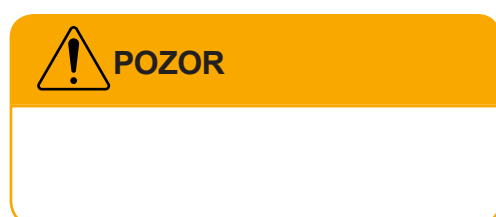
1.4 SYMBOLY A OZNAČENÍ POUŽITÉ V NÁVODU

1.4.1 Nebezpečí



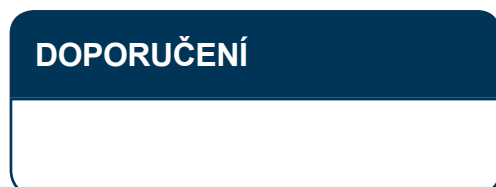
Informace, popisy nebezpečí a bezpečnostních opatření, a také pokyny a příkazy spojené s bezpečným používáním jsou v obsahu návodu označeny rámečkem s nápisem **NEBEZPEČÍ**. Nedodržení popsaných pokynů může ohrozit zdraví nebo život obsluhy stroje nebo postranních osob.

1.4.2 Pozor



Zvlášť důležité informace a doporučení, jejichž dodržování je bezpodmínečně nutné, jsou v textu označeny rámečkem s nápisem **POZOR**. Nedodržování popsaných doporučení hrozí poškozením stroje v důsledku nesprávného provádění obsluhy, seřízení nebo používání.

1.4.3 Doporučení



Dodatečné tipy uvedené v návodu popisující užitečné informace o obsluze stroje jsou zvýrazněny rámečkem označeným **DOPORUČENÍ**.

1.4.4 Piktogramy osobních ochranných prostředků

	pracovní obuv
	reflexní vesta
	průmyslová helma
	pracovní oděvy
	ochrana dýchacích cest
	ochranných brýlí
	ochranné rukavice
	ochrana sluchu

1.4.5 Piktogramy kvalifikace

	operátor
	kvalifikovaný mechanik
	kvalifikovaný hydraulik
	kvalifikovaný elektrikář

1.4.6 Typografie instrukcí

Seznam s odrážkami

Seznam s odrážkami představuje činnosti, které mají být provedeny, u nichž pořadí, ve kterém jsou prováděny, není důležité.

-
- Pravidelně kontrolujte stav spojů a hydraulických a pneumatických hadic. Úniky hydraulického oleje a ztráty vzduchu z netěsného systému jsou nepřijatelné.
- V případě poruchy hydraulické nebo pneumatické instalace je nutno stroj vyřadit z provozu do doby odstranění poruchy.
-

Příklad použití seznamu s odrážkami

Komentář k textu

Komentář je nejčastěji doplněním a dodatečným vysvětlením příkazu k provedení konkrétní akce. Komentář může obsahovat i doplňující informace.

Požadovaný tlak vzduchu je uveden na nálepce na rámu stroje nad kolem.

Příklad komentáře k textu

Výčtový seznam

Výčtový seznam činností, které mají být provedeny, důležité je pořadí, ve kterém jsou prováděny.

1.
2. Odšroubujte rukojeti (2) zajišťující kliku (1).
3. Vložte kliku do čtyřhranné převodové hřídele a otáčením proti směru hodinových ručiček kolo spustíte.
4.

Příklad použití výčtového seznamu**Odkaz na stránku**

Odkaz na kapitolu (umístění v návodu) tematicky související

 **Strana 9.4****Příklad použití odkazu**

WST.3.B-004.02.CS

1.5 SLOVNÍK POJMŮ

zemědělský traktor

Motorové vozidlo určené pro použití se zemědělskou, lesnickou nebo zahradnickou technikou; takový traktor může být také upraven pro tažení přívěsů a pro zemní práce.

nákladní tahač

Motorové vozidlo určené výhradně k tažení přívěsu; tento pojem zahrnuje i ssedlový tahač a tahač s přívěsem.

nosič

Motorové vozidlo speciálně konstruované tak, aby nejen táhlo nářadí, ale také ho na sobě nosilo, a mohlo pracovat s nářadím připojeným nebo zavěšeným vzadu nebo vpředu na vozidle.

konečné přijetí

Soubor činností souvisejících s přípravou a samotným předáním hotového výrobku k použití. Konečné převzetí zahrnuje předání dokumentace, základní školení, převzetí po přepravě a první spuštění stroje.

postraní osoba

viz - neoprávněný uživatel

kvalifikovaná osoba

Osoba oprávněná k provádění určitých údržbářských, opravárenských nebo seřizovacích prací v rozsahu stanoveném výrobcem stroje, která získala odpovídající technické vzdělání v daném oboru, potvrzené příslušným dokladem, a absolvovala školení provedené oprávněnými pracovníky výrobce nebo prodejce, je schopna rozpoznat nebezpečí a předcházet

jím.

nákladní auto

Motorové vozidlo určené k přepravě zboží; tento pojem zahrnuje rovněž osobní automobil určený k přepravě zboží a osob v počtu 4 až 9 cestujících včetně řidiče.

Nebezpečná zóna

Nebezpečná zóna je oblast kolem stroje, ve které jsou osoby vystaveny riziku ztráty zdraví nebo života.

TUZ

TUZ - Tříbodový závěs - pákový systém používaný v zemědělských traktorech k agregaci strojů a zařízení namontovaných na hydraulickém zvedáku.

koncový uživatel

rovněž zvaný uživatelem, oprávněným uživatelem nebo operátorem označujeme osobu oprávněnou obsluhovat stroj.

neoprávněný uživatel

rovněž zvaný neoprávněnou osobou, je to osoba, která nebyla proškolená a nemá oprávnění obsluhovat stroj.

WOM

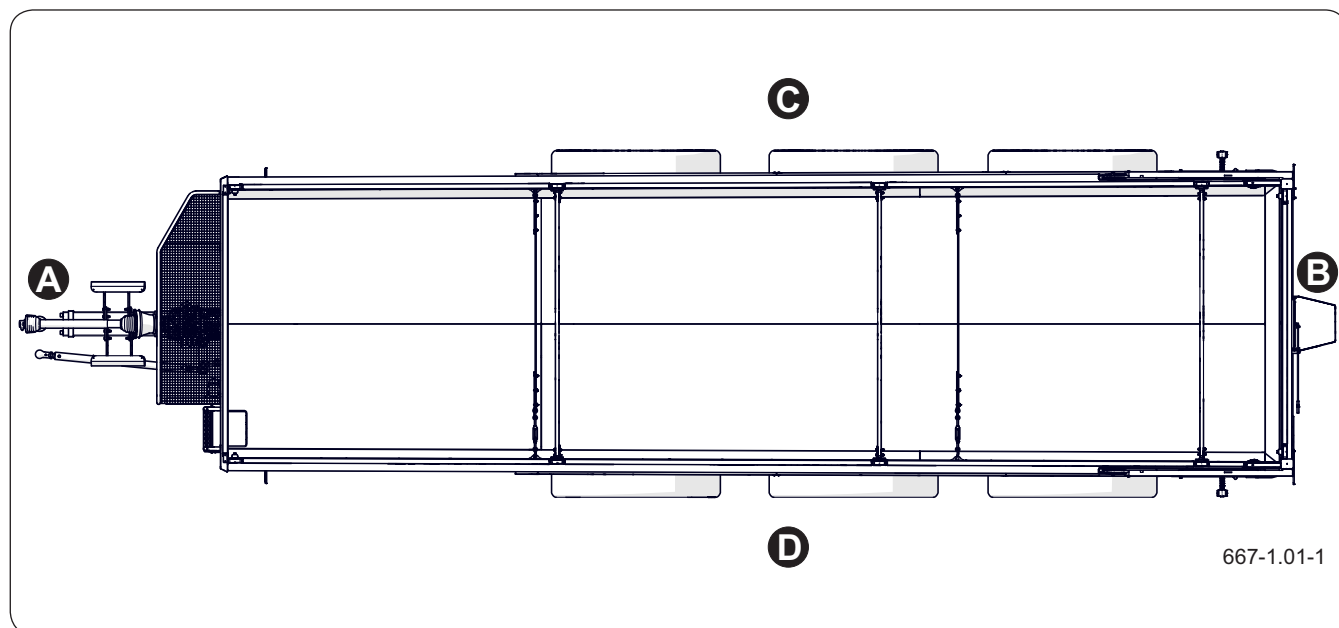
WOM - Vývodový hřídel - hřídel přenášející výkon z vozidla na pohybovaný stroj.

ALB

Automatický regulátor brzdné síly závislý na zatížení, zkráceně ALB (něm. Automatischer Lastabhängiger Bremskraftregler).

WST.3.B-005.03.CS

1.6 URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU



Obrázek 1.2 Určení směrů na stroji

(A) přední strana

(B) zadní strana

(C) pravá strana

(D) levá strana

Levá strana – strana po levé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Pravá strana – strana po pravé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Otáčení doprava - otáčení mechanismu ve směru pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

Otáčení doleva - otáčení mechanismu v směru proti pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

WST.3.B-006.61.CS

1.7 KONEČNÉ PŘIJETÍ

1.7.1 Předběžné informace

Konečné přijetí se provádí po dodání stroje. Přijetí zahrnuje následující záležitosti:

- poskytnutí požadovaných dokumentů, včetně „Návodu k obsluze“, „Záručního listu“ a dalších,
- informace od prodávajícího o způsobu použití, rizicích vyplývajících z použití stroje v rozporu s jeho určením a o připojení stroje k traktoru a práci s ním.
- kontrola stroje po dodání,
- první spuštění stroje a projednání obsluhy stroje.

1.7.2 Kontrola stroje po dodávce

Rozsah kontroly

- Zkontrolujte kompletnost stroje dle objednávky.
- Zkontrolujte technický stav bezpečnostních krytů.
- Zkontrolujte stav nátěrů, ověřte, zda se neobjevily stopy koroze.
- Zkontrolujte stroj, zda nedošlo k poškození způsobenému nesprávnou přepravou stroje na místo určení (promáčkliny, propíchnuté části, ohnuté nebo zlomené části atd.).
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a také jejich stav. Zkontrolujte správné dotažení jízdnic kol.
- Zkontrolujte technický stav elastických hadic hydraulického a pneumatického systému. Ujistěte se, že jsou systémy těsné.
- Zkontrolujte hydraulické a/nebo pneumatické pohony, zda nedochází k únikům a netěsnostem.

1.7.3 První spuštění stroje

Uvedení do provozu musí předcházet školení provedené Prodávajícím nebo pověřenými zaměstnanci Prodávajícího.

Rozsah činností pro první spuštění

- Ujistěte se, že pneumatické, hydraulické a elektrické přípojky v zemědělském traktoru splňují požadavky výrobce.
- Zkontrolujte všechna mazací místa, v případě potřeby promažte.
- Vypustěte vzduchojem brzdového systému.

Pokud je stav stroje uspokojivý, pokračujte k zkušební jízdě:

- Připojte stroj k příslušnému tažnému zařízení traktoru
- Připojte pneumatické, hydraulické a elektrické instalace.
- Rozsviňte jednotlivá světla, zkontrolujte správný provoz elektrické instalace.
- Ovládáním příslušných obvodů hydraulického rozvaděče traktoru zkontrolujte správnou funkci hydraulického systému.

Volitelně spustěte vývodový hřídel a zkontrolujte funkci hydraulického systému stroje poháněného vývodovým hřídelem traktoru.

- Uvolněte parkovací brzdu.
- Při rozjezdu z klidu zkontrolujte funkci provozní brzdy.
- Proveďte zkušební jízdu.

Pokud se během zkušební jízdy vyskytnou zneklidňující jevy jako např.:

- Hluk a neobvyklé zvuky vycházející z pohyblivých částí tření o konstrukci stroje,
- Unikající brzdová instalace,
- Úniky hydraulického oleje,

- Nesprávný provoz hydraulických a/nebo pneumatických pohonů,

nebo jiné závady, diagnostikujte problém. Pokud se závada nedá odstranit nebo její odstranění hrozí ztrátou záruky, kontaktujte prodejní místo za účelem objasnění problému nebo provedení opravy.

Po ukončení testovací jízdy je nutné zkontrolovat stupeň dotažení matic jízdních kol.

WST.3.B-007.01.CS

1.8 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



NEBEZPEČÍ

Použitý olej nebo sebrané zbytky smíchané s absorpčním materiálem musejí být skladovány v přesně označené nádobě. Pro tento účel nepoužívejte obaly od potravin.



POZOR

Olejové odpady můžete odevzdat pouze na místo zabývající se likvidací nebo regenerací olejů. Za žádných okolností by se oleje neměly vylévat do kanalizace nebo vodních nádrží.

Únik hydraulického nebo mazacího oleje představuje bezprostřední ohrožení pro životní prostředí z důvodu omezené biologické odbouratelnosti látky.

Během údržby a oprav, při kterých existuje riziko úniku, je nutné tyto práce provádět v prostorách s povrchem odolným vůči oleji. V případě úniku látky do životního prostředí je v první řadě nutno zabezpečit zdroj úniku, a následně sebrat rozlitou látku pomocí dostupných prostředků. Zbytky oleje seberte pomocí sorbentů nebo smíchejte s pískem, pilinami nebo jinými absorpčními materiály. Sebrané nečistoty skladujte v uzavřené, označené nádobě, odolné vůči uhlovodíkům a následně odpad odvezte na sběrné místo. Nádobu skladujte v mimo dosah zdrojů tepla, hořlavých materiálů a potravin.

Použitý olej nebo nehodící se pro opětovné použití z důvodu ztráty jeho vlastností skladujte v originálních obalech ve stejných podmínkách, jaké byly popsány výše.

WST.3.B-008.01.CS

1.9 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

1.9.1 Základní informace



POZOR

Osobní ochranné prostředky by měly být používány v souladu s doporučeními výrobce.

Dodržujte místní předpisy týkající se osobních ochranných prostředků.

Níže uvedené osobní ochranné prostředky poskytují operátorům minimální ochranu před účinky nepříznivých vnějších faktorů a představují pouze doporučené použití.

Doporučujeme provést posouzení rizik na pracovišti stroje a upravit osobní ochranné prostředky obsluhy na základě skutečných pracovních podmínek.

1.9.2 Pracovní oděv

Pracovní oděvy by měly být správně přizpůsobovány



tělu operátora. Materiál, ze kterého je oděv vyroben, by měl být vysoce odolný proti roztržení. Oděvy by měly být bez vyčnívajících částí, které by se mohly náhodně zachytit v mechanismech stroje.

1.9.3 Ochrana sluchu

K ochraně sluchu se doporučuje používat chrániče sluchu s průmyslovou ochrannou přílbou. Hodnota útlumu by měla být volena individuálně v závislosti



na hladině hluku v místě umístění stroje, která je výsledkem různých zdrojů (např. traktor, nakladač, dopravní pásy atd.).

Nezapomeňte na správné skladování a údržbu chráničů sluchu. Špatně skladované a udržované chrániče sluchu časem ztrácejí své ochranné vlastnosti. Pravidelně vyměňujte tlumicí polštářky dle doporučení výrobce.

1.9.4 Pracovní obuv

Pracovní obuv by měla mít následující vlastnosti:

- protiskluzovou podrážku,
- materiál podrážky odolný vůči oleji, benzínu



a dalším organickým rozpouštědlům,

- špičku odolnou vůči nárazům 200 J,
- vložku chránící chodidlo před proražením podrážky.

Výše uvedené vlastnosti odpovídají kategorii obuvi S3 dle normy PN-EN ISO 20345.

1.9.5 Reflexní vesta

Reflexní vesta je určena ke zvýšení viditelnosti operátora pro ostatní uživatele. Místo reflexní vesty lze nosit pracovní oděv, který splňuje požadavky normy EN471. Doporučuje se, aby reflexní vesta (nebo pracovní oděv) byla třídy 2.



1.9.6 Ochranné rukavice

Ochranné rukavice by měly být vybírány v závislosti na vykonávané práci.

Silné ochranné rukavice

Silné ochranné rukavice slouží k ochraně rukou při náročných pracích, jako je čištění strojů, odstraňování ucpaných částic a podobné úkony, které



představují riziko poranění dlaní. Ochranné rukavice by měly chránit ruce před řeznými ranami, poškrábáním, oděrkami, propíchnutím a podobnými poraněními kůže, jakož i před drobnými popáleninami

způsobenými kontaktem s horkými povrchy.

Lehké ochranné rukavice

Pro lehké práce (obecná manipulace, drobná údržba atd.) doporučujeme používat lehké ochranné rukavice pro práci v suchém nebo mírně mastném prostředí. Pracovní plocha rukavic (vnitřní část) by měla být potažena nepropustným materiálem, např. nitrilem.

Nitrilové rukavice

Určeny pro lehké práce, kde existuje riziko kontaktu kůže s mazivy, palivem, močovinou, převodovým olejem a hydraulickým olejem.

1.9.7 Ochranné brýle s bočními štíty

Ochranné brýle chrání oči před kontaktem s nebezpečnými látkami, stříkajícími kapalinami nebo prachem a nečistotami vznikajícími během provozu stroje. Ochranné brýle s bočními štíty zvyšují úroveň ochrany.



1.9.8 Průmyslová ochranná přilba



Zajistěte, aby osobní ochranné prostředky byly pravidelně udržovány a používány v souladu s doporučeními výrobce. Dodržování těchto pokynů zajišťuje bezpečné používání a nejlepší možnou ochranu.



Průmyslová ochranná přilba je navržena tak, aby chránila hlavu před zraněními způsobenými padajícími předměty, díly nebo materiály. Přilba by měla být vyrobena v souladu s normou EN397. Během běžného provozu stroje nošení lehkých průmyslových přileb neochrání uživatele před zraněním, a proto se nedoporučuje.

Ochranná přilba musí být správně přizpůsobena anatomickému tvaru lebky. K tomuto účelu jsou k dispozici regulační popruhy. Přilba má omezenou životnost. Po uplynutí této doby materiál, ze kterého je vyrobena, ztrácí své vlastnosti a již neslouží svému určenému účelu. Přilbu je třeba vyměnit.

1.9.9 Protiprachová maska

Během provozu stroje se může uvolňovat prach. Pro ochranu dýchacích cest se doporučují jednorázové



protiprachové masky s výdechovým ventilem.

Maska by měla mít vhodnou velikost pro obličej obsluhy. Maska by měla těsně přiléhat k pokožce. Nosní díl by měl být nastaven pomocí nastavovací destičky. Nezapomeňte, že ochlupení na obličeji může narušovat utěsnění polomasky k obličeji.

Minimální doporučení pro polomasku:

- typ FFP1, v souladu s normou EN-149:2001+A1:2009, ochrana proti netoxickým kapalným nebo pevným aerosolům,
- třída P1.

WST.3.C-004.02.CS

Kapitola 2

Základní informace

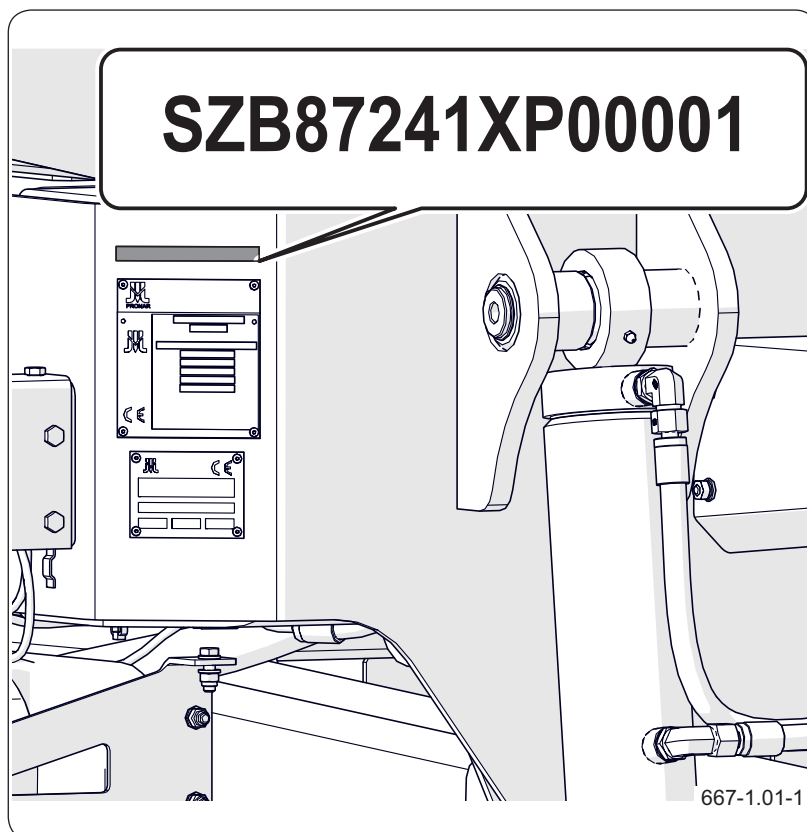
PRONAR T8724 T8724/1

2.1 IDENTIFIKACE

2.1.1 Identifikace stroje

DOPORUČENÍ

Je nutno požadovat od prodejce přesné vyplnění záručního listu a reklamačních kupónů. Chybějící např. datum prodeje nebo razítko prodejního místa vystavuje uživatele neuznání případných reklamací.



Obrázek 2.1 Identifikace přívěsu
 (1) údajový štítek (2) CE štítek
 (3) lokalizace čísla VIN přívěsu

Přívěs je označen typovým štítkem (1) a výrobním číslem (3) umístěným ve zvýrazněném obdélníkovém poli na rámu přívěsu. Výrobní číslo a typový štítek najdete podle obrázku (2.1).

Při nákupu přívěsu je nutno zkontrolovat shodu výrobních čísel umístěných na stroji s číslem uvedeným v *Záručním listu*, v prodejních dokumentech a v *Návodu k obsluze*. Význam jednotlivých polí uvedených na údajovém štítku ukazuje tabulka.

Výrobní číslo přívěsu uveďte v horním poli.

The diagram shows a data label for Pronar Sp. z o.o. with the following fields and labels:

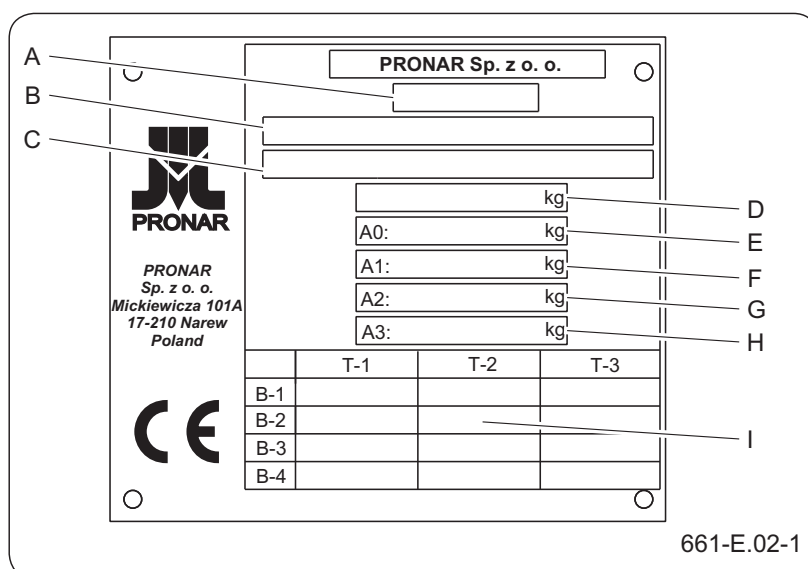
- A**: Pronar logo and company name
- B**: Address and contact information
- C**: Year of production (Rok prod.)
- D**: VIN number (Nr fabr.)
- E**: Homologation number (Nr św. hom.)
- F**: Permitted total mass (Dop. m. całk.)
- G**: Own mass (Masa wł.)
- H**: Technically permissible mass (Tech. dop. m. całk.)
- I**: Permissible load of the coupling device (Dop. obc. zacz.)
- J**: Permissible load of individual axles (Dop. obc. osi)
- K**: Technically permissible load of individual axles (Tech. dop. obc. osi)

660-2.02-1

Obrázek 2.2 Údajový štítek

Tabulka 2.1 Označení na údajovém štítku

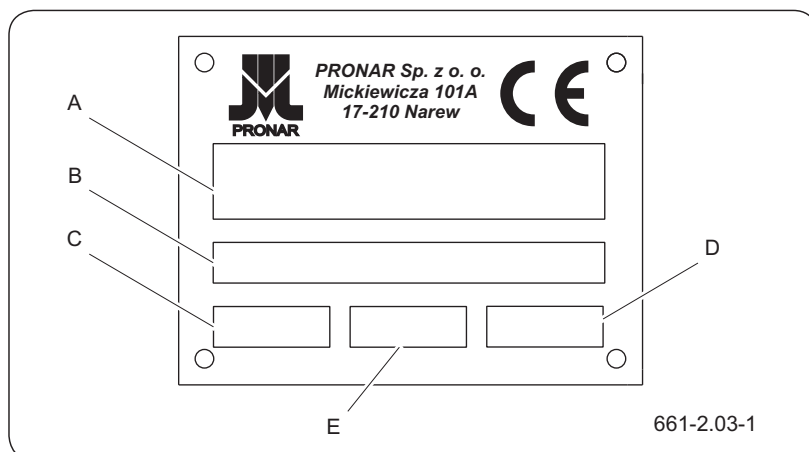
Pč.	Význam
A	Obecné určení a funkce
B	Symbol / typ přívěsu
C	Rok výroby
D	Číslo VIN
E	Číslo homologačního osvědčení
F	Povolená celková hmotnost
G	Vlastní hmotnost
H	Technicky přípustná hmotnost
I	Přípustné zatížení spojovacího zařízení
J	Přípustné zatížení jednotlivých náprav
K	Technicky přípustné zatížení jednotlivých náprav



Obrázek 2.3 Typový štítek EU

Tabulka 2.2 Označení na typovém štítku EU

Pč.	Význam
A	Kategorie, podkategorie i ukazatel rychlosti vozidla
B	Číslo homologačního osvědčení
C	Číslo VIN
D	Povolená celková hmotnost
E	Přípustné zatížení spojovacího zařízení
F	Maximální přípustná hmotnost na nápravu 1
G	Maximální přípustná hmotnost na nápravu 2
H	Maximální přípustná hmotnost na nápravu 3
I	Technicky přípustné přípojně hmotnosti



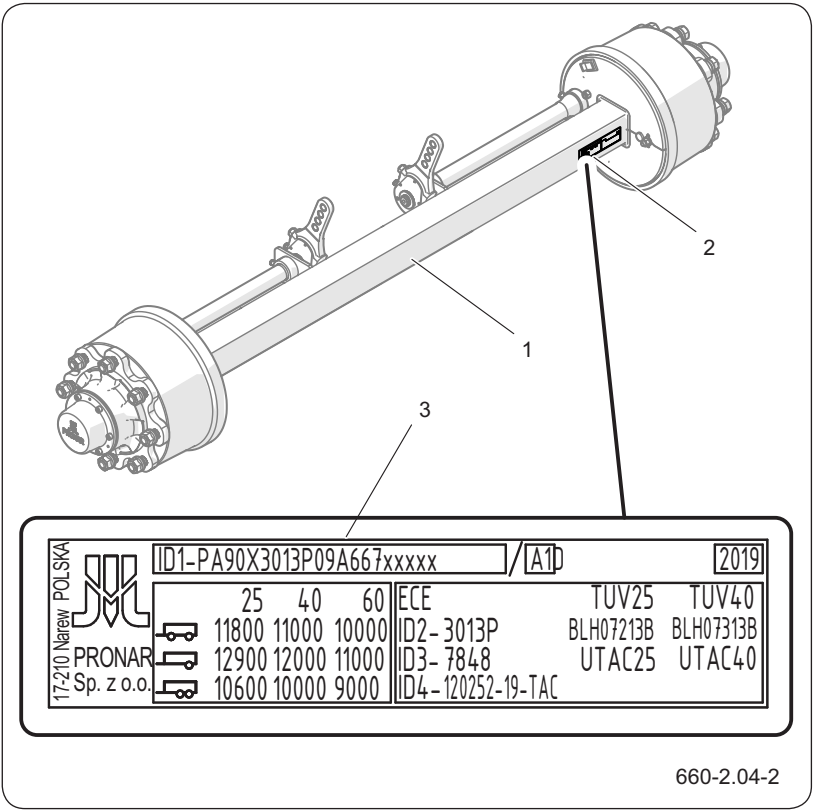
Obrázek 2.4 Typový štítek CE

Tabulka 2.3 Označení na typovém štítku CE

Pč.	Význam
A	Obchodní název produktu nebo obecné označení a funkce
B	Číslo VIN produktu
C	Typ produktu (přiřazený v procesu homologace EU)
D	Rok výroby produktu
E	Model výrobku

2.1.2 Identifikace pojezdové nápravy

Výrobní číslo náprav a jejích typ je vyražen na údajovém štítku (2) připevněném k profilu nápravy - obrázek Identifikace nápravy. Po nákupu přívěsu doporučujeme, abyste si jednotlivá výrobní čísla zapsali v níže uvedených políčkách.



Obrázek 2.5 Identifikace nápravy
(1) pojezdová náprava (2) typový štítek
(3) výrobní číslo nápravy

INF.3.E-003.01.CS

2.2 URČENÍ STROJE

2.2.1 Používání v souladu s určením



NEBEZPEČÍ

Stroj se nesmí používat v rozporu s jeho určením.

Přívěs je určen pro přepravu zemědělských plodin a produktů (sypkých, objemných, dlouhých atd.) v rámci hospodářství a po veřejných komunikacích. Přeprava stavebních materiálů, minerálních hnojiv a jiného nákladu je povolena za předpokladu, že jsou splněny požadavky uvedené v další část publikace, zejména doporučení týkající se zabezpečení nákladu. Nedodržení doporučení pro přepravu a nakládání zboží stanovených výrobcem a předpisů pro silniční dopravu platných v zemi, ve které je přívěs používán, vede ke ztrátě záruky a je považováno za použití v rozporu s určením.

Přívěs není vhodný ani určený pro přepravu osob, zvířat nebo zboží klasifikovaného jako nebezpečné.

Brzdová soustava a soustava osvětlení a signalizace splňují požadavky vyplývající z předpisů o silničním provozu.

V zemích, kde je přívěs provozován, dodržujte omezení daná zákony o silničním provozu dané země.

Rychlost přívěsu nesmí být vyšší než přípustná konstrukční rychlost.

K používání v souladu s určením patří rovněž všechny úkony spojené se správnou a bezpečnou obsluhou a údržbou stroje. V souvislosti s tím je uživatel povinen:

- seznámit se s obsahem níže uvedeného "*Návodu k obsluze*" přívěsu a "*Záručním listem*" a dodržovat pokyny uvedené v těchto publikacích,
- pochopit princip fungování stroje a bezpečného a správného provozování přívěsu,
- dodržovat stanovené plány údržby a seřizování,
- dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy

během provozu,

- předcházet úrazům,
- dodržovat předpisy silničního provozu a dopravní předpisy platné v zemi, ve které je přívěs provozován,
- seznámit se s návodem k obsluze zemědělského traktoru a dodržovat v něm obsažené pokyny,
- agregovat vozidlo pouze s takovým zemědělským traktorem, který splňuje všechny požadavky výrobce přívěsu.

Přívěs může být používán pouze osobami, které:

- seznámily se s obsahem publikace a dokumentů přiložených k přívěsu a s obsahem návodu k obsluze zemědělského traktoru,
- byly proškolené v oblasti obsluhy přívěsu a bezpečnosti práce,
- vlastní požadovaná oprávnění pro řízení a seznámily se s předpisy silničního provozu a dopravními předpisy.

2.2.2 Předpokládané nevhodné použití

Předpokládané nevhodné použití stroje zahrnuje především přepravu materiálů, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce, např.

- přeprava osob, zvířat,
- nebezpečné materiály, náklady působící agresivně v důsledku chemických reakcí na konstrukční prvky přívěsu (vyvolávající korozi oceli, ničící nátěry, rozpouštějící prvky z umělých hmot, ničící gumové součásti apod.),
- převážet nesprávně zajištěný náklad, který by během jízdy mohl způsobit znečištění komunikace a životního prostředí,
- převážet nesprávně zajištěný náklad, který by během jízdy mohl změnit svoji polohu v nákladní skříni,

- převážet náklad, jehož umístění těžiště negativně ovlivňuje stabilitu přívěsu,
- převážet náklad, který ovlivňuje nerovnoměrné zatížení a/nebo přetížení náprav a součástí zavěšení.

Zaměstnanec, který nebyl proškolen o používání a bezpečnosti práce, nemá příslušnou kvalifikaci a požadované dovednosti, nesmí stroj obsluhovat.

Během obsluhy stroje je přísně zakázáno:

- pobývat v nebezpečné zóně,
- vstupovat na stroj během provozu,
- provádět libovolné konstrukční změny,
- opravy a provozování neoprávněným a nekvalifikovaným personálem.

INF.3.B-009.01.CS

2.3 POŽADAVKY NA ZEMĚDĚLSKÝ TRAKTOR

Tabulka 2.4 Požadavky na zemědělský traktor

Obsah	MJ	Požadavky
Brzdová instalace – zásuvky		
Pneumatická	-	v souladu s ISO 1728
Hydraulická	-	shodná s ISO 7421-1
Hydraulická instalace		
Hydraulický olej	-	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾
Elektroinstalace		
Napětí elektroinstalace	V	12
Zásuvka osvětlení	-	7kolíkové dle ISO 1724
Napájecí zásuvka ovladače		3pólová
Požadovaný závěs traktoru		
Druh závěsu	-	spodní otočný transportní hák ϕ 50
Minimální svislá nosnost závěsu	kg	3 000
Zadní vývodový hřídel (WOM)		
Typ	-	Typ 1 dle ISO 730-1
Rychlost otáčení	ot/min	540
Počet drážek na hřídeli	ks	6
Směr otáčení	-	ve směru hodinových ručiček
Ostatní požadavky		
Minimální potřeba výkonu motoru	KM	182

⁽¹⁾ – připouští se použití jiného oleje pod podmínkou, že jej lze míchat s olejem v náplni přívěsu. Podrobné informace najdete v informačním listu výrobku.

2.3.1 Minimální zatížení přední nápravy traktoru

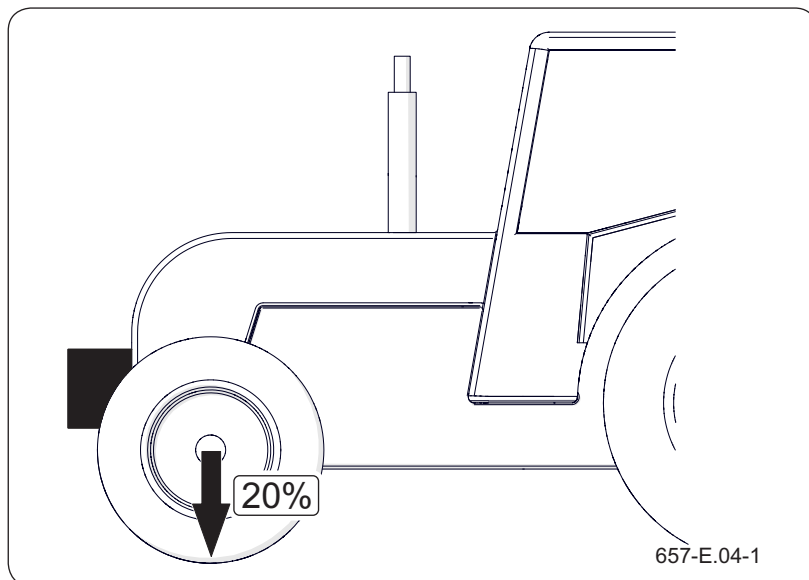
**POZOR**

Zatížení přední nápravy traktoru musí mít alespoň 20 % jeho prázdné hmotnosti – to platí i pro přepravu naloženého přívěsu. Pokud tato podmínka není splněna, zatěžte přední nápravu dodatečně.

**NEBEZPEČÍ**

Nedostatečné zatížení přední nápravy traktoru může vést k poškození, nedostatečné stabilitě a nedostatečné řiditelnosti a brzdné schopnosti traktoru.

Přední náprava zemědělského traktoru musí být vždy zatížena alespoň 20 % hmotnosti traktoru v prázdném stavu.



Obrázek 2.6 Minimální zatížení přední nápravy traktoru

INF.3.E-005.01.CS

2.4 VYBAVENÍ PŘÍVĚSU

Tabulka 2.5 Vybavení přívěsu

Obsah	Standardní	Přídavné	Volitelné
Návod k obsluze	•		
Záruční list	•		
Připojovací kabel elektroinstalace	•		
Osvětlovací elektroinstalace	•		
Instalace solenoidových ventilů s dálkovým ovládáním	•		
Klíny pod kola	•		
Přední žebřík	•		
Zadní žebřík		•	
Podpěra oje mechanická	•		
Podpěra oje hydraulická			•
Hydraulická oj	•		
Podpěra nákladní skříň	•		
Balkon nákladní skříň		•	
Hydraulická parkovací brzda	•		
Mechanická parkovací brzda			•
Nouzová brzda		•	
Mechanické zavěšení	•		
Hydraulické zavěšení			•
Hydraulicky otevíraný zadní poklop s jedním výsupem	•		
Hydraulicky otevíraný zadní poklop se dvěma výsypy			•
Hydraulická instalace vyklápění	•		
Hydraulická instalace řízení pasivních náprav (1. - 3. náprava)			•
Hydraulická instalace řízení pasivních náprav (pouze 3. náprava)			•
Hydraulická instalace řízení aktivních náprav	•		

Obsah	Standardní	Přídavné	Volitelné
Zadní hydraulické výstupy		•	
Hydraulická instalace s bloádou nápravy			•
Hydraulická instalace s bloádou zadního poklopu			•
Pneumatická brzdová instalace	•		
Hydraulická brzdová instalace			•
Brzdová instalace pneumaticko-hydraulická			•
Kryty nákladní skříně	•		
Hydraulická instalace s olejovou nádrží			•
Nástavky nákladní skříně 400mm	•		
Nástavky nákladní skříně 800mm		•	
Osvětlovací nosník	•		
Osvětlovací nosník dělený			•
Plachta		•	
Skříňka na nářadí		•	
Nádrž na vodu		•	
Výstražné tabule		•	
Zadní zástěrka	•		
Kamera couvání		•	
Zadní závěs		•	

(1) Některé součásti standardního vybavení, které jsou uvedené v tabulce, nemusí být na dodaném přívěsu. Vyplývá to z možnosti objednávky nového stroje s jinou kompletací – variantní vybavení nahrazuje vybavení standardní.

Informace o pneumatikách byly umístěny na konci publikace v PŘÍLOZE A.

INF.3.E-006.01.CS

2.5 PŘEPRAVA

Stroj je připraven k prodeji v kompletně smontovaném stavu a nevyžaduje balení. Balení se vztahuje pouze na technicko-provozní dokumentaci stroje a případně na některé součásti přídavného vybavení. Dodávku k uživateli se uskutečňuje automobilovou dopravou nebo po vlastní ose (vlečení přívěsu za zemědělským traktorem).

2.5.1 Automobilová doprava



NEBEZPEČÍ

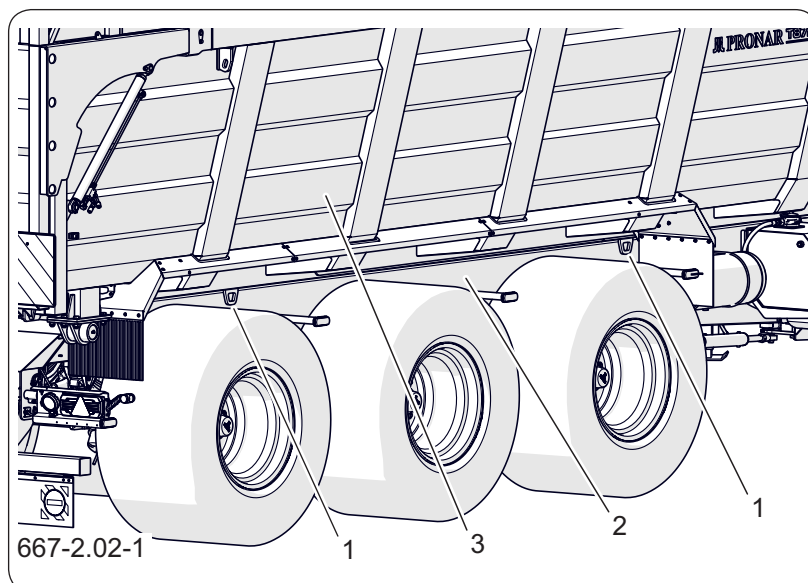
Během silniční přepravy musí být přívěs připevněn na ložní ploše dopravního prostředku v souladu s požadavky bezpečnosti a předpisy.

Během jízdy řidič automobilu musí zachovávat zvláštní opatrnost. Vyplývá to ze skutečnosti posunutí nahoru těžiště vozidla s naloženým strojem.

Používejte jen atestované a technicky funkční připevňovací prostředky. Seznamte se s návodem k obsluze výrobce připevňovacích prostředků.

Nesprávné použití připevňovacích prostředků může být příčinou nehody.

Nakládka a vykládka přívěsu z automobilu se provádí s využitím překládkové rampy pomocí zemědělského traktoru. Během práce je nutno dodržovat všeobecné zásady BOZP při překládkových pracích. Osoby obsluhující překládkové zařízení musejí vlastnit požadovaná oprávnění pro práci na těchto zařízeních. Stroj musí být správně spojen s traktorem v souladu s požadavky obsaženými v tomto návodu k obsluze. Brzdová soustava přívěsu musí být zprovozněna a zkontrolována před sjetím nebo vjetím na rampu. Stroj musí být pevně uchycen na ložné ploše dopravního prostředku pomocí popruhů, řetězů,



Obrázek 2.7 Upevňovací body

(1) úchyt

(2) spodní rám

(3) nákladní platforma

**POZOR**

Zakazuje se upevňování závěsů a upevňovacích prvků všeho druhu za hydraulické a elektrické prvky a všechny prvky stroje (např. clony, kabely).

napínacích lan nebo jiných stabilizačních prostředků vybavených napínacím mechanismem. Upevněte upínací prvky do přepravních ok (1), která jsou k tomu určena - viz obrázek "Upevňovací body".

Pod kola přívěsu je třeba podložit klíny nebo jiné prvky bez ostrých hran, které zajistí stroj proti přemístění. Blokády kol musejí být přitlučeny k prkům ložní plochy automobilu nebo připevněny jiným způsobem znemožňujícím jejich přemístění.

Používejte pouze jen atestované a technicky funkční připevňovací prostředky. Prodřené popruhy, popraskané připevňovací úchytky, roztažené nebo zkorodované háky nebo jiná poškození mohou vyřadit daný prostředek z použití. Seznamte se, prosím, s informacemi obsaženými v návodu k obsluze výrobce použitého připevňovacího prostředku. Počet připevňovacích prvků (lana, popruhy, řetězy, napínací lana apod.) a síla potřebná pro jejich napnutí je závislá mezi jinými na vlastní hmotnosti stroje, konstrukci převážejícího automobilu, rychlosti jízdy a jiných okolnostech. Z tohoto důvodu není možné podrobné stanovení plánu připevnění.

Za účelem optimálního připevnění přívěsu na ložné ploše je nutno podepřít oj podložením pod ni podpěry v podobě dřevěného hranolu. Správně připevněný přívěs nezmění svou polohu vůči převážejícímu vozidlu. Stabilizační prostředky musejí být zvoleny v souladu se pokyny výrobce těchto prvků. V případě pochybnosti je třeba zřídit větší počet připevňovacích bodů a zajištění přívěsu. Pokud je to nutné, ochraňte ostré hrany přívěsu a zabezpečit tímto stabilizační prostředky proti zničení během přepravy.

Během překládkových prací je nutno věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nebyly poškozeny prvky vybavení stroje a nátěry.

2.5.2 Samostatná doprava



POZOR

Při samostatné dopravě se řidič musí seznámit s obsahem tohoto návodu a dodržovat v něm obsažené pokyny.

V případě rozhodnutí o dopravě uživatelem po nákupu přívěsu, je nutno se seznámit s obsahem Návodu k obsluze přívěsu a dodržovat jeho pokyny. Samostatná doprava spočívá ve vlečení přívěsu vlastním zemědělským traktorem na místo určení. Během jízdy je nutno přizpůsobovat rychlost jízdy podmínkám na silnici, přičemž nemůže být vyšší než povolená konstrukční rychlost.

INF.3.B-005.31.CS

2.6 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DOPORUČENÍ

Je nutno požadovat od prodejce přesné vyplnění záručního listu a reklamačních kupónů. Chybějící např. datum prodeje nebo razítko prodejního místa vystavuje uživatele neuznání případných reklamací.

PRONAR SP. z o. o. v Narwi garantuje řádné fungování stroje při jeho používání v souladu s technicko-provozními podmínkami popsány v *"Návodu k obsluze"*. Lhůta pro provedení opravy je stanovena v *"Záručním listu"*.

Záruka se nevztahuje na díly a soubory stroje, které se opotřebovávají v normálních provozních podmínkách bez ohledu na záruční dobu.

Záruční plnění se týká jen takových případů jako: mechanická poškození nezaviněná uživatelem, výrobní vady součástí apod.

Pokud škody vznikly v důsledku:

- mechanických poškození zaviněných uživatelem, dopravní nehody,
- nesprávného provozování, seřízení a údržby, používání v rozporu s určením,
- používání poškozeného stroje,
- provedení oprav neoprávněnými osobami, nesprávné provedení oprav,
- provedení svévolných úprav konstrukce stroje,

uživatel ztrácí nárok na záruční plnění.

Modifikace stroje bez písemného souhlasu výrobce nejsou povoleny. Zejména nepřípustné je svařování, rozvrtávání, vyřezávání a zahřívání hlavních konstrukčních prvků stroje, které přímo ovlivňují bezpečnost během používání.

Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny v *"Záručním listu"* přiloženém k nově zakoupenému stroji.

INF.3.B-006.02.CS

2.7 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



NEBEZPEČÍ

Neuchovávejte odpadní olej v kontejnerech určených pro potraviny.

Skladujte spotřebovaný olej v kontejnerech odolných proti uhlovodíkům.



POZOR

Olejové odpady je možno odevzdat pouze organizaci zabývající se likvidací nebo regenerací olejů. Zakazuje se vyhazovat nebo vylévat olej do kanalizace nebo vodních nádrží.

Únik hydraulického oleje je bezprostředním ohrožením pro životní prostředí z důvodu omezené biologickou odbouratelnost látky. Údržbářské a opravárenské práce, při kterých existuje riziko úniku oleje, je nutno provádět v prostorách s povrchem odolným proti oleji. V případě úniku oleje do životního prostředí je nutno v první řadě zabezpečit zdroj úniku, a pak sebrat rozlitý olej pomocí dostupných prostředků. Zbytky oleje sebrat pomocí sorbentů nebo olej smíchat s pískem, pilinami nebo jinými absorpčními materiály. Sebrané olejové nečistoty by měly být skladovány v uzavřené, utěsněné nádobě odolné vůči uhlovodíkům, a poté musí být předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů. Nádobu se skladuje v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, hořlavých materiálů a potravin.

Použitý olej nebo nehodící se pro opětovné použití pro ztrátu jeho vlastností se doporučuje skladovat v originálních obalech ve stejných podmínkách, jaké byly popsány výše. Podrobné informace týkající se oleje najdete v bezpečnostních listech výrobku.

INF.3.B-007.02.CS

2.8 LIKVIDACE



NEBEZPEČÍ

Před demontáží snižte zbytkový tlak v pneumatické a hydraulické soustavě.



NEBEZPEČÍ

Při demontáži je nutno používat vhodné nářadí, zařízení (jeřáby, zvedáky apod.), osobní ochranné pomůcky, tj. ochranný oděv, obuv, rukavice, brýle apod.

Vyhýbat se kontaktu oleje s kůží. Nepovolit únik oleje.

Pokud se uživatel rozhodne stroj zlikvidovat, dodržujte předpisy o likvidaci a recyklaci strojů s ukončenou životností platné ve vaší zemi.

Před demontáží snižte zbytkový tlak v hydraulickém systému a zcela odstraňte olej. Vypuštěním vzduchové nádrže odstraňte veškerý vzduch z pneumatického systému stroje.

V případě výměny dílů opotřebované nebo poškozené součásti předejte do výkupu druhotných surovin. Použité oleje, jakož i pryžové nebo plastové součásti musí předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů.

Tabulka 2.6 Kódy odpadů vznikajících při demontáži stroje

Pč.	Kód	Význam
1	07 02 13	Odpady umělých hmot
2	13 01 10	Další hydraulické oleje
3	13 02 04*	Minerální motorové oleje, převodové a mazací oleje obsahující organochlorované sloučeniny
4	13 02 06*	Syntetické motorové, převodové a mazací oleje
5	13 02 08*	Ostatní motorové, převodové a mazací oleje
6	13 05 02*	Kal z odvodnění olejů v separátorech
7	13 05 08*	Směs odpadů z lapáků písku a odlučovačů oleje a vody
8	15 01 10*	Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo jimi kontaminované
9	15 02 02*	Sorbenty, filtrační materiály a ochranné oděvy kontaminované nebezpečnými látkami
10	16 01 03	Opotřebované pneumatiky
11	17 04 05	Železo a ocel
12	17 04 11	Kabely jiné než uvedené v 17 04 10

INF.3.B-008.01.CS

Kapitola 3

Bezpečné používání

PRONAR T8724 T8724/1

3.1 ZÁKLADNÍ ZÁSADY BEZPEČNOSTI



Používání a obsluha přívěsu může být prováděna pouze osobami oprávněnými řídit zemědělské traktory s přívěsem..

- Před zahájením provozu přívěsu si pečlivě přečtěte tuto publikaci a „Záruční list“. Během provozu dodržujte všechna doporučení.
- Obsluha by měla mít návod k obsluze neustále k dispozici. Chraňte příručku před poškozením.
- Pokud informace obsažené v návodu jsou nesrozumitelné, obraťte se na prodejce, který jménem výrobce provozuje autorizovaný technický servis, nebo přímo na výrobce.
- Pokud budete ignorovat pokyny uvedené v této příručce, ohrozíte zdraví a život okolních osob a/nebo obsluhy stroje.
- Přívěs provozujte a manipulujte s ním opatrně! Neopatrná obsluha ohrožuje zdraví a životy okolních osob a/nebo osob obsluhujících stroj.
- Jste povinni se seznámit s konstrukcí, fungováním a bezpečným provozem přívěsu.
- Před zahájením práce se seznamte se všemi prvky ovládání stroje. Nepouštějte stroj bez znalosti jeho funkcí.
- Před každým zprovozněním přívěsu ověřte, zda je řádně připraven pro práci, zejména z pohledu bezpečnosti.
- Existuje zbytkové riziko, proto uplatňování zásad bezpečného používání a rozumné postupy musí být základní zásadou provozování přívěsu. Pamatujte si, že nejdůležitější je vaše bezpečnost.
- Používání stroje osobami neoprávněnými k řízení traktorů, včetně dětí, osob pod vlivem alkoholu a pod vlivem drog nebo jiných omamných látek apod., je zakázáno.
- Je zakázáno používání přívěsu v rozporu s jeho určením. Každý, kdo používá přívěs způsobem, jenž je v rozporu s jeho určením, nese

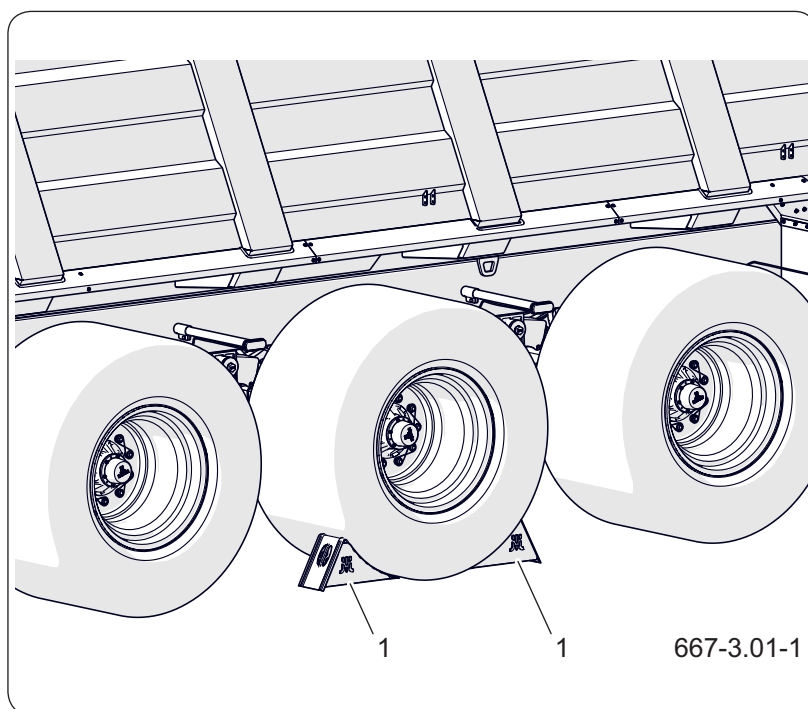
plnou odpovědnost za veškeré důsledky plynoucí z používání zařízení.

- Použití stroje pro jiné účely než stanoví výrobce je použitím odporujícím určení stroje a může být příčinou zrušení záruky.

BHP.3.B-001.01.CS

3.2 BEZPEČNOST PŘI AGREGACI STROJE

- Nepřipojujte přívěs k traktoru, pokud nesplňuje požadavky stanovené výrobcem (minimální požadovaný výkon traktoru, nevhodné připojení atd.) – viz kapitola "Požadavky na traktor".
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda se olej v externí hydraulické instalaci traktoru může míchat s hydraulickým olejem přívěsu.
- Před připojením přívěsu se ujistěte, zda oba stroje jsou technicky způsobilé.
- Při připojování přívěsu použijte vhodný závěs



Obrázek 3.1 Uložení blokovacích klínů

(1) klín podpěry

traktoru. Po ukončení připojování stroje zkontrolujte zajištění závěsu. Seznamte se s obsahem návodu k obsluze traktoru. Je-li traktor vybaven automatickým závěsem, ujistěte se, zda byla operace připojení dokončena.

**POZOR**

Pod kola pevné nápravy umísťujte pouze klíny.

- Při připojování stroje zachovejte zvláštní opatrnost.
- Během připojování nesmí nikdo pobývat mezi přívěsem a traktorem.
- Přívěs smíte připojit a odpojit pouze tehdy, když stroj stojí a používá parkovací brzdu. Pokud přívěs stojí v klesání nebo stoupání, zajistěte jej navíc proti odvalení podložením pod kola klínů nebo jiných prvků bez ostrých hran. Postarejte se, aby byly klíny součástí vybavení přívěsu.
- Nepohybujte přívěsem, pokud je opěrná noha vysunutá a opírá se o zem. Při pohybu stroje hrozí nebezpečí poškození podpěry.

BHP.3.B-002.11.CS

3.3 BEZPEČNOST PŘI OBSLUZE HYDRAULICKÉ A PNEUMATICKÉ INSTALACE



NEBEZPEČÍ

Hydraulická a pneumatická instalace se během provozu nachází pod vysokým tlakem.

- Pravidelně kontrolujte technický stav spojů a hydraulických a pneumatických hadic. Provoz stroje s netěsnou instalací je nepřipustný.
- V případě poruchy hydraulické nebo pneumatické instalace je nutno stroj vyřadit z provozu do doby odstranění poruchy.
- Při připojování hydraulických hadic k traktoru věnujte pozornost tomu, aby hydraulická instalace traktoru a stroje nebyla pod tlakem. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci. Viz kapitola "Obsluha hydraulické instalace...".
- Používejte hydraulický olej doporučený výrobcem.
- Po výměně hydraulického oleje použitý olej zneškodněte. Použitý olej nebo olej, který ztratil své vlastnosti skladujte v původních obalech nebo v náhradních obalech odolných vůči působení uhlovodíků. Náhradní nádoby musejí být důkladně popsány a vhodně skladovány.
- Je zakázáno skladovat hydraulického oleje v obalech určených pro skladování potravin.
- Hydraulické elastické hadice vyměňujte co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav.

Postup v případě nehody

- V případě poranění silným proudem hydraulického oleje ihned vyhledejte lékaře. V případě nutnosti snižte zbytkový tlak v instalaci.
- Pokud se olej dostane do očí, vypláchněte je větším množstvím vody a pokud se projeví podráždění, vyhledejte lékaře.

- V případě kontaktu oleje s kůží omyjte potřísněné místo vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej).

BHP.3.G-003.01.CS

3.4 PRAVIDLA BEZPEČNÉHO TECHNICKÉHO ZACHÁZENÍ

- Udržujte přívěs v čistotě.
- Náklad musí být rozmístěn rovnoměrně.
- S přívěsem nesmíte přepravovat osoby ani zvířata
- Při nakládání a vykládání udržujte bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se kolemjdoucí přiblížili poblíž místa výkonu práce.
- V záruční době veškeré opravy mohou být prováděné pouze výrobcem pověřeným záručním servisem. Po ukončení záruční doby se doporučuje, aby případné opravy byly prováděny specializovanými dílnami.
- Pokud zjistíte jakoukoli závadu nebo poškození přívěsu, přestaňte jej používat, dokud nebude opraven.
- Při obslužných pracích používejte vhodný, těsně obepnutý ochranný oděv, rukavice, boty, brýle a vhodné nářadí.
- Jakékoliv úpravy přívěsu osvobozují firmu PRONAR Narew od odpovědnosti za vzniklé škody nebo poškození zdraví.
- Na přívěs smíte nastoupit pouze tehdy, když je přívěs v naprostém klidu a motor traktoru je vypnutý. Zajistěte soupravu pomocí parkovací brzdy. Kabinu traktoru uzavřete a zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- Pravidelně kontrolujte technický stav zabezpečovacích prvků a správnost dotažení šroubových spojů (zejména táhla oje a kol).
- Prohlídky přívěsu provádějte v souladu s četností stanovenou v tomto návodu.
- Před zahájením opravárenských prací na hydraulické nebo pneumatické instalaci zcela uvolněte zbytkový tlak oleje nebo vzduchu. Postup naleznete v části: „Provoz

hydraulického systému...” , „Servis pneumatického systému...”

- Opravy, údržbu a čištění provádějte pouze při vypnutém motoru traktoru a vytaženém startovacím klíčku ze zapalování. Zajistěte traktor a přívěs parkovací brzdou a pod kola přívěsu umístěte klíny. Kabinu traktoru uzavřete a zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.
- Před jakoukoli údržbou nebo opravou zajistěte přívěs pomocí klínů a parkovací brzdy. Pouze znehybněný přívěs můžete odpojit od traktoru.
- V případě nutnosti výměny jednotlivých součástí použijte jen doporučené výrobce. Nedodržení těchto požadavků může vytvořit nebezpečí pro zdraví nebo život osob nezúčastněných nebo obsluhujících přívěs, způsobit poškození stroje a je důvodem pro ztrátu záruky.
- Před svařováním nebo elektrickými pracemi odpojte přívěs od napájení. Vyčistěte vrstvu laku. Výpary ze spalované barvy jsou toxické pro člověka i zvířata. Svařečské práce provádějte v dobře osvětleném a větraném prostoru.
- Během svařečských prací věnujte pozornost hořlavé a snadno tavitelné prvky (součásti pneumatické, elektrické, hydraulické instalace, prvky zhotovené z umělých hmot). Pokud existuje nebezpečí jejich zahoření nebo poškození, před zahájením svařování je demontujte nebo zakryjte nehořlavým materiálem. Před zahájením práce připravte hasicí přístroj CO2 nebo pěnu.
- V případě prací vyžadujících zvednutí přívěsu použijte pro tento účel vhodné atestované hydraulické nebo mechanické zvedáky. Po zvednutí stroje nutně použijte navíc stabilní

a pevné podpěry. Nelze provádět žádné práce pod přívěsem zvednutým jen pomocí zvedáku.

- Je zakázáno podepírat přívěs pomocí křehkých předmětů (cihly, duté tvárnice, betonové bloky).
- Po ukončení prací spojených s mazáním odstraňte -přebytek maziva nebo oleje odstraňte. Udržujte přívěs v čistotě.
- Je zakázáno provádět samostatné opravy součástí hydraulické nebo pneumatické instalace, tj. ovládacích ventilů, válců a regulátorů. V případě poškození těchto dílů svěřte opravu autorizované opravně nebo vyměňte díly za nové.
- Je zakázáno montovat přídatná zařízení nebo příslušenství, které není shodné se specifikací stanovenou výrobcem.
- Připouští se vlečení přívěsu pouze v případě, kdy je pojezdová soustava, osvětlovací a brzdová instalace funkční.

Postup v případě nehody

- Obslužné a opravárenské činnosti provádějte při uplatnění obecných zásad bezpečnosti a hygieny práce.
- V případě řezné rány okamžitě opláchněte a dezinfikujte.
- V případě vážnějšího úrazu okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

BHP.3.B-004.01.CS

3.5 POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA

Firma Pronar Sp. z o. o. v Narwi vynaložila veškeré úsilí, aby odstranila riziko nehody. Existuje však určité zbytkové riziko, které může způsobit nehodu, a je spojeno především s činnostmi popsanými dále:

- Používání přívěsu pro jiné účely než je popsán v návodu,
- zdržování se mezi traktorem a přívěsem během běhu motoru a během připojování stroje,
- obsluha přívěsu osobami nacházejícími se pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek,
- obsluha přívěsu neoprávněnými osobami,
- Zdržování se na stroji během provozu,
- čištění, údržba a technická kontrola přívěsu.

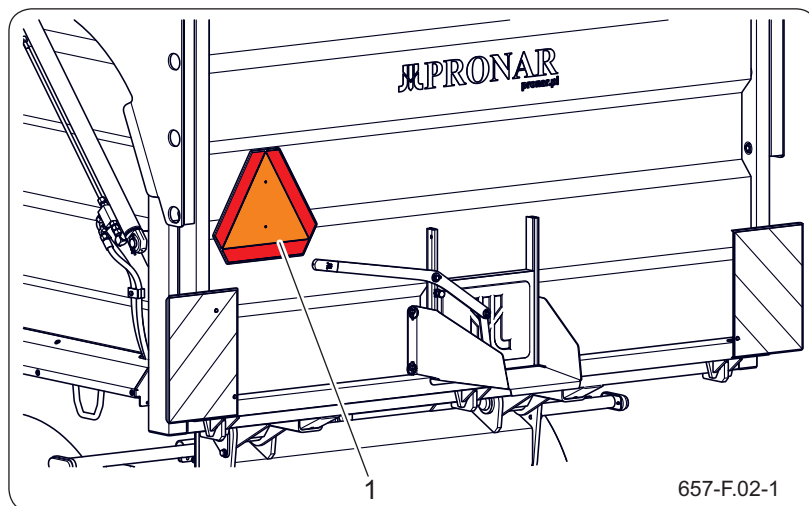
Zbytkové riziko lze snížit na minimum použitím těchto opatření:

- Rozvážná a prováděná beze spěchu obsluha stroje,
- Rozumné uplatňování pokynů obsažených v Návodu k obsluze a používání,
- zachování bezpečné vzdálenosti od zakázaných nebo nebezpečných míst,
- zákaz zdržování se na stroji během provozu,
- provádění údržby a oprav proškolenými osobami,
- používání vhodně přizpůsobeného ochranného oděvu,
- zajištění stroje proti přístupu k obsluze neoprávněných osob, a zejména dětí.

BHP.3.B-006.01.CS

3.6 ZÁSADY JÍZDY PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

- Po dobu jízdy po veřejných komunikacích musíte zajistit, aby se ve vybavení přívěsu a traktoru nacházel atestovaný nebo homologovaný výstražný reflexní trojúhelník.



Obrázek 3.2 Výstražný trojúhelník

(1) tabulka pro pomalu jedoucí vozidla

- Na zadní stěnu umístěte trojúhelníkovou tabulku odlišující "*pomalu jedoucí vozidla*" (pokud je přívěs posledním vozidlem v sestavě);
- Před jízdou po silnici sejměte kryty zadních světel.
- Během jízdy po veřejných komunikacích se přizpůsobte předpisům o silničním provozu a dopravním předpisům platným v zemi, ve které je přívěs provozován.
- Nepřekračujte přípustnou konstrukční rychlost 30 km/h. Rychlost jízdy musí být přizpůsobena okolním podmínkám a působení nákladu. Je-li to možné, vyhýbejte se projíždění nerovného terénu a prudkých zatáček.
- Nikdy nenechávejte stroj nezajištěný. Přívěs musí být po odpojení od traktoru znehybněn parkovací brzdou a zajištěn proti odjetí klíny nebo jinými předměty bez ostrých hran

umístěnými pod koly vozidla.

- Před jízdou se ujistěte, že je přívěs řádně připojen k traktoru, zejména že jsou zajištěny závěsné čepy.
- Svislé zatížení přenášené táhlem přívěsu ovlivňuje ovladatelnost zemědělského traktoru.
- Před každým použitím přívěsu zkontrolujte jeho technický stav, zejména z pohledu bezpečnosti. Zejména zkontrolujte technický stav soustavy závěsu, pojezdové soustavy, brzdové instalace a světelné signalizace a připojovací prvky hydraulické a elektrické instalace.
- Před jízdou zkontrolujte, zda je parkovací brzda uvolněná a zda je regulátor brzdné síly ve správné poloze (u pneumatických systémů s ručním třípolohovým regulátorem).
- Přívěs je přizpůsoben pro jízdu se sklonem maximálně do 8°. Pohyb přívěsu po povrchu s větším náklonem může způsobit ztrátu jeho stability a tím jeho převrácení.
- Pravidelně vypouštějte kondenzát ze vzduchové nádrže pneumatického systému. Za mrazivého počasí může zamrzající voda způsobit poškození součástí pneumatického systému.
- Neopatrná jízda a nadměrná rychlost mohou být příčinou nehody.
- Náklad vyčnívající mimo obrys přívěsu je nutno označit v souladu s předpisy o silničním provozu. Je zakázáno převážet náklady nepovolené Výrobce.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční nosnost přívěsu. Překročení nosnosti může vést k poškození stroje, ztrátě stability a nebezpečí během jízdy. Brzdová soustava stroje byla přizpůsobena celkové hmotnosti přívěsu, jejíž překročení způsobí drastické snížení funkce

základní brzdy.

- Dlouhotrvající pohyb po svažitém povrchu představuje hrozbu ztráty efektivity brzdění.
- Při couvání si nechte pomoci další osobu. Během pojíždění pomáhající osoba musí zachovat bezpečnou vzdálenost od nebezpečných zón a být viditelná po celou dobu řidiči traktoru.
- Je zakázáno vstupovat na přívěs během jízdy.
- Je zakázáno parkovat přívěs na svahu.
- Pokud je přívěs vybaven hydraulickým zavěšením, smíte zahájit jízdu, až když je zcela zdvižen. S přívěsem nelze pohybovat, pokud je zavěšení dokonce jen mírně snížené.

BHP.3.E-002.01.CS

3.7 PRÁCE STROJE SE ZADNÍ VÝVODOVOU HŘÍDELÍ (WOM)



POZOR

Před zahájením prací si přečtěte návod k obsluze hnací hřídele dodané výrobcem hřídele.

- Před zahájením prací si přečtěte návod k obsluze hnací hřídele dodané výrobcem hřídele a dodržujte uvedené pokyny.
- V případě potřeby přizpůsobte délku teleskopické vývodové hřídele na spolupracujícímu traktoru podle návodu k obsluze vývodové hřídele.
- Přívěs smíte připojit k traktoru pouze pomocí teleskopické kloubové hřídele doporučené výrobcem.
- Hnací hřídel musí být opatřena kryty. Je zakázáno používat hřídel s vadným nebo chybějícím bezpečnostním zařízením.
- Některé části vývodové hřídele (zejména spojka) se mohou velmi zahřát. Nedotýkejte se horkých součástí.
- Po instalaci hřídele se ujistěte, že je správně a bezpečně připojena k traktoru a přívěsu.
- Je zakázáno nosit volné oblečení, volné řemeny nebo cokoli, co by se mohlo zachytit do rotující hřídele. Kontakt s rotující teleskopickou hřídelí může způsobit vážné zranění.
- Před odpojením hřídele vypněte motor zemědělského traktoru a vyjměte klíček ze zapalování.
- Při práci za snížené viditelnosti osvětľujte teleskopickou hřídel a její okolí pracovními světly traktoru.
- Během přepravy by měla být hřídel uložena ve vodorovné poloze, aby nedošlo k poškození ochranných krytů a dalších bezpečnostních zařízení.
- Při použití hřídele a přívěsu nepoužívejte jiné otáčky vývodového hřídele než 540 ot/min. Nepřetěžujte hřídel ani stroj, nezapínejte

spojku náhle. Před uvedením vývodového hřídele do chodu se ujistěte, že je směr otáčení správný.

- Nepřecházejte pod ani nad hřídeli a nestůjte na ní, když je v provozu, ani když přívěs stojí.
- Kloubová hřídel má na krytu označení, jež udává, který konec hřídele má být připojen k traktoru.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou kloubovo-teleskopickou hřídel, protože by mohlo dojít k nehodě. Poškozenou hřídel opravte nebo vyměňte.
- Nepoužívejte nástavce / adaptéry pro kloubovou hřídel.
- Odpojte hřídelový pohon vždy, když není třeba stroj pohánět nebo když jsou traktor a přívěs vůči sobě v nepříznivém úhlu.
- Zajistěte bezpečnostní řetěz ochranného krytu hřídele, aby se zabránilo jeho otáčení za provozu hřídele, připevněním k pevné části konstrukce přívěsu.
- Nepoužívejte bezpečnostní řetězy k podepření hřídele, když přívěs stojí nebo je přepravován.

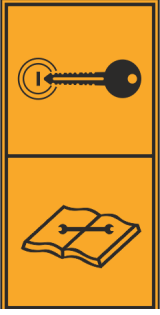
BHP.3.B-008.01.CS

3.8 INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY

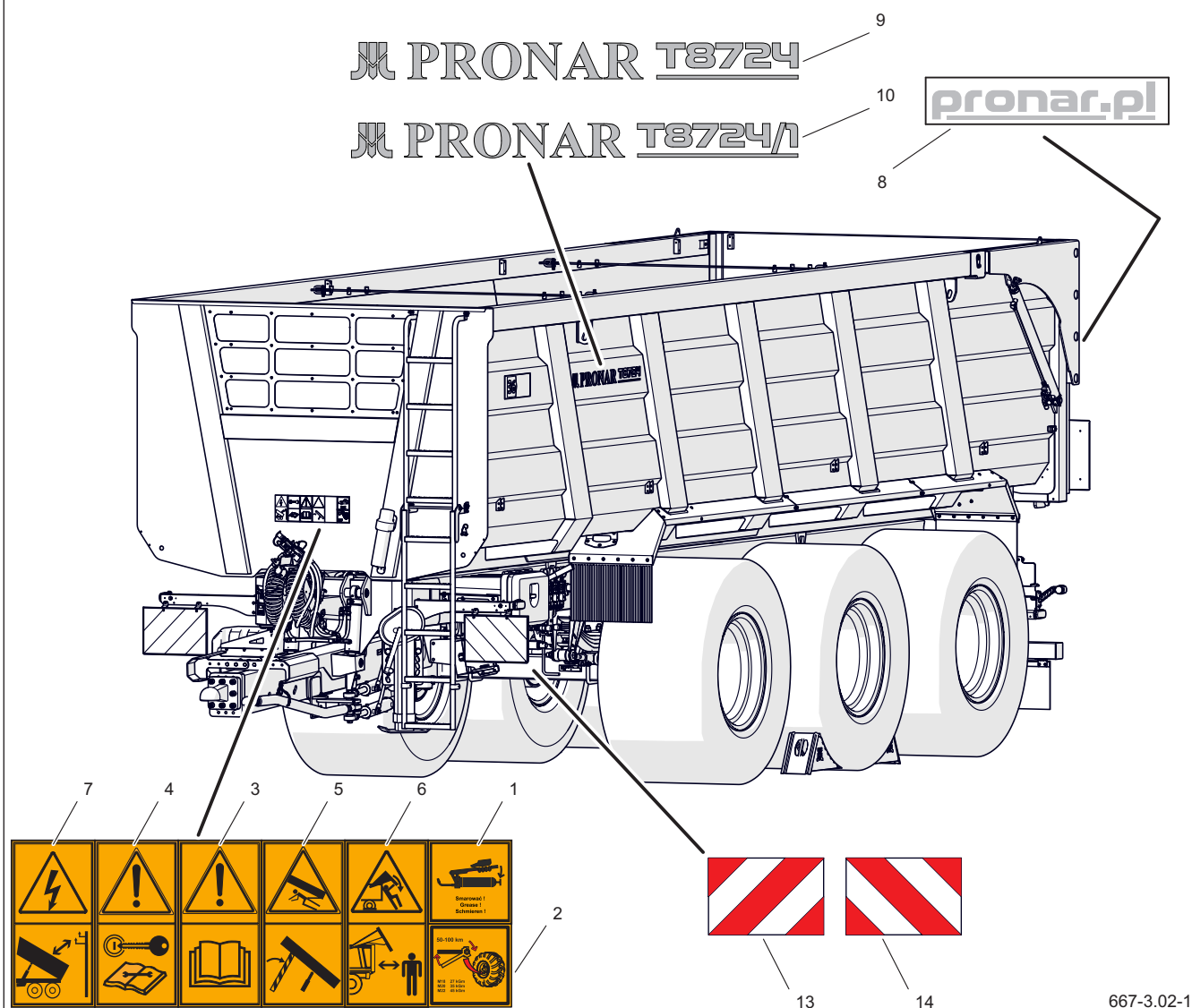
- Přívěs je označen informačními a výstražnými nálepkami uvedenými v tabulce 3.1).
- Rozmístění symbolů bylo znázorněno na obrázku (3.3). Uživateli se zavazuje dbát po celou dobu používání na čitelnost nápisů, výstražných a informačních symbolů umístěných na přívěsu.
- V případě jejich znehodnocení je vyměňte za nové. Informační a výstražné nálepky je možno pořídit přímo u výrobce nebo v místě, ve kterém stroj byl nakoupen.
- Katalogová čísla nálepek naleznete v tabulce (3.1) a v Katalogu náhradních dílů. Nové celky vyměněné při opravě musejí být opět označeny příslušnými bezpečnostními značkami. Při čištění přívěsu nepoužívejte rozpouštědla, která mohou poškodit povlak štítku, a nesměřujte na něj silný proud vody.

Tabulka 3.1 Informační a výstražné nálepky

Pč.	Nálepka	Význam
1		Mazání stroje provádějte podle harmonogramu obsaženého v NÁVODU K OBSLUZE. 104N-00000004
2		Pravidelně kontrolovat stupeň dotažení matic pojezdových kol a ostatních šroubových spojů. 104N-00000006

Pč.	Nálepka	Význam
3		Před zahájením používání se seznámte s obsahem návodu k obsluze. 70N-00000004
4		Před zahájením obslužných nebo opravárenských činností vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování. 70N-00000005
5		Nebezpečí přimáčknutí. Je zakázáno provádět opravy a údržbu pod naloženou a/nebo nepodepřenou nákladní skříň. 58N-0000012
6		Nebezpečí přimáčknutí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost během zavírání a otevírání zadního poklopu. 58N-0000013
7		Pozor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při vykládce přívěsu udržujte bezpečnou vzdálenost od venkovního elektrického vedení. 58N-0000020
8		Firemní označení. 566N-97000003-03

Pč.	Nálepka	Význam
9		Typ přívěsu T8724. 667N-00000201
10		Typ přívěsu T8724/1. 667N-00000202
13		Výstražná nálepka levá. (282x423)
14		Výstražná nálepka levá. (282x423)



667-3.02-1

Obrázek 3.3 Rozmístění informačních a výstražných nálepek

BHP.3.E-001.01.CS

Kapitola 4

Pravidla používání

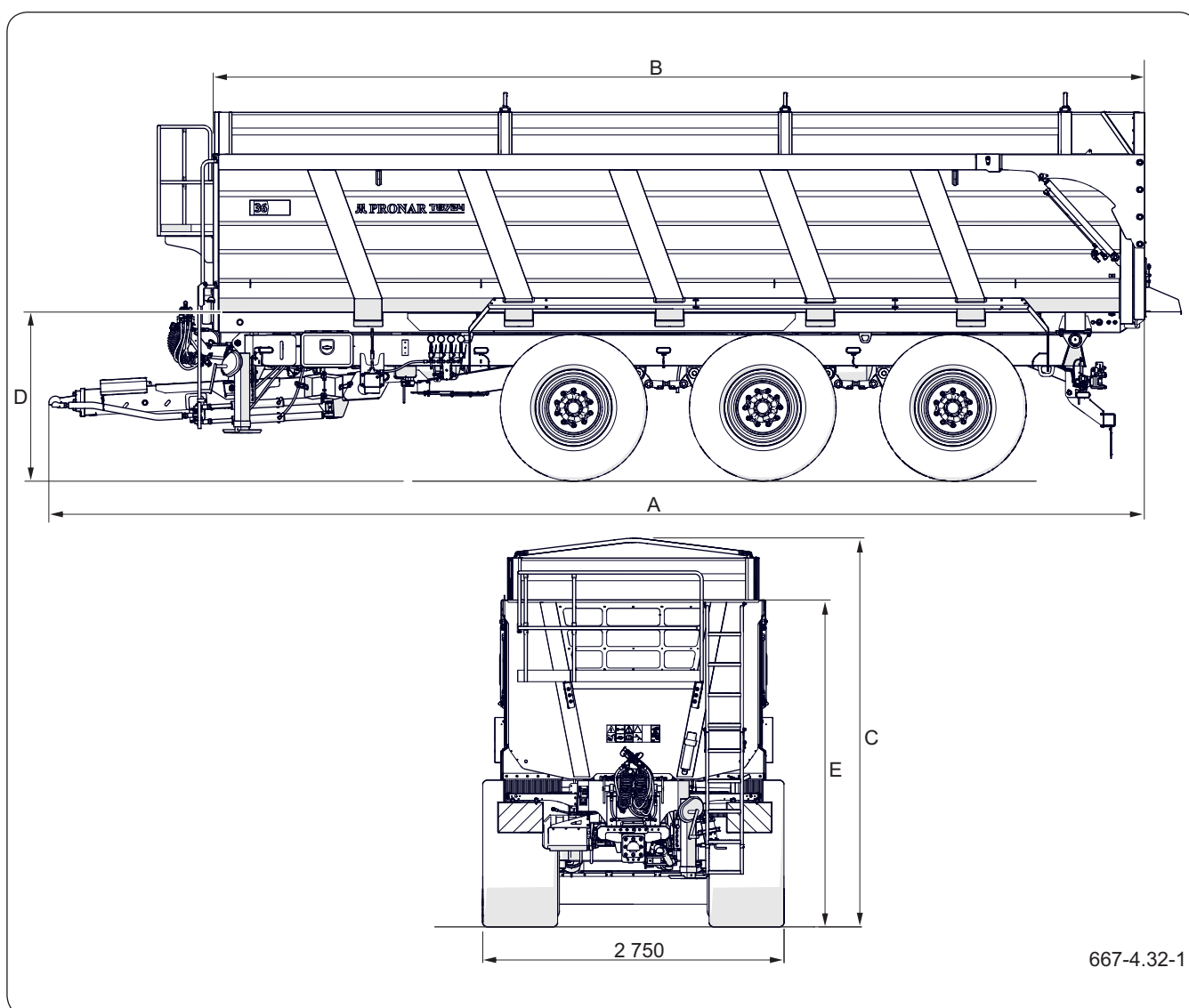
PRONAR T8724 T8724/1

4.1 TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Tabulka 4.1 Základní technické údaje

Obsah	M.J.	T7824	
Vnější rozměry			
Celková délka	mm	10 550	
Celková šířka	mm	2 750	
Celková výška	mm	3 690	
Parametry nákladové platformy			
Délka uvnitř	mm	8 700	
Šířka uvnitř	mm	2 240 / 2 300	
Výška uvnitř	mm	1 500	
Tloušťka plechu podlahy/stěny	mm	5 / 4	
Systém sklápění	-	jednostranný, teleskopický válec	
Úhel sklápění (dozadu)	°	50	
Provozní parametry			
Povolená celková hmotnost	kg	33 000	
Nosnost	kg	22 800	
Vlastní hmotnost	kg	10 200	
Nakládací objem (bez nástavků)	m3	29	
Nákladní objem (nástavky 400 mm)	m3	37	
Nákladní objem (nástavky 800 mm)	m3	45	
Výška ložné plochy od podloží	mm	1 600	
Hydraulická instalace			
Zdvih válce	mm	3 250	
Potřeba oleje	L	75	
Tlak instalace	bar	200	
Hydraulický olej	-	L-HL32 Lotos	
Další informace			
Konstrukční rychlost	km/h	40	
Rozchod kol	mm	2 100	
Zatížení oka oje	kg	3 000	
Potřeba výkonu motoru	KM / kW	182	133.8
Napětí elektroinstalace	V	12	
Hladina emitovaného hluku	dB	pod 70	

*- v závislosti na právních omezeních v prodejní zemi a na vybavení přívěsu se mohou výše uvedené údaje lišit od uvedených.



Obrázek 4.1 Základní rozměry výrobku

Tabulka 4.2 Hlavní rozměry přívěsu

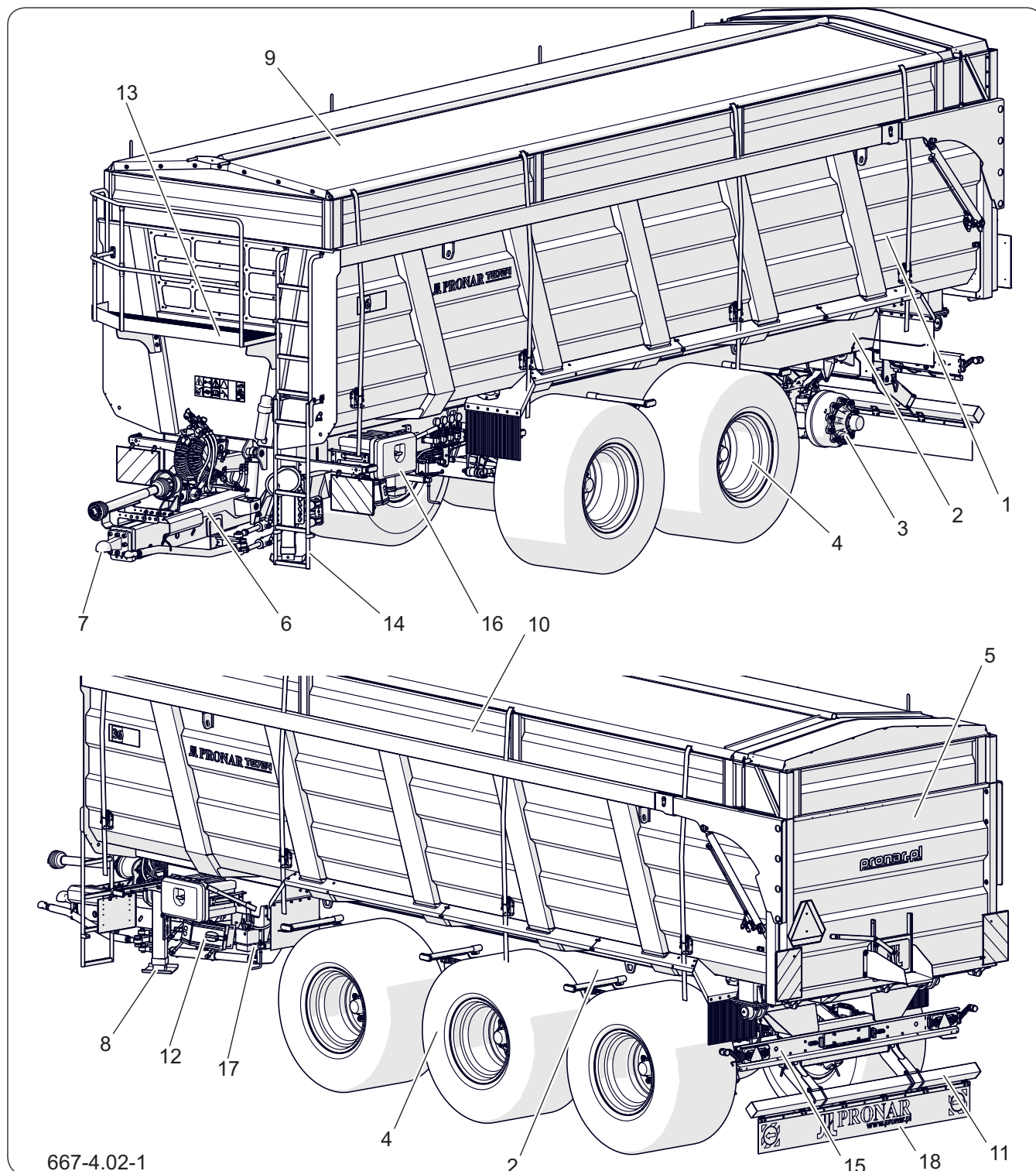
Obsah	M.J.	T8724
Celková délka A	mm	10 550
Délka nákladového prostoru B	mm	8 700
Celková výška C	mm	3 690
Výška ložné plochy od podloží D	mm	1 600
Výška bez nástavek E	mm	3 100

BIZ.3.E-025.01.CS

**POZOR**

V závislosti na volitelné výbavě přívěsu se mohou změnit některé technické parametry.

4.2 KONSTRUKCE PŘÍVĚSU



Obrázek 4.2 Konstrukce přívěsu

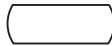
- | | | |
|------------------------|-----------------------|-------------------------|
| (1) nákladní platforma | (2) spodní rám | (3) pojezdová náprava |
| (4) kolo | (5) zadní poklop | (6) oj |
| (7) táhlo oje | (8) parkovací podpora | (9) rám s plachtou |
| (10) nástavky | (11) nárazník | (12) podpurné klíny |
| (13) balkon | (14) žebřík | (15) osvětlovací nosník |
| (16) skříňka na nářadí | (17) systém řízení | (18) zástěrka |

Podvozek stroje se skládá z kol (4) namontovaných na nápravách (3), které jsou dále připevněny k systému zavěšení. Podvozek je připevněn ke spodnímu rámu (2). Nákladní skříň (1) je namontována na rámu (2) a lze ji sklopit dozadu. Hydraulicky otevíratelný zadní poklop (5) vybavený výtlačným tlumičem usnadňuje nakládku a vykládku přepravovaných materiálů. Volitelně lze nákladní skříň vybavit nástavci (10) a rolovanou plachtou (9).

BIZ.3.E-002.01.CS

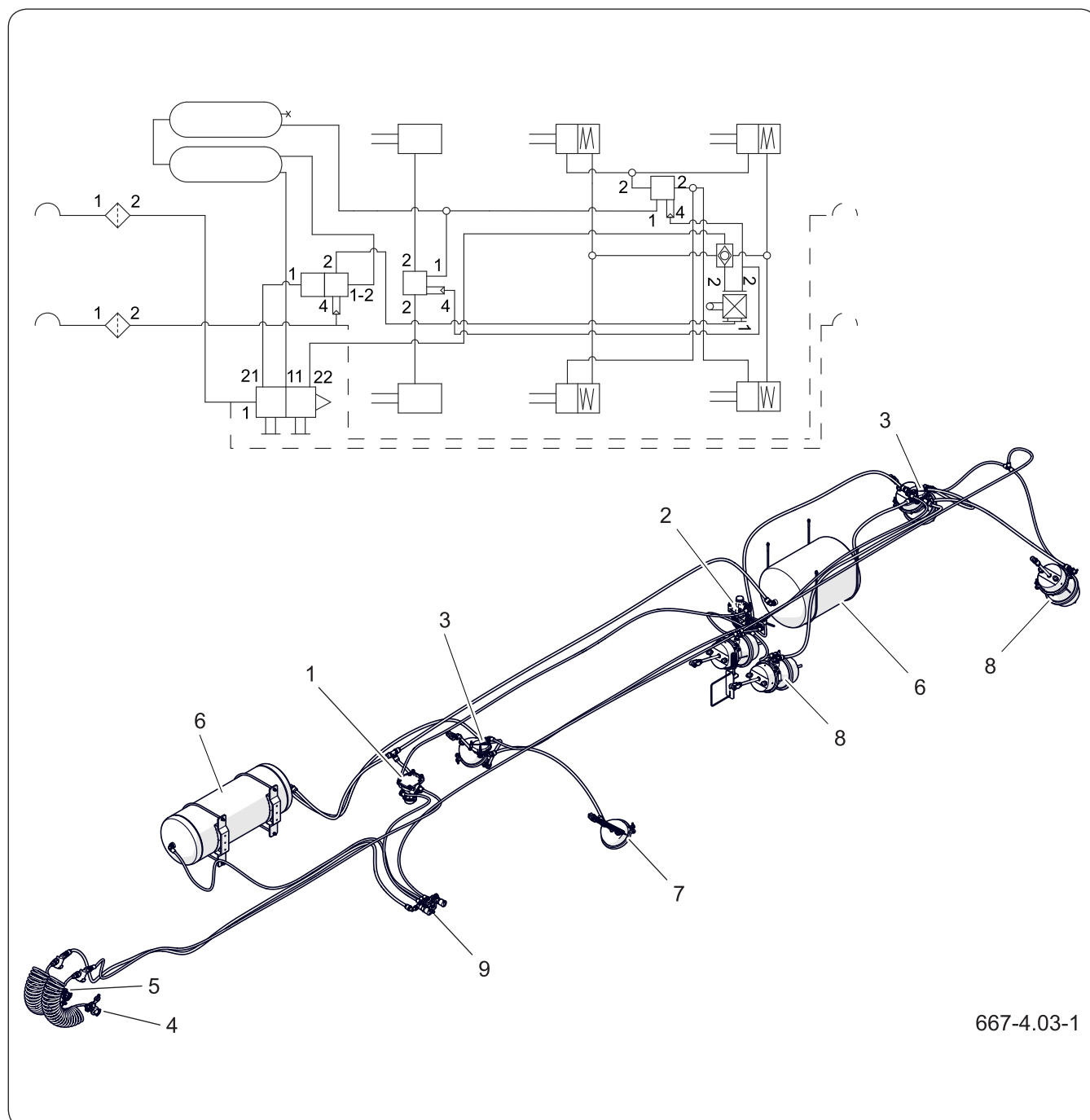
4.3 PNEUMATICKÁ BRZDOVÁ INSTALACE

Tabulka 4.3 Výkaz symbolů použitých ve schématech

Symbol	Popis
	Pneumatická přípojka, zástrčka
	Pneumatická přípojka, zásuvka
	Odvodňovací ventil
	Hlavní ovládací ventil
	Reléový ventil
	Automatický regulátor brzdné síly
	Ruční regulátor brzdné síly
	Spojení hadic
	Vzduchová nádrž
	Posilovač brzdového účinku
	Kontrolní ventil (spojka)
	Vzduchový filtr
	Třícestný ventil

V závislosti na verzi může být stroj vybaven jedním ze čtyř typů provozní brzdy:

- 2-trubková pneumatická instalace s automatickým pneumatickým regulátorem brzdné síly,
- 2-trubková pneumatická instalace s automatickým hydraulickým regulátorem brzdné síly (pro verze s hydraulickým zavěšením),
- brzdová instalace hydraulická,
- Pneumaticko-hydraulická instalace



667-4.03-1

Obrázek 4.3 Schéma a konstrukce pneumatické brzdové instalace s automatickým regulátorem brzdné síly

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| (1) brzdový ventil | (2) automatický regulátor | (3) reléový ventil |
| (4) žlutý konektor | (5) červený konektor | (6) vzduchová nádrž |
| (7) membránový válec | (8) membránový pružinový válec | |
| (9) uvolňovací parkovací ventil | | |

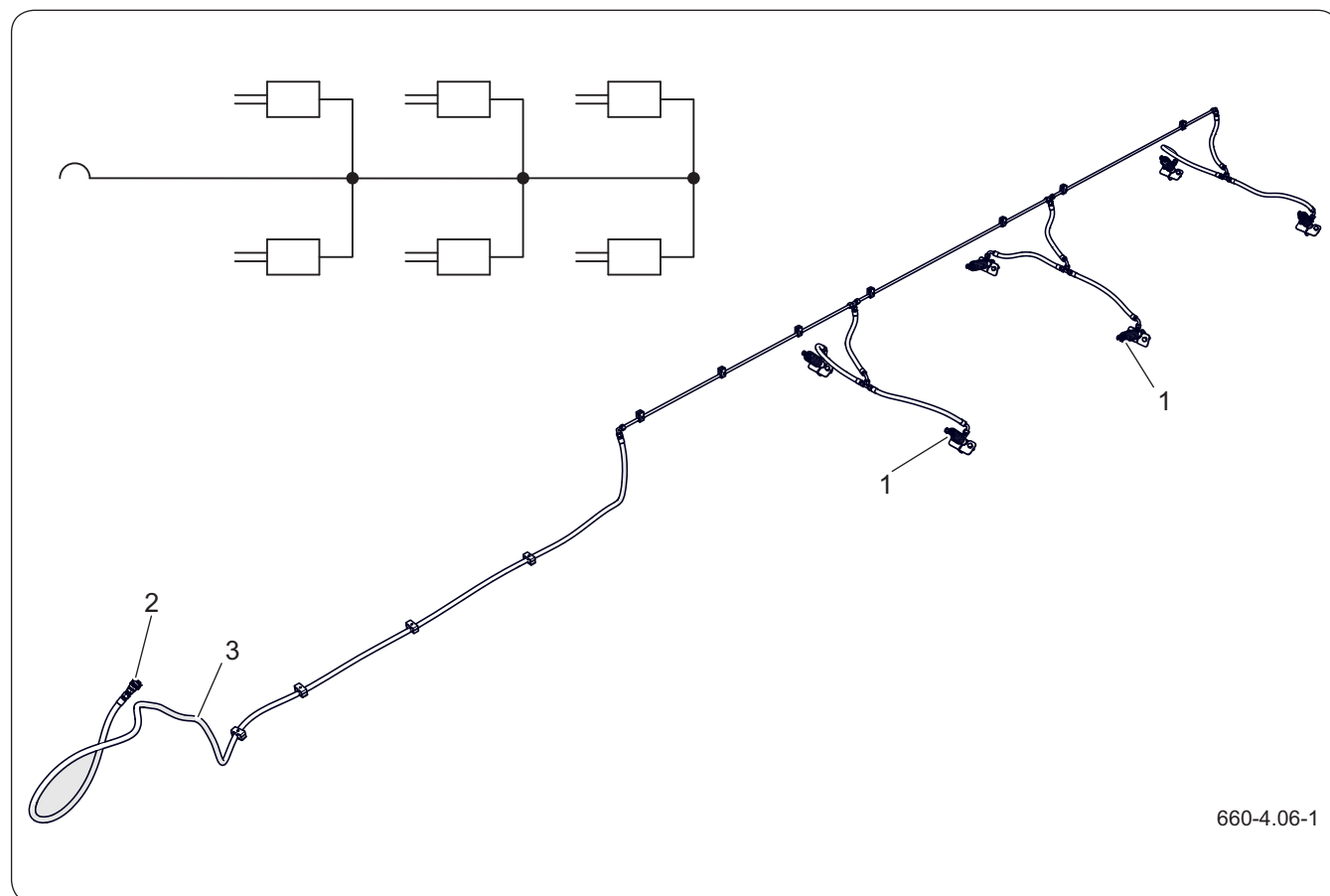
(kombinovaná) s automatickým regulátorem brzdné síly.

Pneumatická provozní brzda se aktivuje z kabiny řidiče sešlápnutím brzdového pedálu traktoru. V případě

nenadálého rozpojení brzdové hadice, nacházející se mezi strojem a traktorem, ovládací ventil (1) automaticky aktivuje brzdu stroje.

BIZ.3.E-015.01.CS

4.4 HYDRAULICKÁ BRZDOVÁ INSTALACE



660-4.06-1

Obrázek 4.4 Schéma a konstrukce hydraulického brzdového systému

(1) hydraulický válec

(2) zásuvka rychlospojky

(3) připojovací kabel

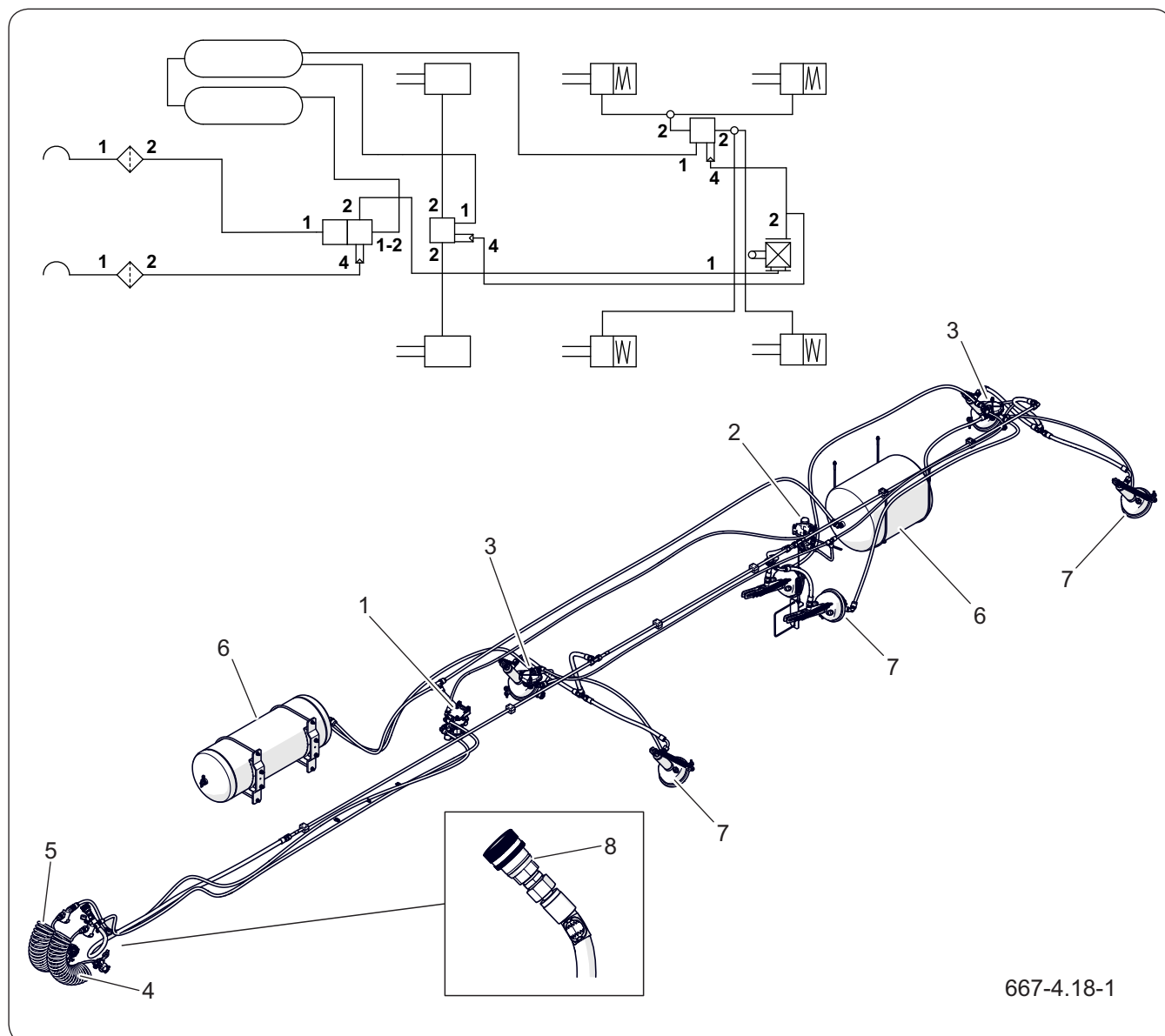
DOPORUČENÍ

Hydraulická brzdová instalace stroje byla naplněna hydraulickým olejem Lotos L-HL32.

Hydraulická hlavní brzda je aktivována z kabiny řidiče sešlápnutím brzdového pedálu traktoru.

BIZ.3.H-004.01.CS

4.5 PNEUMATICKÉ HYDRAULICKÁ BRZDOVÁ INSTALACE



Obrázek 4.5 Schéma a konstrukce pneumaticko hydraulického brzdového systému

- | | | |
|--------------------|---------------------------|---------------------|
| (1) brzdový ventil | (2) automatický regulátor | (3) reléový ventil |
| (4) žlutý konektor | (5) červený konektor | (6) vzduchová nádrž |
| (7) brzdový válec | (8) hydraulická zástrčka | |

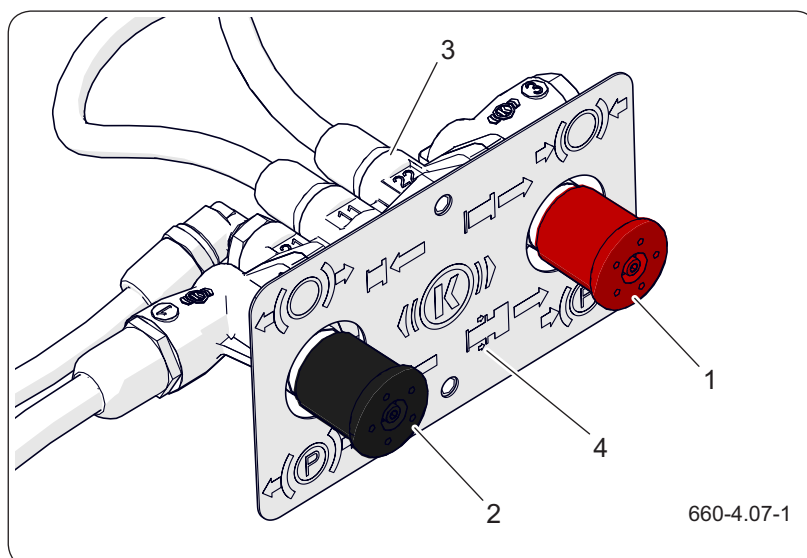
DOPORUČENÍ

Hydraulická brzdová instalace stroje byla naplněna hydraulickým olejem Lotos L-HL32.

Hydraulicko pneumatická provozní brzda se aktivuje z kabiny řidiče sešlápnutím brzdového pedálu traktoru. V případě nenadálého rozpojení brzdové hadice, nacházející se mezi strojem a traktorem, ovládací ventil (1) automaticky aktivuje brzdu stroje.

BIZ.3.E-016.01.CS

4.6 HYDRAULICKÁ PARKOVACÍ BRZDA



Obrázek 4.6 Uvolňovací parkovací ventil

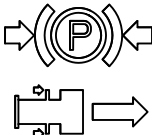
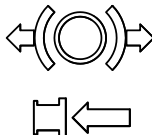
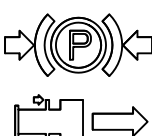
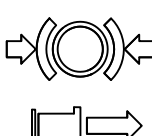
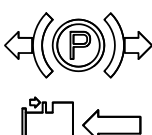
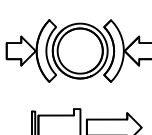
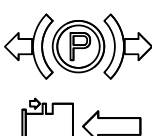
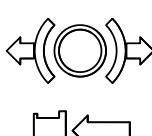
- | | |
|----------------------|--------------------|
| (1) červené tlačítko | (2) černé tlačítko |
| (3) ventil | (4) štítek |

Parkovací brzda slouží k znehybnění přívěsu během parkování. Je spouštěna uvolňovacím a parkovacím ventilem (3). Černé tlačítko (2) ovládá uvolňovací ventil, který je určen k uvolnění nebo zastavení brzdy v případě, že bude přívěs odpojen od traktoru. Není možné stisknout toto tlačítko, když nejsou připojeny pneumatické konektory k traktoru.

Červené tlačítko (1) ovládá práci parkovacího ventilu. V přívěsu správně připojeném k traktoru pomocí konektoru (červeného a žlutého) by mělo být černé tlačítko uvolňovacího ventilu vytaženo a brzdění kol přívěsu se odehrává vytažením červeného tlačítka (3).

Aplikovaný uvolňovací a parkovací ventil je vybaven funkcí nouzové brzdy, která se spouští v případě poklesu tlaku v napájecím kabelu (odpojení kabelů, poškození kabelu).

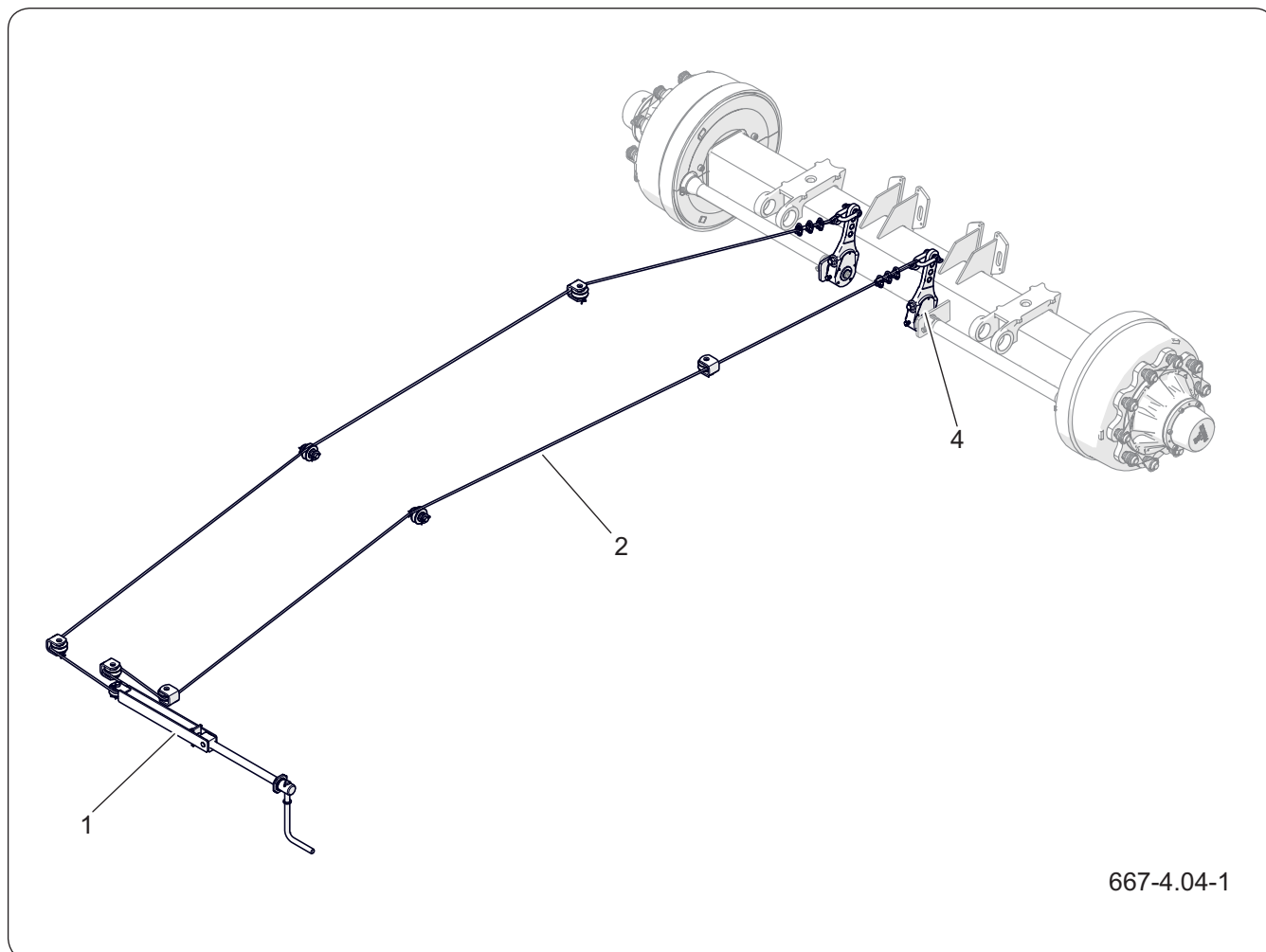
Tabulka 4.4 Provozní režimy parkovacího - uvolňovacího ventilu

Va- rianta	Tlačítko Červené	Tlačítko Černé	Popis
A	VYTAŽENÉ 	STLAČENÉ 	Stroj zabržděný parkovací brzdou. Vytažení červeného tlačítka způsobí znehybnění přívěsu parkovací brzdou nezávisle na poloze černého tlačítka.
B	VYTAŽENÉ 	VYTAŽENÉ 	
C	STLAČENÉ 	VYTAŽENÉ 	Stroj je připraven k jízdě. Pneumatické kabely jsou připojeny k přívěsu. Nelze stisknout černé tlačítko. Auto je zamčené. Pneumatické kabely nejsou připojeny. Stiskněte černé tlačítko pro uvolnění brzd.
D	STLAČENÉ 	STLAČENÉ 	Parkovací brzda uvolněna, manévrovací poloha Přívěs zcela odbržděn. Pneumatické kabely nejsou připojeny.

BIZ.3.H-005.01.CS

4.7 PARKOVACÍ BRZDA

4.7.1 Parkovací brzda mechanické zavěšení



667-4.04-1

Obrázek 4.7 Konstrukce parkovací brzdy pro mechanické zavěšení

(1) brzdový mechanismus

(2) lanko

(3) páka

(4) páka expandéru

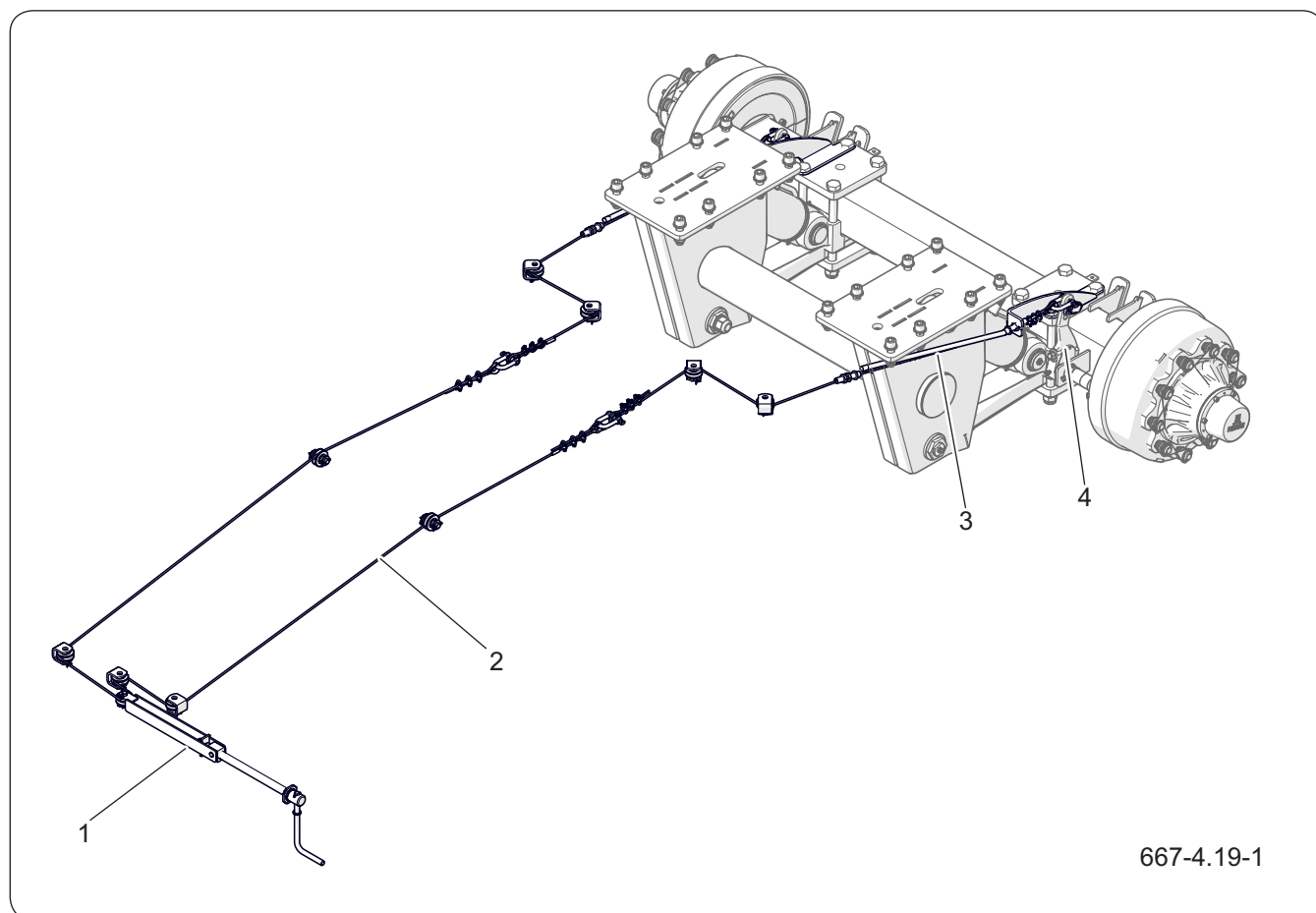


POZOR

Před zahájením jízdy se ujistěte, že je parkovací brzda odblokována.

Parkovací brzda slouží k znehybnění přívěsu během parkování. Klikový mechanismus brzdy (1) je pomocí ocelových lan spojen s pákami (4) jízdních náprav. Otáčením rukojeti mechanismu (1) ve směru hodinových ručiček se ocelové lanko napíná, což způsobuje vychýlení páky klíčů brzdy, které roztahují brzdové čelisti a způsobují zastavení přívěsu. Před zahájením jízdy je nutno uvolnit parkovací brzdu – ocelové lanko musí být volně prověšené.

4.7.2 Parkovací brzda hydraulické zavěšení



Obrázek 4.8 Konstrukce parkovací brzdy pro hydraulické zavěšení

(1) brzdový mechanismus

(2) hlavní lanko

(3) boční lanka

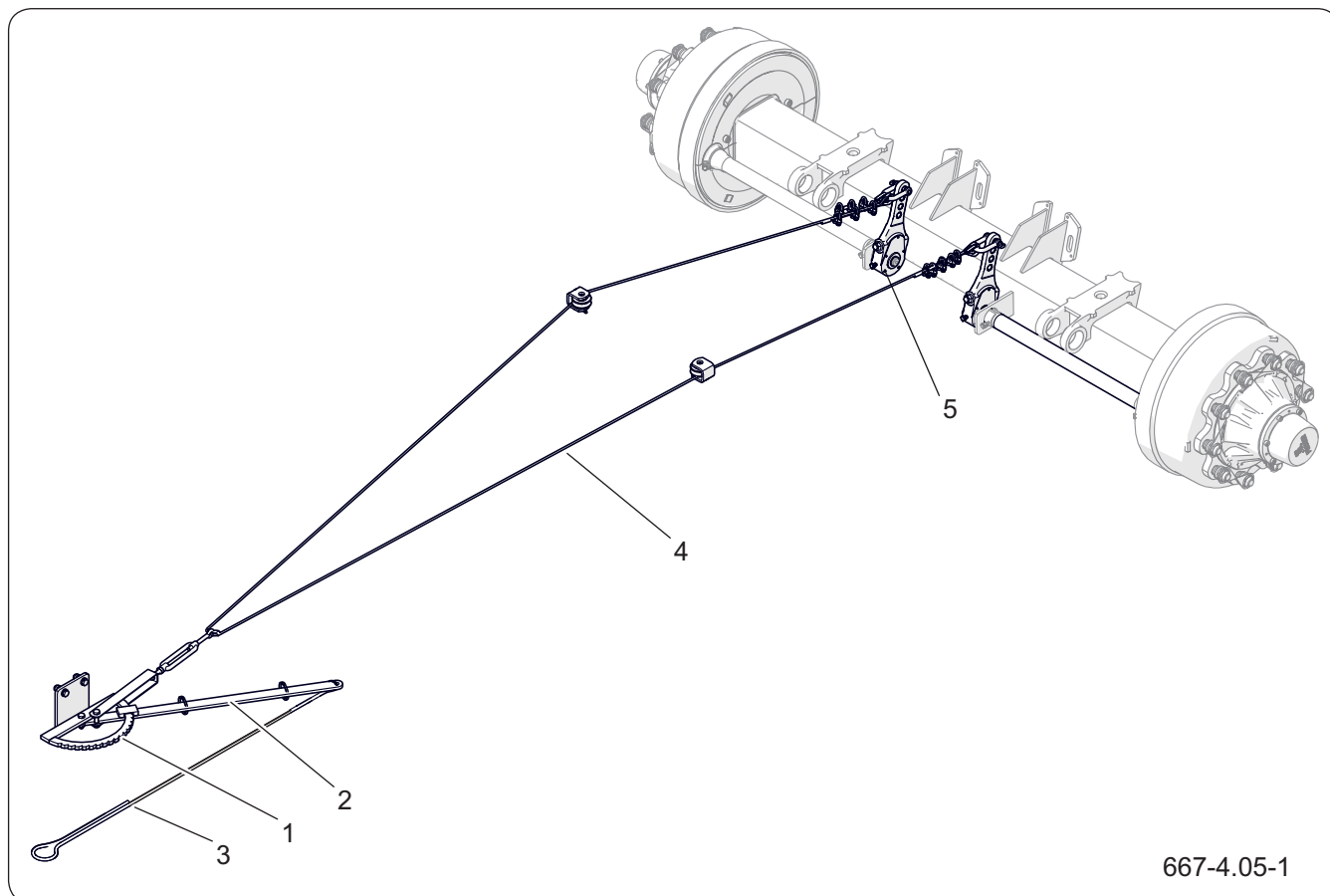
(4) páka expandéru

Přívěs s hydraulickým zavěšením je vybaven hlavním lankem, které napíná boční lanka (2). Boční lanka umístěná v ochranných pouzdrech pohybují pákami expandéru (4).

BIZ.3.E-017.01.CS

4.8 NOUZOVÁ BRZDA

4.8.1 Nouzová brzda mechanické zavěšení



Obrázek 4.9 Konstrukce nouzové brzdy

- (1) západkový mechanismus (2) páka mechanismu (3) bezpečnostní lanko
(4) brzdící lanko (5) páka expandéru



POZOR

Před jízdou se ujistěte, že je nouzová brzda odblokována a bezpečnostní lanko je správně umístěno a bezpečně připevněno ke konstrukci traktoru.

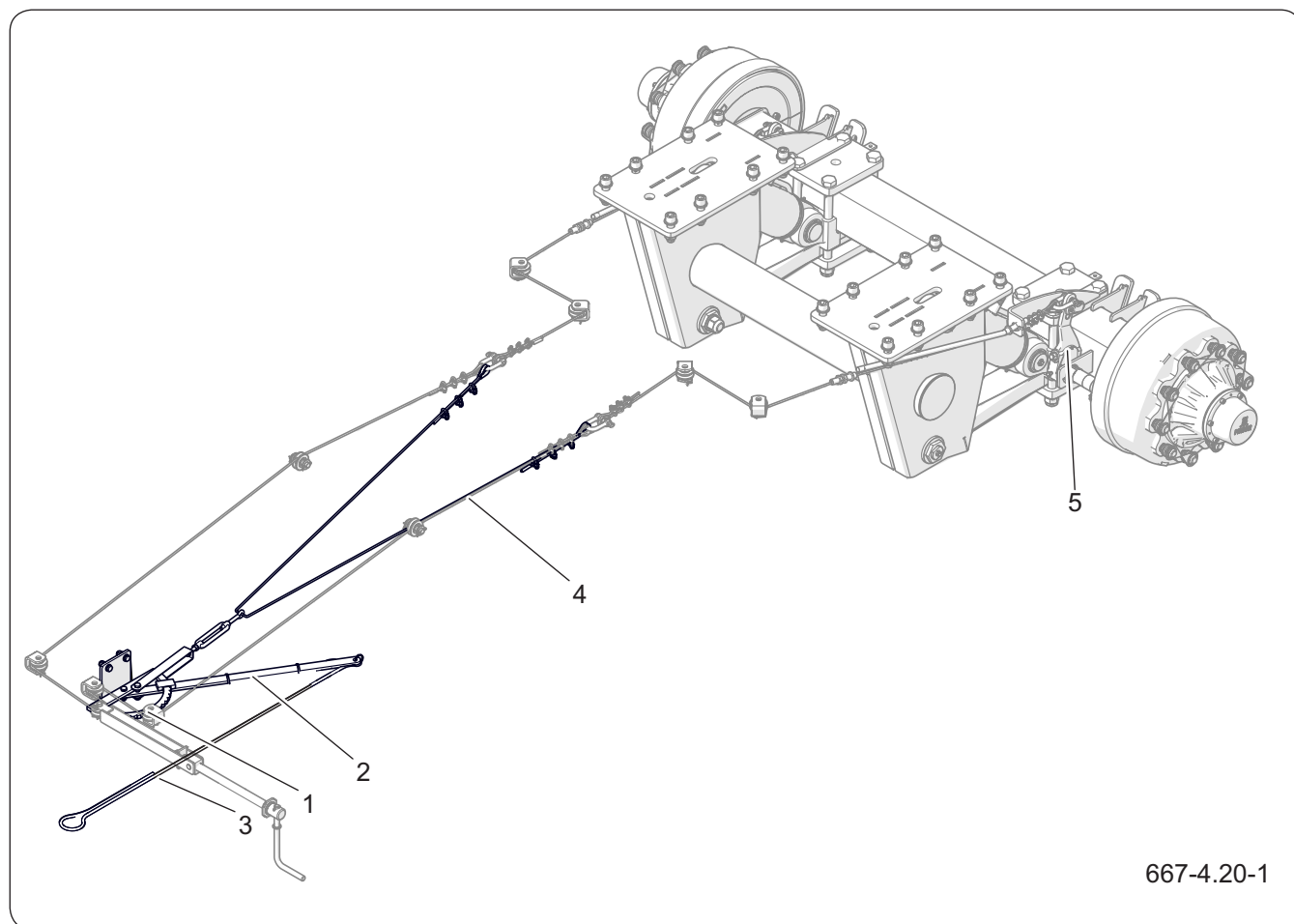
Nouzová brzda slouží k zastavení přívěsu v případě rozpojení tažného zařízení během jízdy sestavy.

Lanko (3) je na jednom konci připojeno k prvku traktoru a na druhém konci k páce (2) západkového mechanismu (1). Západkový mechanismus (1) je ocelovým lankem (4) spojen s expanzními pákami (5) hnacích náprav.

Když se přívěs pohybuje a spojovací zařízení je odpojeno, bezpečnostní lanko (3) působí na páku mechanismu (1), což způsobí pohyb páky expandéru brzd, čímž se roztáhnou brzdové čelisti a přívěs se znehybní. Před zahájením jízdy zkontrolujte nouzovou brzdu – ocelové lanko a bezpečnostní lanko

musí volně viset a západkový mechanismus musí být v odemčené poloze.

4.8.2 Nouzová brzda hydraulické zavěšení



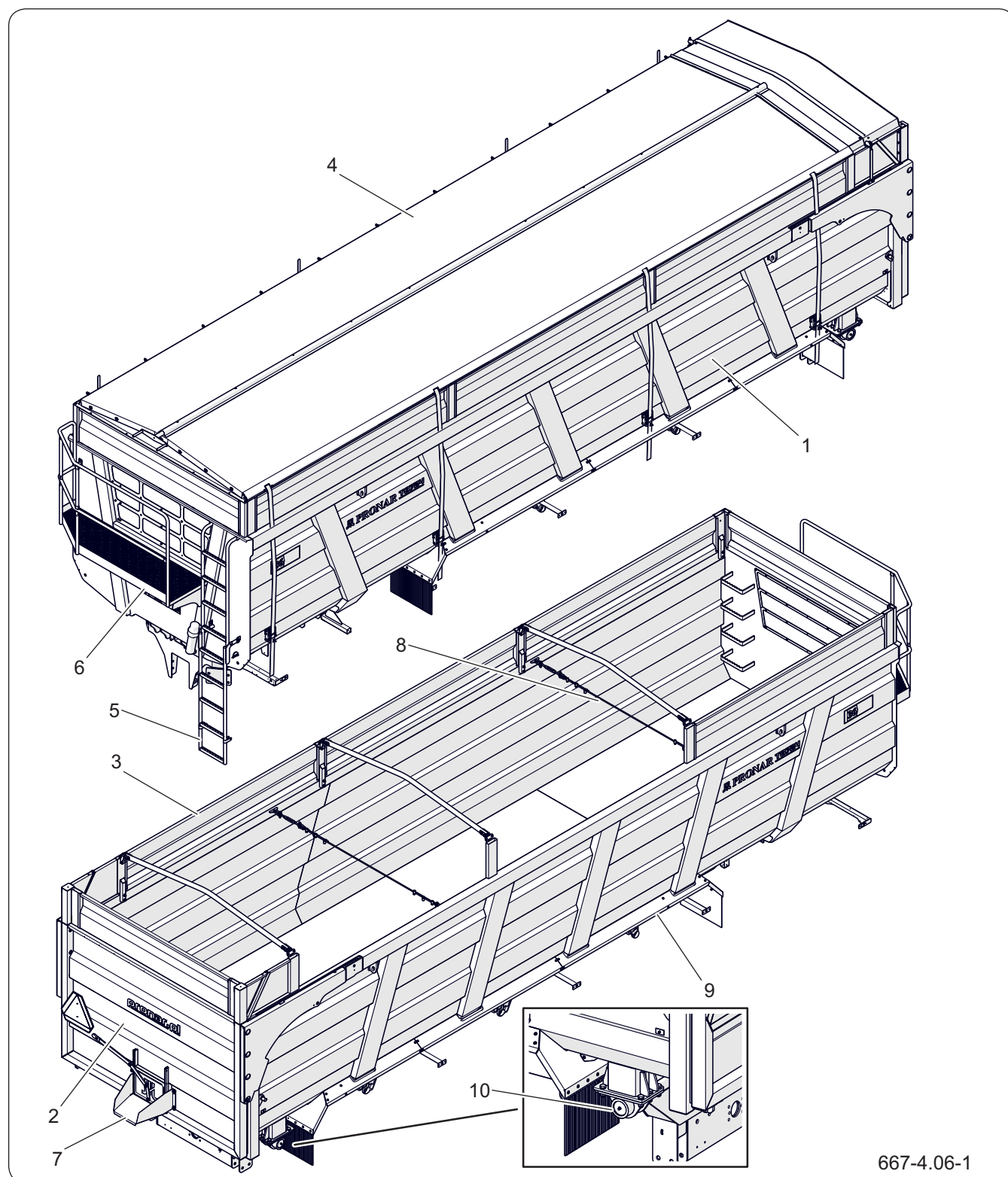
Obrázek 4.10 Konstrukce nouzové brzdy

(1) západkový mechanismus (2) páka mechanismu
(4) brzdící lanko (5) páka expandéru

(3) bezpečnostní lanko

BIZ.3.E-018.1.CS

4.9 NÁKLADNÍ SKŘÍŇ



667-4.06-1

Obrázek 4.11 Nákladní skříň

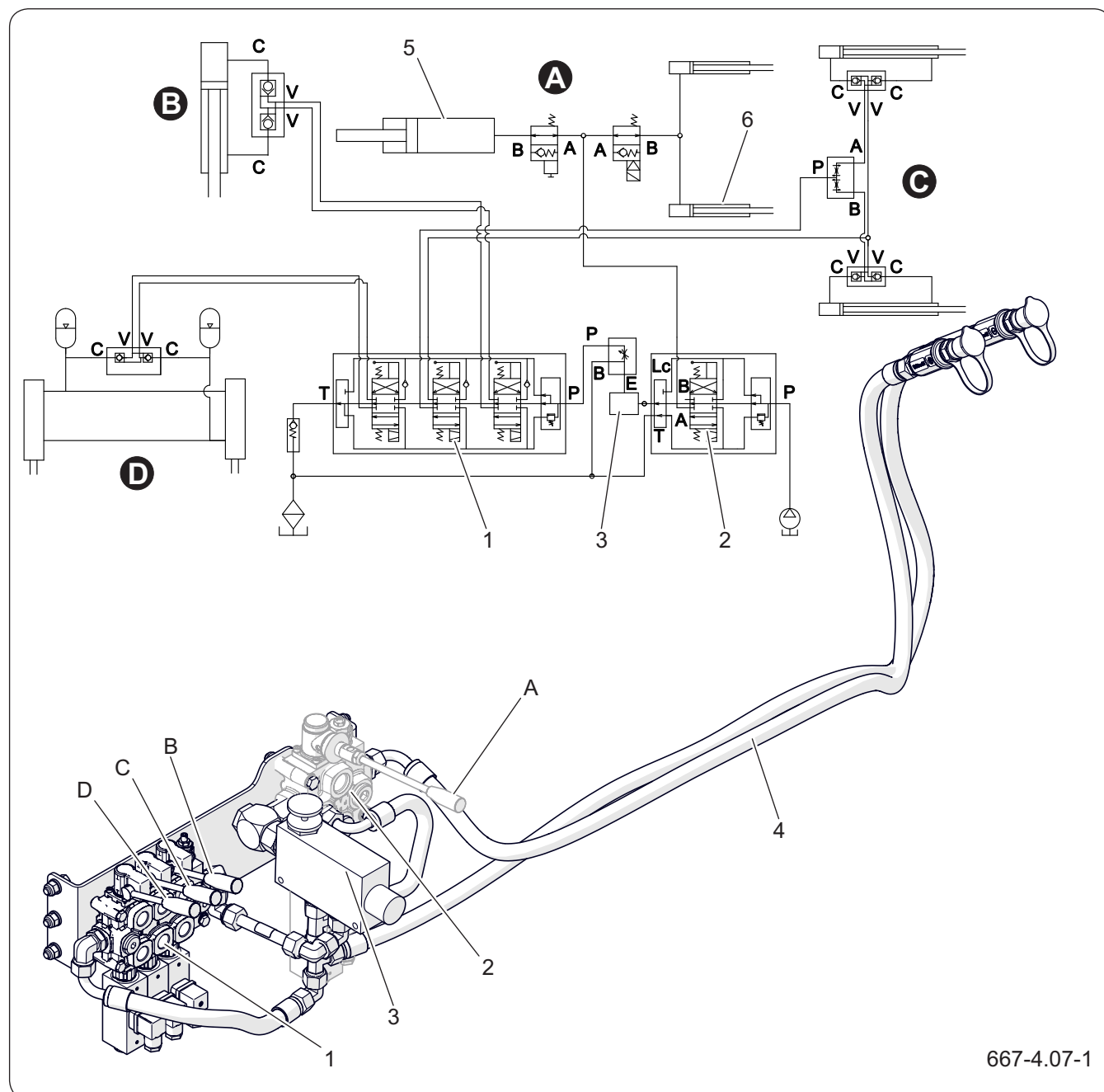
- | | | |
|------------------------|-------------------|-------------------------|
| (1) nákladní platforma | (2) zadní poklop | (3) nástavky |
| (4) plachta | (5) žebřík | (6) balkon |
| (7) skluz | (8) spínací lanko | (9) aerodynamické kryty |
| (10) vyklápěcí závěs | | |

Skříň je upevněna výkyvně na spodním rámu pomocí dvou sklopných závěsů (10). Nákladovou skříň lze vyklopit pouze dozadu. V zadní části skříně se nachází hydraulicky otevíratelný poklop (2). V horní části skříně se nachází sada nástavců (3) s plachtou (4). Na přední stěně skříně je umístěna plošina (6) a skládací žebřík (5). Boční desky jsou propojeny spínacími lanky (8).

BIZ.3.E-004.01.CS

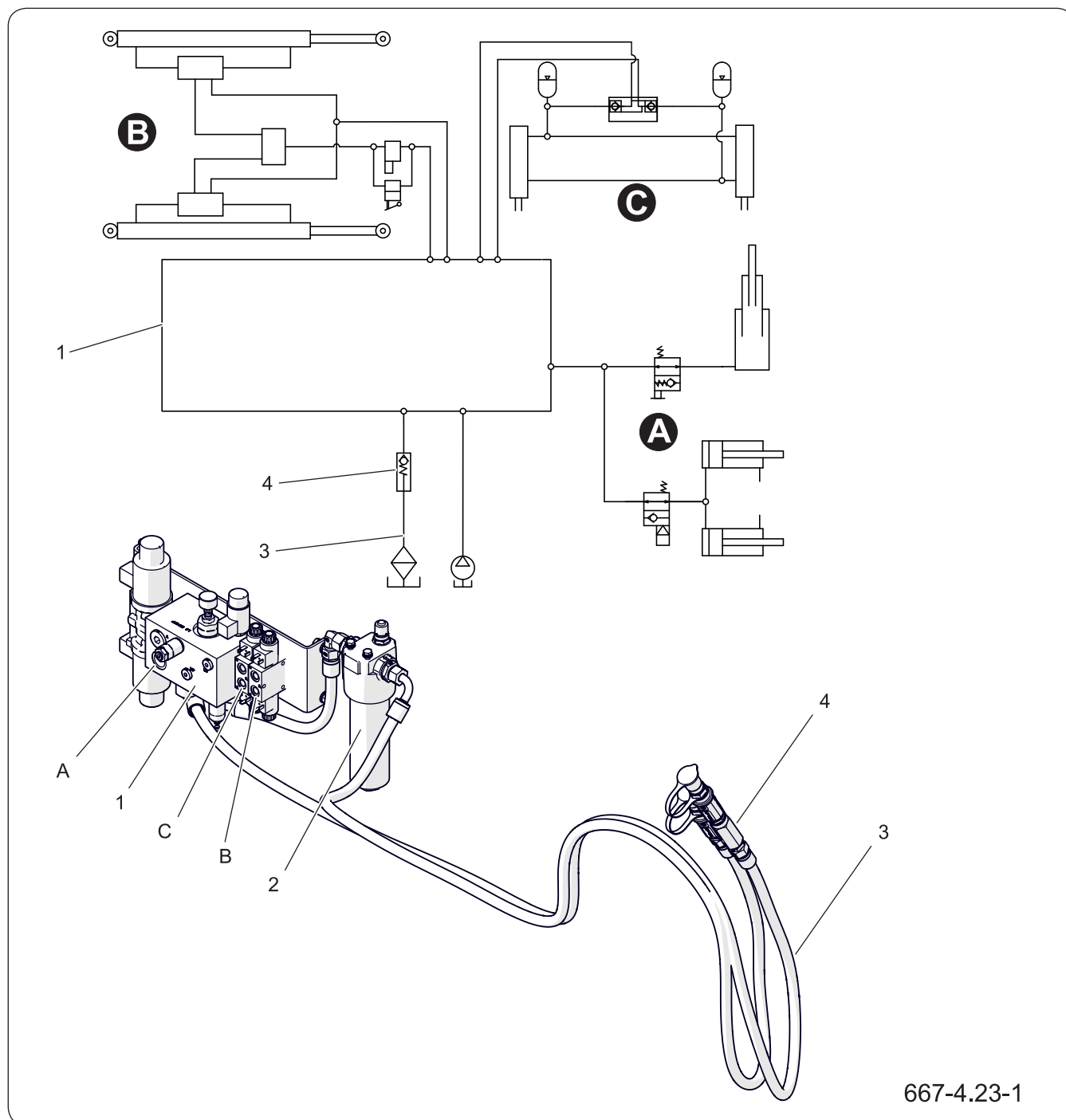
4.10 HYDRAULICKÁ INSTALACE ROZDĚLOVAČE

4.10.1 Hydraulická instalace rozdělovače mechanické zavěšení



Obrázek 4.12 Konstrukce a schéma hydraulické instalace rozdělovače mechanické zavěšení

- | | | |
|--------------------------|----------------------------|------------------------|
| (1) třísekční rozdělovač | (2) jednosekční rozdělovač | (3) regulátor průtoku |
| (5) vyklápěcí válec | (6) válec blokády zavěšení | (4) hydraulické hadice |
| (A) vyklopení skříně | (B) hydraulická podpora | (C) zadní poklop |
| (D) hydraulická oj | | |

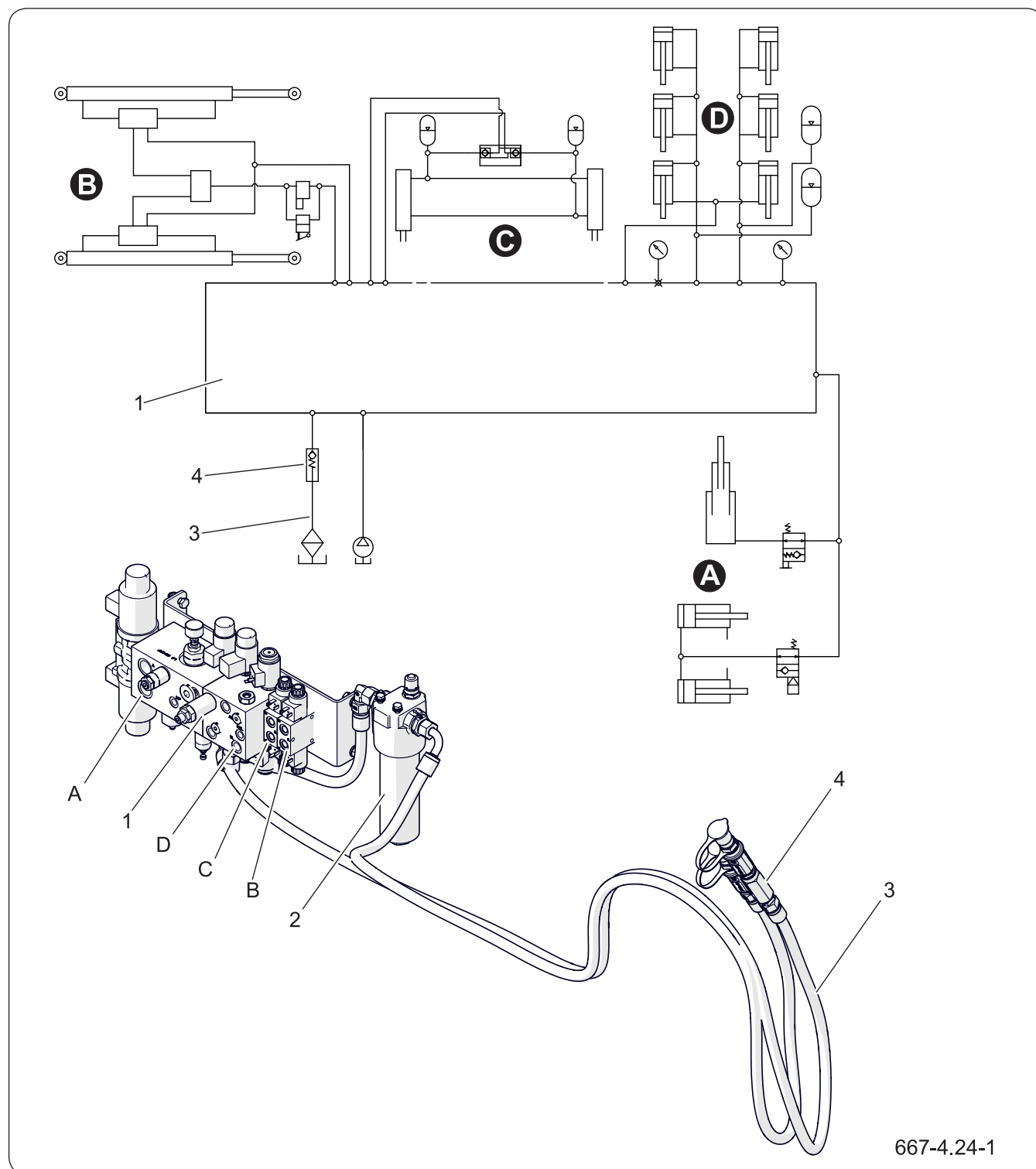


667-4.23-1

Obrázek 4.13 Konstrukce a schéma hydraulické instalace rozdělovače mechanické zavěšení

- | | | |
|----------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| (1) hydraulický rozdělovač | (2) olejový filtr | (3) hydraulické hadice |
| (4) zpětný ventil | (A) sklápění korby s aretací zavěšení | |
| (B) zadní poklop | (C) hydraulická oj | |

4.10.2 Hydraulická instalace rozdělovače hydraulické zavěšení



667-4.24-1

Obrázek 4.14 Konstrukce a schéma hydraulické instalace rozdělovače hydraulické zavěšení

(1) hydraulický rozdělovač

(2) olejový filtr

(3) hydraulické hadice

(4) zpětný ventil

(A) sklápění korby s aretací zavěšení

(B) zadní poklop

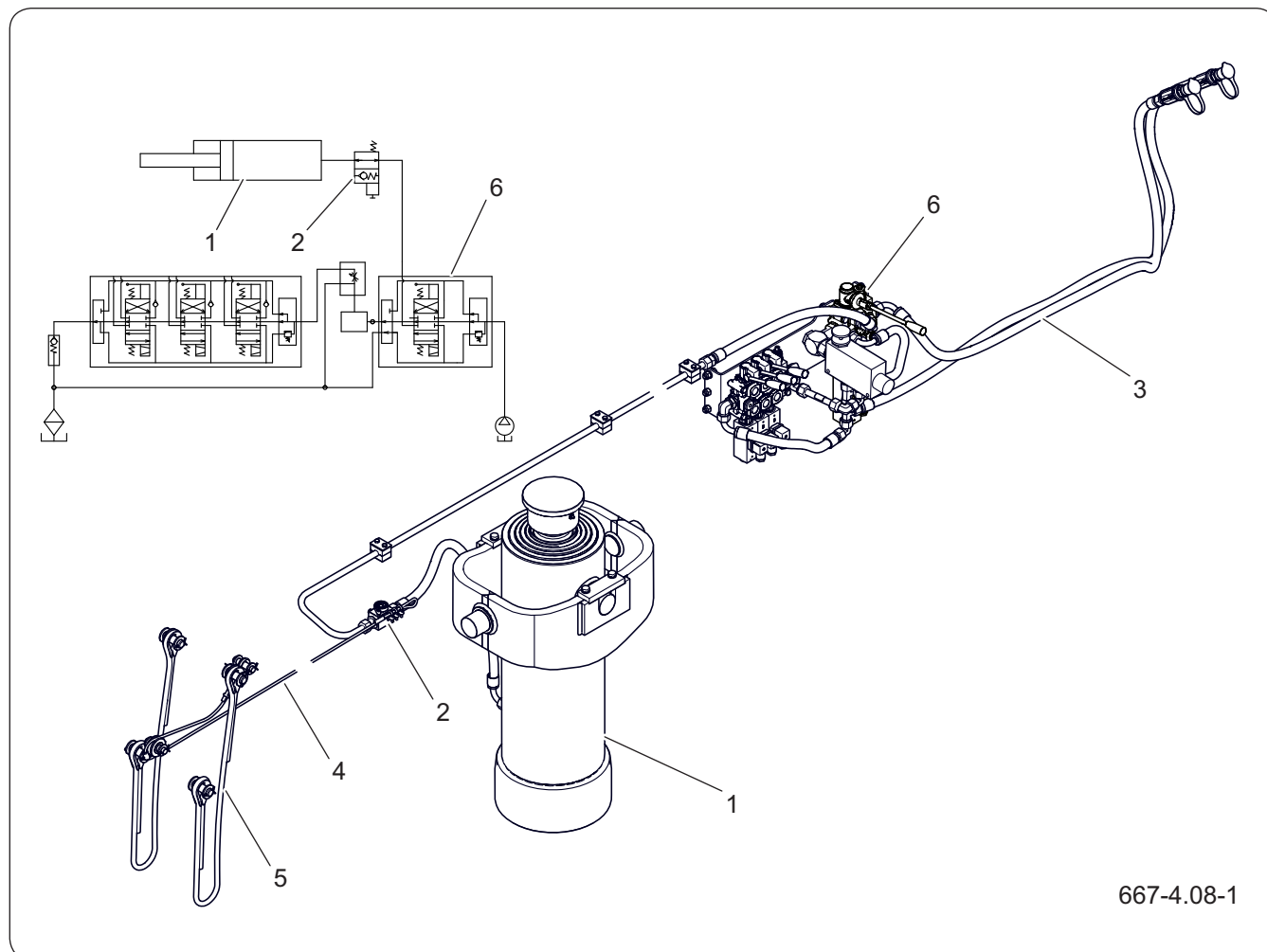
(C) hydraulická oj

(D) hydraulické zavěšení

BIZ.3.E-019.01.CS

4.11 HYDRAULICKÁ INSTALACE SKLÁPĚNÍ

4.11.1 Hydraulická instalace sklápění mechanické zavěšení



Obrázek 4.15 Konstrukce a schéma hydraulické instalace vyklápění mechanické zavěšení

(1) vyklápěcí válec

(2) uzavírací ventil

(3) hydraulické hadice

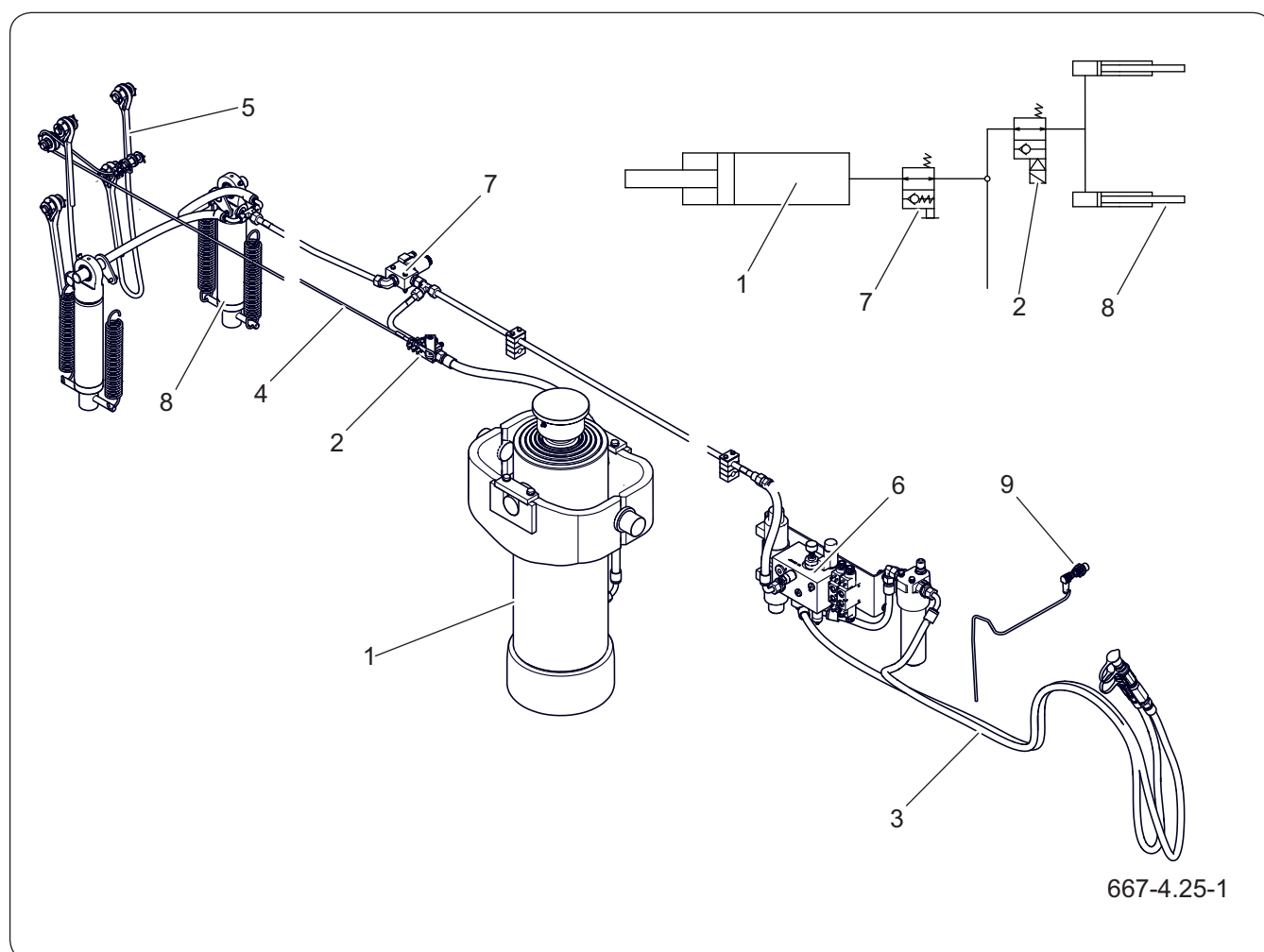
(4) ovládací lanko

(5) lanko pro omezení vyklopení

(6) rozdělovač

Hydraulická instalace sklápění slouží pro samočinnou vykládku přívěsu vyklopením nákladní skříně. Sklápění skříně se provádí pomocí rozdělovače (6) ovládaného dálkovým ovladačem. Úhel vyklopení nákladní skříně je z bezpečnostních důvodů omezen uzavíracím ventilem (2) s lankem (4) a omezovacími lanky (5).

Ve druhé verzi hydraulického sklápěcího systému se pro mechanické zavěšení používají válce s bloádou zavěšení (8).



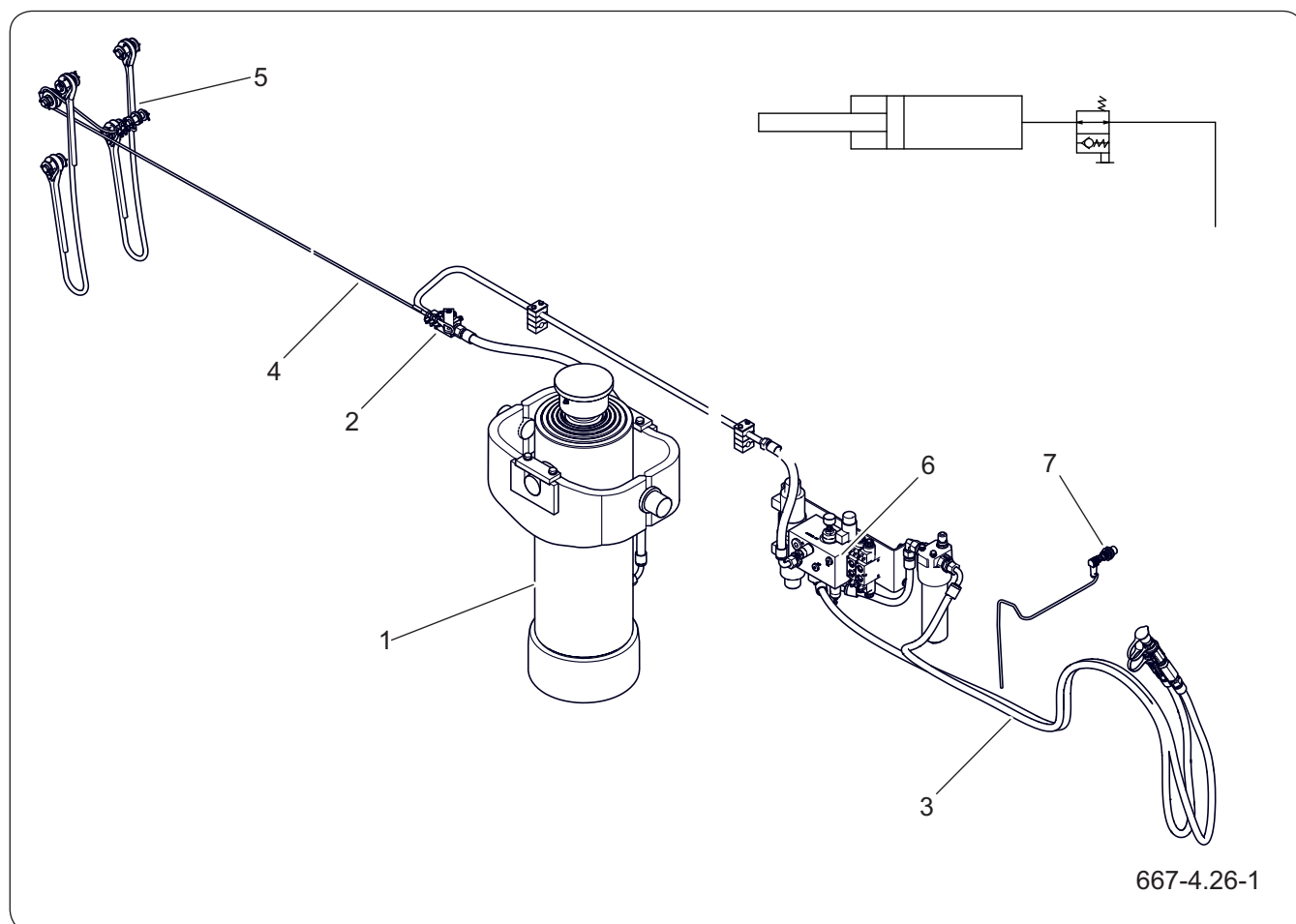
Obrázek 4.16 Konstrukce a schéma hydraulické instalace vyklápění pro mechanické zavěšení s bloádou zavěšení

- | | | |
|------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| (1) vyklápěcí válec | (2) uzavírací ventil | (3) hydraulické hadice |
| (4) ovládací lanko | (5) lanko pro omezení vyklopení | (6) rozdělovač |
| (7) elektromagnetický ventil | (8) válec blokády | (9) čidlo skříně |

System je vybaven ochranou proti vychýlení mechanického zavěšení při převrácení skříně dozadu. Pokud se skříně nenachází v dosahu čidla (9), válce se vysunou a zabrání tak vychýlení zavěšení přívěsu, což by mohlo vést ke ztrátě stability a nebezpečné nehodě.

4.11.2 Hydraulická instalace sklápění hydraulické zavěšení

Systém je vybaven ochranou proti vychýlení hydraulického zavěšení při převrácení skříňe dozadu. Pokud se skříň nenachází v dosahu čidla (7), válce hydraulického zavěšení zabrání vychýlení zavěšení přívěsu, což by mohlo vést ke ztrátě stability a nebezpečné nehodě.



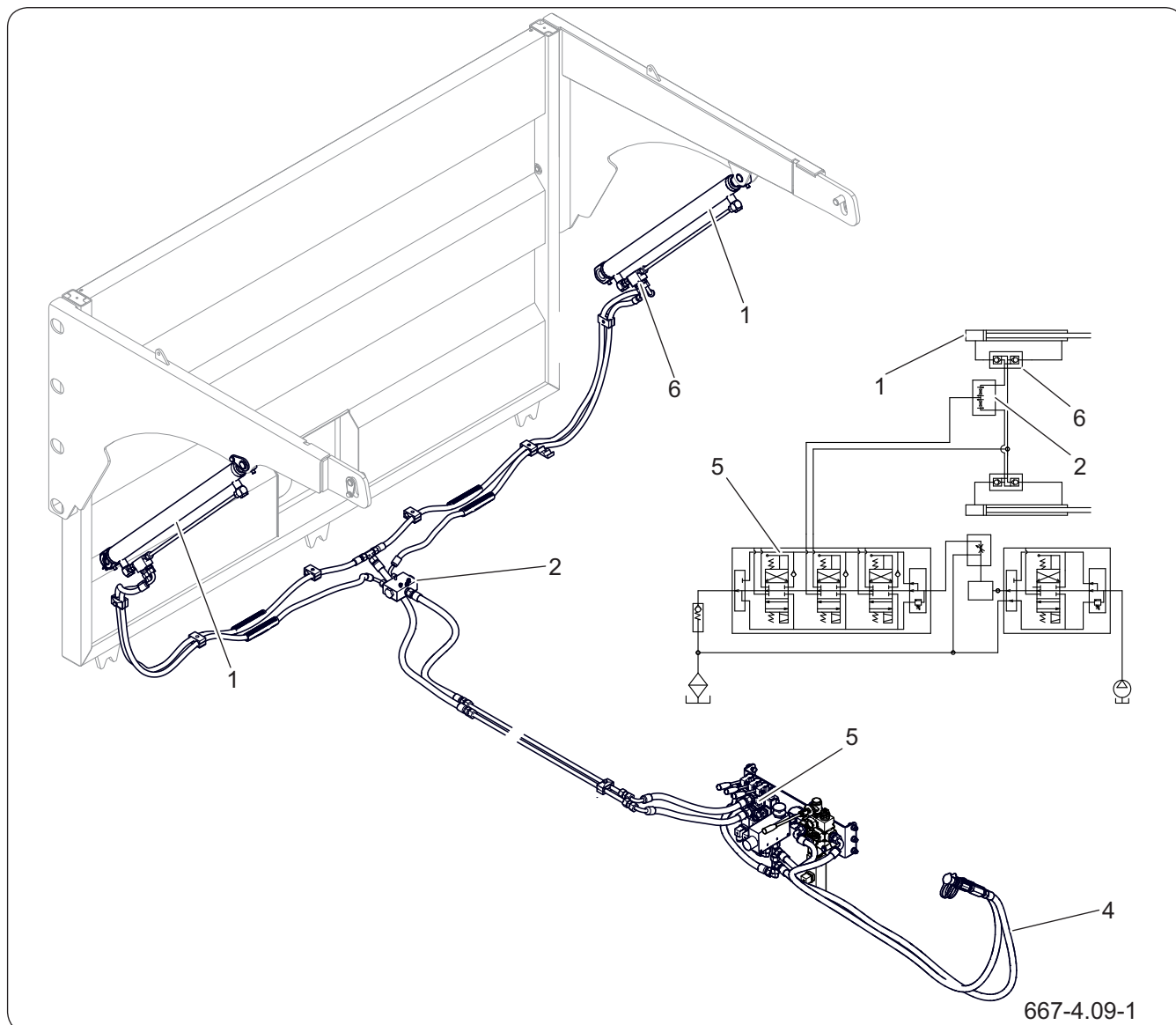
Obrázek 4.17 Konstrukce a schéma hydraulické instalace vyklápění pro hydraulické zavěšení

- | | | |
|---------------------|---------------------------------|------------------------|
| (1) vyklápecí válec | (2) uzavírací ventil | (3) hydraulické hadice |
| (4) ovládací lanko | (5) lanko pro omezení vyklopení | (6) rozdělovač |
| (7) čidlo skříňe | | |

BIZ.3.E-020.01.CS

4.12 HYDRAULICKÁ INSTALACE ZADNÍHO POKLOPU

4.12.1 Zadní poklop bez blokády



Obrázek 4.18 Konstrukce a schéma hydraulické instalace zadního poklopu

(1) hydraulický válec

(2) dělič toku

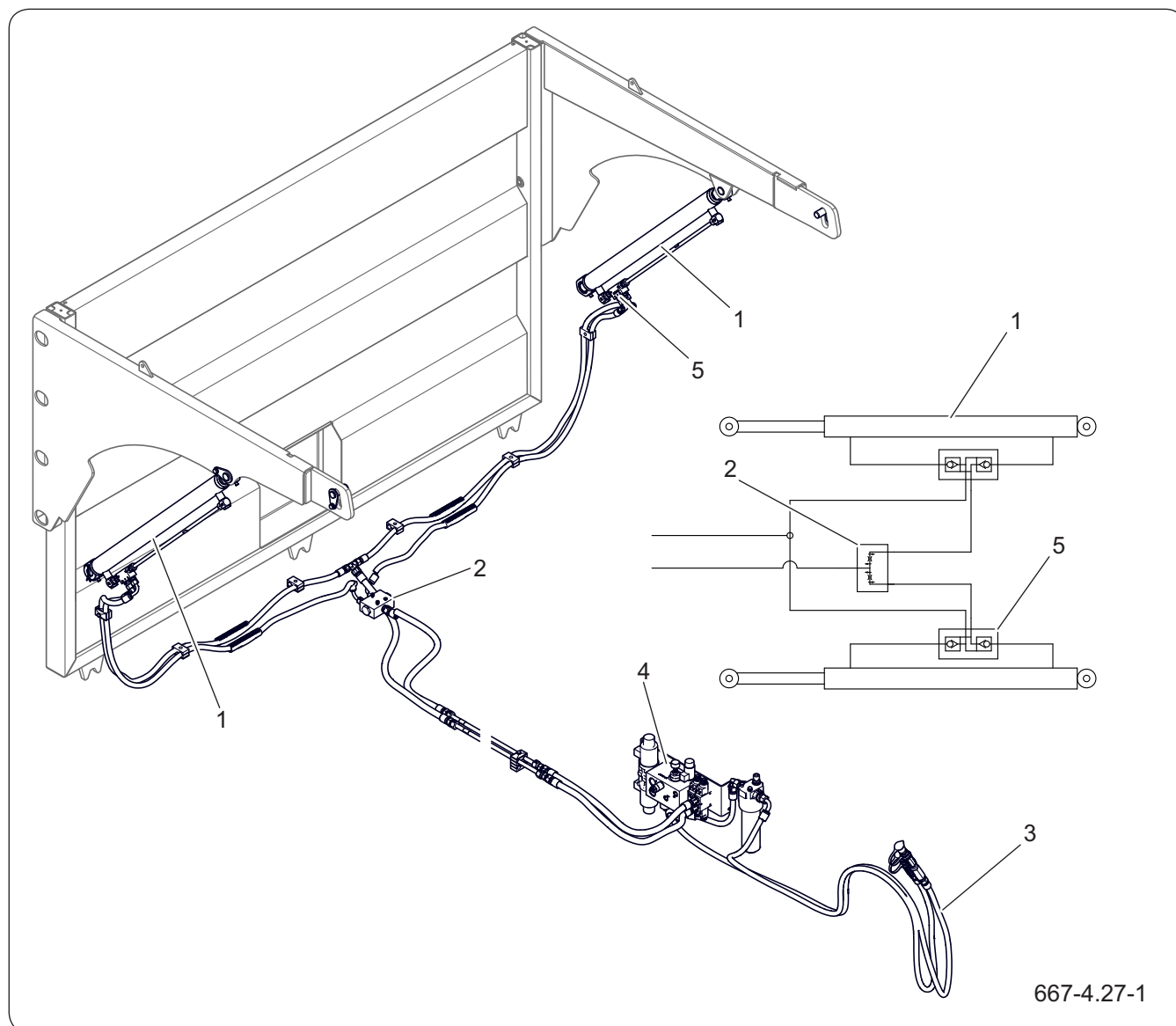
(4) hydraulické hadice

(5) rozdělovač

(6) hydraulický zámek

Hydraulicky spouštěný a zvedaný zadní poklop usnadňuje nakládání a vykládání přepravovaného materiálu.

Zadní poklop se zvedá a spouští pomocí dvou válců (1) vybavených hydraulickými zámky (4), jejichž funkcí je zabránit automatickému spuštění zadního poklopu v případě netěsnosti hydraulického systému.



Obrázek 4.19 Konstrukce a schéma hydraulické instalace zadního poklopu

(1) hydraulický válec

(2) dělič toku

(3) hydraulické hadice

(4) rozdělovač

(5) hydraulický zámek



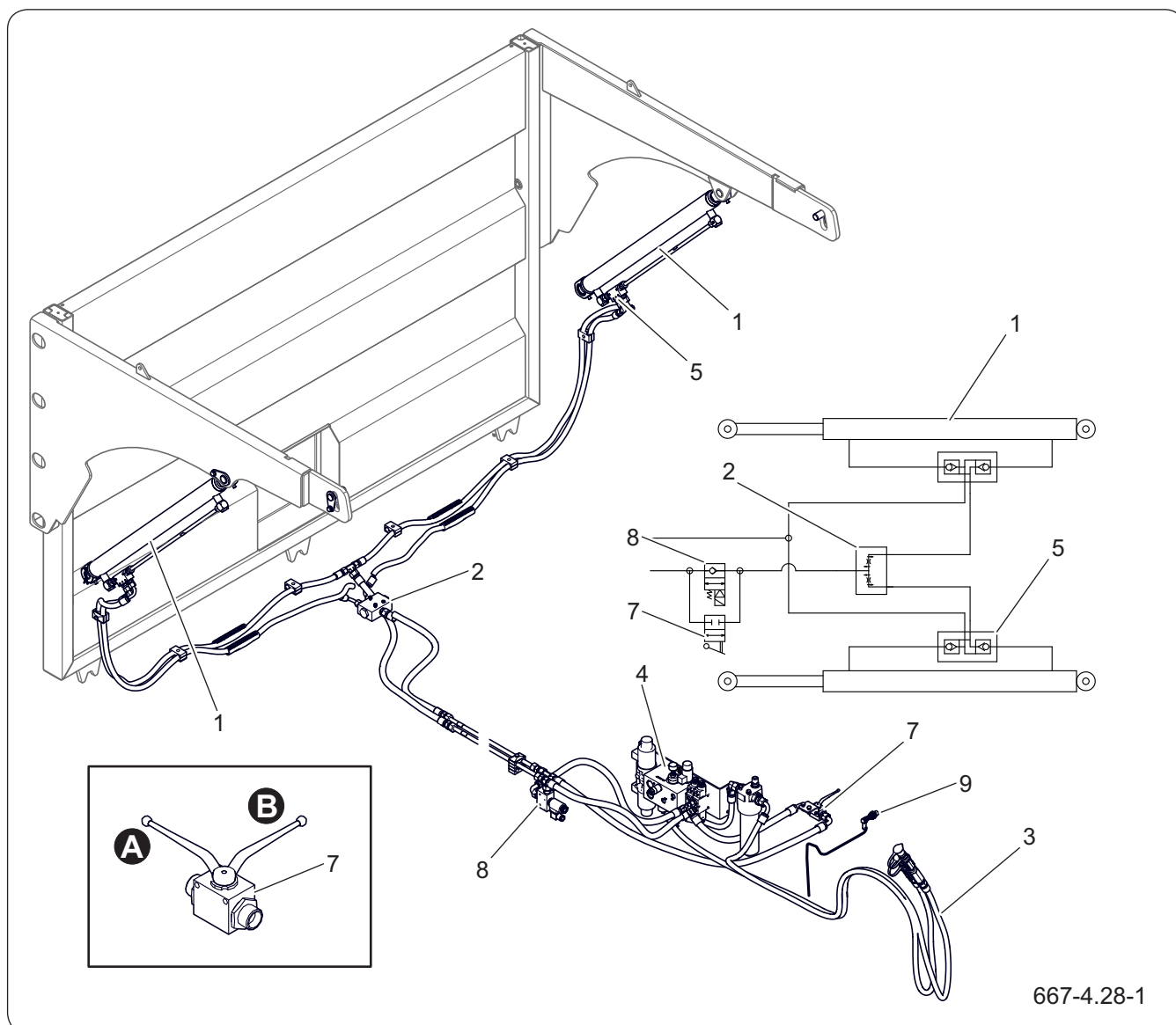
NEBEZPEČÍ

Je zakázáno jezdit se zvednutým zadním poklopem.

Před otevřením zadních dveří se ujistěte, že je za přívěsem a nad ním dostatečný výhled a prostor.

Zkontrolujte, zda se v prostoru vykládky nikdo nenachází.

4.12.2 Zadní poklop s bloádou



667-4.28-1

Obrázek 4.20 Konstrukce a schéma hydraulické instalace zadního poklopu s bloádou

(1) hydraulický válec

(2) dělič toku

(3) hydraulické hadice

(4) rozdělovač

(5) hydraulický zámek

(7) ventil

(8) elektromagnetický ventil

(9) čidlo skříně

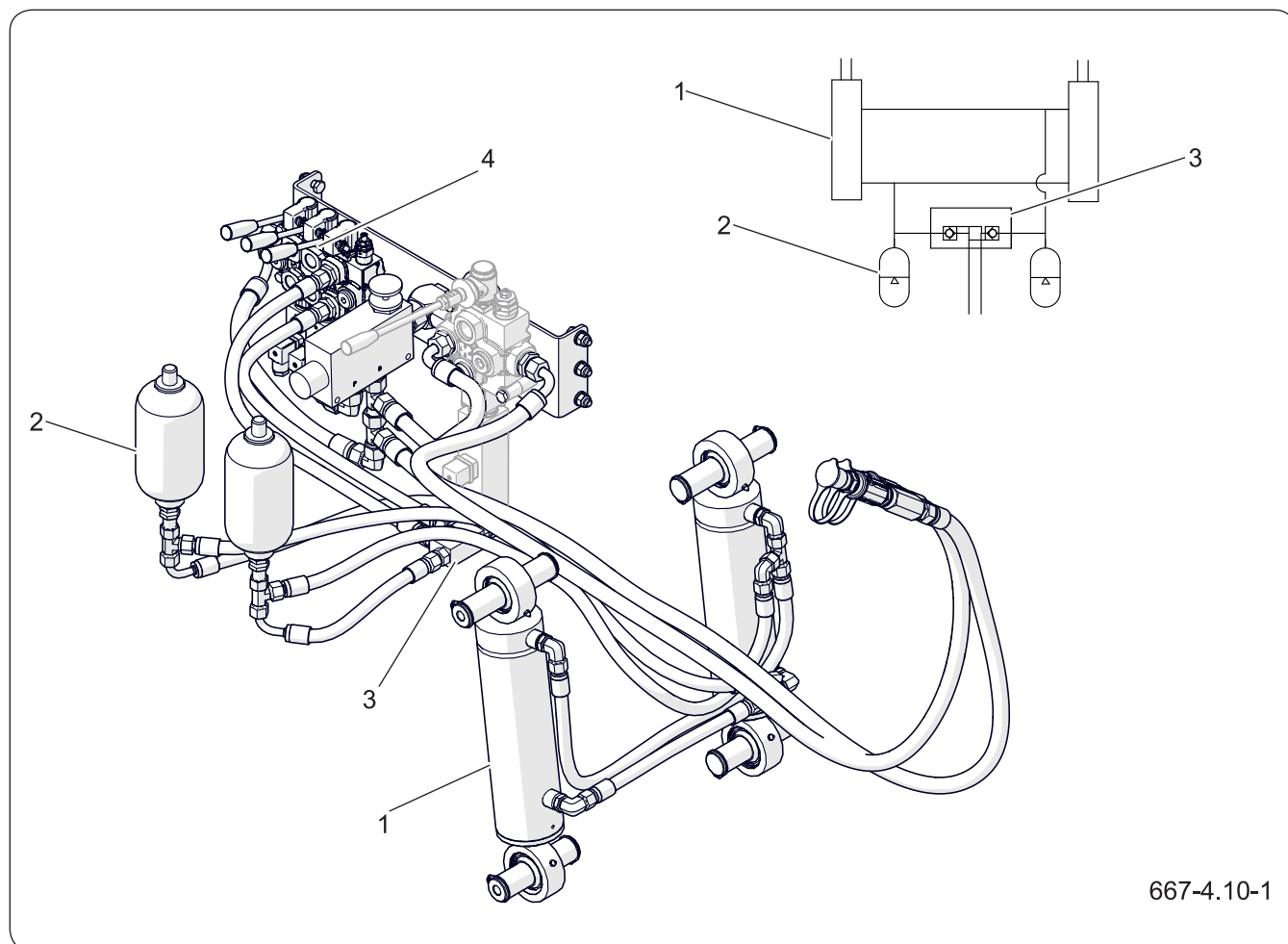
(A) poloha otevřená,

(B) poloha uzavřená

Systém má ochranu proti zvednutí zadního poklopu při spuštění nákladového prostoru. Pokud skříň zůstane v dosahu čidla (9) (skříň spuštěná), není možné zvednout zadní poklop. Ventil (7) v otevřené poloze (A). Blokáda zůstává neaktivní i po přesunutí ventilu (7) do uzavřené polohy (B).

BIZ.3.E-021.01.CS

4.13 HYDRAULICKÁ INSTALACE OJE



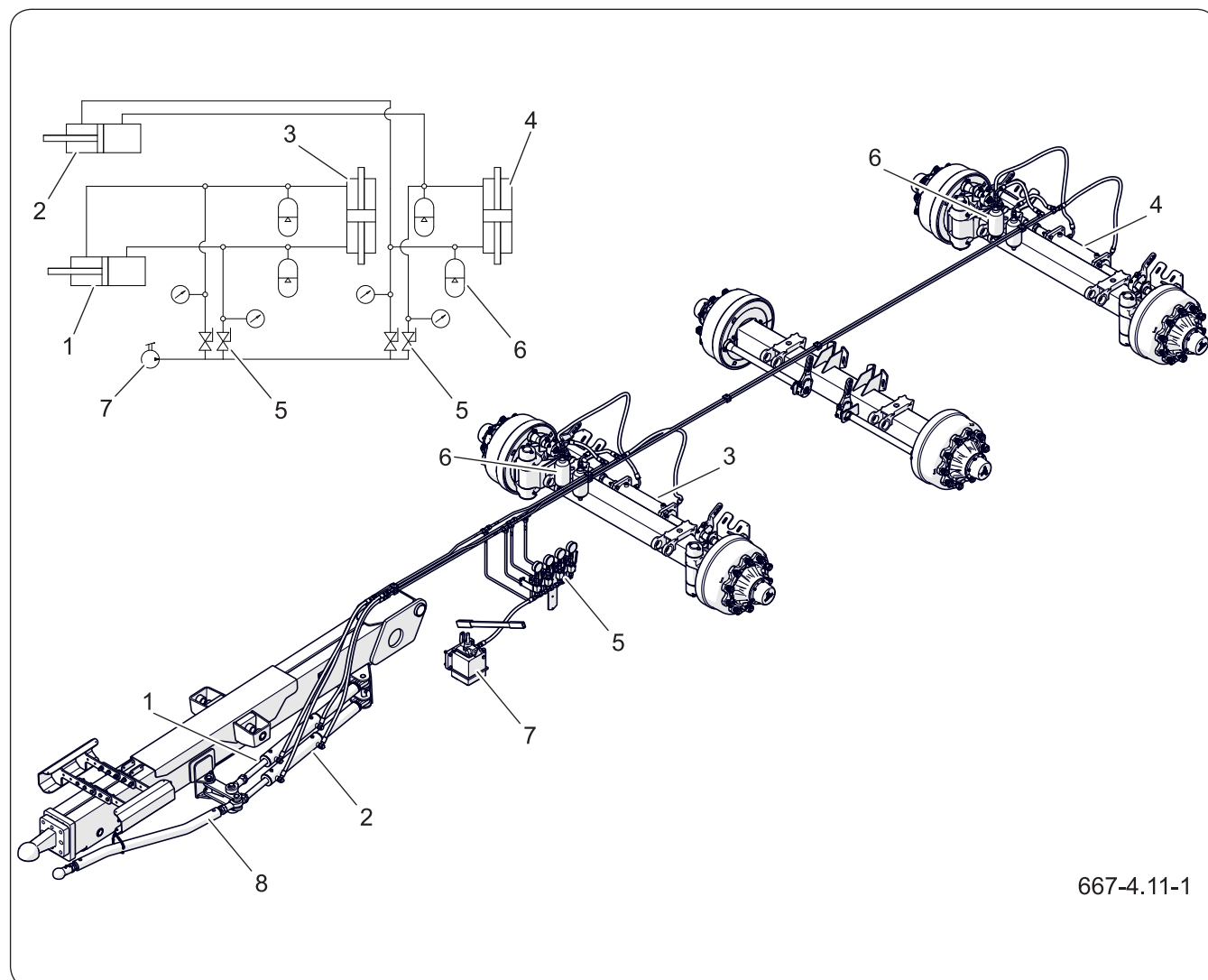
Obrázek 4.21 Konstrukce a schéma hydraulické instalace oje

(1) hydraulický válec (2) hydraulický akumulátor (3) zpětný ventil
(4) hydraulický rozdělovač

Hydraulické zařízení pro nastavení výšky a tlumení nárazů oje se skládá ze dvou hydraulických válců (1) připojených k hydraulickým akumulátorům (2). Hydraulické potrubí instalace je připojeno k zpětnému ventilu (3).

BIZ.3.E-022.01.CS

4.14 HYDRAULICKÁ INSTALACE AKTIVNÍHO ŘÍZENÍ



667-4.11-1

Obrázek 4.22 Konstrukce a schéma hydraulické instalace řízení

- (1) válec řízení přední nápravy (2) válec řízení zadní nápravy (3) válec přední nápravy
 (4) válec zadní nápravy (5) hydraulické ventily (6) hydraulický akumulátor
 (7) ruční čerpadlo (8) táhlo

Přívěs je vybaven hydraulickým systémem řízení, kterou slouží k ovládání kol první a třetí nápravy přívěsu.

Řídicí nápravy jsou vybaveny válci (3) a (4), které jsou hydraulickým potrubím spojeny s dvojčinnými válci (1) a (2) na pravé straně oje a tvoří uzavřený systém. Válce oje jsou spojeny se závěsem (8) pomocí páky. Táhla (8) se spojují kulovou částí s závěsem traktoru, který splňuje požadavky normy ISO 26402.

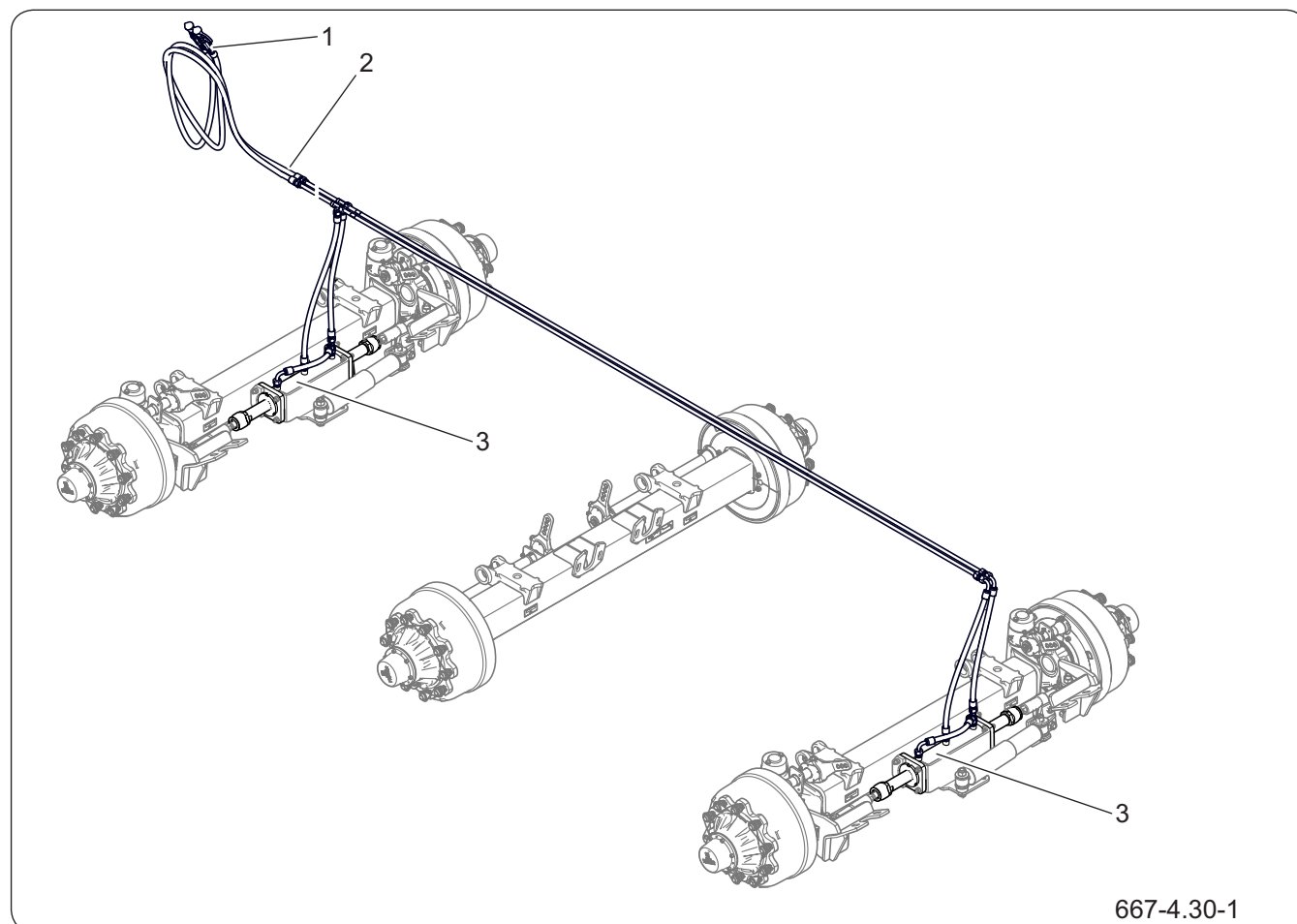
Instalace je naplněna olejem v množství cca 8 litrů. Při

pohybu pístnic válců (2) a (1) proudí olej do řídicích válců (3) a (4) umístěných na vnějších nápravách, což způsobuje zatáčení přívěsu. K pohybu pístnice válců (1) a (2) dochází změnou úhlu pozice oje přívěsu vzhledem k závěsu traktoru během manévrování.

Za účelem odstranění minimální uvolnění válců řízení nápravy a snížení zatížení instalace během manévrování byly použity akumulátory otáčení (6). Hydraulické ruční čerpadlo (7) je umístěno pod korbou na levé straně a slouží k plnění a zvyšování tlaku v systému.

BIZ.3.8-006.31.CS

4.15 HYDRAULICKÁ INSTALACE PASIVNÍHO ŘÍZENÍ 2 NÁPRAVY



667-4.30-1

Obrázek 4.23 Konstrukce hydraulické instalace pasivního řízení

(1) rychlospojka zástrčka

(2) hadice

(3) hydraulický válec

DOPORUČENÍ

Hydraulická instalace blokády řízení byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lotos



POZOR

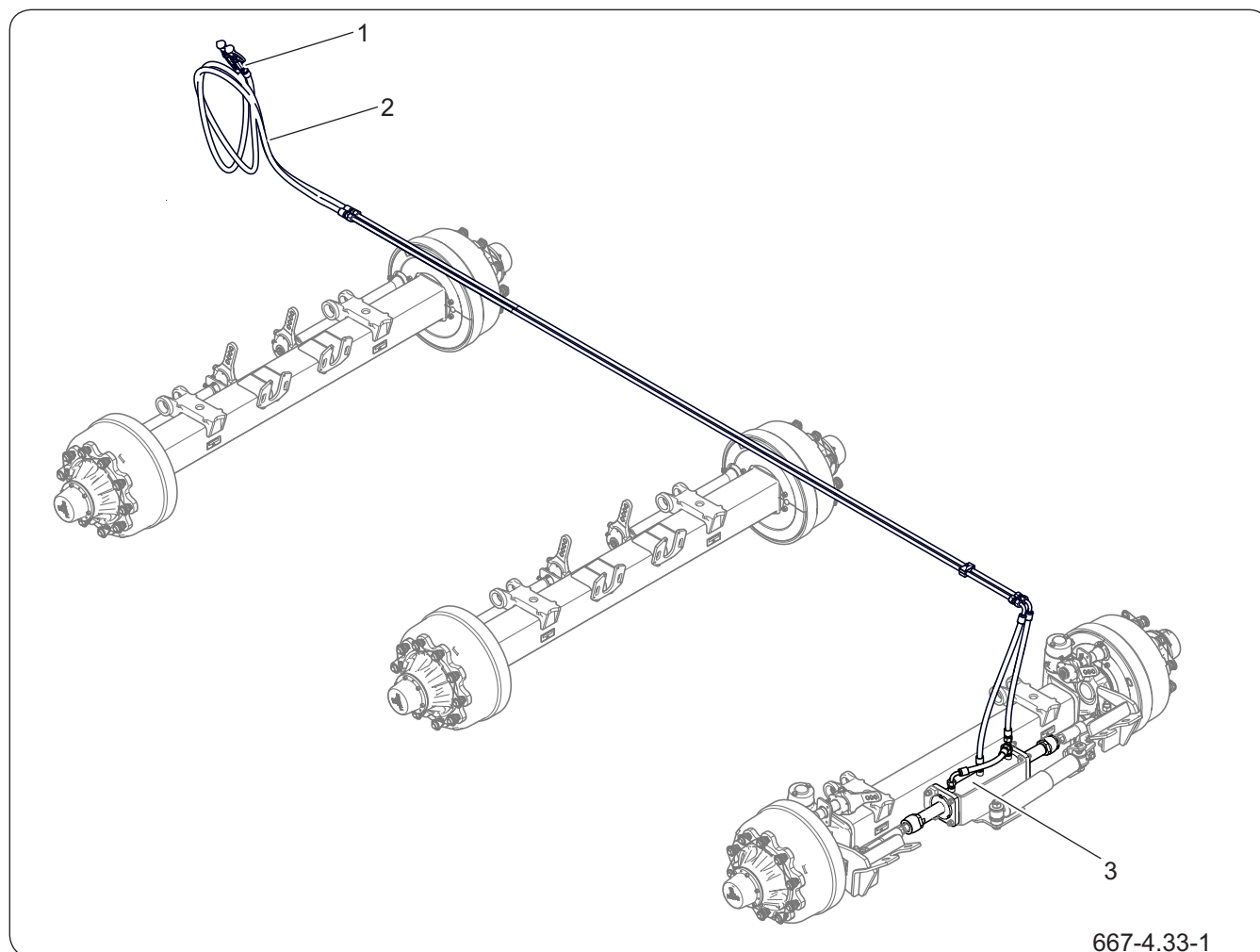
Při jízdě s naloženým přívěsem vysokou rychlostí musíte zablokovat řízené nápravy.

Při couvání je nutné zablokovat řízené nápravy.

První a třetí náprava jsou říditelné a jsou vybaveny hydraulickými válci pro stabilizaci chování nápravy během jízdy. Snadnější manévrování s přívěsem v terénu a snížené opotřebení pneumatik je dosaženo díky pasivnímu systému řízení řízených náprav. Při couvání musí být čepy náprav zablokovány, jinak bude mít přívěs tendenci nekontrolovatelně se stáčet doleva nebo doprava.

BIZ.3.E-023.01.CS

4.16 HYDRAULICKÁ INSTALACE PASIVNÍHO ŘÍZENÍ 1 NÁPRAVA



Obrázek 4.24 Konstrukce hydraulické instalace pasivního řízení

(1) rychlospojka zástrčka

(2) hadice

(3) hydraulický válec

DOPORUČENÍ

Hydraulická instalace blokády řízení byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lotos



POZOR

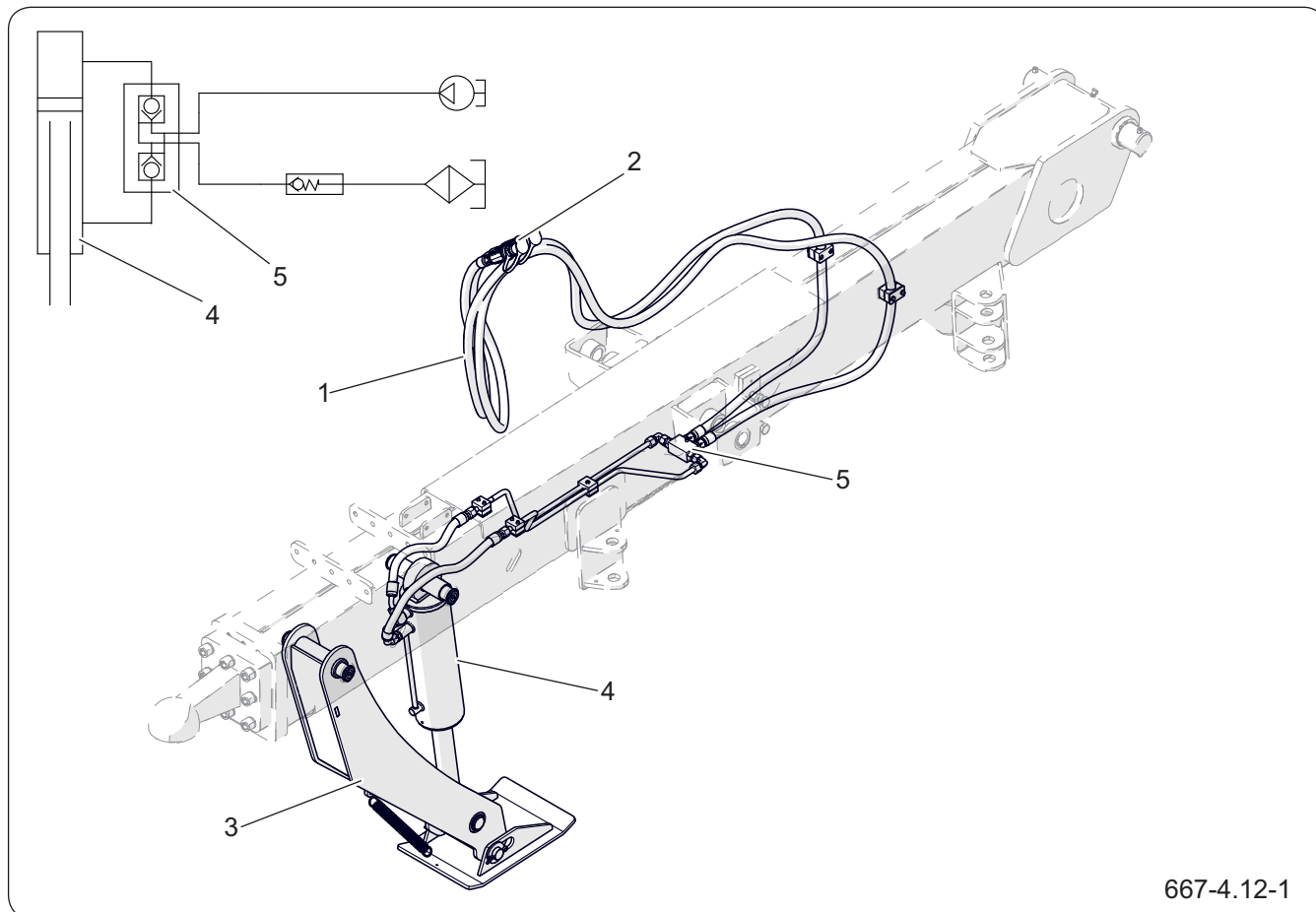
Při jízdě s naloženým přívěsem vysokou rychlostí musíte zablokovat řídicí nápravu.

Při couvání zajistěte řídicí nápravu.

Třetí, poslední náprava je říditelná a je vybavena hydraulickým válcem, který nápravu stabilizuje během jízdy. Snadnější manévrování s přívěsem v terénu a snížené opotřebení pneumatik je dosaženo díky pasivnímu systému řízení řízené náprav. Při couvání musí být čepy náprav zablokovány, jinak bude mít přívěs tendenci nekontrolovatelně se stáčet doleva nebo doprava.

BIZ.3.E-026.01.CS

4.17 HYDRAULICKÁ INSTALACE PODPĚRY



667-4.12-1

Obrázek 4.25 Konstrukce a schéma hydraulické instalace pantografové podpěry

(1) hydraulická hadice

(2) hydraulická zástrčka

(3) nůžková podpěra

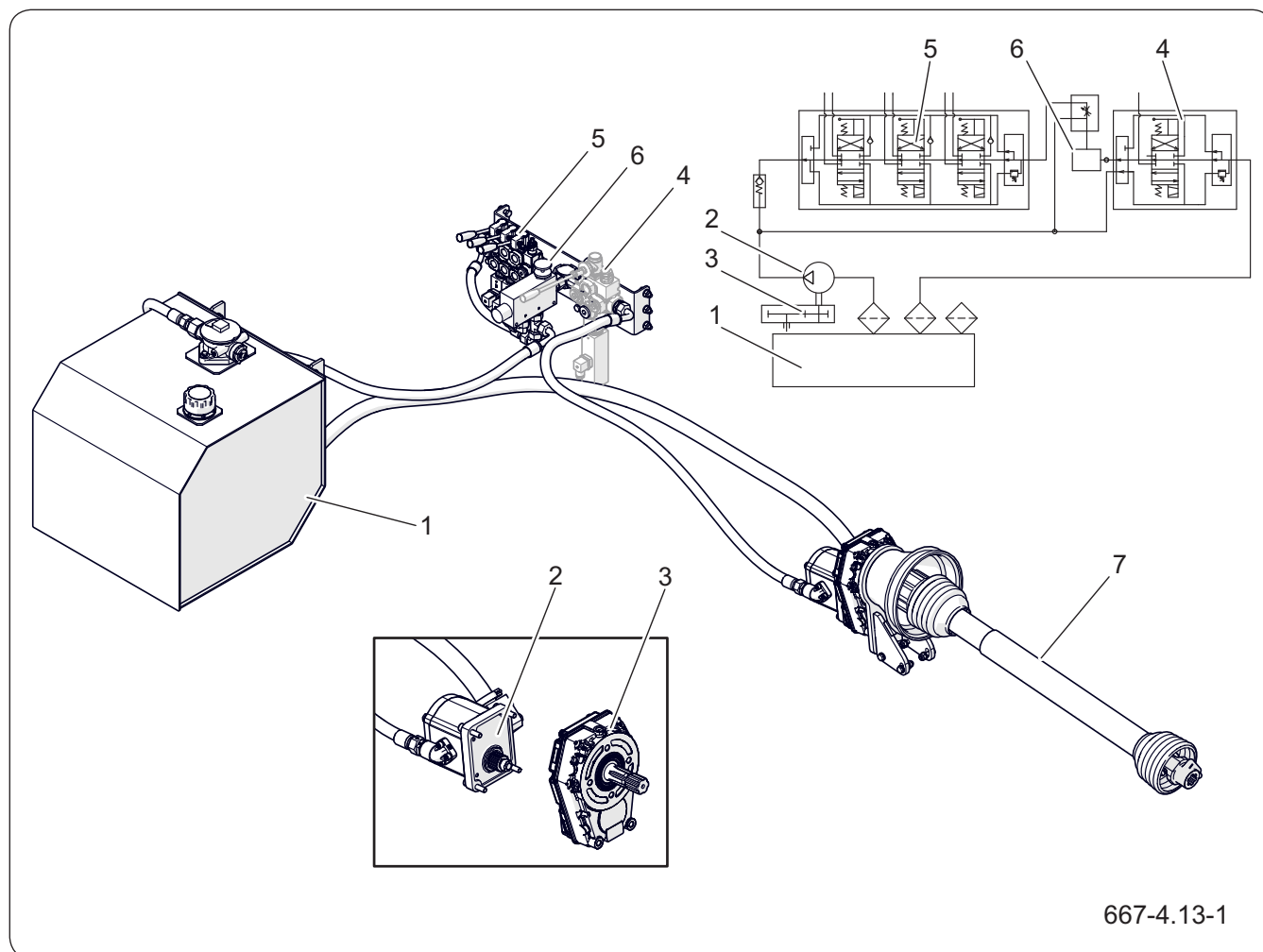
(4) hydraulický válec

(5) hydraulický zámek

Při zastavení stroj zajistěte pomocí parkovací brzdy, opěrných klínů a hydraulické podpěry. Při agregaci stroje nastavte pomocí podpěry táhlo oje do správné výšky. Před jízdou zvedněte a sklopte podpěru do přepravní polohy.

BIZ.3.C-006.11.CS

4.18 HYDRAULICKÁ INSTALACE S OLEJOVOU NÁDRŽÍ

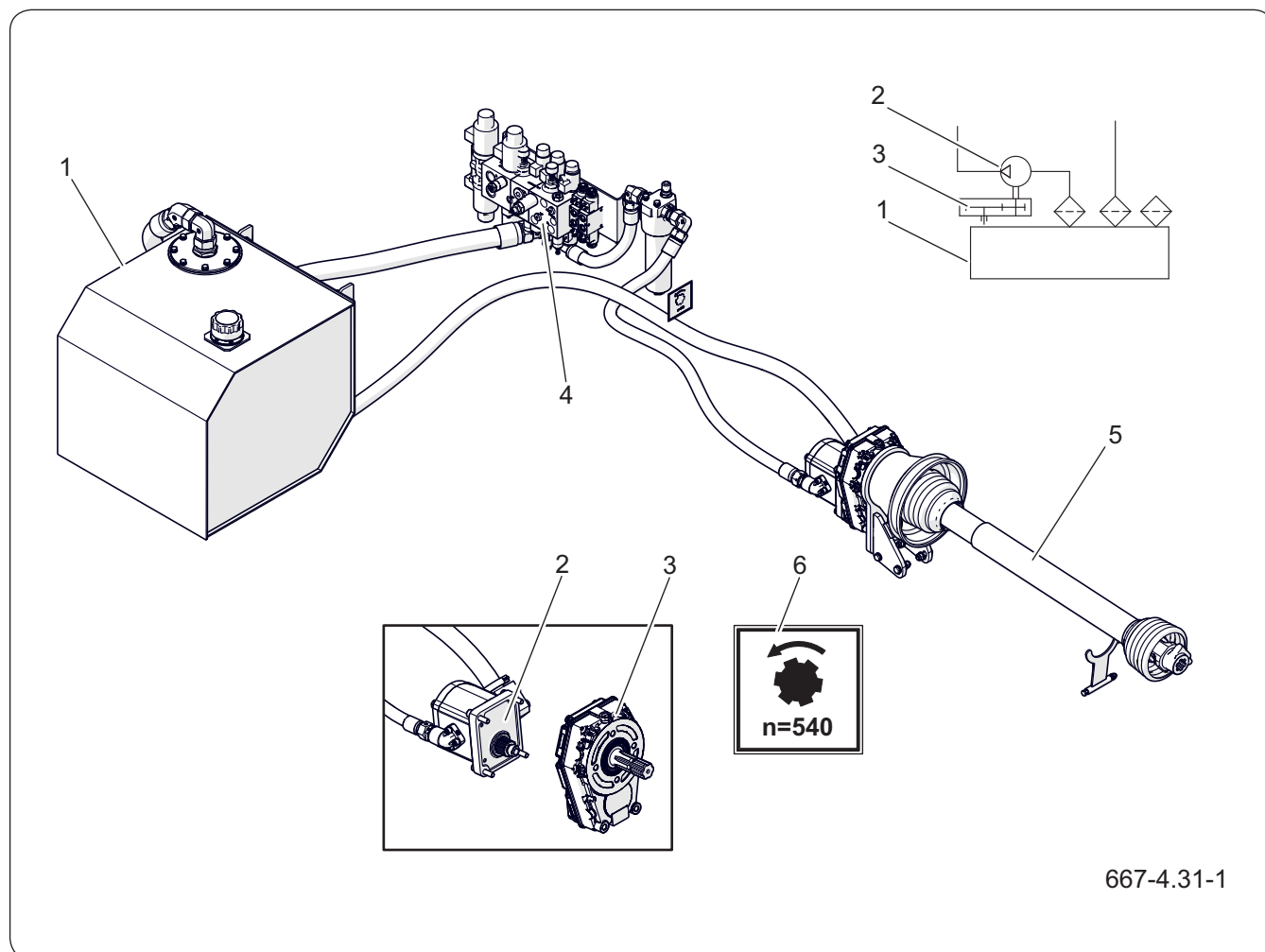


Obrázek 4.26 Konstrukce a schéma hydraulické soustavy s olejovou nádrží

- | | | |
|------------------------|------------------------|-----------------------|
| (1) olejová nádrž | (2) olejové čerpadlo | (3) převodovka, |
| (4) rozdělovač 1sekční | (5) rozdělovač 3sekční | (6) regulátor průtoku |
| (7) vývodový hřídel | | |

Přívěs může být vybaven vlastním hydraulickým systémem poháněným kardanovým hřídelem zemědělského traktoru.

Kardanový hřídel (7) pohání hydraulické čerpadlo (2) přes převodovku (3), která je napájena z olejové nádrže (1). Hydraulický olej z čerpadla (2) směřuje do hydraulického rozdělovače (4), odkud je přes hydraulické sekce rozdělovače veden do příslušných hydraulických okruhů.



Obrázek 4.27 Konstrukce a schéma hydraulické soustavy s olejovou nádrží

(1) olejová nádrž

(2) olejové čerpadlo

(3) převodovka,

(4) hydraulický rozdělovač

(5) vývodový hřídel

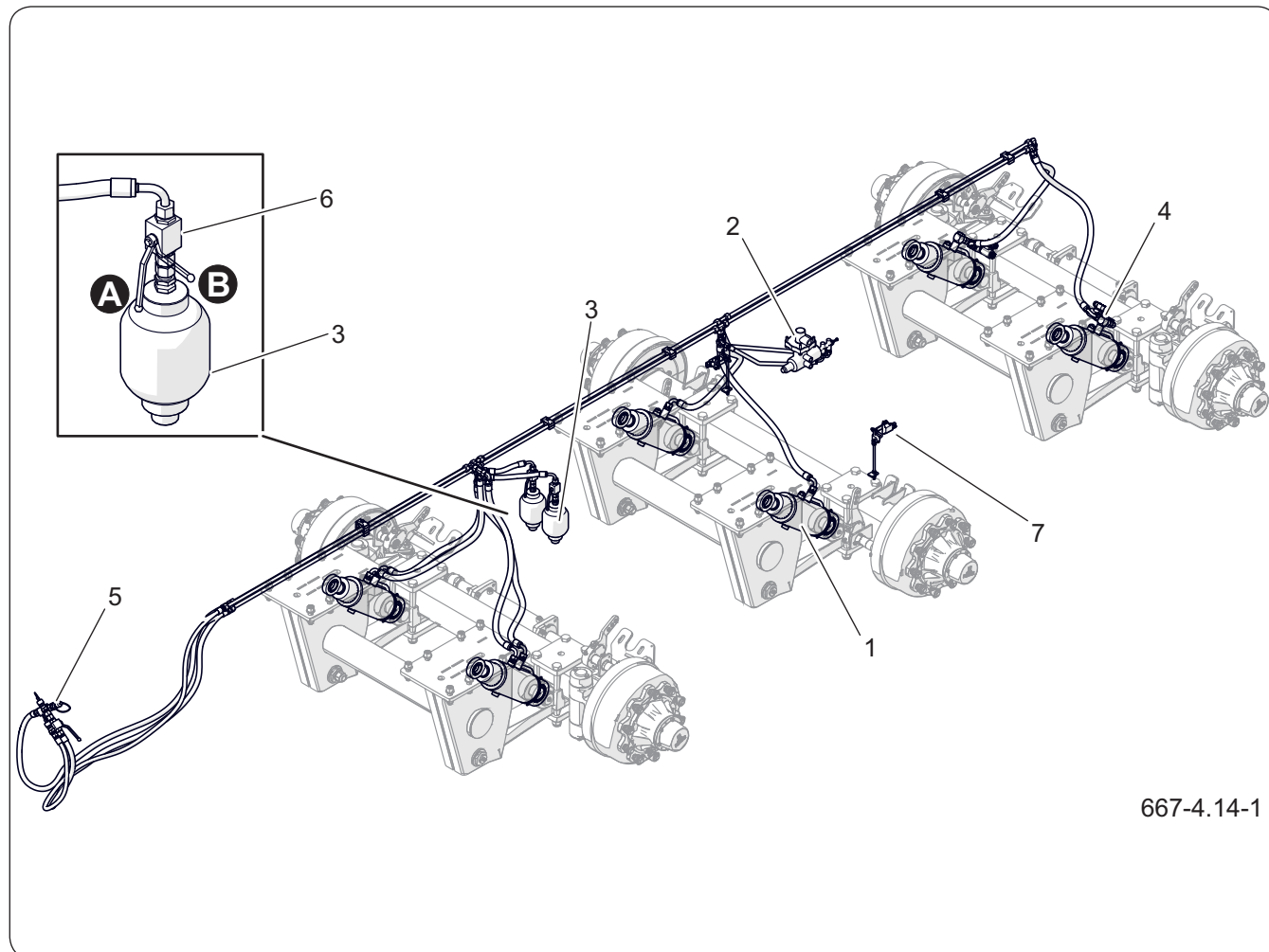
(6) nálepka

Tabulka 4.5 Vývodový hřídel

Parametr	MJ	Požadavky
Typ	-	Typ 1 (1 3/8") dle ISO 730-1
Rychlost otáčení	ot/min	540
Počet drážek na hřídeli	ks	6
Směr otáčení	-	ve směru hodinových ručiček

BIZ.3.E-024.01.CS

4.19 HYDRAULICKÁ INSTALACE HYDRAULICKÉHO ZAVĚŠENÍ



Obrázek 4.28 Konstrukce hydraulické instalace hydraulického zavěšení

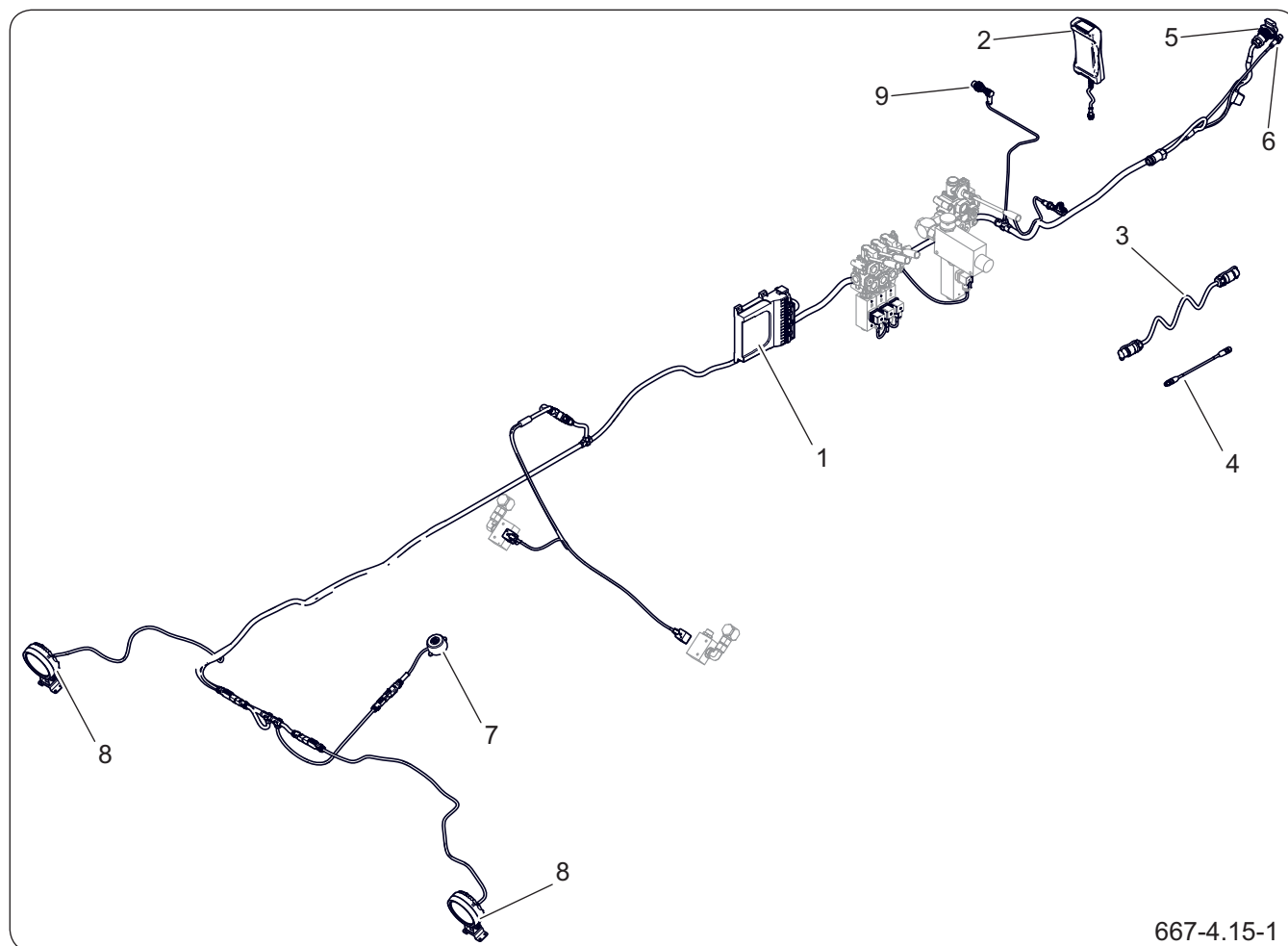
- | | | |
|------------------------------|---------------------------|---------------------|
| (1) hydraulický válec | (2) regulátor brzdné síly | (3) hydroakumulátor |
| (4) elektromagnetický ventil | (5) připojovací hadice | (6) ventil |
| (7) čidlo náklonu | (A) poloha otevřená, | (B) poloha uzavřená |

Hydraulická instalace zavěšení se skládá ze šesti hydraulických válců (1), které fungují jako pružinové prvky. Válce jsou vzájemně propojeny hydraulickými potrubími. V instalačních obvodech jsou instalovány dva hydraulické akumulátory (3), jejichž úkolem je tlumit vibrace odpružení. Připojovací hadice (5) jsou zakončeny rychlokonektory s černými krytkami. Ventily (6) na spojovacích potrubích (5) slouží k nastavení a seřízení zavěšení přívěsu. Spojovací potrubí bez hydraulického ventilu (6) slouží ke zvedání přední nápravy přívěsu.

Při vyklápění skříňe dozadu solenoidové ventily (4) přeruší průtok oleje z válců poslední nápravy, čímž se eliminuje prohýbání zavěšení a usnadňuje se vykládka přívěsu.

BIZ.3.E-027.01.CS

4.20 INSTALACE ELEKTROVENTILŮ



667-4.15-1

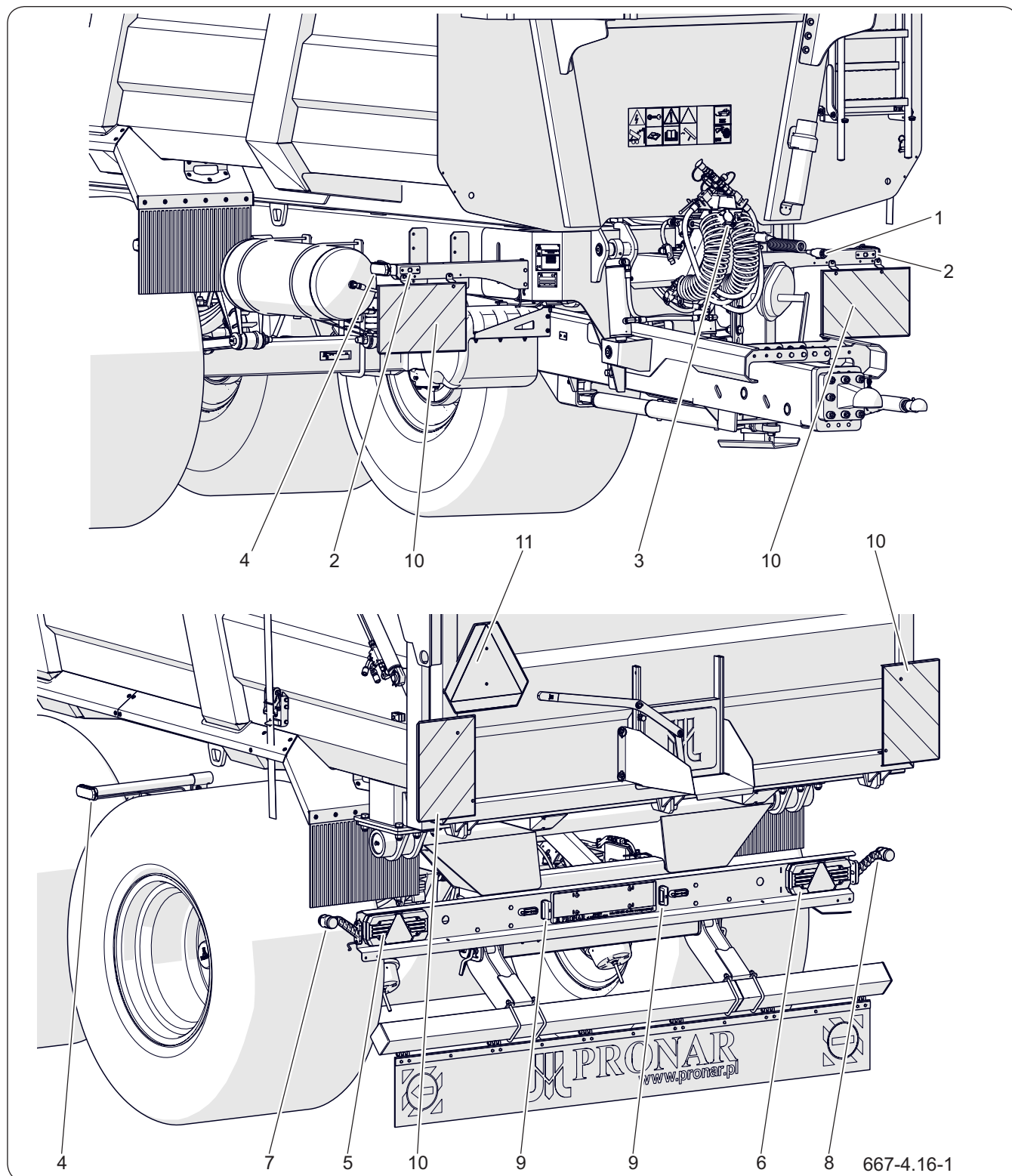
Obrázek 4.29 Konstrukce elektrické instalace elektroventilů

- | | | |
|--------------------|--------------------------------|----------------------|
| (1) modul ECU | (2) dálkový ovladač | (3) kabel 3kolíkový |
| (4) kabel ovladače | (5) zásuvka 3kolíkového kabelu | (6) zásuvka ovladače |
| (7) signalizátor | (8) pracovní světlo | (9) čidlo |

Dálkové ovládání (2) je připojeno k řídicímu modulu (1) pomocí kabelu (4). Příslušné řídicí výstupy modulu jsou připojeny k cívkám elektrohydraulického rozdělovače, které jsou zodpovědné za provádění specifických funkcí přívěsu. Systém je napájen pomocí kabelu (3).

BIZ.3.E-013.01.CS

4.21 OSVĚTLOVACÍ ELEKTROINSTALACE



Obrázek 4.30 Uspořádání prvků elektroinstalace a výstražných reflektorů

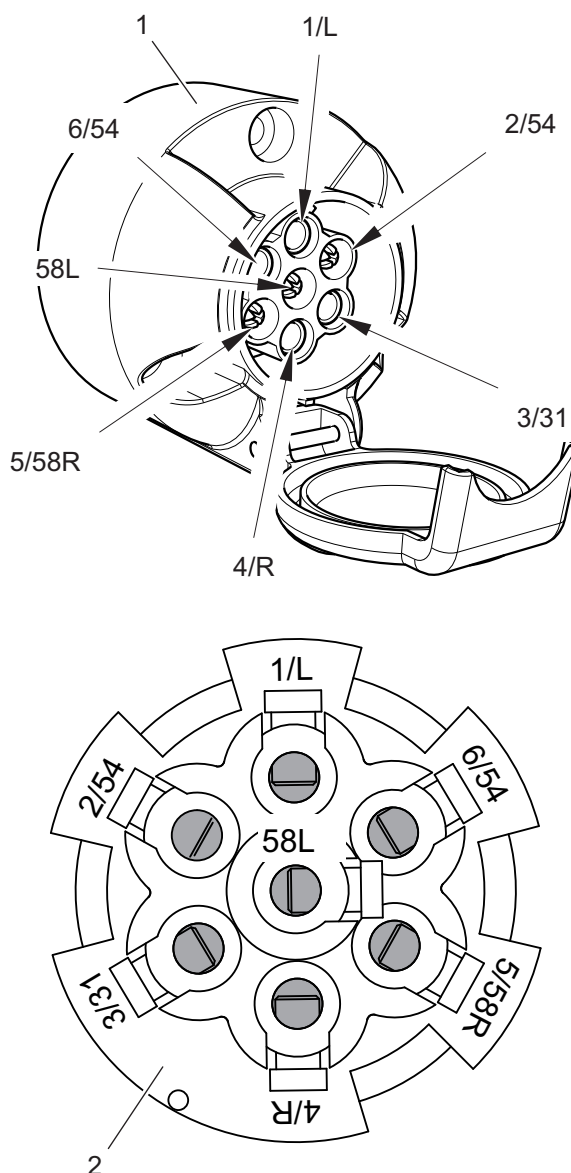
- | | | | |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-----|
| (1) 7kolíkový připojovací kabel | (2) přední poziční světlo | (3) zásuvka 7kolíková | (4) |
| obrysové světlo boční | (5) zadní svítlna levá | | |
| (6) zadní svítlna pravá | (7) obrysové světlo levé | (8) obrysové světlo pravé | |
| (9) lampy poznávací značky | (10) výstražná cedule | (11) tabulka pomalého vozidla | |



POZOR

Před jízdou zkontrolujte funkčnost a úplnost elektrického systému.

Je zakázáno jezdit s vadnou instalací osvětlení.



657-G.11.1

Obrázek 4.31 7kolíková zásuvka

(1) zásuvka

(2) pohled ze strany svazku

Elektroinstalace osvětlení přívěsu je přizpůsobena pro napájení ze zdroje stejnosměrného proudu s napětím 12 V.

Připojte elektrický systém stroje k traktoru pomocí propojovacího kabelu (1) dodaného s přívěsem.

Tabulka 4.6 Označení připojení připojovací zásuvky

Označení	Funkce (barva kabelu)
1/L	Ukazatel směru levý (žlutý)
2/54	nepoužívaný
3/31	Uzemnění (bílá)
4 / R	Ukazatel směru pravý (zelený)
5/58R	Zadní poziční světlo pravé (hnědé)
6/54	Světlo STOP (červené)
58L	Zadní poziční světlo levé (černá)

BIZ.3.E-014.01.CS

Kapitola 5

Podmínky používání

PRONAR T8724 T8724/1

5.1 REGULACE VÝŠKY OJE



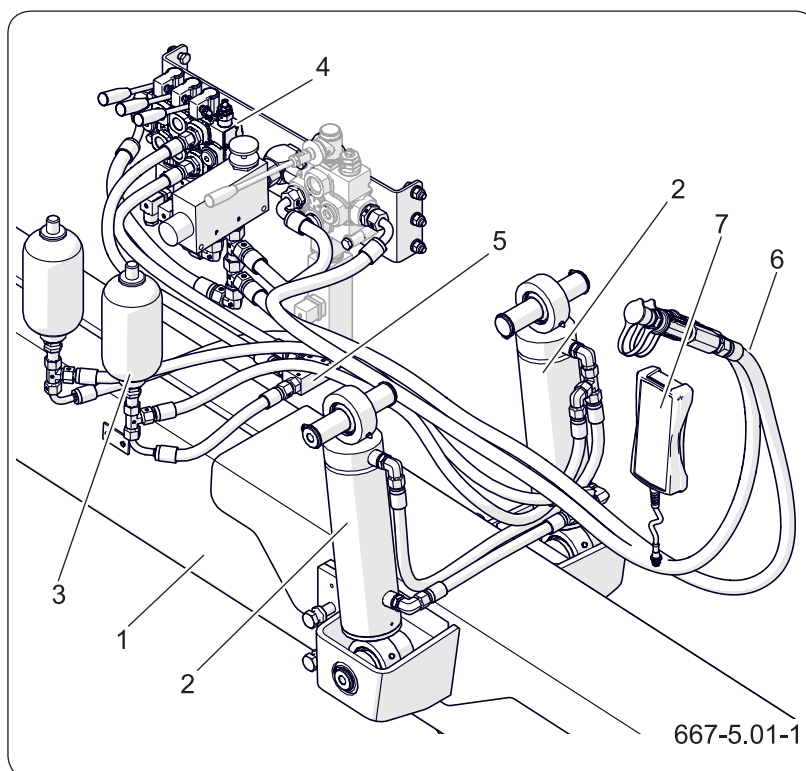
NEBEZPEČÍ

Při regulaci buďte mimořádně opatrní kvůli riziku rozdrčení končetin.



POZOR

Pravidelně kontrolujte stav čepů závěsu a jejich zámků. Věnujte pozornost technickému stavu tažné tyče a jejích šroubových spojů. Promažte doporučená mazací místa.



Obrázek 5.1 Regulace výšky oje

- | | |
|----------------------------|----------------|
| (1) oj | (2) válec |
| (3) hydraulický akumulátor | (4) rozdělovač |
| (5) hydraulický zámek | (6) hadice |
| (7) dálkový ovladač | |

Polohu oje zvolte individuálně v závislosti na velikosti pneumatik přívěsu a v závislosti na typu a výšce tažného zařízení traktoru, ke kterému bude stroj připojen. Upravte výšku tak, aby byl přívěs po připojení k traktoru v rovině, což zajistí rovnoměrné rozložení hmotnosti stroje na nápravy.

Před provedením jakýchkoli úprav zablokujte přívěs parkovací brzdou a umístěte pod kolo pevné nápravy podpěrné klíny. Podepřete přední část rámu stroje, aby stroj stál stabilně. Složte parkovací opěrku do přepravní polohy.

DOPORUČENÍ

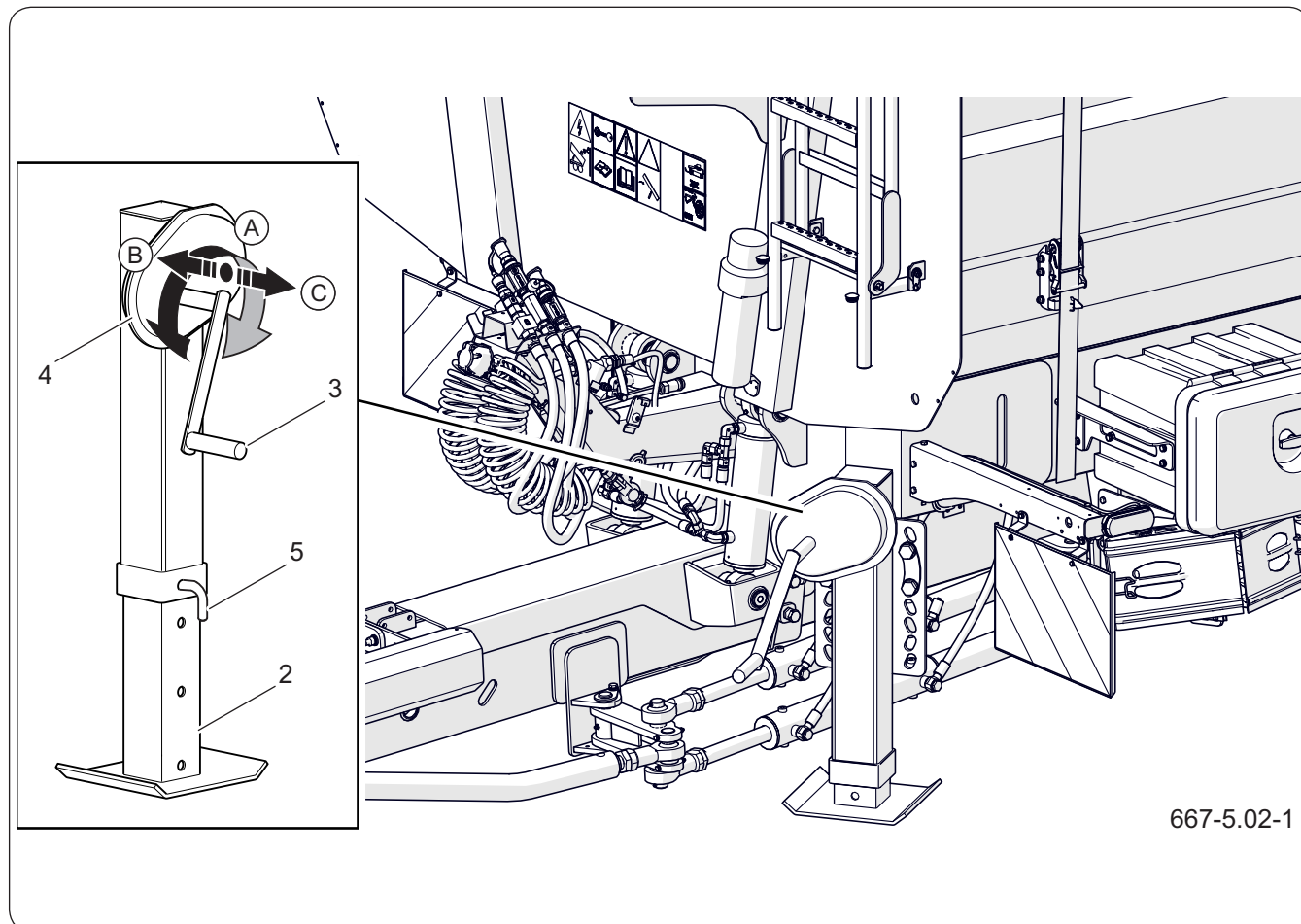
Nezapomeňte, že hydroakumulátor je naplněn dusíkem. Tento plyn reaguje na změny teploty, proto se údaje manometru mohou měnit s klesající nebo zvyšující se provozní teplotou.

Nastavení výšky oje

1. Připojte hadice (6) k příslušné části externího hydraulického rozvaděče traktoru.
2. Připojte vodiče dálkového ovládání (7).
3. Nastartujte traktor a doplňte hydraulický olej do příslušné sekce rozdělovače traktoru.
4. Zapněte dálkové ovládání a pomocí příslušných tlačítek nastavte vhodnou výšku tažné tyče.

OBS.3.E-009.01.CS

5.2 OBSLUHA MECHANICKÉ PARKOVACÍ PODPĚRY



Obrázek 5.2 Teleskopická podpěra

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|----------------------|
| (1) podpěra | (2) noha | (3) klika |
| (4) převodovka, | (5) jistící čep | (A) poloha neutrální |
| (B) I rychlost (pomalu) | (C) II rychlost (rychle) | |



NEBEZPEČÍ

Zajistěte zvláštní opatrnost v průběhu obsluhy podpěry – týká se také přihlížejících nebo pomáhajících osob.

Správnou výšku tažného závěsu vzhledem k tažnému zařízení traktoru lze určit pomocí teleskopické podpěry s mechanickým převodem.

Polohu (C) použijte pro rychlé spuštění a zvedání podpěrné nohy. Poloha (C) se používá ke spuštění a zvedání nezátíženého stroje. V poloze (B) se podpěrná noha (2) vysouvá pomaleji a ke zvedání stroje je potřeba menší síla.

**POZOR**

Je zakázáno startovat a jezdit se spuštěnou opěrou.

Před zahájením jízdy se ujistěte, že je noha maximálně zvednutá a klika je v neutrální poloze (A). Nezapomeňte podpůrnou nohu zajistit pojistným kolíkem.

Zvedání podpěry

1. Zajistěte stroj proti odvalení.
2. Umístěte traktor tak, aby tažné zařízení traktoru bylo přímo před ojí přívěsu.
3. Vypněte motor traktoru.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Vyjměte čep (5).
6. Přesuňte kliku (3) podpěry z neutrální polohy (A) do polohy (B) - pomalu.
7. Otáčením kliky proti směru hodinových ručiček zvedněte opěrnou nohu (2) co nejvýše.
8. Nasadte pojistný kolík (5) a přesuňte kliku do neutrální polohy (A).

Snížení podpěry

1. Zajistěte stroj proti odvalení.
2. Umístěte traktor tak, aby tažné zařízení traktoru bylo přímo před ojí přívěsu.
3. Vypněte motor traktoru.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Vyjměte čep (5).
6. Přesuňte kliku (3) podpěry z neutrální polohy (A) do polohy (B) – pomalu nebo (C) rychle.
7. Otáčením kliky ve směru hodinových ručiček spusťte podpěru na zem nebo upravte výšku táhla vzhledem k závěsu (pokud má být stroj připojen k traktoru).
8. Nasadte pojistný kolík (5) a přesuňte kliku do neutrální polohy (A).

OBS.3.E-002.01.CS

5.3 OBSLUHA HYDRAULICKÉ PARKOVACÍ PODPĚRY



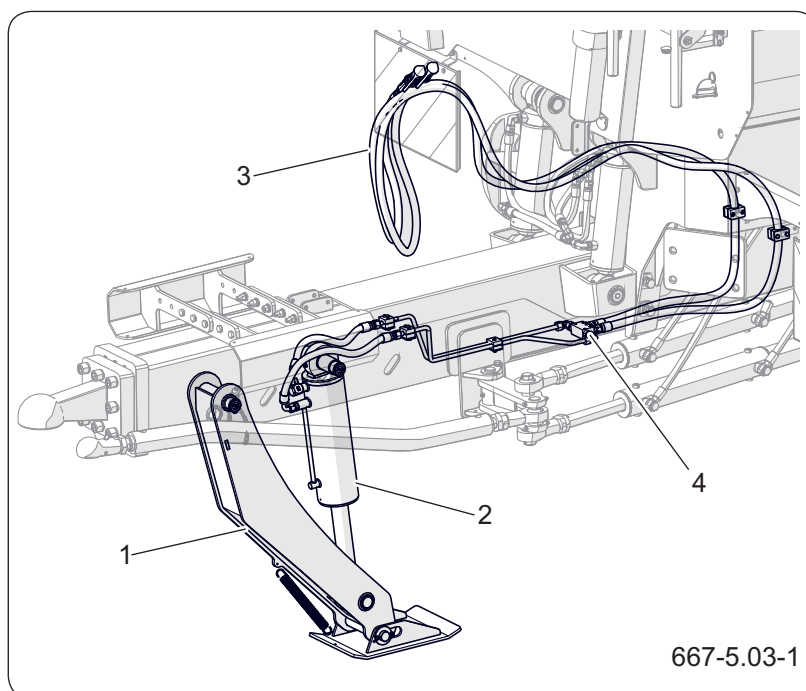
NEBEZPEČÍ

Zajistěte zvláštní opatrnost v průběhu obsluhy podpěry – týká se také přihlížejících nebo pomáhajících osob.

Je nepřijatelné nechávat naložený přívěs podepřený pouze parkovací opěrkou.

DOPORUČENÍ

Systém je naplněn 1 litrem oleje L-HL 32.



667-5.03-1

Obrázek 5.3 Hydraulická podpěra

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| (1) podpěra | (2) válec |
| (3) hydraulické hadice | (4) hydraulický zámek |

Správnou výšku tažného závěsu vzhledem k tažnému zařízení traktoru lze určit pomocí hydraulické panto-grafové podpěry.

Zvedání podpěry

1. Zajistěte stroj proti odvalení.
2. Umístěte traktor tak, aby tažné zařízení traktoru bylo přímo před ojí přívěsu.
3. Vypněte motor traktoru.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Připojte hydraulické hadice (3) podpěry k příslušné části externího hydraulického rozvaděče traktoru.
6. Nastartujte motor traktoru.
7. Pomocí páky rozdělovače traktoru nastavte vhodnou výšku oje.

**POZOR**

Je zakázáno startovat a jezdit se spuštěnou opěrou.

Před zahájením jízdy se ujistěte, že je podpěrná noha zvednuta co nejvýše do přepravní polohy.

Promažte doporučená mazací místa.

Snížení podpěry

1. Zajistěte stroj proti odvalení.
2. Umístěte traktor tak, aby tažné zařízení traktoru bylo přímo před ojí přívěsu.
3. Pomocí páky rozdělovače traktoru nastavte vhodnou výšku oje.
4. Vypněte motor traktoru.
5. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
6. Nastavte hydraulickou část traktoru, ke které je připojena podpěra, do „plovoucí“ polohy, abyste snížili tlak v hydraulických potrubích.
7. Odpojte hydraulické hadice a nasadte zátky na držák hadic.

OBS.3.E-003.01.CS

5.4 PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ STROJE

5.4.1 Připojení přívěsu

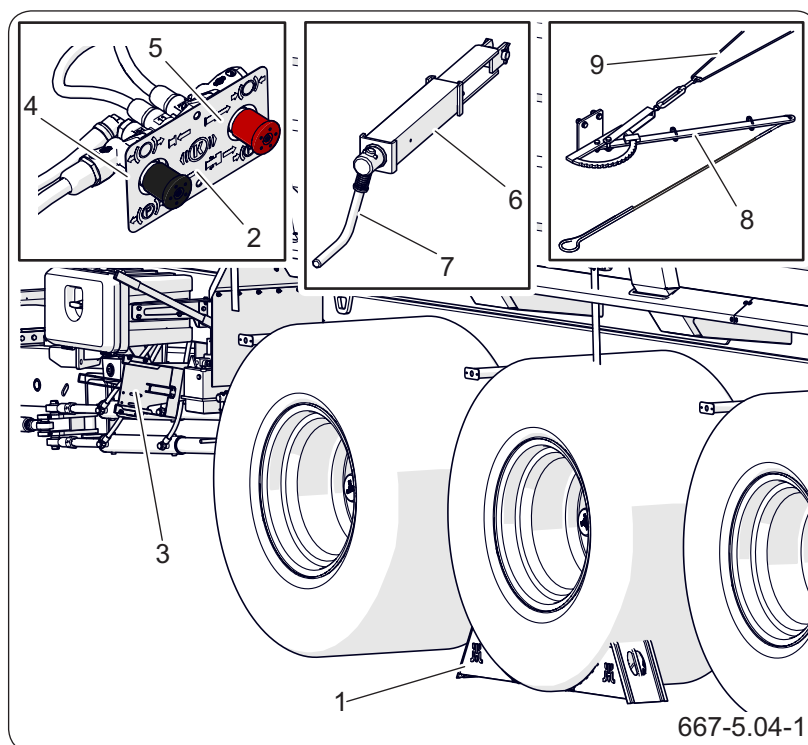


Po připojení stroje, ale před jízdou, proveďte denní kontrolu stroje.

Vnější prohlídka stroje bez připojení k traktoru znemožňuje verifikaci technického stavu.

Podrobné informace o inspekcích naleznete dále v tomto dokumentu.

Stroj můžete připojit k zemědělskému traktoru, pokud všechna připojení (elektrická, pneumatická, hydraulická) v traktoru splňují požadavky výrobce stroje uvedené v tabulce Požadavky na zemědělský traktor.



Obrázek 5.4 Parkovací brzda

- | | |
|----------------------|---------------------|
| (1) podpůrné klíny | (2) parkovací brzda |
| (3) kapsa na klín | (4) černé tlačítko |
| (5) červené tlačítko | (6) mechanismus |
| (7) klika | (8) nouzová brzda |
| (9) lanko | |

Příprava

- Ujistěte se, zda je stroj znehybněn parkovací brzdou.

Pro pneumatickou parkovací brzdu; červené tlačítko (5) vytažené. Černé tlačítko (4) stisknuto.

U mechanické parkovací brzdy je brzdové lanko napnuté.

**NEBEZPEČÍ**

Při propojování se nesmějí nacházet nezúčastněné osoby mezi strojem a traktorem. Řidič zemědělského traktoru je povinen při připojování stroje ujistit se, zda se během spojování nezúčastněné osoby nenacházejí v nebezpečné zóně.

Při připojování stroje zachovejte zvláštní opatrnost.

Během připojování dbejte na dostatečnou viditelnost.

Po ukončení spojování zkontrolujte zajištění čepu závěsu.

**POZOR**

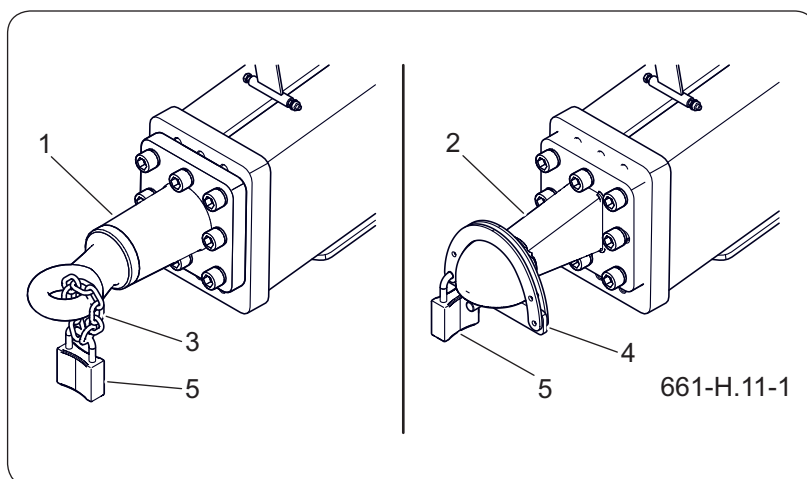
V případě delšího stání stroje se může ukázat, že tlak vzduchu ve vzduchové brzdové instalaci není dostatečný k uvolnění brzdových čelistí. V takovém případě po spuštění traktoru a kompresoru počkejte do naplnění vzdušníku pneumatické instalace.

U nouzové brzdy je brzdové lanko napnuté.

- Ujistěte se, že jste pod kolo přívěsu umístili klíny (1).
- Postavte zemědělský traktor naproti táhla oje.

Regulace výšky oje přívěsu

- Pomocí parkovacího stojanu nastavte vhodnou výšku tažného závěsu vzhledem k závěsu agregovaného zemědělského traktoru.



Obrázek 5.5 Zajištění tažné oje

- | | |
|------------------|------------------|
| (1) otočné táhlo | (2) kulové táhlo |
| (3) řetěz | (4) zabezpečení |
| (5) visací zámek | |

- Nastavte oj do správné polohy pomocí hydraulického systému oje.

Připojení stroje k závěsu traktoru

- Odstraňte ochranu táhla.

Odemkněte visací zámek (5) a odstraňte řetěz (3) nebo bezpečnostní zámek (4).

- Zacouvejte s traktorem a připojte stroj k příslušnému tažnému zařízení.
- Zkontrolujte zajištění spojky chránící stroj před náhodným odpojením.
- Pokud je na traktoru použit automatický závěs, ujistěte se, zda byla agregace dokončena a táhlo oje je zajištěno.

POZOR

Během připojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě připojte žlutě označenou hadici a teprve poté červeně označenou.

NEBEZPEČÍ

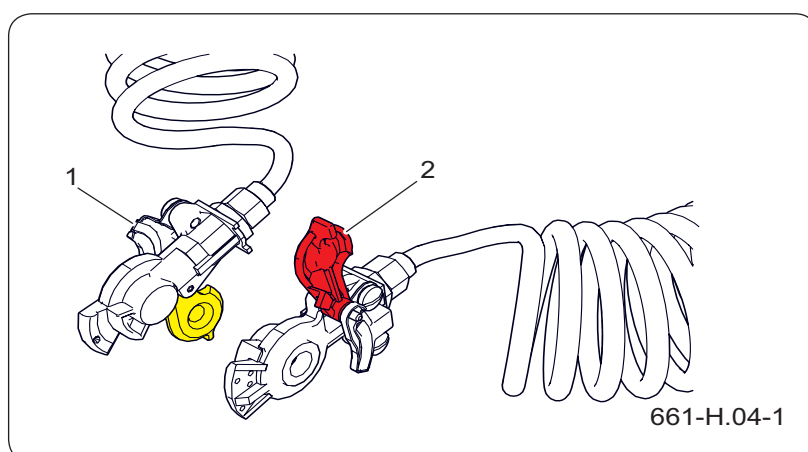
Jízda s vadným nebo poškozeným hydraulickým systémem je zakázána.

Buďte obzvláště opatrní, hydraulický systém může být pod vysokým tlakem.

- Přesuňte parkovací podpěru do přepravní polohy.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování. Zajistěte traktor parkovací brzdou. Zamkněte kabinu traktoru a zajistěte ji před neoprávněným přístupem.

Připojení brzdové instalace

- Kontrola pneumatické brzdové instalace

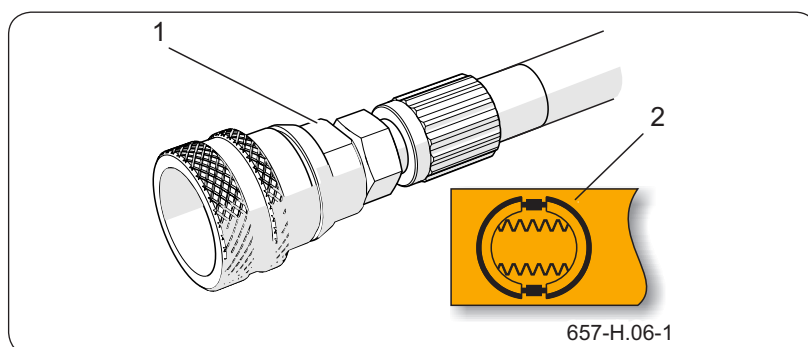


Obrázek 5.6 Potrubí pneumatické brzdové instalace

(1) žlutá zástrčka

(2) červená zástrčka

Nejprve připojte žlutou zástrčku do žluté zásuvky na traktoru a poté červenou zástrčku do červené zásuvky na traktoru. Po připojení druhého kabelu se systém uvolnění brzd přepne do normálního



Obrázek 5.7 Potrubí hydraulické brzdové instalace

(1) zásuvka

(2) nálepka

**NEBEZPEČÍ**

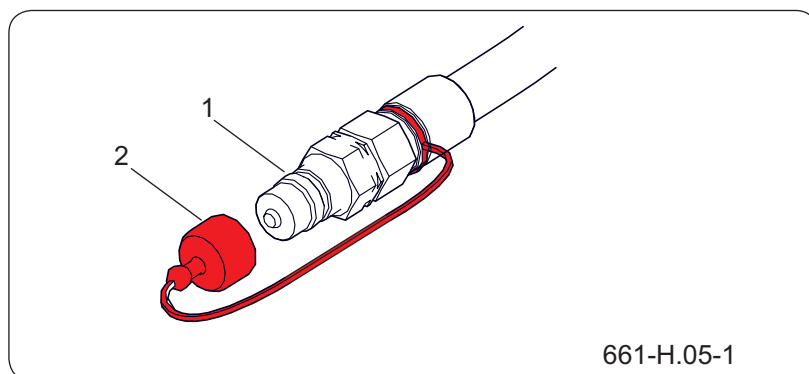
Používání technicky nezpůsobilého stroje je zakázáno.

provozu (odpojení nebo přerušení vzduchového vedení způsobí automatické přepnutí ovládacího ventilu stroje do polohy pro brzdění stroje).

- Pokud brzdy po připojení vzduchového vedení nereagují, může to znamenat nízký tlak vzduchu v nádrži. Aby systém začal fungovat, musí být vzduch v nádrži znovu natlačen na odpovídající tlak.
- Připojte hadici hydraulické brzdové instalace.

Konektory hydraulické instalace

- Snižte zbytkový tlak v hydraulické instalaci přívěsu a traktoru.



661-H.05-1

Obrázek 5.8 Přípojky hydraulické instalace
(1) hydraulická zástrčka (2) zátka

Připojení kardanového hřídele

- Připojte dříve namontovaný hřídel k vývodovému hřídeli zemědělského traktoru.
- Zkontrolujte kryty hřídelí a stav montážních řetězů.

Nastavte otáčky vývodového hřídele zemědělského traktoru na 540 ot/min

Konektory elektrické instalace osvětlení

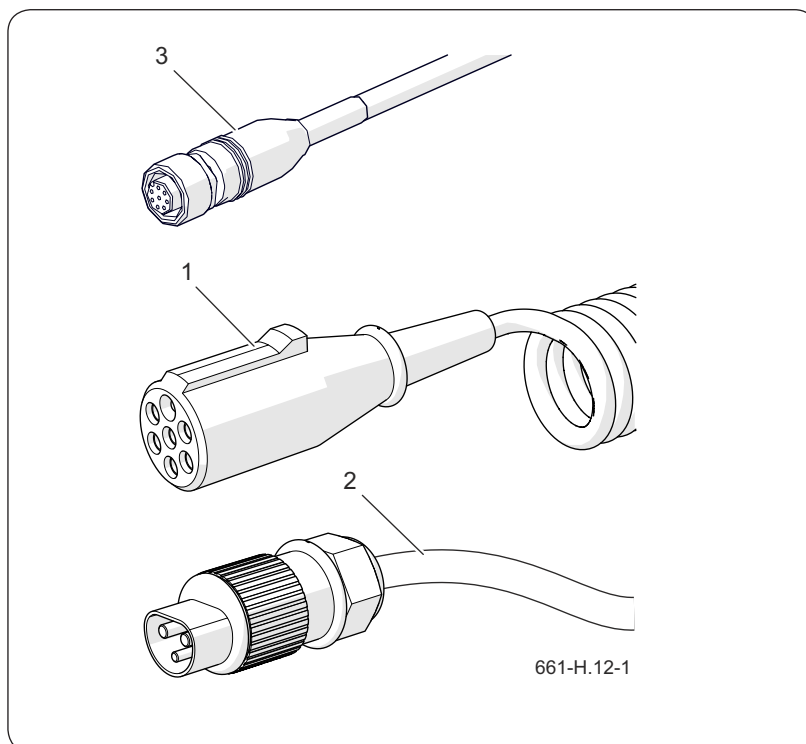
- Připojte hlavní kabel (1) napájecí elektrický systém osvětlení (7kontaktní).
- Připojte napájecí (2) a komunikační (3) kabel

**POZOR**

Vývodový hřídel je dodáván s originálním návodem k obsluze od výrobce hřídele, který popisuje veškeré údržbářské činnosti související s dodávaným výrobkem.



Po ukončení připojování zabezpečte hadice hydraulického a brzdového systému spolu s kabely elektrického systému tak, aby se během jízdy nezamotaly do pohyblivých částí zemědělského traktoru a nebyly vystaveny zlomení nebo naříznutí během odbočování.



Obrázek 5.9 Připojky elektrické instalace

(1) 7pólový kabel

(2) 3pólový kabel

(3) kabel ovladače

dálkového ovladače.

- Pokud traktor takové zásuvky nemá nebo se jedná o zásuvky jiného typu, měl by instalaci provést kvalifikovaný personál v souladu s doporučeními výrobce traktoru.



Během odpojování hadic dvouhadicové vzduchové instalace v první řadě odpojte červeně označenou hadici a teprve poté žlutou označenou.

Doplňující informace

- Zkontrolujte, zda se připojené kabely a hadice během provozu nezamotají do pohyblivých částí traktoru nebo stroje. V případě potřeby zajistěte kabely a hadice.
- Provádějte denní kontrolu stroje.
- Pokud je stroj v pořádku, můžete začít pracovat.
- Bezprostředně před zahájením jízdy odstraňte klíny pod kola a uvolněte parkovací brzdou stroje.

Červené tlačítko stisknuté. Černé tlačítko

vytažené.**5.4.2 Odpojení přívěsu****POZOR**

Odpojený stroj vždy chraňte před neoprávněným použitím instalací blokády táhla.

**NEBEZPEČÍ**

Při odpojování přívěsu od traktoru zachovejte zvláštní opatrnost.

Zajistěte si dobrou viditelnost. Ujistěte se, že se mezi přívěsem a traktorem nikdo nenachází.

Před odpojením lan, hřídele a tažné tyče zavřete kabinu traktoru a zajistěte ji před přístupem nepovolaných osob. Vypněte motor traktoru.

- Postavte stroj na tvrdém a vodorovném podloží.
- Vypněte motor traktoru, vyjměte klíček ze zapalování a zajistěte traktor ruční brzdou.
- Spustěte podpěru do parkovací polohy.
- Znehybněte stroj parkovací brzdou.
- Pod jedno kolo pevné nápravy stroje umístěte blokovací klíny, jeden vzadu a druhý vpředu na kolo.
- Postupně odpojte všechny hadice a zajistěte jejich konce nasazením záslepek na hydraulické konektory.
- Umístěte hadice na držák hadic.
- Odpojte vývodovou hnací hřídel.
- Odemkněte tažné zařízení, nastartujte traktor a odjed'te.
- Vložte ochranu tažné oje.

OBS.3.E-004.01.CS

5.5 NAKLÁDKA



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno převážet lidi a zvířata.



POZOR

Je zakázáno překračovat povolenou nosnost přívěsu, jelikož to ohrožuje bezpečnost během jízdy a může způsobit poškození stroje.



POZOR

Náklad na korbě přívěsu musí být rozmístěn rovnoměrně a nesmí ztěžovat řízení celku. Práce při překládce musí provádět člověk, který má zkušenosti z tohoto druhu pracemi.



POZOR

V průběhu nákladu siláže nebo zboží během jízdy musíte udržovat stejnou vzdálenost mezi stroji a přizpůsobit rychlost jízdy rychlosti kombajnu.



NEBEZPEČÍ

Náklad na přívěsu musí být zajištěn proti pohybu a znečištění během přepravy. Pokud není správné zajištění nákladu možné, nesmí se přepravovat tento typ materiálu.

Nakládejte přívěs, když je připojen k traktoru a umístěn na rovném povrchu. Snažte se rovnoměrně rozložit náklad v nákladovém prostoru. Tím zajistíte správnou stabilitu přívěsu během jízdy, správné zatížení náprav a správné napnutí oje.

Před nakládáním zkontrolujte, zda jsou zadní dveře a hradítko skluzu. Zkontrolujte, zda v nákladovém prostoru nejsou žádné nepotřebné předměty.

Přívěs je určen k přepravě zemědělských produktů a výrobků (objemných nebo sypkých). Přeprava jiných nákladů (stavební materiál, balené zboží) je přípustná za předpokladu, že je korba chráněna proti poškození

(otěr barvy, koroze atd.).

Zabraňte shazování nákladů z výšky, která by mohla poškodit konstrukční prvky přívěsu. Použití jiných materiálů než těch, které určil výrobce, je zakázáno. Vzhledem k různé hustotě materiálů může způsobit využití celkové plochy korby překročení přípustné únosnosti přívěsu.

Sypký náklad

Sypký materiál se obvykle nakládá pomocí nakladačů nebo dopravníků, případně ručně. Sypký materiál nesmí přesahovat bočnice přívěsu. Po zakončení nakládky rozložte náklad rovnoměrně po celé ploše nákladní skříně. Nakládání by měla provádět osoba se zkušenostmi s tímto typem prací, která má odpovídající oprávnění k obsluze zařízení (pokud jsou požadována). Tento typ nákladu zajistíte zakrytím nákladového prostoru rolovací plachtou, která je k dispozici jako volitelné příslušenství pro přívěs. Zakrytí nákladu chrání jeho rozptylování během přepravy, od fouknutí větrem a navíc chrání náklad před vlhkostí. To je obzvláště nebezpečné u sypkých materiálů, které

**NEBEZPEČÍ**

Během nakládání přívěsu jsou táhlo oje a závěs traktoru vystaveny velkému svislému zatížení.

DOPORUČENÍ

Poškození vrstvy nátěru uvnitř skříně způsobené běžným používáním je normální a není předmětem reklamace.

**NEBEZPEČÍ**

V případě nutnosti přepravě povolených nebezpečných materiálů je třeba se podrobně seznámit s pravidly pro transport nebezpečného materiálu, který platí na území daného státu a smlouvu ADR.

**NEBEZPEČÍ**

Přečtěte si informační letáky výrobce nákladu a dodržujte doporučení pro přepravu a manipulaci. Zkontrolujte, zda jsou během nakládání nutné další osobní ochranné prostředky (masky, gumové rukavice atd.).

mohou výrazně absorbovat vodu, což může během přepravy zvýšit hmotnost nákladu.

Kusové nebo jednotkové náklady

Kusové nebo jednotkové náklady jsou obvykle tvrdé materiály s mnohem většími rozměry než sypké náklady (kameny, uhlí, cihly, kamenivo). Nákladku těchto materiálů provádějte z malé výšky. Náklad nesmí padat velkou silou na podlahu korby.

Nebezpečné zboží

V souladu s Evropskou dohodou ADR o mezinárodní silniční přepravě nebezpečného zboží je přeprava tohoto typu nákladu (jak je konkrétně definováno v této dohodě) pomocí zemědělských přívěsů zakázána. Jedinou výjimkou jsou přípravky na ochranu rostlin a hnojiva, které lze přepravovat v zemědělských přívěsech za předpokladu, že jsou přepravovány ve vhodném obalu a v množství stanoveném dohodou ADR.

Balené náklady

Náklady přepravované v obalech (krabicích, pytlích) by měly být ukládány těsně vedle sebe, počínaje od přední stěny. Pokud je nutné více vrstev, stohujte jednotlivé náklady střídavě (v blokovém systému). Náklad musí být naskládán těsně a pokrývat celou podlahovou plochu přívěsu. V opačném případě se náklad při přepravě posune. Vzhledem ke konstrukci přívěsu (žádné body pro upevnění nákladu) umísťujte zabalené materiály pouze pod obrys stěn nákladové skříně.

Materiály, které mohou způsobit korozi oceli, chemické poškození nebo jinak nepříznivě reagovat na konstrukční materiály přívěsu, lze přepravovat pouze tehdy, je-li náklad řádně připraven. Materiály musí být pevně zabaleny (v plastových sáčkách, plastových



NEBEZPEČÍ

Pokud existuje riziko posunutí nákladu v obalech, je přeprava takových materiálů zakázána. Náklad, který se pohybuje, vytváří vážné nebezpečí během jízdy jak pro řidiče traktoru, tak pro jiné účastníky provozu.



NEBEZPEČÍ

Ujistěte se, že v prostoru pro vykládku a nakládku nejsou žádné postranní osoby. Před vykládkou korby se postarejte o adekvátní viditelnost a ujistěte se, že se poblíž nevyskytují žádné přihlížející osoby.

nádobách apod.).

Během přepravy nesmí obsah obalu uniknout do nosiče nákladu, proto zajistěte, aby byly obaly řádně uzavřeny.

Vzhledem k různorodosti materiálů, nářadí, způsobů připevnění a zabezpečení nákladu není možné popsat všechny způsoby nakládání. Během výkonu práce je vhodné řídit se rozumem a vlastními zkušenostmi. Uživatel přívěsu je zavázán k seznámení se s pravidly silničního provozu a k jejich dodržování.

OBS.3.B-005.01.CS

5.6 HMOTNOST PŘEPRAVOVANÝCH MATERIÁLŮ



NEBEZPEČÍ

Přetížení přívěsu, nezručné naložení a nesprávné zabezpečení nákladu je nejčastější příčinou nehod během dopravy.

Náklad musí být rozmístěn takovým způsobem, aby neohrožoval stabilitu přívěsu a neztěžoval řízení celku.

Orientační odpovídající hmotnost vybraných materiálů je představena v Tabulce níže. Je tedy obzvláště nutné dbát o to, aby nedošlo k přetížení přívěsu.

Tabulka 5.1 Orientační objemné zatížení vybraného nákladu

Typ materiálu	Objemová motnost [kg/m ³]
Stavební materiály	
cement	1 200 – 1 300
suchý písek	1 350 – 1 650
mokrý písek	1 700 – 2 050
plné cihly	1 500 – 2 100
duté cihly	1 000 – 1 200
kámen	1 500 – 2 200
měkké dřevo	300 – 450
tvrdé řezivo	500 – 600
impregnované řezivo	600 – 800
ocelové konstrukce	700 – 7 000
vápno nehašené mleté	700 – 800
škvára	650 – 750
štěrk	1 600 – 1 800
suť	1 050 – 1 200
Okopaniny	
syrové brambory	700 – 820
mačkané pařené brambory	850 – 950
sušené brambory	130 – 150
cukrová řepa - kořeny	560 – 720
krmná řepa - kořeny	500 – 700

Typ materiálu	Objemová motnost [kg/m ³]
Minerální hnojiva	
síran amonný	800 – 850
drcená sůl	1 100 – 1 200
superfosfát	850 – 1 440
Thomasova moučka	2 000 – 2 300
síran draselný	1 200 – 1 300
mleté vápno na hnojení	1 250 – 1 300
Krmné koncentráty a směsi	
uskladněné osiny	200 – 225
extrahované šroty	880 – 1 000
mletá sušina	170 – 185
krmné směsi	450 – 650
minerální směsi	1 100 – 1 300
ovesné krupičné otruby	380 – 410
mokrý řepná dužina	830 – 1 000
vymačkávaná řepná dužina	750 – 800
suchá řepná dužina	350 – 400
otruby	320 – 600
kostní moučka	700 – 1 000
krmná sůl	1 100 – 1 200
melasa	1 350 – 1 450
siláž (silážní jámy)	650 – 1 050
senáž (věžová sila)	550 – 750
Semena	
bob	750 – 850
hořčice	600 – 700
hrách	650 – 750
čočka	750 – 860
fazole	780 – 870
ječmen	600 – 750
jetel	700 – 800
tráva	360 – 500
kukuřice	700 – 850
pšenice	720 – 830
řepka	600 – 750

Typ materiálu	Objemová motnost [kg/m³]
len	640 – 750
vlčí	700 – 800
oves	400 – 530
vojtěška	760 – 800
žito	640 – 760
Podestýlky a objemová krmiva	
luční seno seschlé po kosení	10 - 18
seno zvadlé po kosení	15 - 25
seno v sběrném voze (suché)	50 - 80
posekané zvadlé seno	60 - 70
lisované suché seno	120 - 150
lisované zvadlé seno	200 - 290
uskladněné suché seno	50 - 90
uskladněné sekané seno	90 - 150
jetel (vojtěška) zvadlá po kosení	20 - 25
jetel (vojtěška) zvadlá a posekaná na přívěsu	110 - 160
jetel (vojtěška) zvadlá ve sběrném voze	60 - 100
uskladněný suchý jetel	40 - 60
posekaný uskladněný suchý jetel	80 - 140
sušená sláma ve válcích	8 - 15
vlhká sláma ve válcích	15 - 20
vlhká sláma posekaná ve objemovém přívěsu	50 - 80
suchá sláma posekaná v objemovém přívěsu	20 - 40
suchá sláma ve sběrném voze	50 - 90
suchá sláma posekaná v stozích	40 - 100
lisovaná sláma (nízká úroveň rozdrčení)	80 - 90
lisovaná sláma (vysoký stupeň rozdrčení)	110 - 150
obilná hmota posekaná ve objemovém přívěsu	35 - 75
obilná hmota na sběrném voze	60 - 100
pícnina posekaná	28 - 35
pícnina posekaná na objemovém voze	150 - 400
pícnina ve sběrném voze	120 - 270
čerstvé řepné listy	140 - 160
čerstvě nasekané řepné listy	350 - 400
řepné listy ve sběrném voze	180 - 250

Typ materiálu	Objemová motnost [kg/m ³]
Ostatní	
suchá půda	1 300 – 1 400
vlhká půda	1 900 – 2 100
čerstvá rašelina	700 – 850
zahradní zemina	250 – 350

Zdroj" *Technologia prac maszynowych w rolnictwie*" PWN, Varšava 1985

OBS.3.B-004.01.CS

5.7 DOPRAVNÍ JÍZDA

Během jízdy po veřejných komunikacích dodržujte předpisy o silničním provozu, řiďte se rozvahou a postupujte rozumně. Dále jsou uvedeny nejpodstatnější pokyny k řízení traktoru s připojeným přívěsem.

- Před výjezdem se ujistěte, zda se v blízkosti přívěsu a traktoru nezdržují nezúčastněné osoby, zejména děti. Zajistěte dobrou viditelnost.
 - Ujistěte se, zda je přívěs správně připojen k traktoru a zavěs traktoru je správně zajištěn.
 - Se zvednutými zadními dveřmi nesmíte jezdit po veřejných komunikacích.
 - Svislé zatížení přenášené táhlem přívěsu ovlivňuje ovladatelnost zemědělského traktoru.
 - Přívěs nepřetěžujte. Náklad musí být rozložen rovnoměrně takovým způsobem, aby nepřekračoval přípustné zatížení systému řízení přívěsu. Překročení přípustného zatížení vozidla je zakázáno a může způsobit poškození stroje. Přetížení představuje při jízdě po silnicích nebezpečí pro řidiče traktoru a přívěsu i pro ostatní účastníky silničního provozu.
 - Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost a rychlost vyplývající z omezení zákona o silničním provozu. Rychlost jízdy přizpůsobte podmínkám na silnici, stavu zatížení přívěsu, druhu převáženého nákladu a jiným podmínkám.
 - Pokud přívěs odpojíte od traktoru, musíte jej zajistit zablokováním parkovací brzdy a umístěním klínů pod kola.
- Řidič traktoru je povinen vybavit přívěs atestovaným nebo homologovaným výstražným odrazovým trojúhelníkem.
- Při jízdě po veřejných komunikacích označte přívěs rozlišovacím znakem pomalu jedoucího



Ponechání nezabezpečené přívěsu je zakázáno.

V případě poruchy přívěsu zastavte na krajnici aniž byste vytvořili ohrožení pro jiné účastníky provozu a označte místo stání v souladu s pravidly silničního provozu.

vozidla, znak umístěte na zadní stěnu korby.

- Během jízdy dodržujte pravidla silničního provozu, změnu směru jízdy signalizujte pomocí ukazatelů směru, osvětlovací a signalizační zařízení udržujte v čistotě a pečujte o jeho technický stav.
- Poškozené nebo ztracení součástí osvětlení a signalizace okamžitě opravte nebo nahradte novými.
- Vyhybejte se vyjetým kolejím, dírám, příkopům nebo jízdě u svahů silnice. Jízda přes takového překážky může být příčinou prudkého naklonění přívěsu a traktoru. Je to zvláště důležité, protože těžiště přívěsu s nákladem (zejména s objemným nákladem) má nepříznivý vliv na bezpečnost jízdy. Jízda v blízkosti okrajů příkopů nebo kanálů je nebezpečná s ohledem na riziko sesuvu zeminy pod koly přívěsu nebo traktoru.
- Při jízdě na nerovném nebo svažitém terénu snižte rychlost před vjezdem do zatáčky.
- Během jízdy se vyhybejte ostrým zatáčkám, zejména na sklonech terénu.
- Pamatujte na to, že brzdná dráha soupravy se významně zvětšuje spolu s nárůstem hmotnosti přepravovaného nákladu a zvýšením rychlosti.

Kontrolujte chování přívěsu během jízdy po nerovném povrchu. Přizpůsobte rychlost terénním podmínkám na silnici.

- Přívěs je přizpůsoben pro jízdu po úklonech nejvýše do 8°.

Pohyb přívěsu po povrchu s větším náklonem může způsobit ztrátu jeho stability a tím jeho převrácení. Dlouhotrvající pohyb po nakloněné rovině představuje hrozbu ztráty efektivity brzdění.



Jízda s velkoobjemovým nákladem přes koleje, brázdy, úbočí apod. hrozí překlopením přívěsu. Budte obzvláště opatrní!

OBS.3.8-008.01.CS

5.8 VYKLÁDKA DOZADU

Vykládku přívěsu proveďte podle těchto kroků:

1. Postavte traktor a přívěs do přímého směru na rovném, pevném a stabilním podkladu.
2. Znehybněte traktor a přívěs pomocí parkovací brzdy..

5.8.1 Hydraulický systém zadního poklopu bez blokády



NEBEZPEČÍ

Zakazuje se vykládání přívěsu na nestabilním povrchu.

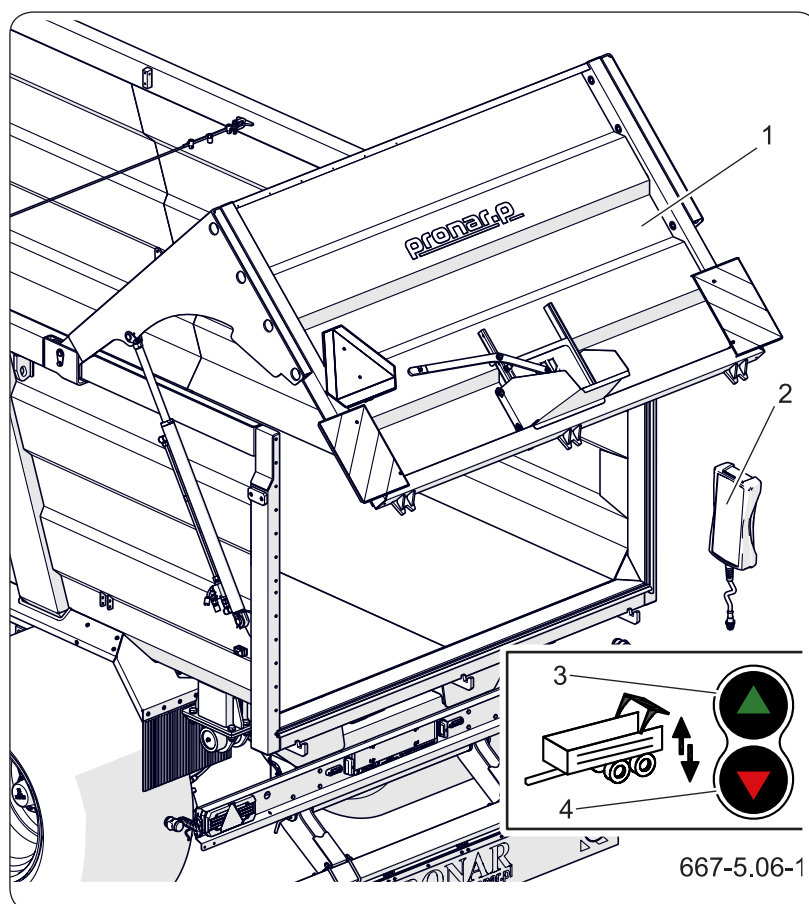
Během vykládky zajistěte, aby nikdo nebyl v blízkosti převrácené nákladní skříně a sypajícího se nákladu.

Po uzavření zadního poklopu buďte zvláště opatrní, protože zranění mohou být příčinou vážného poškození zdraví.

Před zapnutím pohonu vývodového hřídele se ujistěte, že se v blízkosti hřídele nenacházejí žádné osoby ani předměty, které by se mohly zachytit o rotační mechanismus.

1. Otevřete zadní poklop přívěsu.

Při napájení hydraulického systému přívěsu z hydraulického rozvaděče traktoru nastartujte příslušnou část hydraulického rozvaděče v traktoru. Zapněte dálkové ovládání a stiskněte tlačítko otevírání poklopu (3) na dálkovém ovládání (2).



Obrázek 5.10 Zadní poklop

(1) zadní poklop

(2) ovladač

(3) tlačítko zvedání

(4) tlačítko spouštění



Při otevírání zadních dveří nebo zvedání nákladového prostoru věnujte pozornost nadzemnímu elektrickému vedení.

Zakazuje se také překlápění korby během silných nárazů větru.

Délka lanka ovládajícího ventil omezující úhel náklonu nákladového prostoru je stanovena výrobcem a uživatel ji nesmí upravovat.

Nepohybujte přívěsem trhavě dopředu, pokud nebyl vyložen objemný nebo obtížně vyložitelný náklad.

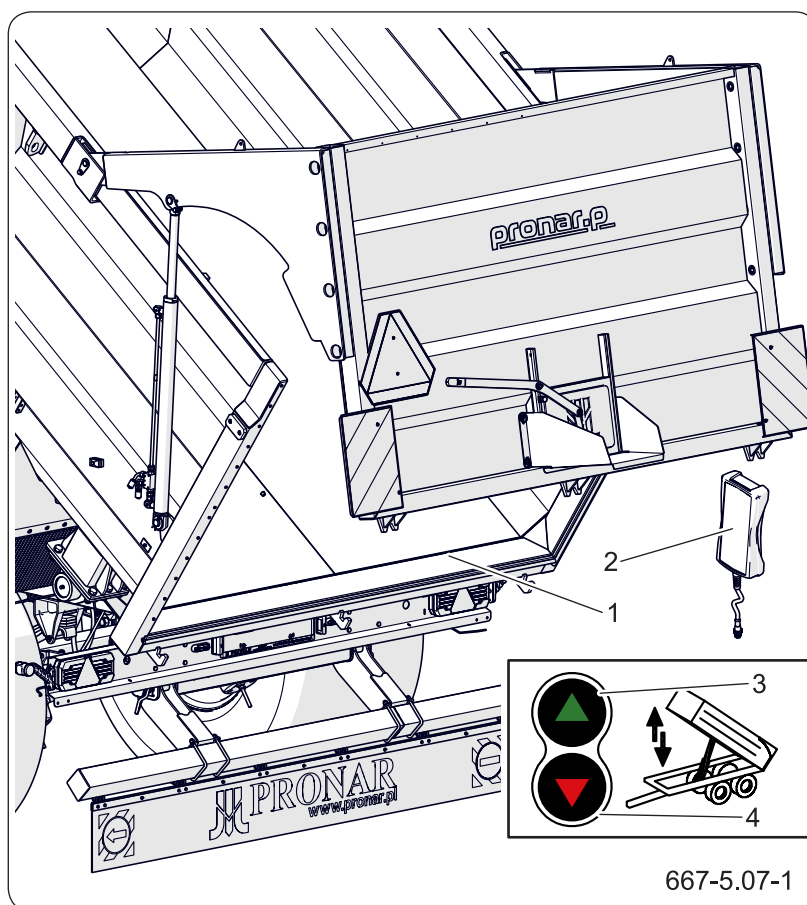
Je zakázáno pohybu a jízdy se zvednutou korbou.

S hydraulickým systémem přívěsu poháněným jeho vlastním hydraulickým systémem zapněte vývodový hřídel při 540 ot/min. Zapněte dálkové ovládání a stiskněte tlačítko otevírání poklopu (3) na dálkovém ovládání (2).

2. Aktivujte sklápěč nákladové skříně.

Při napájení hydraulického systému přívěsu z hydraulického rozvaděče traktoru aktivujte příslušnou sekci hydraulického rozvaděče traktoru. Zapněte dálkové ovládání a stiskněte tlačítko zvedání nákladového prostoru (3) na dálkovém ovládání (2).

S hydraulickým systémem přívěsu poháněným jeho vlastním hydraulickým



Obrázek 5.11 Vyklápění skříně

(1) nákladní platforma

(2) ovladač

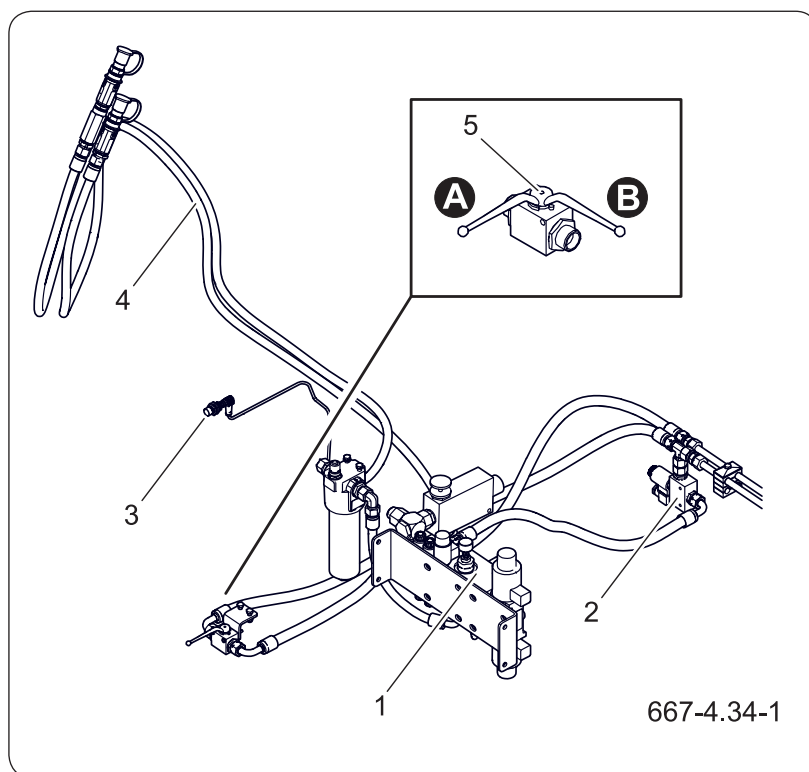
(3) tlačítko zvedání

(4) tlačítko spouštění

systemem zapněte vývodový hřídel při 540 ot/min. Zapněte dálkové ovládání a stiskněte tlačítko zvedání nákladového prostoru (3) na dálkovém ovládání (2).

5.8.2 Hydraulický systém zadního poklopu s blokadou poklopu

Pokud je ventil (5) zavřený – je aktivována poloha zámku A – můžete otevřít zadní výklopnou střechu až po zvednutí nákladového prostoru za hranice detekčního pole senzoru (3).



Obrázek 5.12 Blokáda poklopu

- | | |
|------------------|------------------------------|
| (1) rozdělovač | (2) elektromagnetický ventil |
| (3) čidlo skříně | (4) hydraulické hadice |
| (5) ventil | |

1. Aktivujte zvedání nákladové skříně. Zvedněte skříň do nevelké výšky.
2. Otevřete zadní poklop přívěsu.
3. Aktivujte sklápěč nákladové skříně.

Pokud je ventil (5) otevřený – poloha blokády B je deaktivována – můžete otevřít zadní poklop, aniž byste museli zvedat nákladový prostor za hranice

detekčního pole čidla (3).

4. Po vyložení spusťte nákladový prostor dolů a očistěte okraje podlahy. Poté zavřete zadní poklop podle pokynů hydraulického systému použitého ve stroji.

Při spuštění zadního poklopu se ozve zvukový výstražný signál. Správně zavřený zadní poklop by měl být zajištěn v hácích nákladového prostoru.

5. Před jízdou se ujistěte, že je nákladový prostor správně spuštěný a poklop řádně zablokován.
6. Vyčistěte přívěs od zbývajcího nákladu.

OBS.3.E-010.01.CS

5.9 OBSLUHA SKLUZU



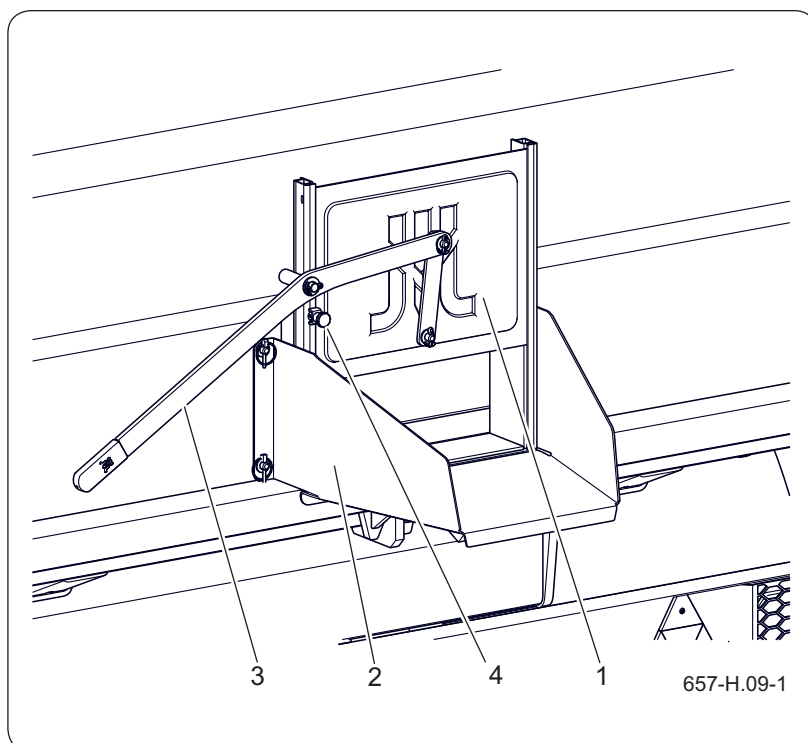
NEBEZPEČÍ

Bud'te obzvláště opatrní, mohlo by dojít k přiskřípnutí nebo rozdrčení prstů.

Nezvedejte nákladovou korbu prudce, protože posouvání nákladu a jeho tlak na zadní stěnu může způsobit ztrátu stability stroje.

Zadní stěna ložné plochy je standardně vybavena skluzem (1) a může být dodatečně vybavena žlabem (2) pro vykládku sypkých materiálů. Konstrukce skluzu umožňuje přesné dávkování nákladu do obalů (pytlů, krabic atd.). Velikost otvoru mezery si nastavte sami pomocí páky (3). Za tímto účelem povolte pojistný šroub (4), otevřete posuvník v požadované výšce a znovu jej zajistěte šroubem.

Při vykládání pomocí skluzu musí být zvedání nákladové bedny prováděno pomalu a plynule.



Obrázek 5.13 Závora skluzu

(1) šoupátko

(2) žlab skluzu

(3) páka

(4) pojistný šroub

OBS.3.B-007.01.CS

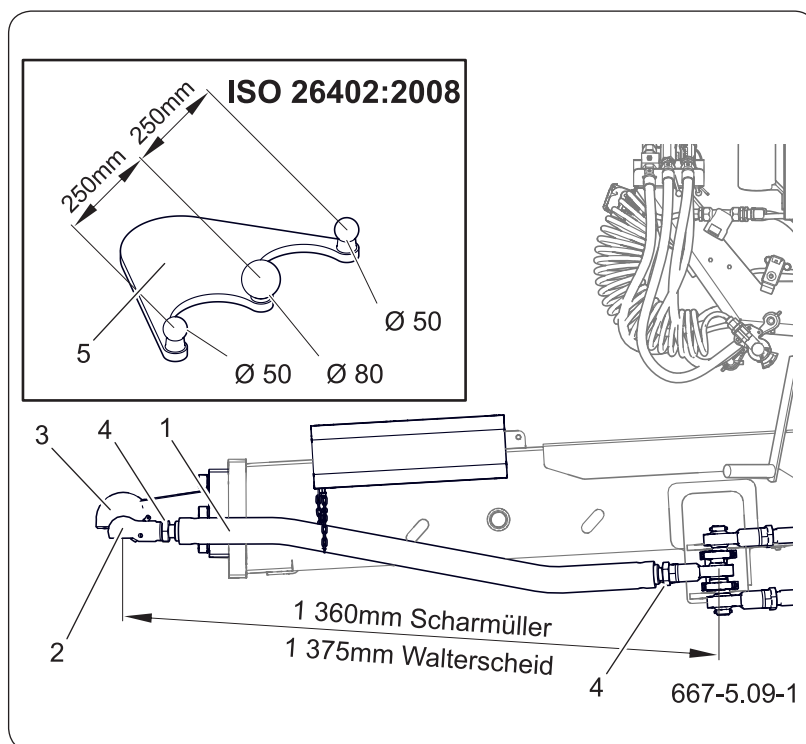
5.10 FUNKCE SYSTÉMU AKTIVNÍHO ŘÍZENÍ



POZOR

Podle požadavků normy ISO 26402 by vzdálenost mezi tažným zařízením (kulové tažné zařízení K80) a ovládací pákou tažného zařízení (kulové tažné zařízení K50) měla být 250 mm.

Pro správnou funkci hydraulického řízení a bezpečné používání přívěsu používejte vhodné závěsy traktoru schválené podle normy ISO 26402:2008.



Obrázek 5.14 Závěsný systém

- | | |
|------------------|----------------------|
| (1) řídící tyč | (2) řídící táhlo K50 |
| (3) táhlo K80 | (4) matice |
| (5) kulový závěs | |

Při prvním připojení přívěsu k traktoru zkontrolujte, zda systém řízení správně funguje. Pokud zjistíte, že systém nefunguje správně, proveďte následující kroky:

Kontrola délky řídící tyče

- Zajistěte přívěs parkovací brzdou a klíny, **Umístěte klíny pod kolo centrální pevné nápravy.**
- Změřte délku ovládací tyče (1).
Správná hodnota pro tyč je 1360 mm Scharmüller.
Správná hodnota pro táhlo Walterscheid je

DOPORUČENÍ

Systém obsahuje přibližně 8 litrů hydraulického oleje TOTAL EQUIVIS ZS.

**NEBEZPEČÍ**

Pokud je v systému příliš mnoho hydraulického oleje, může přebytečný olej během snižování tlaku unikat z ventilu čerpadla pod vysokým tlakem. Možné podráždění očí a kůže.

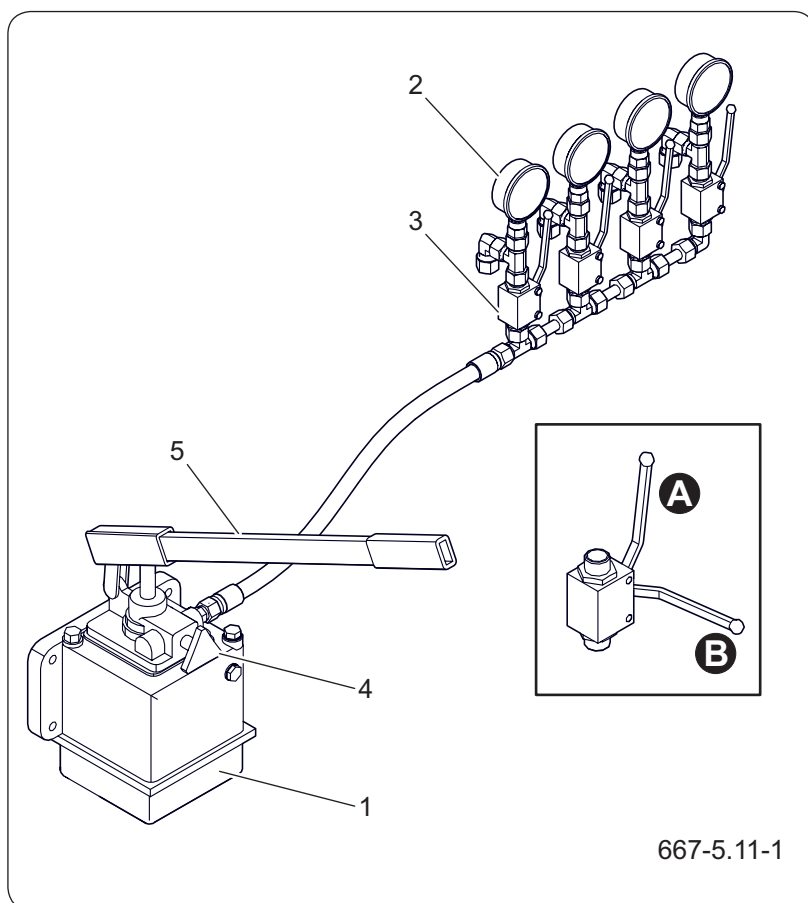
1375 mm.

Střed kulového ramene K80 (3) a střed kulového ramene K50 (2) musí být ve stejné svislé rovině kolmé ke kolům traktoru a ve stejné výšce.

- Pokud je délka tyče nesprávná, povolte pojistné matice (4).
- Nastavte správný rozměr tyče (1) a utáhněte matice (4).

Snížení tlaku v systému

- Otevřete všechny čtyři hydraulické ventily (3) do polohy (A).



667-5.11-1

Obrázek 5.15 Ruční hydraulické čerpadlo

- | | |
|------------------------|---------------------|
| (1) olejová nádrž | (2) manometr |
| (3) hydraulický ventil | (4) ventil čerpadla |
| (5) páka čerpadla, | |
| (A) poloha otevřená, | (B) poloha uzavřená |



POZOR

Systém je pod vysokým tlakem. Jakékoli netěsnosti jsou nepřijatelné.

Nebezpečí zranění.

- Otevřete ventil čerpadla (4) proti směru hodinových ručiček.

Hodnota tlaku na manometrech (2) by měla klesnout na „0“.

- Zavřete ventil ručního čerpadla (4) ve směru hodinových ručiček.
- Uzavřete všechny páky hydraulických ventilů (3) jejich přesunutím do polohy „B“.

Nastavení kol přívěsu pro jízdu vpřed

- Umístěte zemědělský traktor před oj přívěsu.
- Připojte přívěs k traktoru.
- Připojte kulové táhlo tažné tyče (3) k tažnému zařízení traktoru K80.
- Připojte kulové táhlo (2) řídící tyče (1) k kulovému závěsu K50 na traktoru.
- Uvolněte parkovací brzdu přívěsu a odstraňte podpěrné klíny.
- Projed'te traktorem s připojeným přívěsem v přímém směru po takovou vzdálenost, aby všechna kola přívěsu i traktoru byla v poloze pro jízdu v přímém směru.

Projed'te se po rovném povrchu.

- Zastavte soupravu a zabrzděte parkovací brzdy traktoru a přívěsu. Vypněte motor traktoru.

Umístěte klíny pod kolo centrální pevné nápravy.

Nastavení tlaku v systému

- Otevřete hydraulické ventily do polohy „A“.
- Ručním čerpadlem naplňte systém, dokud se na každém ze čtyř tlakoměrů nedosáhne tlaku 80 barů.
- Pokud všechny tlakoměry ukazují správný tlak (80 barů), uzavřete všechny hydraulické ventily do polohy „B“.

- Snižte tlak v ručním čerpadle otevřením ventilu čerpadla.
- Zavřete ventil čerpadla a odložte páku čerpadla.

Nastavení úhlu zatáčení vpravo

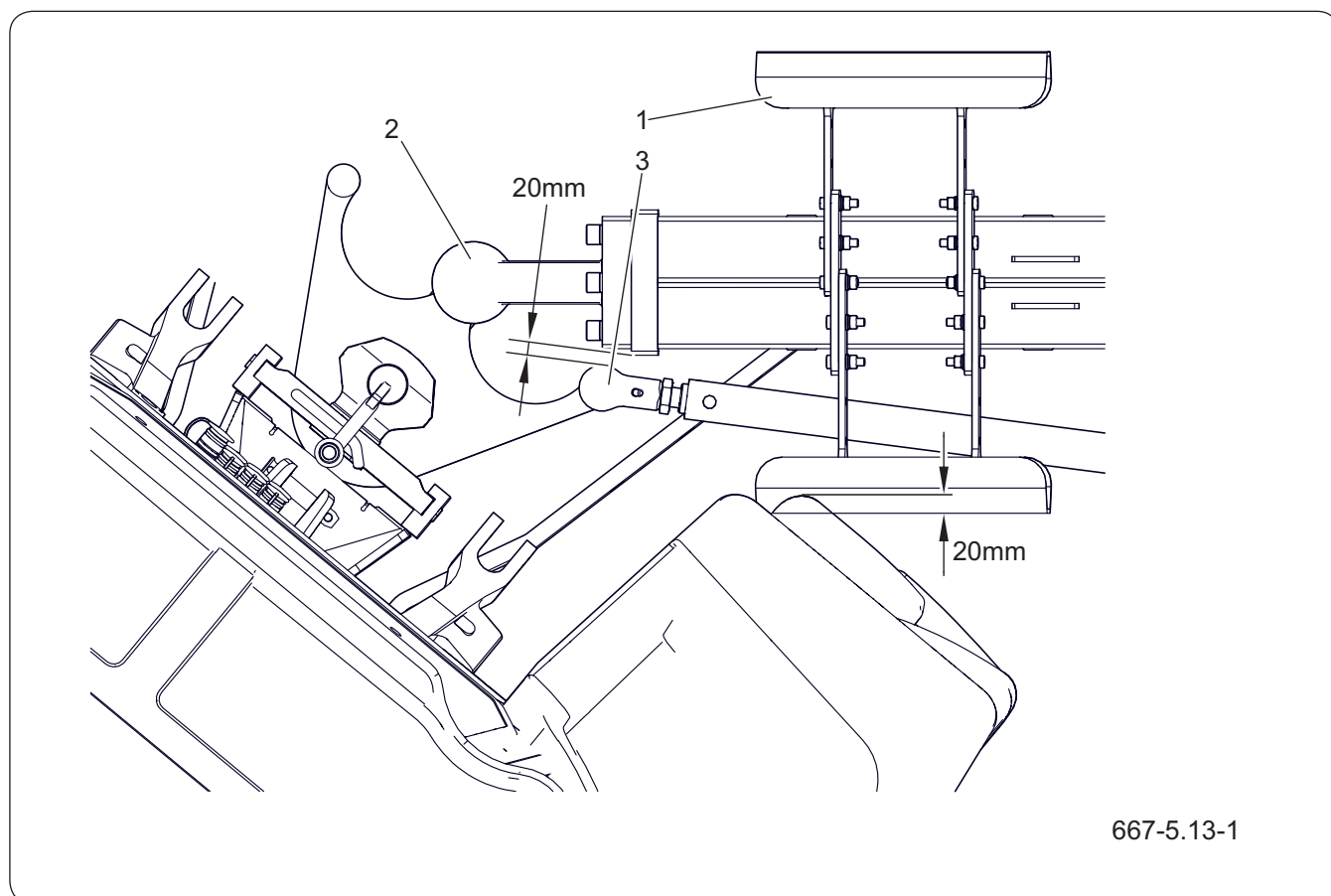
- Nastartujte traktor s připojeným přívěsem.
- Otočte kola traktoru co nejvíce doprava a začněte pomalu couvat.

Levé kolo traktoru se přiblíží k dorazu oje (1).

Řídící tyč (3) se přiblíží k přírubové tyči (2).

Kola přední řídicí nápravy se začnou otáčet doleva.

Kola zadní řídicí nápravy se začnou otáčet doprava.



Obrázek 5.16 Maximální úhel zatáčení - levá strana

(1) doraz

(2) přírubové táhlo

(3) řídící táhlo



POZOR

Při nastavování maximálního úhlu řízení buďte obzvláště opatrní. Hrozí nebezpečí poškození traktoru a přívěsu.

Požádejte o pomoc jinou osobu.

Pozorujte osoby v blízkosti spojky.

Zajistěte dostatečnou viditelnost a prostor pro manévrování se soupravou.

Dosažení maximálního úhlu natočení nápravy povede ke zvýšení tlaku na dvou manometrech a současnému snížení tlaku na zbývajících dvou.

- Maximálního úhlu natočení bude dosaženo, když tlak na manometru ukazuje 160 barů nebo když se ovládací tyč (3) přiblíží k přírubové tyči (2) na vzdálenost přibližně 20 mm.
- Po dosažení maximálního úhlu natočení kol zastavte traktor, zajistěte soupravu ruční brzdou a pod kola pevné nápravy umístěte blokovací klíny.
- Při maximálním úhlu natočení řízení nastavte nárazník oje (1) do takové polohy, aby se třel o zadní pneumatiku traktoru.

Tím bude řidič traktoru informován o dosažení maximálního úhlu natočení řízení.

Nastavení úhlu zatáčení vlevo

- Nastartujte traktor s připojeným přívěsem.
- Otočte kola traktoru co nejvíce vlevo a začněte pomalu couvat.

Pravé kolo traktoru se přiblíží k dorazu oje (1).

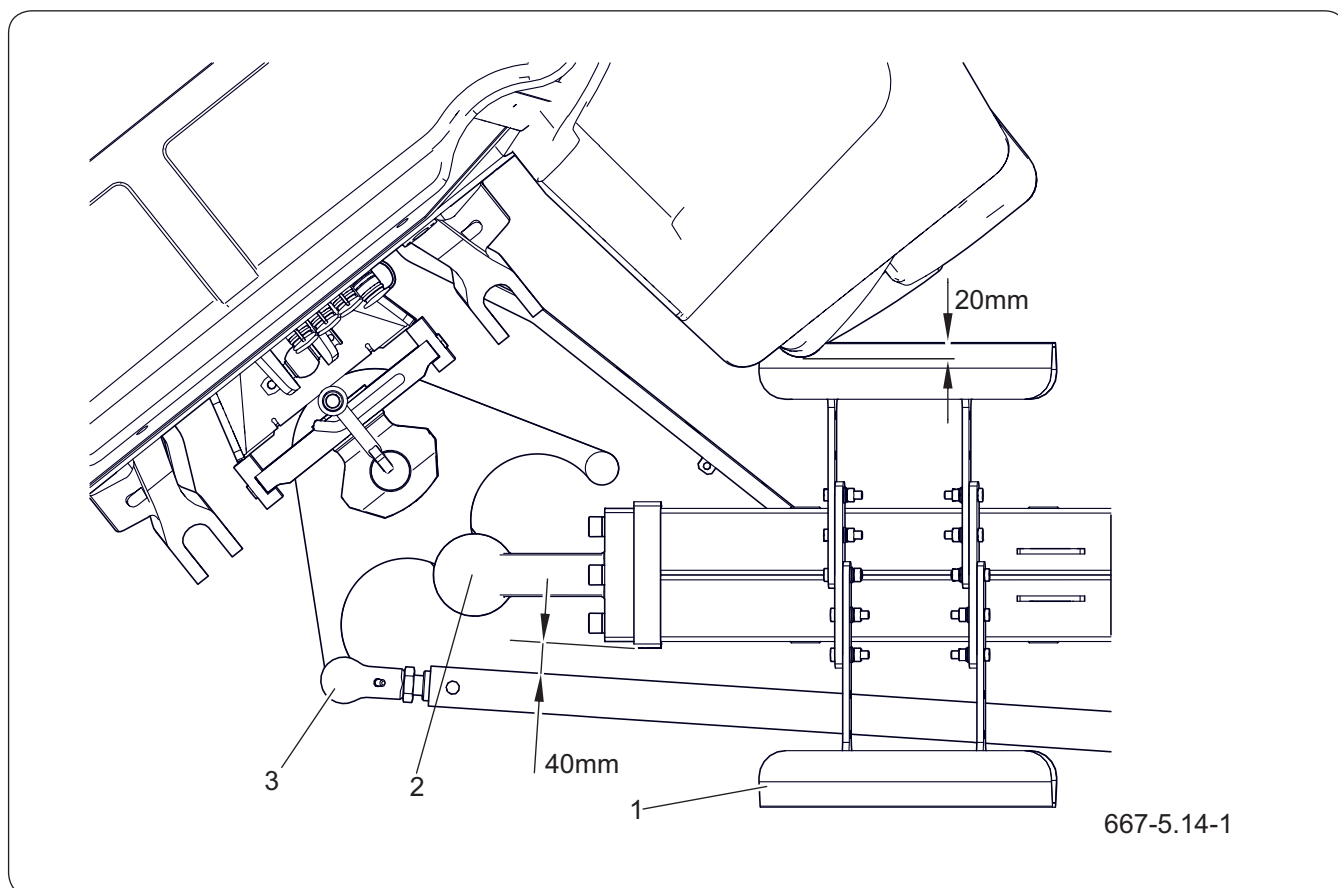
Řídící tyč (3) se přiblíží k přírubové tyči (2).

Kola přední řídící nápravy se začnou otáčet vpravo.

Kola zadní řídící nápravy se začnou otáčet vlevo.

Dosažení maximálního úhlu natočení nápravy povede ke zvýšení tlaku na dvou manometrech a současnému snížení tlaku na zbývajících dvou.

- Maximálního úhlu natočení bude dosaženo, když tlak na manometru ukazuje 160 barů nebo když se ovládací tyč (3) přiblíží k přírubové tyči (2) na vzdálenost přibližně 40 mm.



Obrázek 5.17 Maximální úhel zatáčení - pravá strana

(1) doraz

(2) přírubové táhlo

(3) řídící táhlo

- Po dosažení maximálního úhlu natočení kol zastavte traktor, zajistěte soupravu ruční brzdou a pod kola pevné nápravy umístěte blokovací klíny.
- Při maximálním úhlu natočení řízení nastavte nárazník oje (1) do takové polohy, aby se třel o zadní pneumatiku traktoru.

Tím bude řidič traktoru informován o dosažení maximálního úhlu natočení řízení.

Nastavení dorazu oje

Jakmile jsou nastaveny maximální úhly řízení, seřídte pravou a levou stranu dorazu.

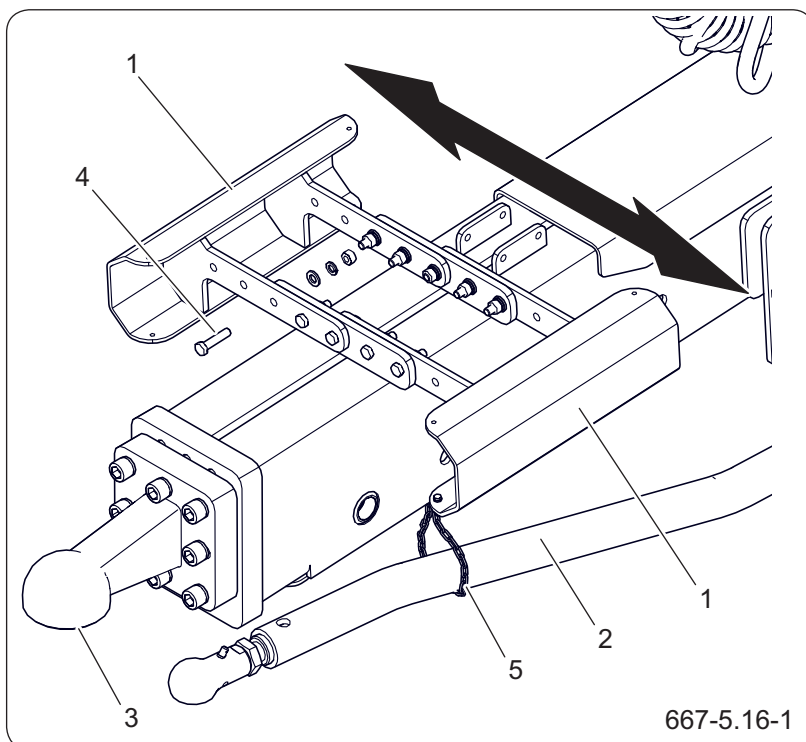
- Odšroubujte matice a vyjměte šrouby (4).
- Nastavte nárazník na maximální úhel natočení pro levou a pravou stranu.
- Vložte a utáhněte upevňovací prvky (4).



Správné nastavení dorazu oje ochrání systém před poruchou a nesprávným provozem.

Je nepřijatelné používat systém s vadným nebo demontovaným dorazem.

- Proveďte zkoušku správného nastavení dorazu.



Obrázek 5.18 Doraz oje

(1) doraz

(2) řídící tyč

(3) kulové táhlo

(4) spojovací prvky

(5) řetízek

OBS.3.E-008.01.CS

5.11 OBSLUHA PLACHTY



POZOR

Srolujte a rozbalujte plachtu, stojíc na balkóně.

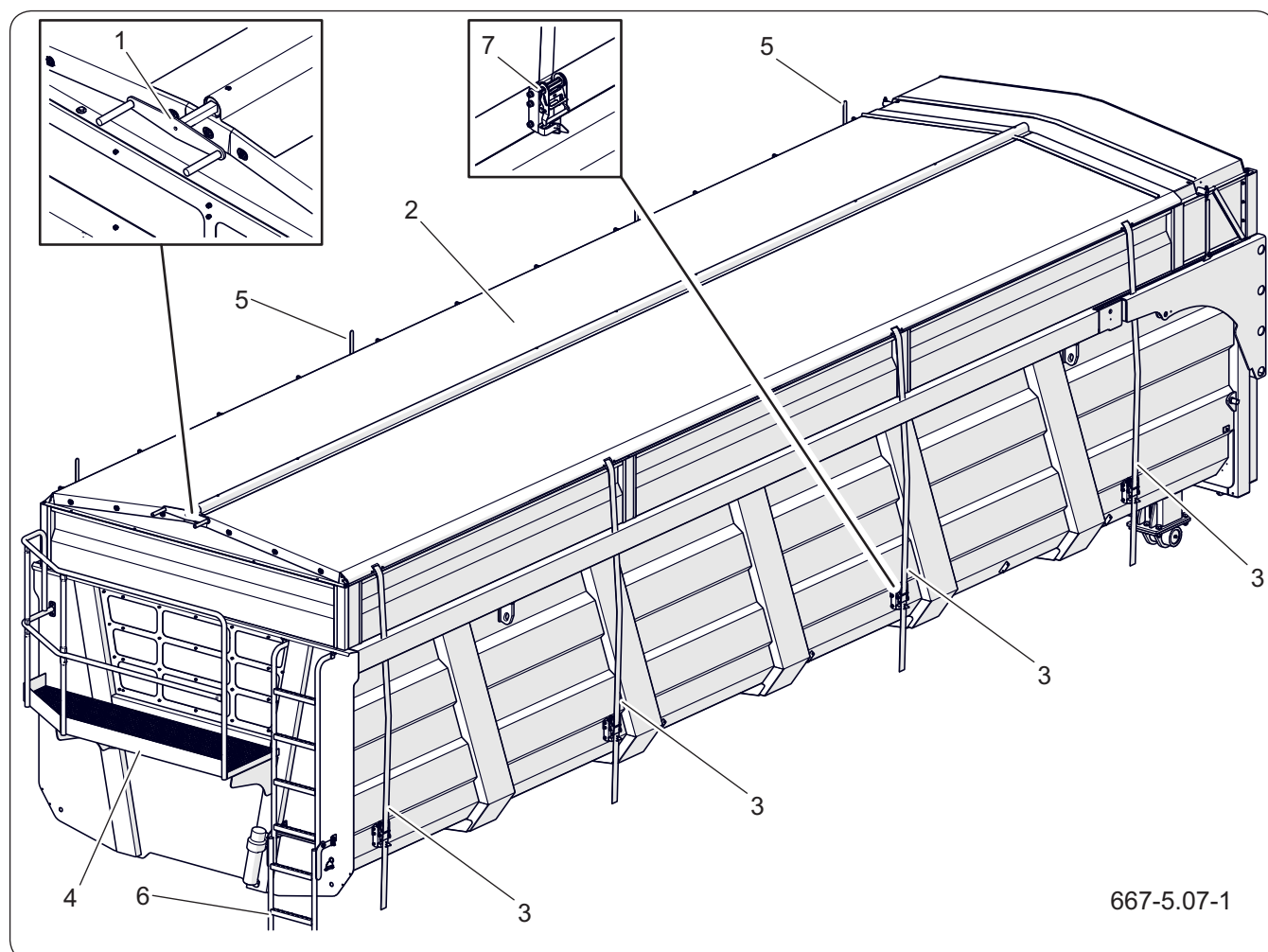
Při jízdě s rozloženou plachtou není dovoleno přepravovat náklady, které přesahují obrys stěn.

Pro ochranu nákladu před vysypáním a nepříznivými povětrnostními podmínkami může být přívěs vybaven rolovací plachtou a montážním rámem.

ROZVÍJENÍ PLACHTY

- Vylezte na balkon (4) pomocí žebříku (6).
- Pomocí kliky (1) rozviňte plachtu (2).
- Pomalu odvíjejte, aby se plachta rovnoměrně rozprostřela.
- Zapněte pásy (3) a napněte plachtu pomocí napínačů (7).

Nesprávné napnutí plachty způsobuje



667-5.07-1

Obrázek 5.19 Obsluha navíjené plachty

(1) klika

(2) plachta

(3) řemen

(4) balkon

(5) doraz

(6) žebřík

(7) napínač

hromadění vody na jejím povrchu atd. V důsledku toho se plachta může deformovat a přestat plnit svou funkci.

NAVÍJENÍ PLACHTY

- Povolte napínače pásů (7) a odepněte pásy (3) zajišťující plachtu.
- Vylezte na balkon (4) pomocí žebříku.
- Srolujte plachtu otáčením kliky (1) tak, aby plachta spočívala na dorazech (5).

OBS.3.B-008.21.CS

5.12 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK



- Při práci spojené s pneumatikami stroj zajistěte proti odvalení tím, že pod kola podložíte klíny. Demontáž kola můžete provést pouze v případě, že přívěs není naložen.
- Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolenými a oprávněnými. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
- Kontrola dotažení matic jízdních kol proveďte po prvním použití přívěsu, každé 2 - 3 hodiny během prvního měsíce používání a následně každých 30 hodin jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, vždy opakujte všechny kroky. Utáhněte matice kol podle doporučení v kapitole „*Kontroly a údržba*“..
- Pravidelně kontrolujte a udržujte správný tlak v pneumatikách v souladu s doporučením v návodu (zvláště pak po delší přestávce v používání přívěsu).
- Tlak v pneumatikách kontroluje také během celodenní intenzivní práce. Zohledněte skutečnost, že zvýšení teploty pneumatik může navýšit tlak až o 1 bar. Při takovém nárůstu teploty a tlaku snižte zatížení nebo rychlost přívěsu.
- Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v důsledku působení teploty.

- Ventily zabezpečte pomocí vhodných čepiček, aby se zabránilo pronikání nečistot.
- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost přívěsu.
- Během celodenního pracovního cyklu si udělejte alespoň jednu hodinovou pauzu v poledne.
- Dodržujte 30minutové přestávky na ochlazení pneumatik po ujetí 75 km nebo 150 minutách nepřetržité jízdy, podle toho, co nastane dříve.
- Vyhýbejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se pohybům a vysoké rychlosti při zatáčení.

OBS.3.8-010.01.CS

5.13 ČIŠTĚNÍ



NEBEZPEČÍ

Seznamte se s návodem na použití mycích prostředků a konzervačních látek.

Během mytí s použitím saponátů používejte vhodný ochranný oděv a brýle ochraňující proti stříkancům.

Během čištění stroje a přebývání uvnitř korby musí válec traktoru být zapnut a kloubová teleskopická hřídel musí být rozpojena.

Denně, po zakončení práce důkladně očistěte přívěs od veškerého zbývajících materiálu. Pokud používáte tlakovou myčku, seznamte se s principem fungování a doporučeními pro bezpečný provoz tohoto zařízení.

Pokyny týkající se čištění přívěsu

- Zaparkujte traktor s návěsem na plochem, rovném povrchu.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování.
- Zajistěte přívěs a traktor parkovací brzdou a pod pevnou nápravu stroje umístěte klíny kol.
- Zajistěte traktor proti přístupu jiných osob.
- Přívěs očistěte a umyjte silným proudem vody a nechte jej uschnout na suchém a vzdušném místě.

Využití vysokotlakých myček zvyšuje účinnost mytí, je však nutno zachovat zvláštní opatrnost během práce. Během mytí se tryska čisticího agregátu nesmí přiblížit na vzdálenost menší než 50 cm od čištěného povrchu.

Teplota vody nemůže přesahovat 55 °C.

Mytí příliš vysokým tlakem může poškodit lak.

Nesměřujte vodní paprsek přímo na komponenty instalace a vybavení přívěsutj. regulační ventil, brzdové válce, pneumatické, elektrické a hydraulické zástrčky, světla, elektrické konektory, informační a výstražné nálepky, typové štítky, hadicové spojky, mazací body atd. Velký tlak proudu vody může způsobit mechanické poškození těchto součástí.



Po každém ukončení práce vyčistěte přívěs od veškerého přepravovaného materiálu.

Po mytí počkejte na vyschnutí a následně namažte všechny mazací body v souladu s doporučeními. Přbytek oleje nebo mazadla utřete suchým hadem.

Při práci používejte vhodný, těsně obepnutý ochranný oděv, rukavice a vhodné nářadí.

- K čištění údržbě ploch zhotovených z umělé hmoty se doporučuje používat čistou vodu nebo speciální přípravky určené pro tento účel.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, přípravky neznámého původu ani jiné látky, které mohou způsobit poškození lakovaného nebo gumového povrchu zhotoveného z umělé hmoty. Provedte zkoušku na neviditelné ploše v případě pochybnosti.
- Povrchy od oleje nebo zamaštěné tukem očistěte pomocí technického benzínu nebo prostředků určených pro odmašťování, a pak umyjte čistou vodou s přísadou saponátu. Dodržujte doporučení výrobce čisticích přípravků.
- Saponáty určené k mytí skladujte v originálních nádobách, případně v náhradních nádobách, ale velmi přesně označených. Přípravky nemohou být skladovány v nádobách určených pro skladování potravin a nápojů.
- Dodržujte pravidla ochrany životního prostředí, myjte stroj na určených místech.
- Mytí a sušení přívěsu musí probíhat při okolní teplotě nad 0°C.

V zimě může zmrzlá voda poškodit lak nebo součásti stroje.

OBS.3.8-011.01.CS

5.14 SKLADOVÁNÍ



- Po skončení práce stroj důkladně vyčistěte a umyjte.
- Pokud je lak poškozený, očistěte poškozená místa od rzi a prachu, odmastíte je a poté je natřete, přičemž zachovávejte jednotnou barvu a rovnoměrnou tloušťku ochranného nátěru. Do momentu pomalování zakryjte poškozená místa tenkou vrstvou maziva, antikorozního prostředku nebo základního nátěru.
- Doporučuje se, aby stroj byl skladován v uzavřené nebo zastřešené místnosti.
- Při dlouhodobém skladování venku je nezbytné chránit jej před vlivy povětrnostních podmínek, zejména před faktory, které způsobují korozi oceli a urychlují stárnutí pneumatik.
- V případě delšího odstavení namažte všechny body bez ohledu na dobu posledního ošetření.
- Umyjte a osušte ráfky a pneumatiky. Během delšího skladování se doporučuje jednou za 2 – 3 týdny přestavit stroj takový způsobem, aby místo kontaktu pneumatiky s podložím bylo v jiné poloze. Pneumatiky se nezdeformují a zachovají správnou geometrii. Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách a v případě potřeby je nahustěte na správný tlak.
- Kardanový hřídel pro připojení k traktoru skladujte ve vodorovné poloze.

OBS.3.8-012.01.CS

Kapitola 6

Pravidelné prohlídky a technická obsluha

PRONAR T8724 T8724/1

6.1 ZÁKLADNÍ INFORMACE



POZOR

Je zakázáno používat poškozený přívěs.

Opravy během trvání záruční doby mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy.

V průběhu používání přívěsu je nezbytná trvalá kontrola technického stavu a provádění údržbářských zákroků, které umožní udržení stroje v dobrém technickém stavu. Povinně provádějte všechny úkony údržby a seřízení stanovené výrobcem podle stanoveného harmonogramu.

Opravy v průběhu záruční doby mohou být prováděny pouze Autorizovanými servis a prodejními místy (APSiO) Záruční prohlídka stroje je prováděna výhradně oprávněným servisem.

V případě samovolných oprav, změny továrního nastavení nebo činností, které nebyly zohledněny operátorem přívěsu (nebyly popsány v tomto návodu), uživatel ztratí záruku.

Podrobné informace o harmonogramu kontrol naleznete v části „*Harmonogram údržby a prohlídek*”.

Po uplynutí záruční doby se doporučuje, aby prohlídky prováděly specializované opravné dílny.

Při zahájení práce noste vhodný ochranný oděv a bezpečnostní vybavení.

SER.3.B-001.01.CS

6.2 HARMONOGRAM ÚDRŽBY A PROHLÍDEK

Tabulka 6.1 Kategorie prohlídek

Kategorie	Popis	Provádí	Četnost
A	Každodenní prohlídka	Operátor	Každý den před prvním spuštěním nebo každých 10 hodin nepřetržité práce ve směnném provozu.
B	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna po 1000 ujetých kilometrech nebo každý měsíc provozu přívěsu v závislosti co nastane dříve. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku.
C	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna každé 3 měsíce. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku a prohlídku o 1 měsíci po-užívání přívěsu.
D	Údržbový	Operátor	Periodická prohlídka o 6 měsících. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po měsíci po-užívání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
E	Údržbový	Operátor	Periodická prohlídka o 12 měsících. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po měsíci po-užívání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
F	Záruční	APSiO(1)	Prohlídka provedena zdarma o prvních 12 měsících používání přívěsu, po nahlášení majite-le.
G	Údržbový	Servis (2)	Prohlídka prováděna vždy po 4 letech používání přívěsu

(1) – Autorizovaný prodejce a servis

(2) – pozáruční servis

Tabulka 6.2 Harmonogram prohlídek

Popis činností	A	B	C	D	E	F	Strana
Kontrola tlaku vzduchu	•						6.14
Kontrola zdířek a zástrček	•						6.10
Kontrola krytů	•						6.8
Kontrola přívěsu před zahájením jízdy	•						6.12
Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků		•					6.14
Kontrola opotřebení brzdových obložení				•			6.19
Kontrola vůle ložisek pojezdových náprav				•			6.21
Kontrola mechanických brzd				•			6.25
Kontrola napětí lanka ruční brzdy					•		6.27
Kontrola hydraulického systému					•		6.29
Mazání	Viz tabulka: Harmonogram mazání přívěsu						6.50
Kontrola šroubových spojů.	Viz tabulka: <i>Harmonogram utažení příslušných šroubových spojů</i>						6.34
Výměna hydraulických hadic						•	

Tabulka 6.3 Parametry nastavení a regulace

Popis	Hodnota	Poznámky
Brzdny systém		
Zdvih pístonice v pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístonice v hydraulických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístonice v hydraulicko-pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Minimální tloušťka brzdového obložení	5 mm	
Úhel mezi osou expandéru a vidlicí	90°	Při sešlápnuté brzdě
Parkovací brzda		
Přípustná vůle lanka parkovací brzdy	150 mm	

SER.3.E-001.01.CS

6.3 PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU



NEBEZPEČÍ

Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

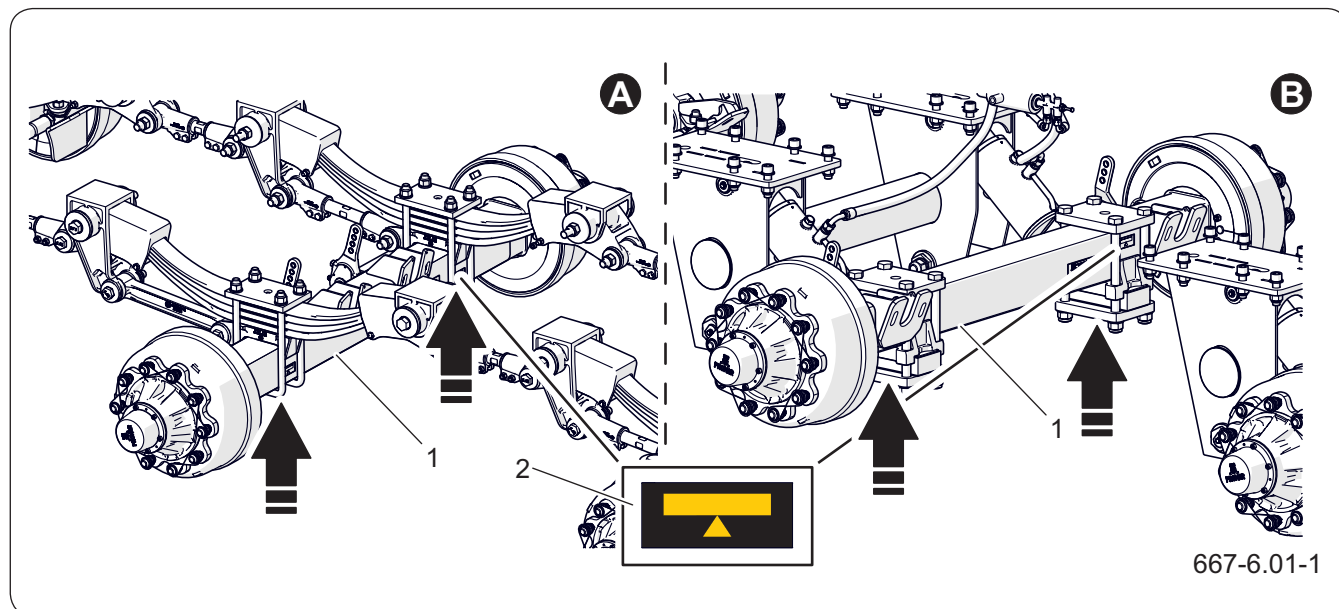
Při práci se zvedačem seznáme se s obsahem návodu pro použití tohoto přístroje a řiďte se pokyny výrobce. Zvedač musí být stabilně opřený o povrch a části přívěsu

Před zahájením údržby a oprav při zvednutém přívěsu ujistěte se, zda je správně zajištěn a při práci se nepřevrátí.

1. Připojte přívěs k traktoru.
2. Postavte traktor a přívěs na tvrdém a vodorovném povrchu.
3. Traktor postavte rovně ve směru jízdy.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Vypněte motor traktoru a vytáhněte klíčky ze zapalování.
6. Zavřete kabinu traktoru a zajisti ji před vstupem neoprávněných osob.
7. Pod kolo přívěsu polož blokové klíny.

Ujistěte se, zda se přívěs neotočí u prohlídky.

8. V případě, když u prohlídky bude nutné zvednutí kola, blokové klíny podložte pod kolo pevné nápravy na protější straně.
9. Zvedněte umístěte v místech označených šipkou na obrázku Doporučené body pro podepření přívěsu.



Obrázek 6.1 Doporučené body pro podepření přívěsu

(1) hnací náprava

(2) nálepka

(A) pružinové zavěšení

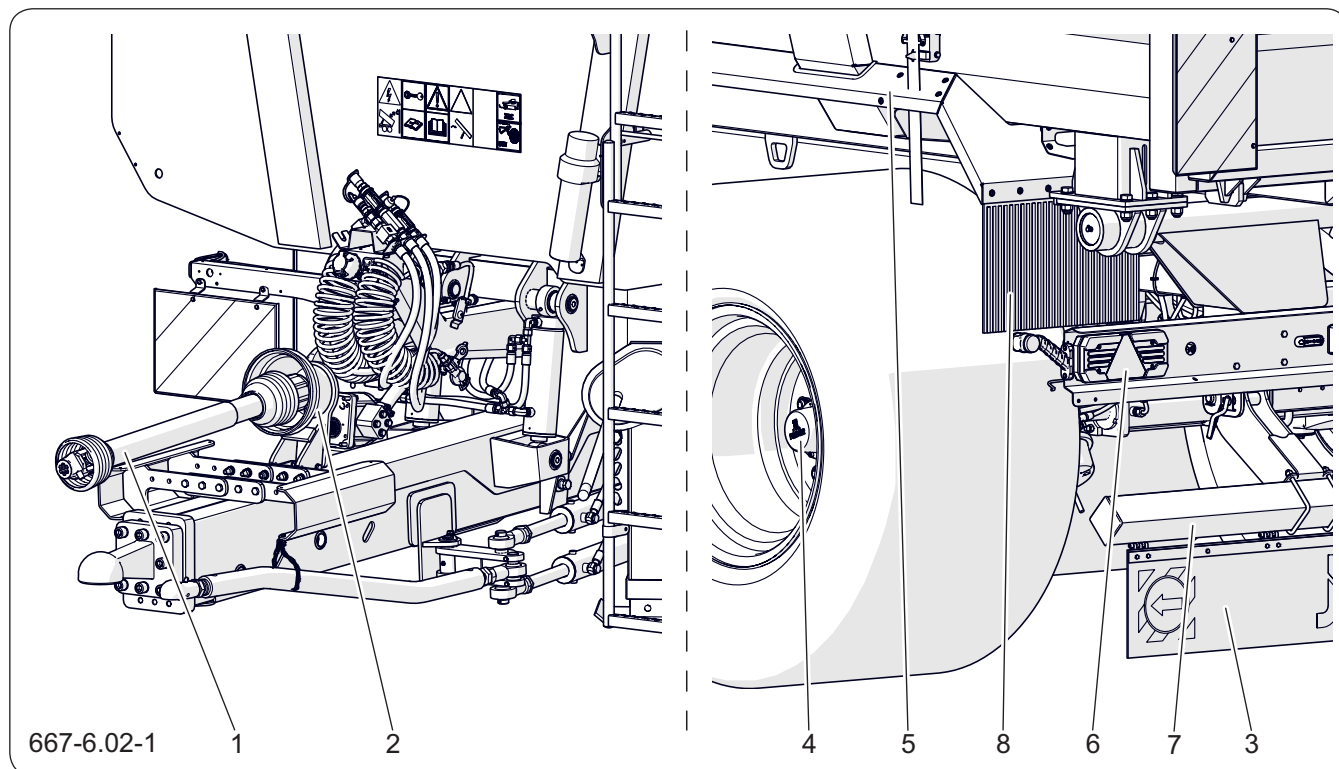
(B) hydraulické zavěšení

U pružinového zavěšení (A) a hydraulického zavěšení (B) je doporučeným místem pro podepření přívěsu pružinová deska mezi šrouby vidlice.

10. Zvedák se musí opírat o tvrdou a stabilní plochu.
11. Zvedák musí být vhodný pro vlastní hmotnost přívěsu.
12. Ve výjimečných případech budete uvolněte parkovací brzdu přívěsu, např. Při měření vůle ložisek a osy. V tomto případě buďte obzvláště opatrní.

SER.3.E-002.01.CS

6.4 KONTROLA KRYTŮ



Obrázek 6.2 Clony přívěsu

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------|---------------|
| (1) kryty kardanového hřídele | (2) kryt převodové hřídele | (3) zástěrka |
| (4) poklice nápravy | (5) blatník | (6) kryt lamp |
| (7) nárazník | (8) kryt | |



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat přívěs s poškozenými nebo neúplnými clonami.

Kryty chrání uživatele přívěsu před poškozením zdraví nebo jsou ztráty života nebo jsou součástí ochrany pod systému stroje. S ohledem na to jejich technický stav před zahájením práce musí být pro-
věřen. Poškozené nebo ztracené součástí je nutné opravit nebo nahradit novými.

Rozsah činností

1. Zkontroluj úplnost ochranných krytů.
2. Zkontrolujte, zda jsou ochranné kryty správně namontovány, zhodnoťte stav nárazníku (7) a upevnění clon lamp (6).
3. Zkontrolujte správné upevnění a technický

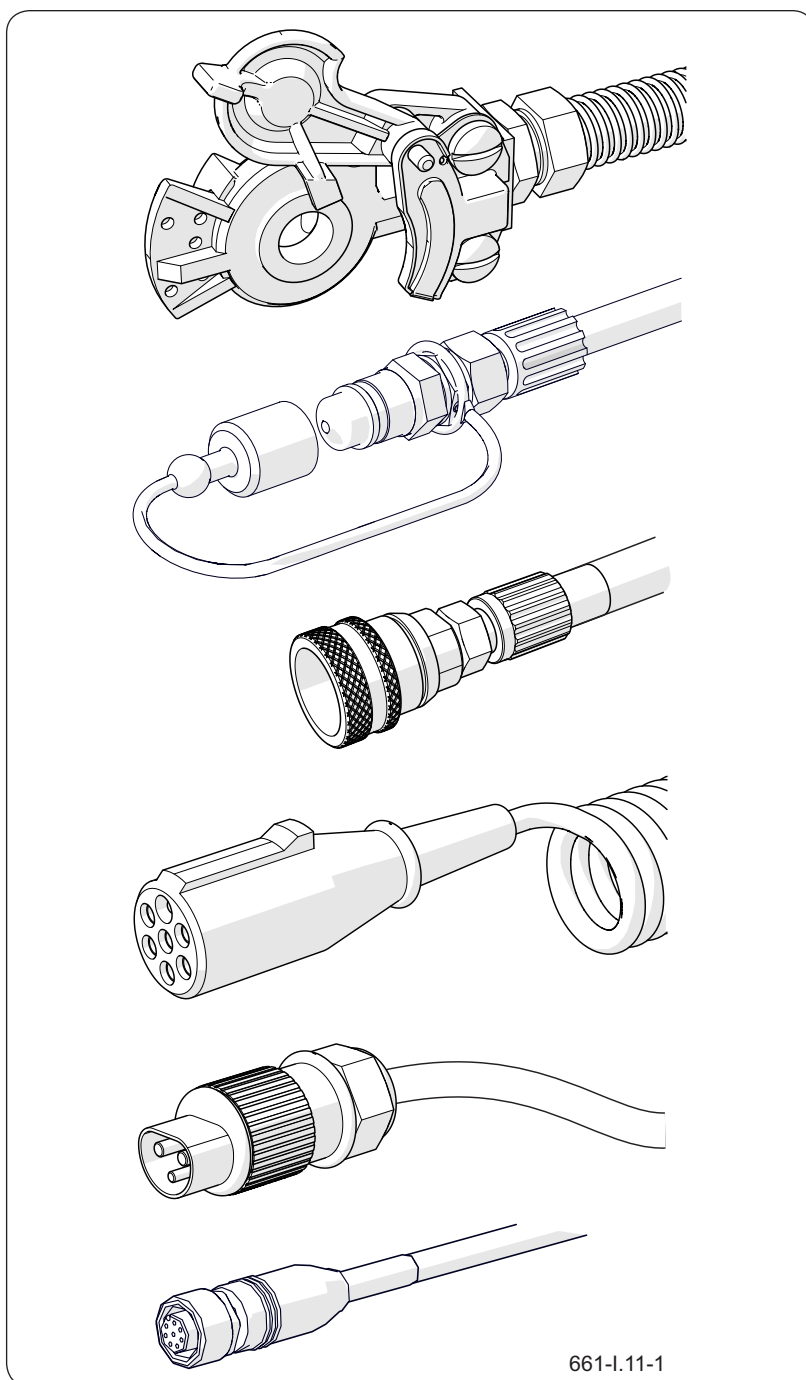
- stav blatníků (5).
4. Zkontrolujte zajištění i úplnost poklic (4).
 5. Ujistěte se, že kryty vývodového hřídele (1) jsou kompletní.
 6. Zkontrolujte správné upevnění krytu převodové hřídele (2).
 7. Zkontrolujte technický stav a správnou montáž zadního chrániče (3) a zástěrek (8).
 8. V případě potřeby došroubujte šroubové spoje připevnění clon.

SER.3.E-003.01.CS

6.5 KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK



Poškozený korpus konektoru nebo zásuvky hydraulického nebo pneumatického kabelu je způsobilý k výměně. V případě poškození víčka nebo těsnění vyměňte tyto prvky za nové, funkční. Kontakt těsnění vzduchových přípojek s oleji, mazivem, benzinem



Obrázek 6.3 Příklad připojení stroje

apod. se může přičinit k jejich poškození a urychlit proces stárnutí.

Pokud je přívěs odpojen od traktoru, přípojky je nutno zabezpečit víčky nebo je umísťovat v určených pro tento účel sedlech. Před zimním obdobím se doporučuje nakonzervovat těsnění pomocí přípravků určených pro tento účel (např. silikonová maziva na díly zhotovené z pryže).

Pokaždé před připojením stroje zkontrolujte technický stav a stupeň čistoty přípojek a také zdířek v zemědělském traktoru. V případě nutnosti očistěte nebo opravte zdířky traktoru.

SER.3.8-005.01.CS

6.6 KONTROLA STROJE PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY



NEBEZPEČÍ

Jízda s nesprávným osvětlením nebo nefunkčním brzdovým systémem je zakázána.

V případě poškození stroje nepoužívejte jej až do doby opravy.

Před připojením přívěsu k tahači ujistěte se, zda elektro rozvody a hydraulické rozvody nejsou poškozeny.

Zkontrolujte úplnost, technický stav a správnost osvětlení stroje.

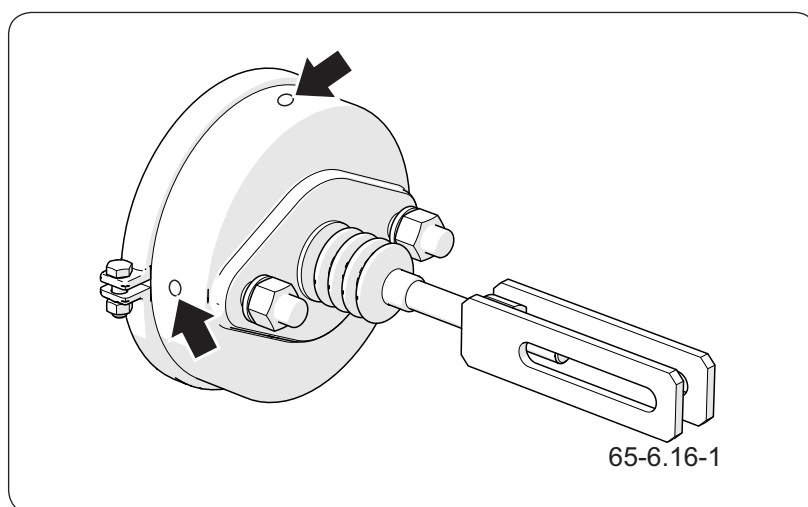
Proveďte čistotu všech elektrických lamp a odrazových světel.

Před odjezdem na veřejnou silnici demontujte clony zadních lamp a umístěte je na místě k tomu určeném. Proveďte, zda uchycení trojúhelníkové značky je správné a zda není poškozena značka.

Ujistěte se, zda ve výbavě tahače je reflexní výstražný trojúhelník.

Proveďte zda ventilační otvory posilovače nejsou ucpány nečistotami a zda uvnitř se nenachází voda nebo led. Zkontrolujte správnou funkci válce.

V případě potřeby očistěte posilovač. V zimním období může být nutné rozmrazení válce a odstranění nahromaděné vody zprůchodněnými ventilačními otvory. V případě zjištění závad, vyměňte válec. Při montáži posilovače dodržte jeho originální polohu vůči podpěře.



Obrázek 6.4 Posilovač brzdového účinku

Zkontrolujte stav lanka nouzové brzdy; jakékoli oděrky nebo poškození vyžadují výměnu. Zkontrolujte polohu brzdové páky; před rozjezdem musí být brzda v uvolněné poloze. Ujistěte se, že je brzdové lanko bezpečně připevněno ke konstrukci traktoru. Při pohybu z místa zkontrolujte práci hlavní brzdy. Pro správné fungování pneumatického systému je nutná určitá úroveň tlaku vzduchu ve vzduchové nádrži stroje.

Správnost fungování ostatních systému průběžně kontrolujte za provozu stroje.

SER.3.E-004.01.CS

6.7 MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A DISKŮ



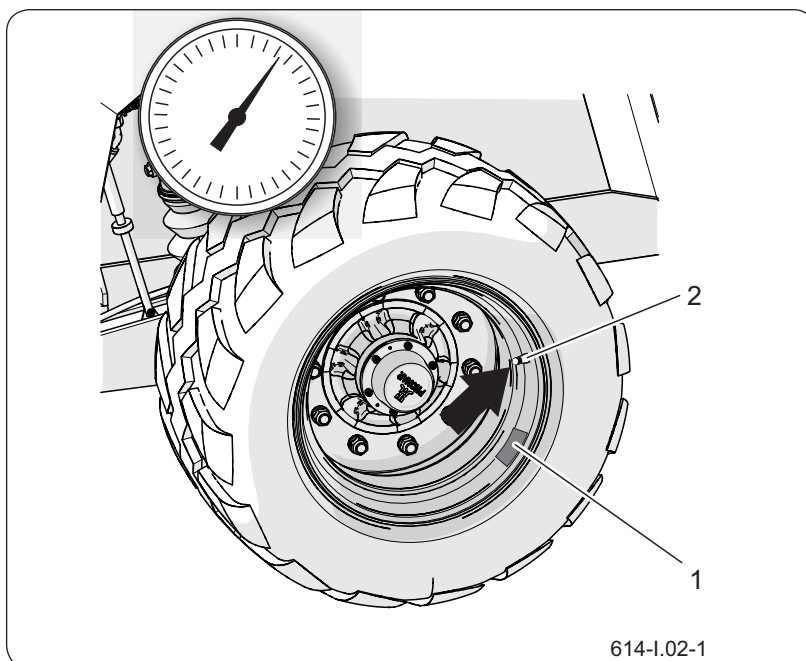
DOPORUČENÍ

V případě intenzivního používání přívěsu doporučujeme častější kontroly tlaku.

POZOR

Používání přívěsu, jehož pneumatiky nejsou správně nahuštěny může způsobit trvalé poškození pneumatiky v důsledku rozvrstvení materiálu.

Nízký tlak v pneumatice je rovněž příčinou rychlejšího opotřebení pneumatiky.



Obrázek 6.5 Kolo přívěsu

(1) nálepka

(2) ventil

U měření tlaku musí být přívěs bezpodmínečně vyložen. Prověření by mělo být provedeno před zahájením jízdy, když pneumatiky nejsou rozehráté nebo po delším stání přívěsu.

Rozsah činností

1. Připojte manometr k ventilu.
2. Zkontrolujte tlak vzduchu.
3. V případě nutnosti dofoukej kola na požadovaný tlak.
4. Požadovaný tlak vzduchu je uveden na štítku (1) umístěném na ráfku kola.
5. Zkontrolujte hloubku vzorku.
6. Zkontrolujte boční povrch pneumatiky.
7. Zkontrolujte pneumatiku z hlediska vad, prodření, deformací, vybroušení, která svědčí o mechanickém poškození pneumatiky.

8. Zkontrolujte správnost usazení pneumatiky na ráfku.

9. Zkontrolujte stáří pneumatiky.

V průběhu kontroly tlaku věnujte pozornost technickému stavu ráfku a pneumatik. V případě mechanického poškození konzultujte s nejbližším pneuservisem a ujistěte se zda poškození pneumatiky ji předurčuje k výměně. Disky je nutné kontrolovat s ohledem na deformace, prasknutí materiálu, prasknutí spojů, korozi, zvláště pak v okolí svárů a v místech kontaktu s pneumatikou.

SER.3.E-005.01.CS

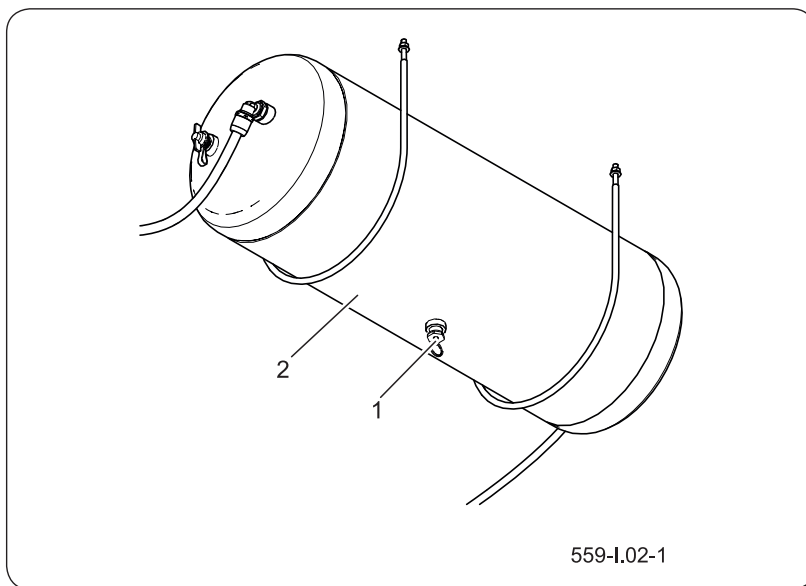
6.8 ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU



NEBEZPEČÍ

Vzduch unikající pod vysokým tlakem může s sebou nést vodu. Používejte ochranu očí a sluchu a ochranné rukavice.

- Zmáčkní trn odvodňovacího (1) umístěného ve spodní části nádrže (2).
- Nacházející se v nádrži stlačený vzduch způsobí odstranění vody ven.
- Po uvolnění trnu se ventil musí samočinně uzavřít a přerušit únik vzduchu z nádrže.
- V případě, když trn ventilu nechce se vrátit do své polohy, je nutné vyčkat, až se nádrž vyprázdní. Následně vyšroubujte a vyčistěte nebo vyměňte ventil za nový.
- V případě potřeby čištění odvodňovacího ventilu postupujte podle kapitoly Čištění odvodňovacího ventilu.



Obrázek 6.6 Vzduchová nádrž

(1) odvodňovací ventil

(2) vzdušník

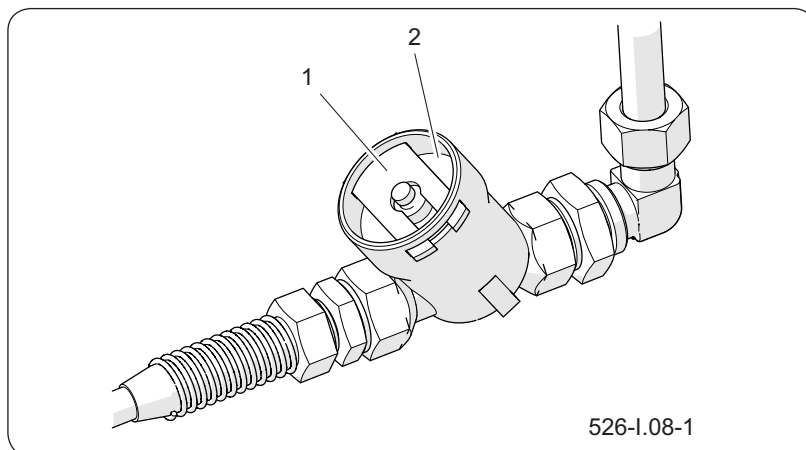
SER.3.8-004.01.CS

6.9 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ



Rozsah činností

1. Zredukujte tlak v napájecím rozvodu.
2. Snížení tlaku v hadici lze provést zatlačením na doraz hříbku vzduchové přípojky.
3. Vysuňte zástrčku filtru (1).
4. Víko filtru (2) přidržte druhou rukou. Po vyjmutí zástrčky víko bude vytlačeno pružinou nacházející se v pouzdře filtru.
5. Vložku a tělo filtru důkladně umyjte vodou a vyfoukejte stlačeným vzduchem.
6. Montáž se provádí v opačném pořadí.



Obrázek 6.7 Vzduchový filtr

(1) šoupátko filtru

(2) kryt

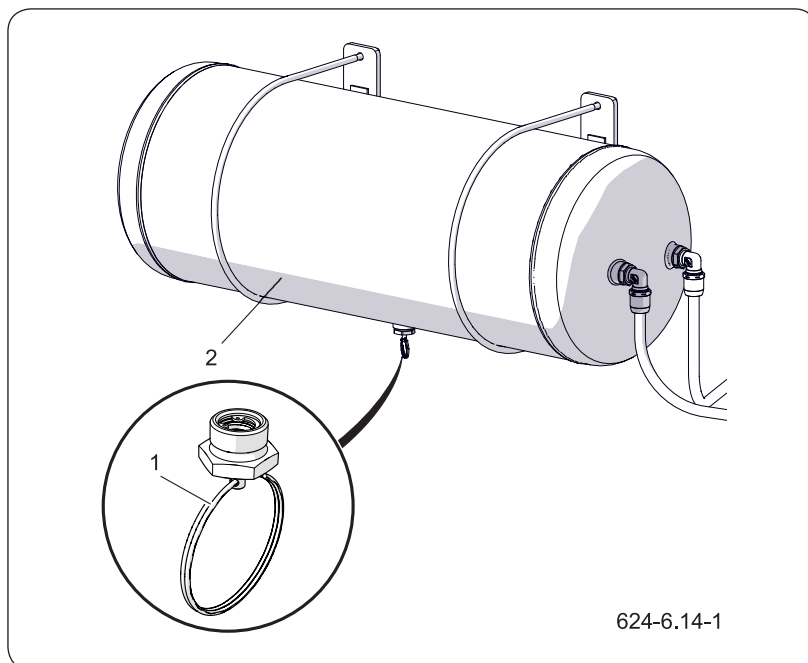
SER.3.E-006.01.CS

6.10 ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU



NEBEZPEČÍ

Před demontáží odvodňovacího ventilu odvzdušnit vzdušník.



Obrázek 6.8 Vzduchová nádrž
(1) odvodňovací ventil (2) nádrž

Rozsah činností

1. Zcela snižte tlak ve vzdušníku (2).
2. Snížení tlaku ve vzdušníku je možno provést vykloněním trnu odvodňovacího ventilu.
3. Odšroubujte ventil (1).
4. Vyčistěte ventil, vyfoukejte kompresorem.
5. Vyměňte těsnění.
6. Zašroubujte ventil, napust'te nádrž vzduchem, zkontrolujte těsnost nádrže.

SER.3.E-007.01.CS

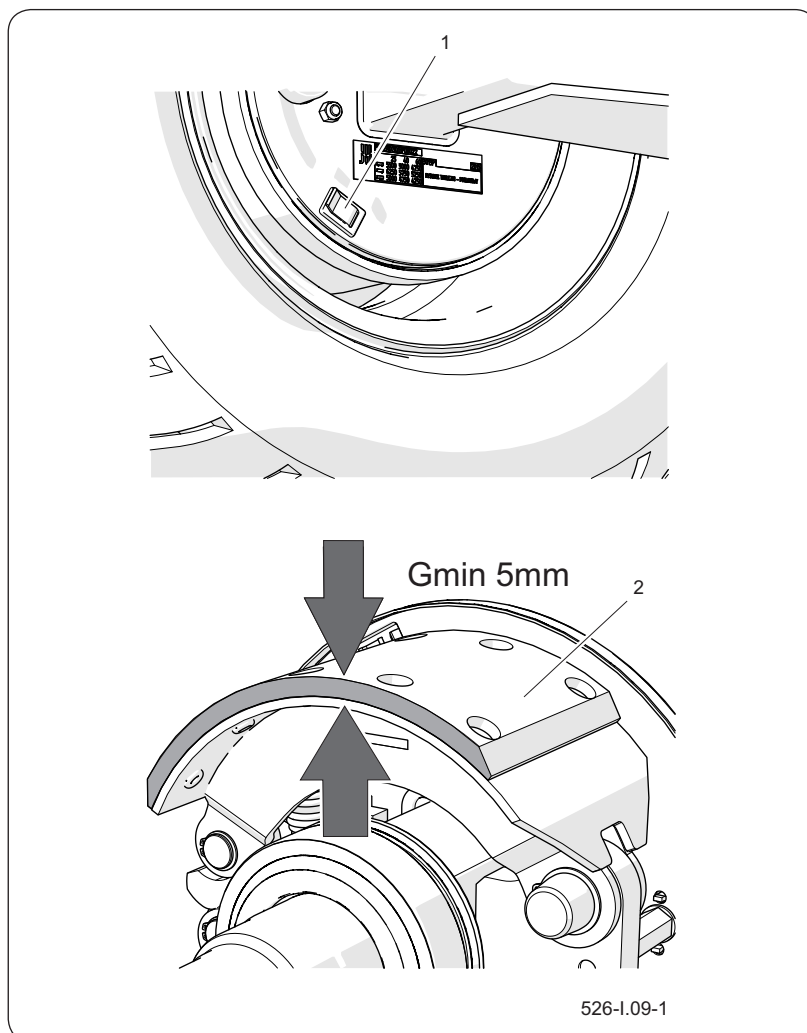
6.11 KONTROLA OPOTŘEBENÍ BRZDOVÝCH OBLOŽENÍ



DOPORUČENÍ

Kontrola opotřebení brzdových obložení:

- podle harmonogramu prohlídek,
- v případě přehřívání brzd,
- v případě, kdy se výrazně zvýší zdvih pístnice brzdového válce,
- v případě, že zaznamenáte neobvyklé zvuky přicházející z okolí bubnu pojezdové nápravy.



Obrázek 6.9 Kontrola tloušťky brzdového obložení
(1) zástrčka (2) brzdové obložení

1. Vyhledejte inspekční otvor.

V závislosti na variantě provedení nápravy inspekční otvor se může nacházet v jiném místě než je zobrazeno na obrázku, ale vždy bude umístěn na štítu clony brzdy.

2. Sundejte horní a spodní záslepku a následně zkontrolujte tloušťku obložení.
3. Brzdové čelisti musíte vyměnit, pokud tloušťka brzdového obložení bude menší než 5 mm.

4. Zkontrolujte ostatní obklady z hlediska opotřebení.

SER.3.E-009.01.CS

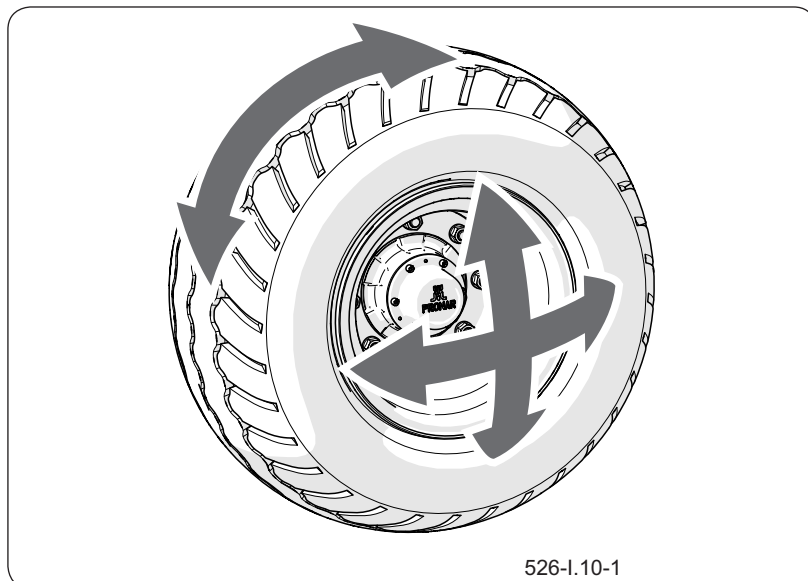
6.12 KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV



DOPORUČENÍ

Poškozené víko náboje nebo chybějící víko způsobí pronikání nečistot a vlhkosti do náboje, což v důsledku způsobí mnohem rychlejší opotřebení ložisek a těsnění náboje.

Životnost ložisek závislá na provozních podmínkách přívěsu, zatížení, rychlosti jízdy a podmínek mazání.



526-I.10-1



NEBEZPEČÍ

Před zahájením provozu se seznámte s obsahem návodu ke zdvihu.

Ujistěte se, zda stroj neujede během kontroly vůle ložisek pojezdových náprav.

Kontrolu vůle ložisek lze provést jen a výhradně, když je stroj připojen k traktoru a korba je prázdná a nezvednutá.

Obrázek 6.10 Kontrola vůle

1. Pomocí zvedáku zvedněte kolo.
2. Točte pomalu kolem ve dvou směrech. Zkontrolujte, zda pohyb je plynulý a kolo se točí bez nadměrného odporu a zaseknutí.
3. Roztočte kolo, aby se točilo velmi rychle, zkontrolujte zda ložisko nevydává nepřírozené zvuky.
4. Hýbaje kolem zkuste vycítit vůli.
5. Zopakujte činnosti pro každé kolo zvlášť.

Nezapomeňte, že zvedák se musí nacházet na opačné straně klínů!

6. Pokud vůle je citelná, proveďte nastavení ložisek. Nepřírozené zvuky vycházející z ložiska mohou být příznaky jeho nadměrného opotřebení, znečištění nebo poškození. V takovém případě ložisko spolu s těsníci prstky je nutné vyměnit za nové nebo vyčistit a opětovně namazat.
7. U kontroly ložisek je nutné se ujistit, zda případná vycítěná vůle pochází z ložisek nebo

z systému zavěšení (např. vŕle na řroubech pruřiny atd.).

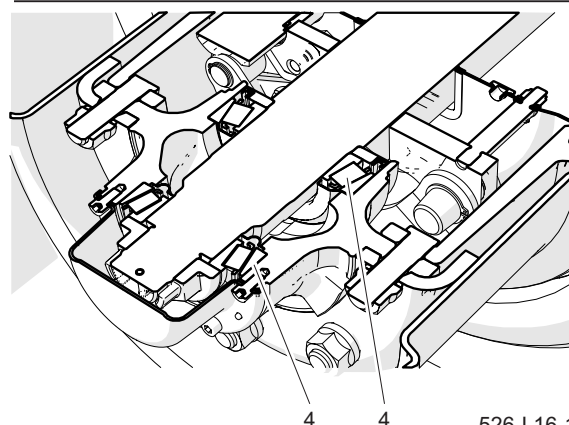
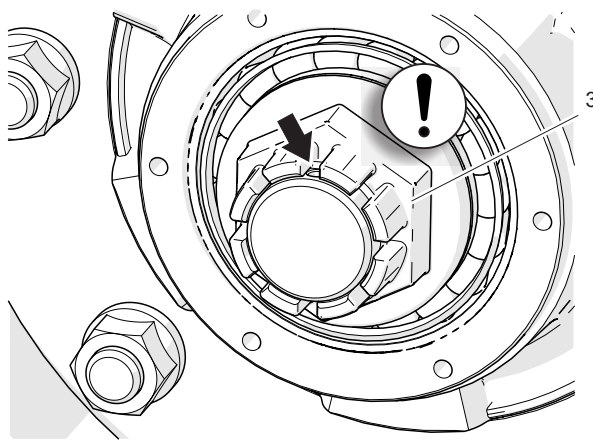
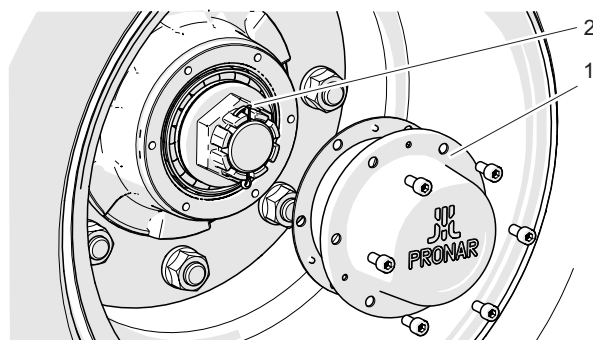
8. Prověřte technický stav krytí pístnice, v případě nutnosti vyměňte za novou.

SER.3.E-010.01.CS

6.13 SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV

**POZOR**

Nastavení vůle ložisek lze provést jen a výhradně, když je přívěs připojen k traktoru a korba je prázdná.



526-I.16-1

Obrázek 6.11 Pravidlo nastavení vůle ložisek

(1) kryt náboje

(2) závlačka

(3) matice

(4) kuželíková ložiska

Rozsah činností

Připravte traktor a stroj k regulačním činnostem, jak je popsáno v kapitole "Příprava stroje".

1. Demontujte kryt náboje (1).

2. Vytáhněte závlečku (2) jistící korunovou matici (3).
3. Dotáhněte korunovou matici abyste odstranili vůli.

Kolo by se mělo točit s malým odporem.

4. Odšroubujte matici (3) (ne méně než 1/3 otáčky) k pokrytí nejbližšího důlku s otvorem v čepu nápravy (otvor je na obrázku označen šipkou). Kolo se musí otáčet bez nadměrného odporu.

Nedotahujte příliš matici. Příliš silné dotažení se nedoporučuje s ohledem na horší práci ložisek.

5. Zabezpečte korunovou matici závlečkou a namontujte víko náboje (1).
6. Oklejte jemně náboj gumovým nebo dřevěným kladívkem.

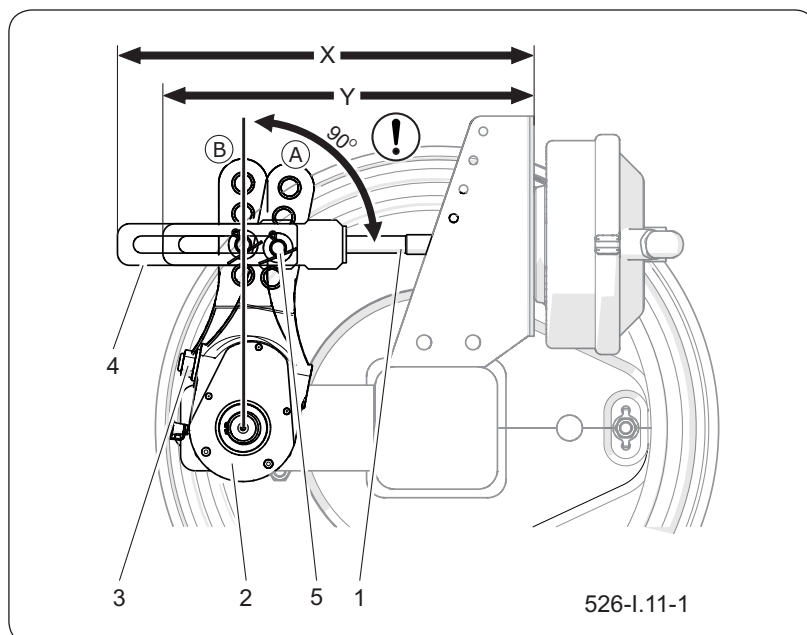
SER.3.E-016.01.CS

6.14 KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD

**DOPORUČENÍ**

Kontrola technického stavu brzd:

- podle harmonogramu prohlídek,
- před obdobím intenzivního provozování,
- po provedení opravy brzdové soustavy.
- v případě nerovnoměrného brzdění kol přívěsu.



Obrázek 6.12 Kontrola brzd

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| (1) pístnice válce | (2) rameno expandéru |
| (3) regulační šroub | (4) vidlice válce |
| (5) poloha čepu | |
| (A) pozice ramene v poloze odbrzdění | |
| (B) pozice ramene v poloze zabrzdění | |

Ve správně nastavených brzdách, brzdový píst posilovače brzdění by se měl vlézt v rozsahu uvedeném v tabulce "*Parametry regulace a nastavení*" a závisí na druhu použitého válce. Při úplném zabrzdění kola optimální úhel mezi pákou expandéru a pístnicí by měl mít cca. 90°. U takové polohy je síla brzdění optimální. Kontrola brzd spočívá v měření tohoto úhlu a skoku pístnice v každém kole.

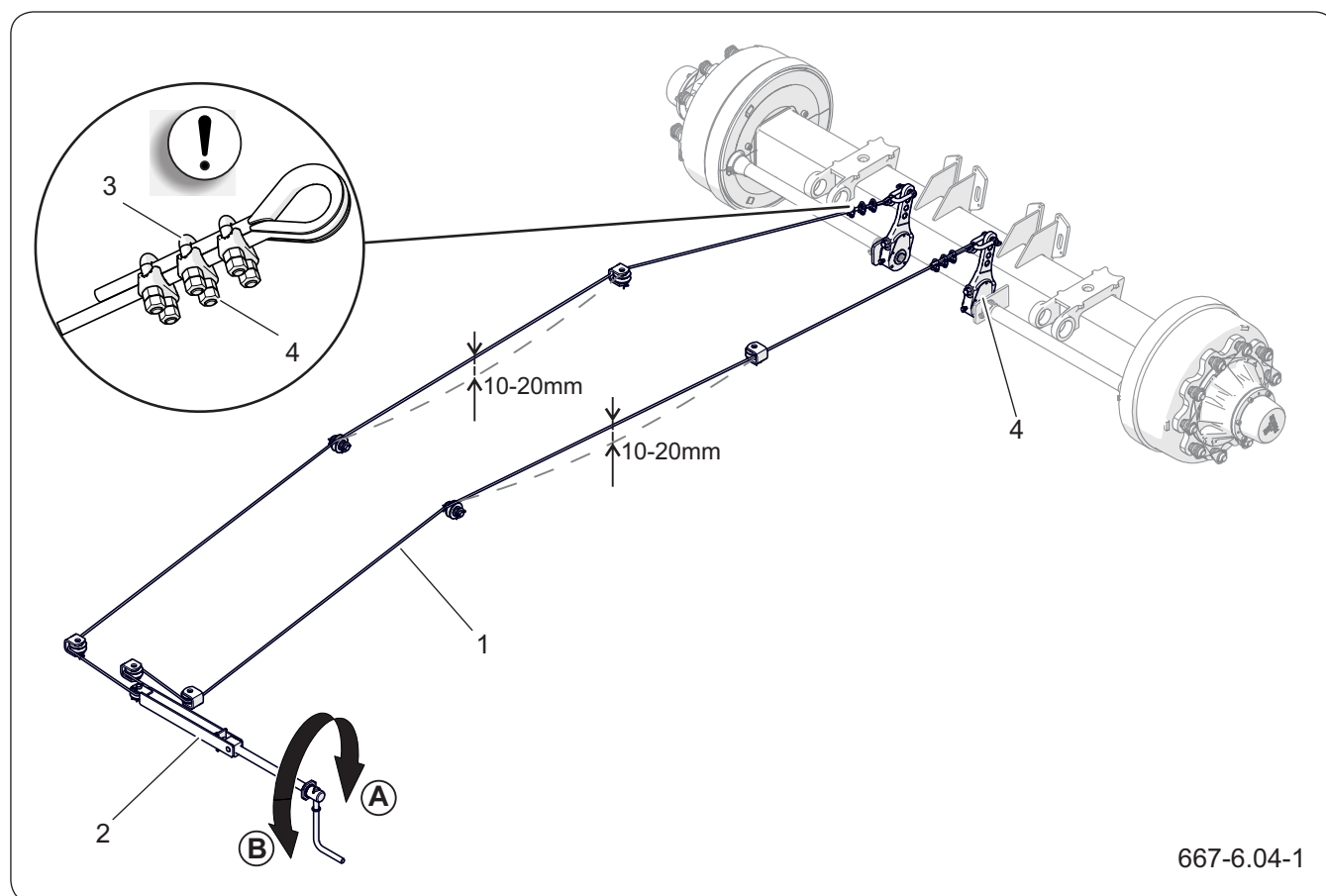
Rozsah činností

1. Změřte vzdálenost X s uvolněným pedálem brzdy přívěs.
2. Změřte vzdálenost Y se zmáčknutým pedálem brzdy přívěs.

3. Vypočítejte rozdíl vzdálenosti X-Y (zdvih pístnice).
4. Prověřte úhel mezi osou pístnice posilovače a pákou expandéru.
5. Pokud úhel ramene expandéru (2) a zdvih pístnice překročí rozsah uvedený v tabulce „*Parametry regulace a nastavení*“, je nutné brzdu seřídít.

SER.3.E-011.01.CS

6.15 KONTROLA NAPĚTÍ LANKA RUČNÍ BRZDY



667-6.04-1

Obrázek 6.13 Kontrola napětí lanka

(1) lanko

(2) brzdový mechanismus

(3) oblouková svorka

(4) matice svorky

**NEBEZPEČÍ**

Je zakázáno používání stroje s nefunkční brzdovou soustavou.

Kontrola napětí

Parkovací brzdu zkontrolujte po kontrole mechanické brzdy nápravy.

1. Připojte přívěs k traktoru. Postavte stroj a traktor na rovnou plochu.
2. Pod jedno kolo pojezdové nápravy navíc podložte klíny.
3. Obracejte korbu mechanismus brzdy (2) ve směru (A) zatáhněte parkovací brzdu.
4. Zkontrolujte napětí lanka (1).
5. U celkového odšroubování šroubu mechanismu, lanko by mělo viset cca 10 až 20 mm.

Regulace napětí lanka

1. Vyšroubujte maximálně šroub mechanismu brzdy (2) obrácejte korbou ve směru (B).
2. Uvolněte matice (4) obloukovité svorky (3) na lanku ruční brzdy (1).
3. Natáhněte lanko (1) a dotáhněte matice (4) svorek.
4. Zatáhněte parkovací brzdu a opět ji uvolněte.
5. Zkontrolujte (přibližně) vůli lanka.

U celkového uvolnění pracovní a parkovací brzdy by mělo lanko viset cca 10 – 20 mm. Páky expandéru nápravy by se měly nacházet v odpočinkové poloze.

SER.3.E-012.01.CS

6.16 KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU



POZOR

Je zakázáno používání stroje s nefunkční hydraulickou soustavou.

Kontrola těsnosti hydraulické instalace

1. Připojte přívěs k traktoru.
2. Připojte všechny hadice hydraulické instalace podle doporučení návodu k obsluze.
3. Očistěte spoje rozvodů, hydraulické posilovače a návlačky.
4. Postupně spusťte všechny hydraulické systémy vysunutím a zasunutím pístnic posilovačů. Všechny činnosti zopakujte 3 – 4 krát.
5. Hydraulické posilovače nechte v maximální možné vysunuté poloze.
6. Zkontrolujte všechny hydraulické systémy z hlediska těsnosti.
7. Po kontrole všechny posilovače uveďte do klidové polohy.

V případě zjištění olejových skvrn na korpusu hydraulického posilovače proveďte povahu netěsnosti.

Při úplném vysunutí válce zkontrolujte místa těsnění. Jsou přípustné malé netěsnosti s příznaky "pocení". Když si všimnete malého úniku "kapek", nepoužívejte stroj až do odstranění závady. Pokud došlo k závadě na brzdových válcích nebo jiných součástech brzdového systému, nesmíte s přívěsem pohybovat, dokud nebude závada odstraněna.

Pokud na spojích rozvodů se objeví viditelná zvlhnutí dotáhněte spoje s určitým momentem a opakovaně proveďte zkoušku. Pokud se problém stále vyskytuje vyměňte netěsnou součástku.

Kontrola technického stavu hydraulických konektorů

Hydraulické spojky ke spojování s traktorem musejí být technicky funkční a udržované v čistotě. Pokaždé před připojením se ujistěte, zda zdířky v traktoru jsou

udržované v náležitém stavu. Hydraulické soustavy traktoru a přívěsu jsou citlivé na přítomnost pevných nečistot, které mohou být příčinou poškození přesných součástí instalace (zaseknutí hydraulických ventilů, poškrábání povrchu válců atp.)

SER.3.E-013.01.CS

6.17 KONTROLA A DOPLNĚNÍ OLEJE V HYDRAULICKÉM SYSTÉMU S OLEJOVOU NÁDRŽÍ



DOPORUČENÍ

Převodovka je z výroby naplněna převodovým olejem SAE 90 EP (API GL-5 SAE 80W/90).



POZOR

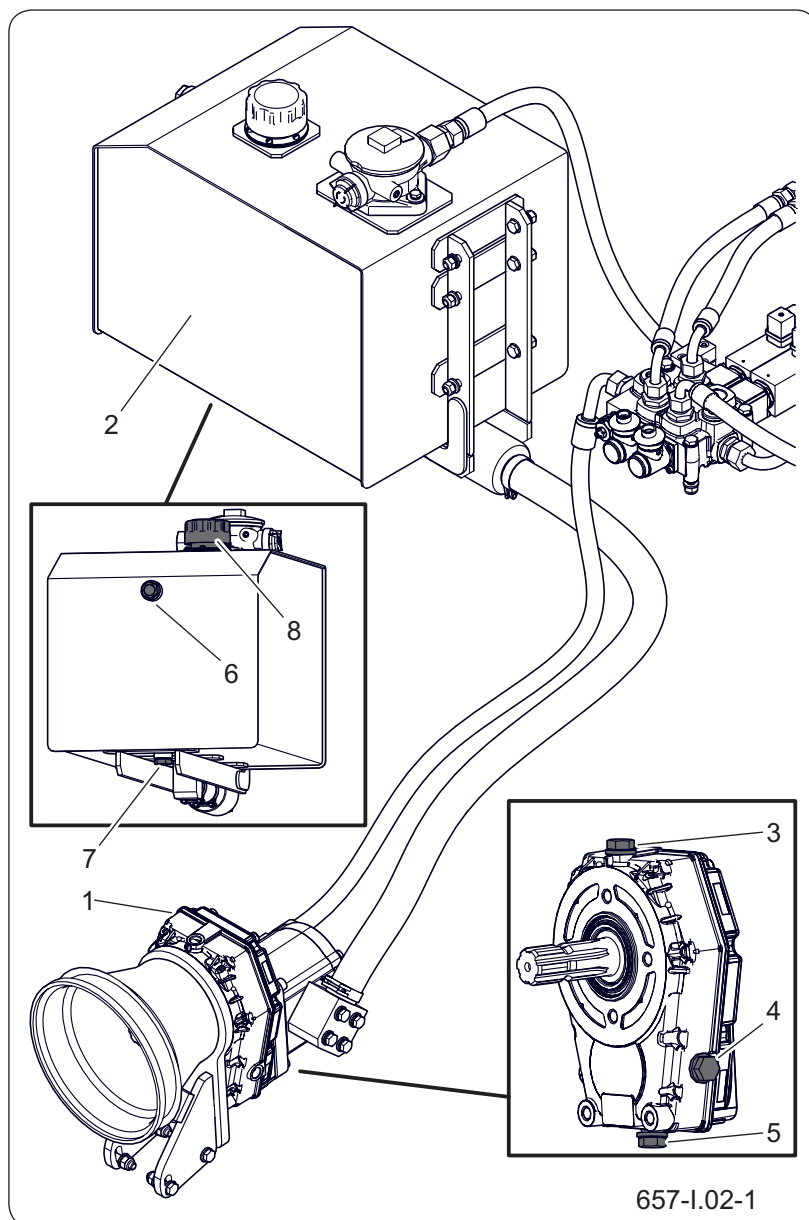
Před každým spuštěním stroje zkontrolujte hladinu oleje v systému.

Hladinu oleje zkontrolujte při vypnutém stroji, olej by měl být studený.

Nepřepĺňujte převodovku. Příliš mnoho oleje může způsobit nadměrné zvýšení teploty převodovky.

Pokud si všimnete úniku oleje, pečlivě zkontrolujte těsnění, hydraulické potrubí a armatury; zkontrolujte hladinu oleje.

Provoz převodovky s nízkou nebo žádnou hladinou oleje může vést k trvalému poškození jejích mechanismů.



Obrázek 6.14 Kontrola hladiny oleje v převodovce

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| (1) převodovka, | (2) olejová nádrž |
| (3) víčko plnicího hrdla | (4) záslepka hladiny |
| (5) vypouštěcí zátka | (6) spekulum |
| (7) vypouštěcí zátka | (8) plnicí otvor na olej |

DOPORUČENÍ

Hydraulická instalace s nádrží na olej byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lotos

Kontrola hladiny oleje v převodovce

1. Umístěte stroj do vodorovné polohy a zajistěte jej parkovací brzdou a klíny.
2. Odšroubujte zátku (4) a zkontrolujte hladinu převodového oleje (1).
3. V případě potřeby odšroubujte víčko plnicího otvoru (3) a doplňte olej na požadovanou hladinu.

Hladina oleje by měla být na spodním okraji kontrolního otvoru.

4. Utáhněte víčko (4).

Kontrola hladiny oleje v hydraulickém systému pomocí olejové nádrže



NEBEZPEČÍ

Při kontrole a doplňování oleje používejte vhodné osobní ochranné prostředky, tj. ochranný oděv, obuv, rukavice, brýle. Vyhýbat se kontaktu oleje s kůží.

1. Umístěte stroj do vodorovné polohy a zajistěte jej parkovací brzdou a klíny.
2. Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži (2) průhledným olejoznakem (6).
3. V případě potřeby odšroubujte víčko plnicího otvoru (8) a doplňte olej na požadovanou hladinu. Utáhněte víčko plnicího otvoru oleje.

Hladina oleje by měla být v polovině stupnice v průzoru.

SER.3.E-008.01.CS

6.18 KONTROLA PNEUMATICKÉ BRZDOVÉ INSTALACE



Rozsah činností



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání stroje s nefunkční brzdovou soustavou.



NEBEZPEČÍ

Oprava, výměna nebo regenerace součástí vzduchové soustavy může být provedena pouze ve specializované dílně.

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Znehybněte traktor a stroj parkovací brzdou. Pod kolo pojezdové nápravy stroje navíc podložte klíny.
3. Spustěte tahač za účelem doplnění vzduchu v nádrži brzdové instalace stroje.
4. Vypněte motor traktoru.
5. Zkontrolujte součásti soustavy při uvolněném brzdovém pedálu v traktoru.
6. Zvláštní pozornost obraťte na místa spojů hadic a brzdové válce.
7. Zopakujte kontrolu systému se sešlápnutým pedálem v tahači.

V případě výskytu netěsností stlačený vzduch bude unikat v poškozených místech ven s charakteristickým sykotem. Netěsnost systému můžete zjistit natíraje prověřované části prostředkem na mytí nebo jiným pěnicím přípravkem, který však nebude dráždit a nepoškodí součásti systému. Poškozené součástky vyměňte za nové nebo předejte k opravě. Pokud netěsnost se objevila v okolí spojů, dotáhněte spoje. V případě, že vzduch i nadále uchází vyměňte součástí spojů nebo těsnění za nové.

Při kontrole těsnosti pozornost na technický stav a stupeň čistoty součástí soustavy. Kontakt vzduchových hadic, těsnění apod. s olejem, mazivem, benzinem apod. se může přičinit k jejich poškození nebo urychlit proces stárnutí. Hadice ohnuté, trvalé deformované, naříznuté nebo prodřené je nutno vyměnit.

SER.3.E-014.01.CS

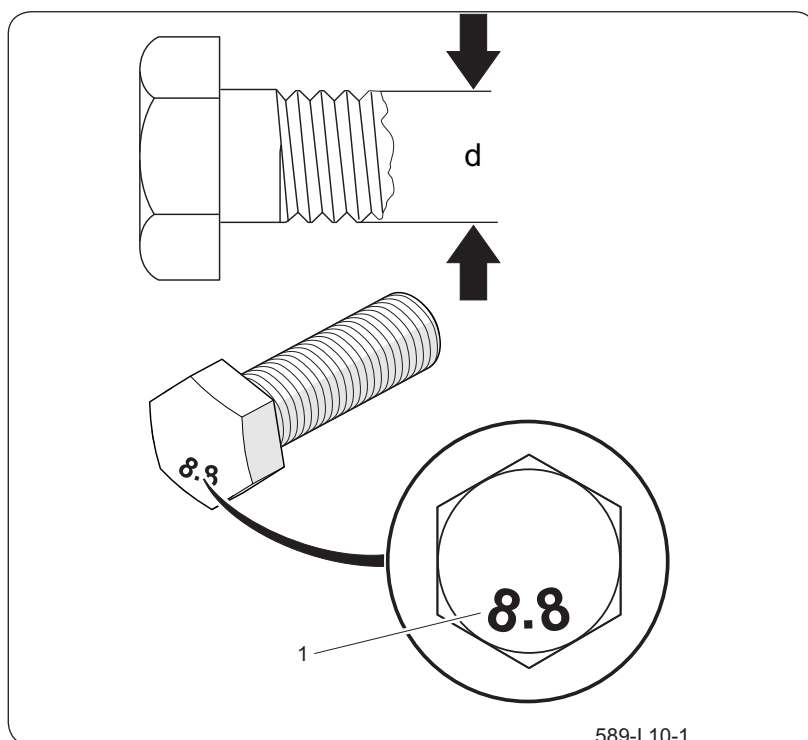
6.19 MOMENTY DOTAHOVÁNÍ ŠROUBOVÝCH SPOJŮ



Během údržbářských a opravárenských prací používejte odpovídající momenty dotahování šroubových spojů, pokud však nebyly uvedeny jiné parametry dotahování. Doporučené momenty dotahování nejčastěji používaných šroubových spojů uvádí tabulka. Uvedené hodnoty se týkají ocelových šroubů nemazaných.

Hydraulické rozvody je nutné dotáhnout momentem s hodnotou 50-70m.

Kontrola dotažení by měla být provedena pomocí momentového klíče. Při každodenní prohlídce přívěsu věnujte pozornost uvolněným spojům a v případě potřeby dotáhněte spoje. Ztracené součástky nahradte novými.



Obrázek 6.15 Šroub s metrickým závitem

(1) třída odolnosti

(d) průměr závitu

Tabulka 6.4 Momenty dotahování šroubových spojů

Závit		
	8.8 ^(*)	10.9 ^(*)
M8	25	36
M10	49	72
M12	85	125
M14	135	200
M16	210	310
M20	425	610
M24	730	1 050
M27	1 150	1 650
M30	1 450	2 100

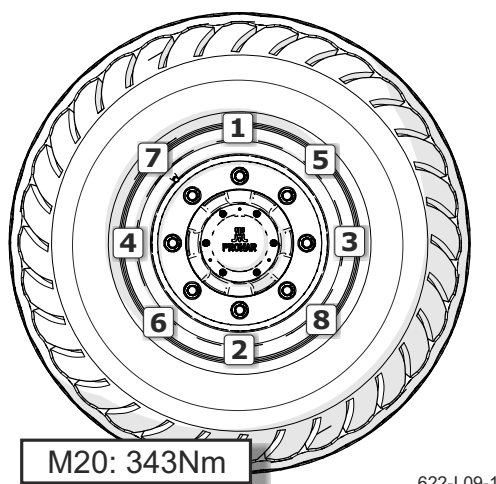
(*) – třída pevnosti dle normy DIN ISO 898

Tabulka 6.5 Momenty utažení hydraulických prvků

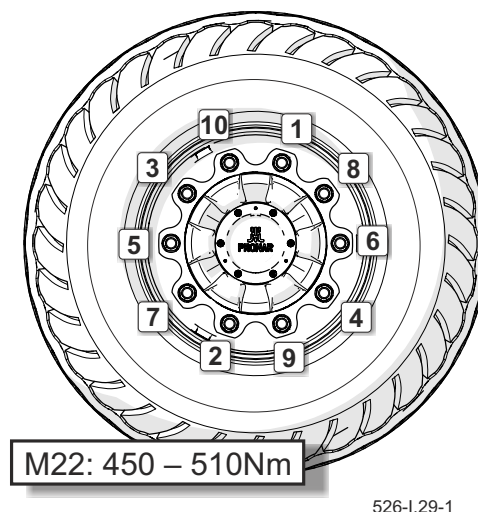
Závit matice	Průměr hadice DN (cal)	Moment dotažení [Nm]
M10x1 M12x1,5 M14x1,5	6 (1/4")	30÷50
M16x1,5 M18x1,5	8 (5/16")	30÷50
M18x1,5 M20x1,5 M22x1,5	10 (3/8")	50÷70
M22x1,5 M24x1,5 M26x1,5	13 (1/2")	50÷70
M26x1,5 M27x1,5 M27x2	16 (5/8")	70÷100
M30x1,5 M30x2 M33x1,5	20 (3/4")	70÷100
M38x1,5 M36x2	25 (1")	100÷150
M45x1,5	32 (1.1/4")	150÷200

SER.3.8-017.01.CS

6.20 DOTAŽENÍ KOL



Obrázek 6.17 Pořadí dotahování matic (8 kusů)



Obrázek 6.16 Pořadí dotahování matic (10 kusů)

Šrouby kol dotahujte postupně po úhlopříčce (v několika etapách, až k dosažení požadovaného momentu dotažení), za použití dynamometrického klíče. Doporučené pořadí šroubování matic a moment dotažení je uveden na obrázcích vedle.

Matice pojezdových kol nemohou být dotahovány rázovými klíči s ohledem na nebezpečí překročení povoleného momentu dotahování, čehož důsledkem může být ztržení závitu spoje nebo utržení šroubu náboje.

Kola dotahujte dle následujícího schématu:

- Po prvním použití stroje (jednorázová kontrola),
- každé 2-3 hodiny jízdy v průběhu prvního měsíce používání
- po každých 30 hodinách jízdy.

Pokud bylo kolo demontováno, zopakujte výše uvedené činnosti.

SER.3.8-018.01.CS

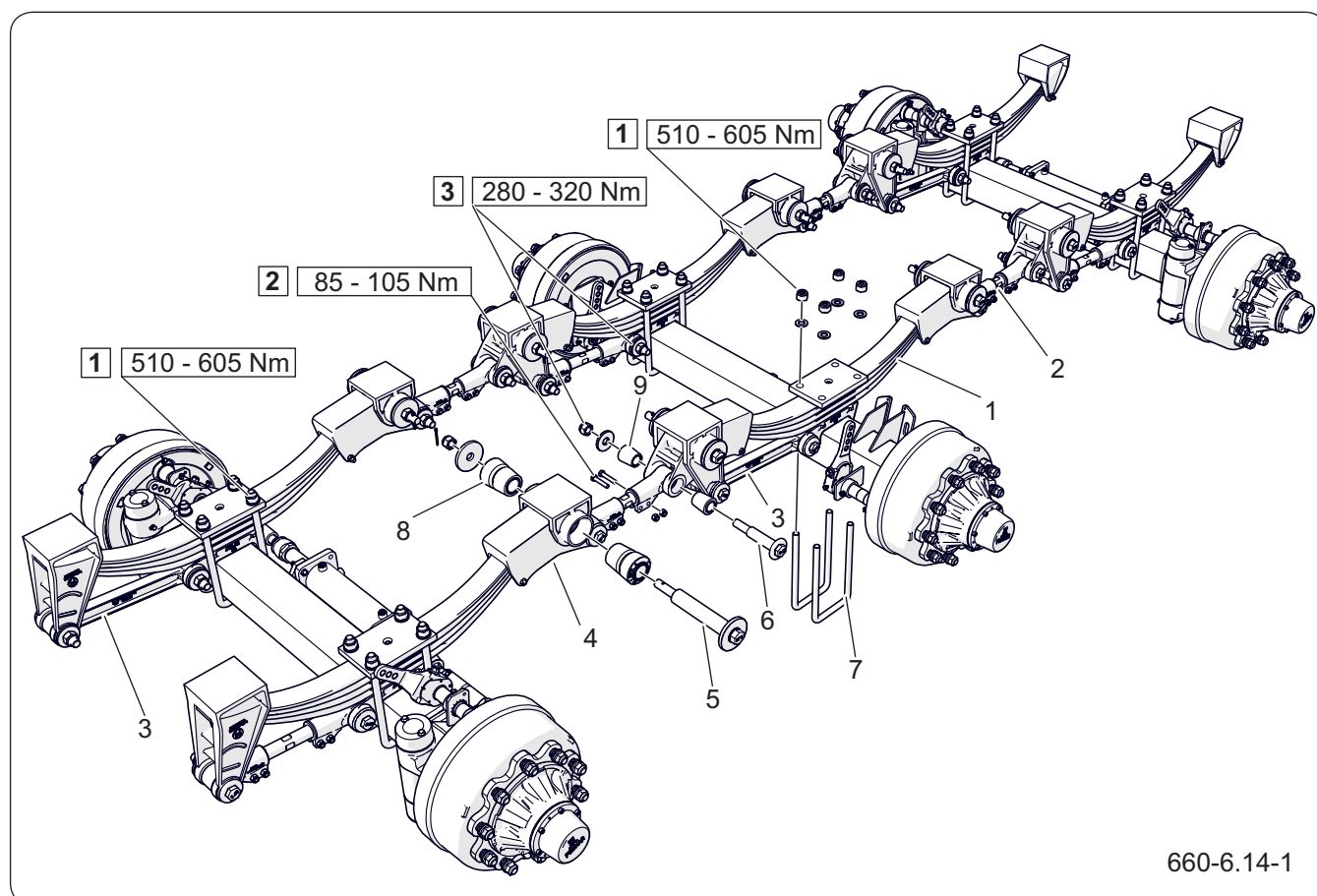
6.21 VÝMĚNA HYDRAULICKÝCH HADIC



Hydraulické gumové hadice vyměňujte co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav. Tuto činnost svěřte specializovaným dílnám.

SER.3.8-020.01.CS

6.22 KONTROLA ZAVĚŠENÍ TRIDEM



660-6.14-1

Obrázek 6.18 Mechanické odpružení Tridem, náprava uložená pod pružinou

- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| (1) pružina | (2) stavitelná spojka | (3) tuhá spojka |
| (4) příčné rameno | (5) čep zavěšení, | (6) uložení listu pružiny |
| (7) třmenový šroub uchycení nápravy | (8) (9) kovovo-gumové pouzdro | |

Tabulka 6.6 Plán kontroly zavěšení

Poř. č.	Obsluha	Četnost
1	Utažení matic šroubů "U" na nápravě by mělo být zkontrolováno momentovým klíčem s utahovacím momentem 510 - 605 Nm (M22x1,5).	Po ujetí prvních 50 km se zátěží nebo po 500 hodinách provozu. další po 5000 km nebo 1500 hodinách provozu, poté jednou ročně.

Poř. č.	Obsluha	Četnost
2	Zkontrolujte dotažení matic nastavitelných ramen momentovým klíčem s přednastaveným momentem 85 - 105 Nm.	Po ujetí prvních 50 km se zátěží nebo po 500 hodinách provozu. další po 5000 km nebo 1500 hodinách provozu, poté jednou ročně.
3	Zkontrolujte dotažení matic čepů momentovým klíčem s přednastaveným utahovacím momentem 280 – 320 Nm. Kontrola se týká čepů vahadel a čepů spojovacích tyčí. U čepů vahadel zkontrolujte stav pojistného kolíku. Pokud je opotřebovaný/poškozený, vyměňte jej za nový.	Po ujetí prvních 50 km se zátěží nebo po 500 hodinách provozu. další po 5000 km nebo 1500 hodinách provozu, poté jednou ročně.
4	Kontrola podpěry pružiny zahrnuje kontrolu, zda je v místě styku pružiny s konzolou nebo vahadlem mazivo. K mazání použijte lithiové mazivo s EP přísadami.	po obdržení přívěsu, poté jednou ročně
5	Kontrola kovových a pogumovaných pouzder: zahrnuje vizuální posouzení stavu pouzder. Dotažné podložky by neměly přijít do styku s konzolou, pokud se tak stane, je třeba je vyměnit.	jednou ročně
6	Ověřte jednou ročně zkontrolujte stav pružin(1) důkladně vyčistěte a vykartáčujte strany pružin, abyste se ujistili, že nedošlo k prasknutí.	jednou ročně

DOPORUČENÍ

V případě nepříznivých podmínek použití nebo intenzivního provozování je nutné všechny obslužné činnosti provádět častěji.

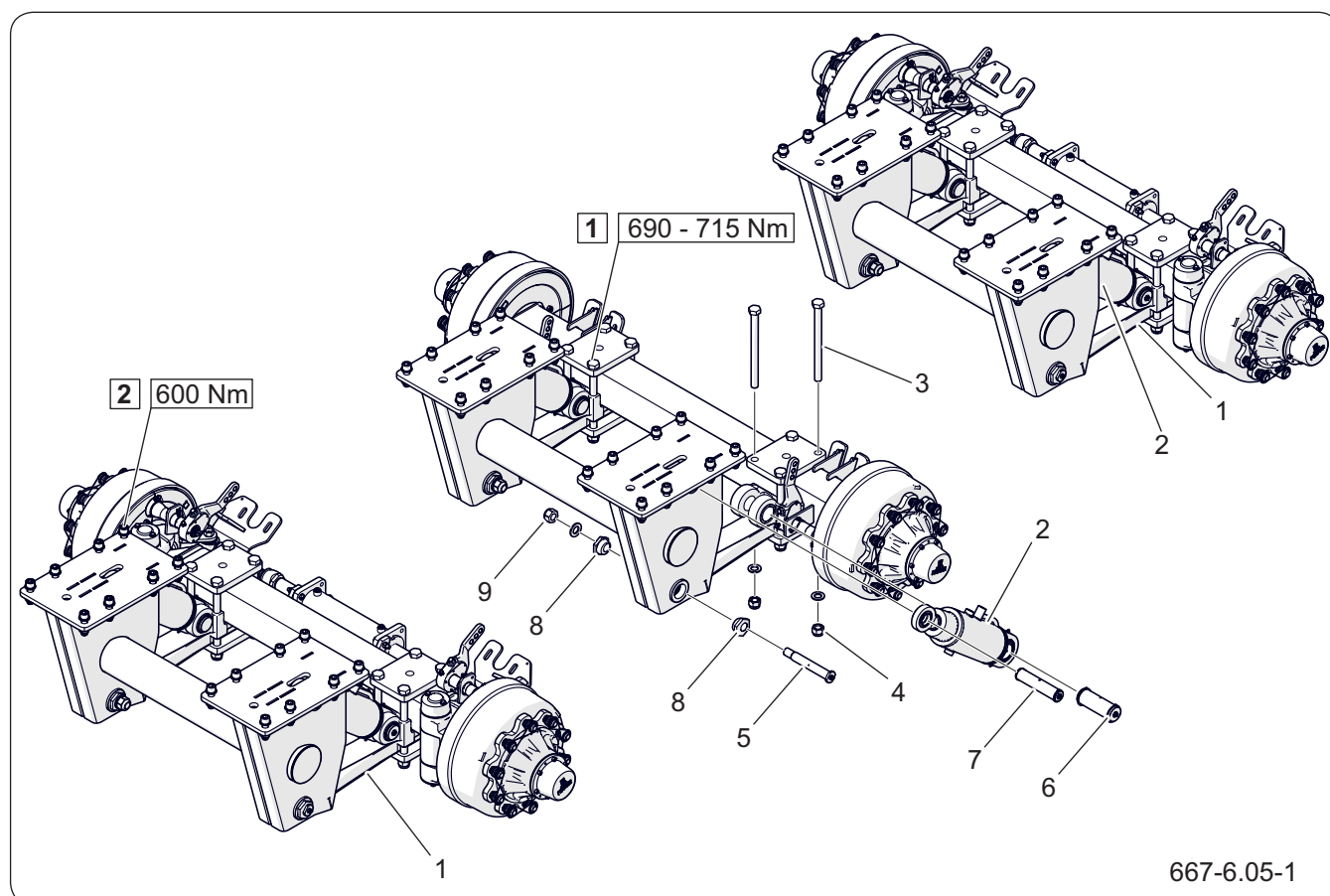


POZOR

Šroubová spojení v zavěšení je nutné dotáhnout při zatížení.

SER.3.H-005.01.CS

6.23 KONTROLA HYDRAULICKÉHO ZAVĚŠENÍ TRIDEM



Obrázek 6.19 Obsluha hydraulického zavěšení tridem

- | | | |
|----------------------|-------------------------|------------------------------|
| (1) pružina | (2) válec zavěšení | (3) upevňovací šroub nápravy |
| (4) matice | (5) čep pružiny | (6) horní čep válce |
| (7) spodní čep válce | (8) excentrické pouzdro | (9) matice |

Tabulka 6.7 Plán kontroly zavěšení

Poř. č.	Obsluha	Četnost
1	Utažení matic šroubů (3) na nápravě by mělo být zkontrolováno momentovým klíčem s utahovacím momentem 690 - 715 Nm (M22x1,5).	Po ujetí prvních 50 km se zátěží nebo po 500 hodinách provozu. další po 5000 km nebo 1500 hodinách provozu, poté jednou ročně.

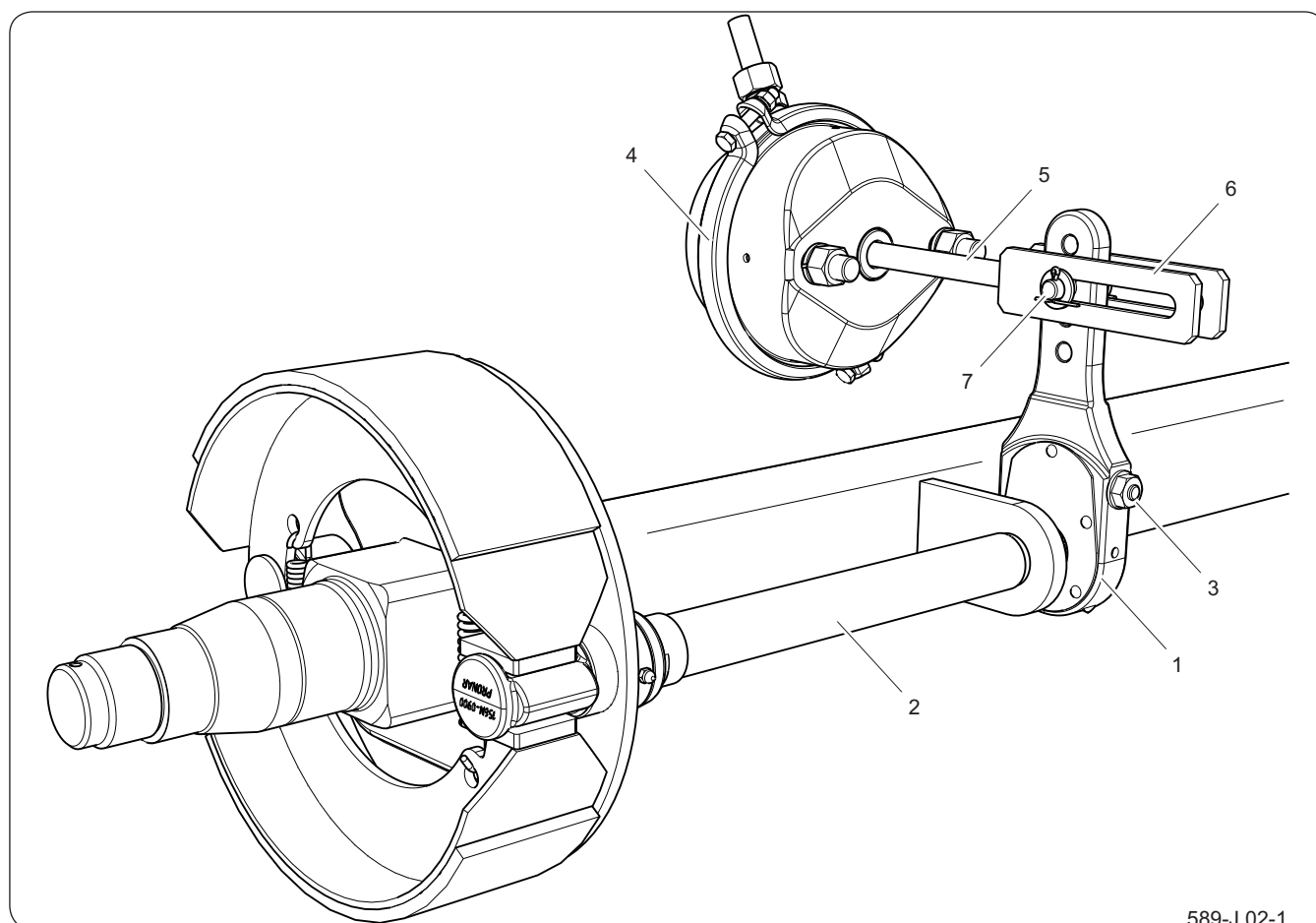
Poř. č.	Obsluha	Četnost
2	Utažení matic upevňovacích šroubů zavěšení by mělo být zkontrolováno momentovým klíčem nastaveným na 600 Nm.	Po ujetí prvních 50 km se zátěží nebo po 500 hodinách provozu. další po 5000 km nebo 1500 hodinách provozu, poté jednou ročně.
3	Kontrola podpěry pružiny zahrnuje kontrolu, zda je v místě styku pružiny s konzolou mazivo. K mazání použijte lithiové mazivo s dodatkem EP.	po obdržení přívěsu, poté jednou ročně
4	Kontrola čepů hydraulického válce zahrnuje kontrolu, zda jsou všechny čepy namazány. K mazání použijte lithiové mazivo s dodatkem EP.	po obdržení přívěsu, poté jednou ročně
5	Ověřte jednou ročně zkontrolujte stav pružin(1) důkladně vyčistěte a vykartáčujte strany pružin, abyste se ujistili, že nedošlo k prasknutí.	jednou ročně

DOPORUČENÍ

V případě nepříznivých podmínek použití nebo intenzivního provozování je nutné všechny obslužné činnosti provádět častěji.

SER.3.E-015.01.CS

6.24 REGULACE BRZDY

**Obrázek 6.20** Konstrukce pneumatické brzdy pojezdové nápravy

- | | | |
|----------------------|------------------|----------------------|
| (1) rameno klíče, | (2) válec klíče, | (3) regulační šroub, |
| (4) vzduchový válec, | (5) píst válce, | (6) vidlice válce, |
| (7) čep válce, | | |

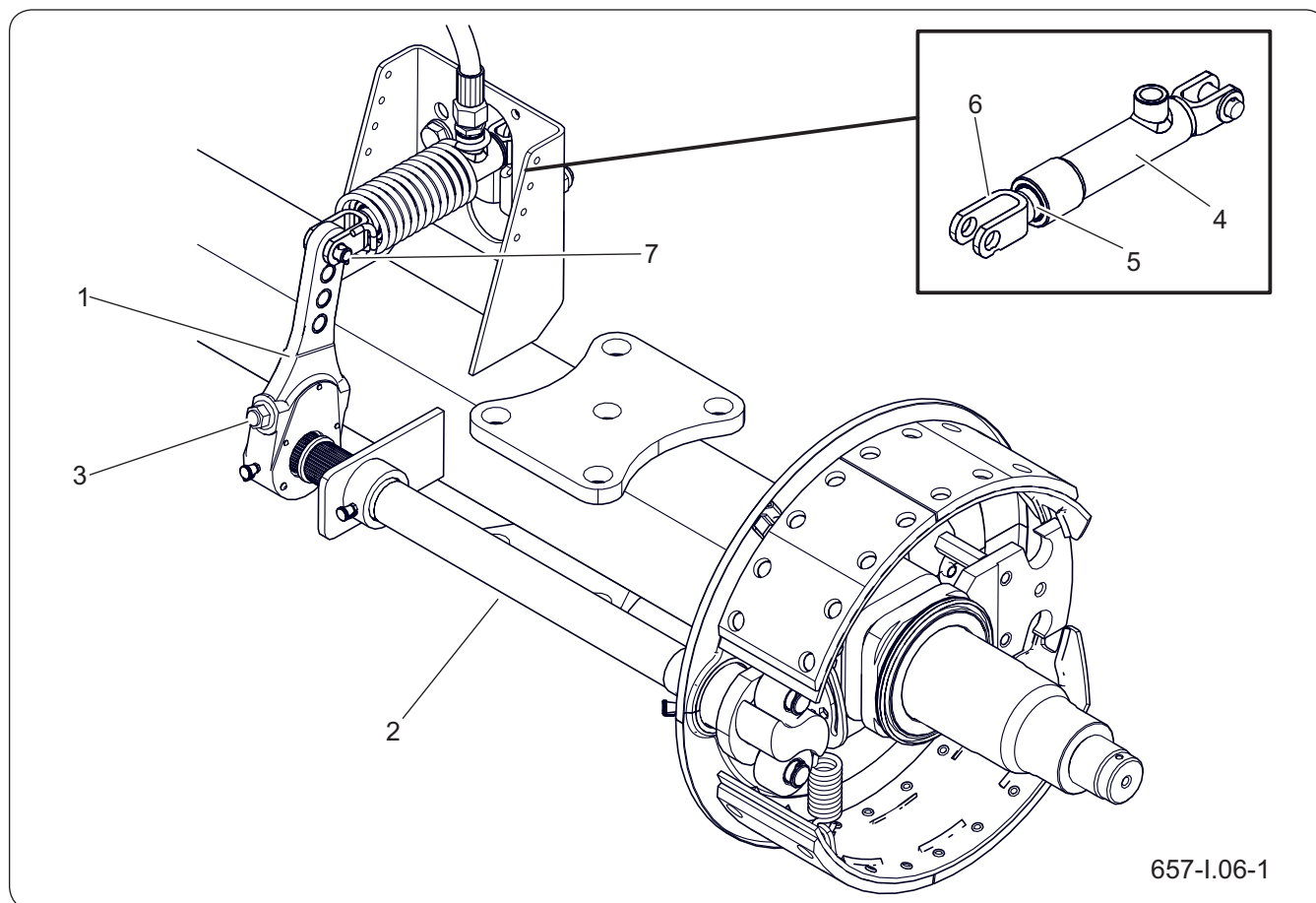
DOPORUČENÍ

Správný zdvih pístnice by měl být v rozmezí 25 - 45 mm.

Výrazné opotřebení brzdových destiček vede ke zvýšení zdvihu brzdového válce a zhoršení brzdových vlastností.

Během brzdění by se měl zdvih pístnice pohybovat v uvedeném rozmezí práce a úhel mezi pístnicí (1) a ramenem klíče (3) by měl být cca 90°. Kola stroje musejí brzdit současně.

Síla brzdění se snižuje také při nesprávném úhlu fungování pístnice brzdového válce (5) vzhledem k rameni klíče (1). Pro optimální mechanický úhel



Obrázek 6.21 Konstrukce hydraulické brzdy pojezdové nápravy

- | | | |
|------------------------|------------------|----------------------|
| (1) rameno klíče, | (2) válec klíče, | (3) regulační šroub, |
| (4) hydraulický válec, | (5) píst válce, | (6) vidlice válce, |
| (7) čep válce, | | |



POZOR

Nesprávně upravené brzdy mohou způsobit tření čelistí o buben a v důsledku rychlé spotřeby brzdového obložení a/ nebo přehřívání brzd.

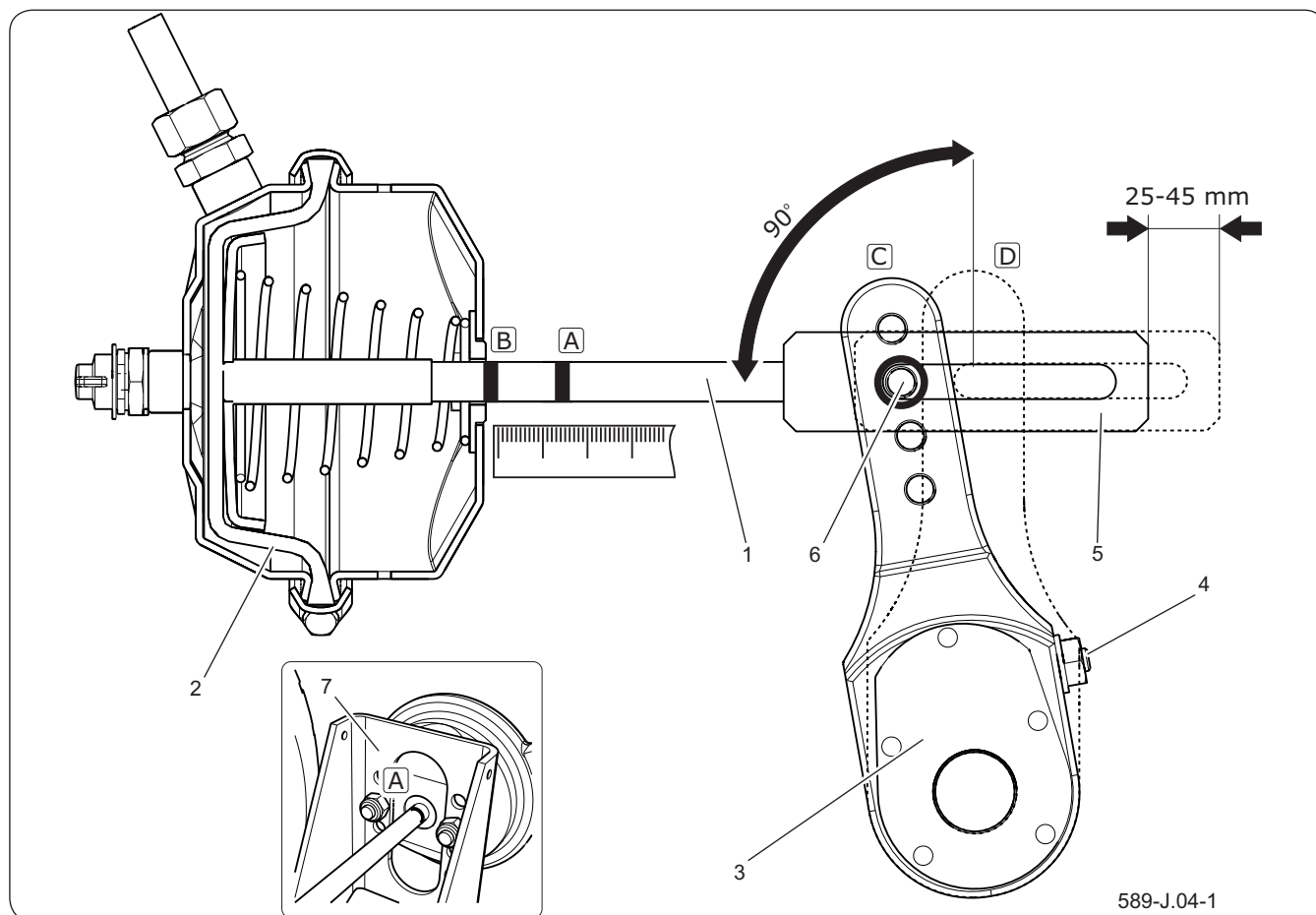
fungování vidlice pístnice (6) musí být instalovaný na rameni klíče (1) takovým způsobem, aby se při úplném brzdění pracovní úhel rovnal cca 90°.

Kontrola spočívá ve změření délky vysunutí každé pístnice při brzdění na místě. V případě, že zdvih válce překračuje maximální hodnotu (45 mm), je nutné provést seřízení soustavy.

Při demontáži vidlice válce (6) si zapamatujte nebo označte původní nastavení čepu vidlice válce (7). Poloha připevnění závisí na druhu brzdové soustavy a rozměru použitých pneumatik stroje, je totiž zvolena výrobcem a nedá se měnit.

Rozsah činností

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze



Obrázek 6.22 Zásada seřízení pneumatické brzdy

- (1) pístnice válce, (2) membrána válce, (3) rameno klíče,
 (4) regulační šroub, (5) vidlice válce, (6) čep vidlic,
 (7) podpora válce,
 (A) značka na pístnici v poloze odbrzdění, (B) značka na pístnici v poloze
 plného zabrzdění (C) uložení ramene v poloze odbrzdění,
 (D) uložení ramene v poloze zabrzdění

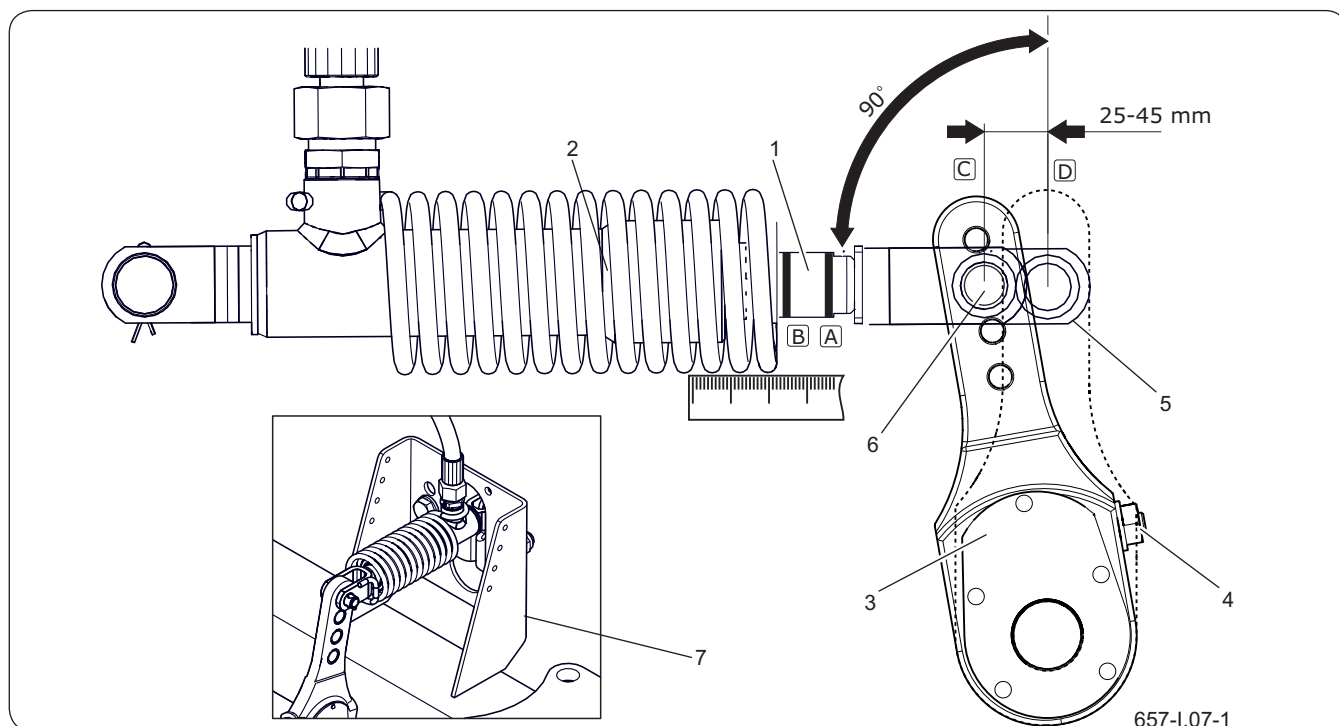
POZOR

Polohy připevnění brzdového válce v otvorech konzoly a čepu válce v rameni klíče jsou určeny výrobcem a není možné je měnit.

Vždy při demontáži čepu nebo válce je doporučeno označit místo původního připevnění.

zapalování.

3. Znehybněte traktor parkovací brzdou.
4. Ujistěte se, že stroj není brzděný.
5. Zajistěte stroj proti odvalení pomocí klínů pod kola.
6. Na pístnici (1) válce označte čarou (A) polohu maximálního vrácení pístnice při vypnuté brzdě přívěsu.
7. Stiskněte brzdový pedál traktoru, označte čarou (B) polohu maximálního vysunutí pístnice.
8. Změřte vzdálenost mezi ryskami (A) a (B). Pokud se zdvih pístnice nevleze do správného



Obrázek 6.23 Zásada seřízení hydraulické brzdy

- | | | |
|----------------------|--|--|
| (1) pístnice válce, | (2) pouzdro válce, | (3) rameno klíče, |
| (4) regulační šroub, | (5) vidlice válce, | (6) čep vidlic, |
| (7) podpora válce, | (A) značka na pístnici v poloze odbrzdění, | (C) uložení ramene v poloze odbrzdění, |
| | (B) značka na pístnici v poloze plného zabrzdění | (D) uložení ramene v poloze zabrzdění |

pracovního rozpětí (25 – 45 mm), je nutné provést seřízení ramene klíče.

9. Odmontujte čep vidlice válce (6).
10. Zapamatujte si nebo označte výchozí polohu čepu (6) v otvoru klíče (3).
11. Zkontrolujte zda pístnice posilovače se volně a úplném nominálním rozsahu pohybuje.
12. Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory válce ucpány nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led (pneumatický válec). Prověřte, zda posilovač je právně upevněn.
13. Očistěte válec, v případě nutnosti rozmrazte a odstraňte vodu zprůchodněnými větracími otvory (pneumatický válec). V případě, že zjistíte távady, vyměňte posilovač za nový. Během montáže válce zachovejte jeho původní

- polohu vůči konzole (7).
14. Otáčejte regulačním šroubem (4) tak, aby označený otvor ramene expandéru byl ve stejném místě jako otvor vidlice válce
 15. U regulace membrána (2) musí se opírat o zadní stěnu válce (pneumatický válec).
 16. Namontujte svorku vidlice pístnice, podložky a zajistěte závlečkami.
 17. Otáčejte regulačním šroubem (4) doprava až uslyšíte jedno nebo dva kliknutí v regulačním mechanismu ramene klíče.
 18. Zopakujte údržbu na druhém válci stejné nápravy.
 19. Spustěte brzdu.
 20. Utřete předchozí označení a znovu změřte zdvih pístnice.
 21. Pokud se zdvih pístnice nenachází ve správném rozmezí práce, obnovte nastavení.

Kontrola fungování

- Po ukončení regulace proveďte zkušební jízdu.
- Několikrát zabrzděte. Zastavte stroj a zkontrolujte teplotu brzdových bubnů.
- Pokud jakýkoliv bube je horký, musíte upravit nastavení brzdy a opět provést zkušební jízdu.

SER.3.E-017.01.CS

6.25 NOUZOVÉ UVOLNĚNÍ VÁLCE

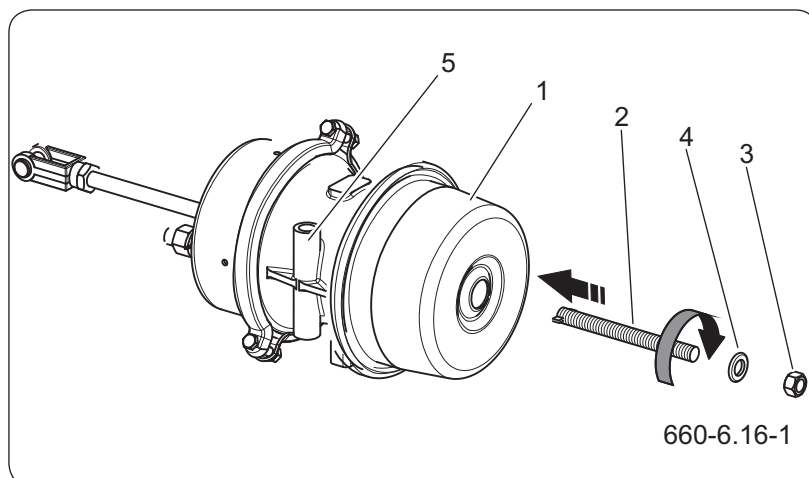


POZOR

Při práci buďte obzvláště opatrní. Při napínání pružiny aktuátoru není přívěs brzděn parkovací brzdou, proto je nutné pod kola přívěsu umístit klíny, aby se zabránilo jeho pohybu.

Pohon smí být opraven pouze v autorizovaném servisním středisku.

Jízda s vadným brzdovým systémem je zakázána.



Obrázek 6.24 Nouzové uvolnění brzdového válce

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| (1) válec | (2) napínací šroub, |
| (3) matice | (4) podložka |
| (5) držák napínacího šroubu | |

Poškození pneumatického systému, které má za následek únik vzduchu z brzdových válců, má za následek brzdění přívěsu. Nouzové uvolnění těchto aktuátorů zahrnuje napnutí pružiny pomocí napínacího šroubu. Během normálního provozu je umístěn v rukojeti (5) pohonu.

Nouzové uvolnění pohonu s membránovou pružinou

1. Zablokujte přívěs před odvalením umístěním klínů pod kola,
2. Vložte napínací šroub (2) do zadního otvoru membránového pohonu (1),
3. Otočte šroub o 90°,
4. Nasadte podložku (4) a našroubujte matici (3),
5. Zašroubujte matici až na doraz,
6. Opakujte výše uvedené kroky pro zbývající akční členy.

Návrat pohonu do normálního provozního režimu

zahrnuje odšroubování matice (3) a odstranění napínacího šroubu (2) z pohonu. Po dokončení operace umístěte šroub se zbývajcími prvky do držáku válce (5). Zajistěte otvor v tělese pohonu plastovou maticí.

SER.3.E-018.01.CS

6.26 MAZÁNÍ

**DOPORUČENÍ**

Frekvence mazání (tabulka Harmonogram mazání přívěsu).

D - pracovní den (8 hodiny provozu přívěsu),

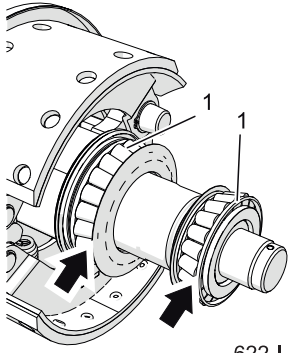
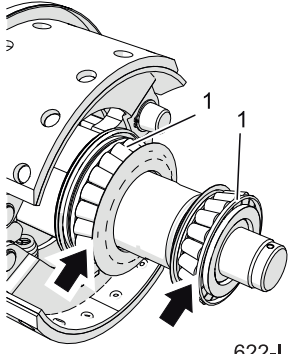
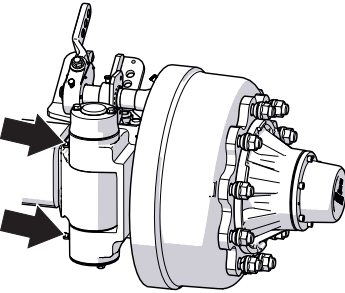
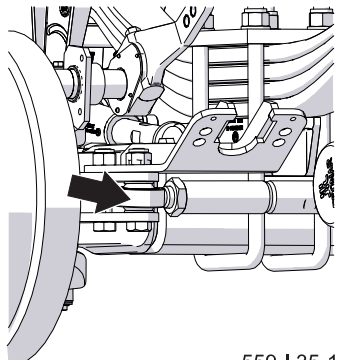
M - měsíc

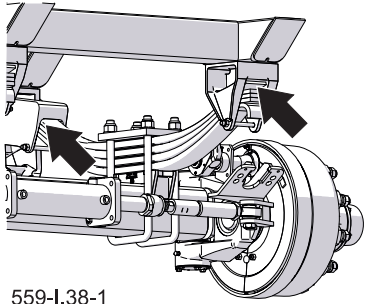
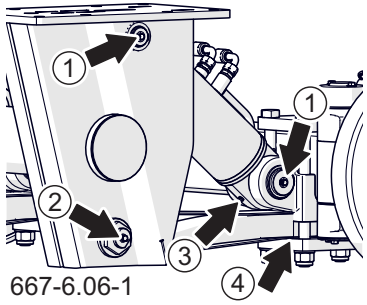
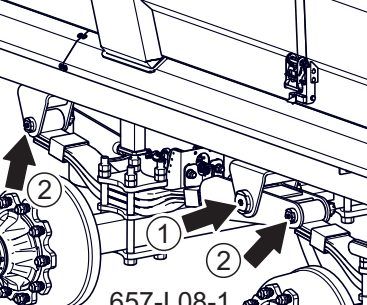
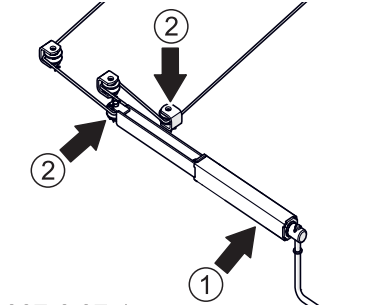
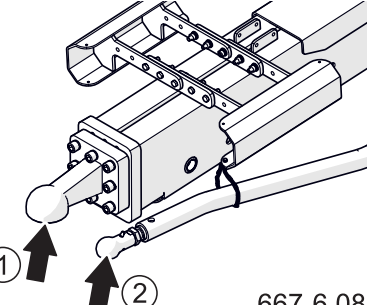
- Mazání přívěsu provádějte pomocí ruční nebo nožní maznice naplněné doporučeným mazacím prostředkem. Před zahájením odstraňte staré mazivo a další nečistoty. Po ukončení práce otřete nadbytečné mazivo.
- Součástky, které mají být mazány při použití strojového oleje otřete suchým a čistým hadrem. Olej nanášejte štětečkem nebo maznicí. Nadbytečná olej otřete.
- Výmenu mazidla v ložiscích nábojů nápravy je nutné zkontrolovat ve speciálních servisech vybavených příslušným náradím a zařízením. Demontujte celý náboj, vytáhněte ložiska a jednotlivé těsící prsteny. Po důkladném umytí a prohlídce namontujte namazané součástky. V případě nutnosti ložiska a těsnění nahradte novými.
- Prázdné obaly po mazadlech nebo oleji zlikvidujte v souladu s pokyny výrobce mazacího prostředku.

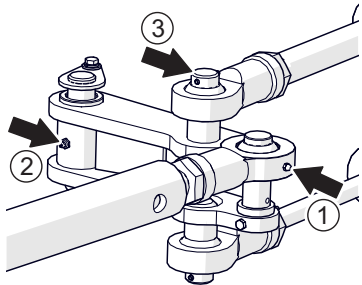
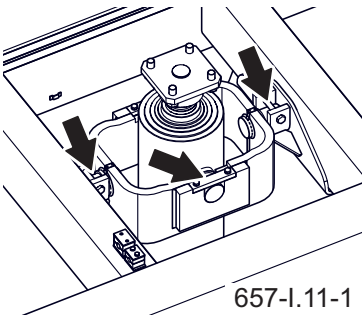
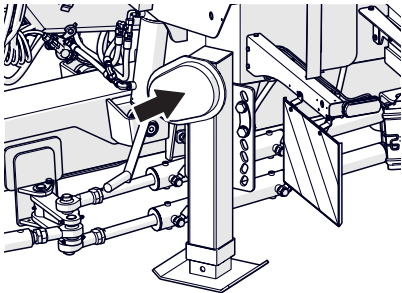
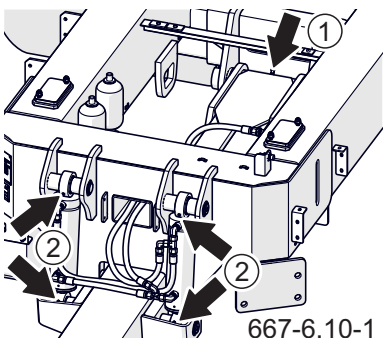
Tabulka 6.8 Mazací prostředky

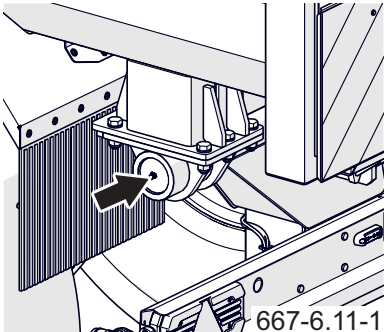
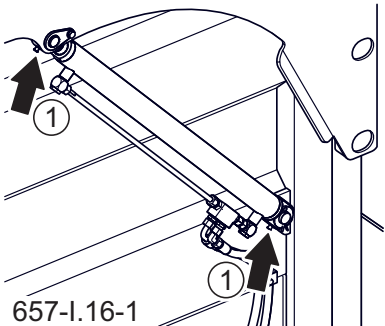
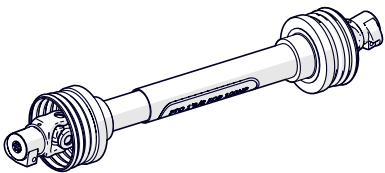
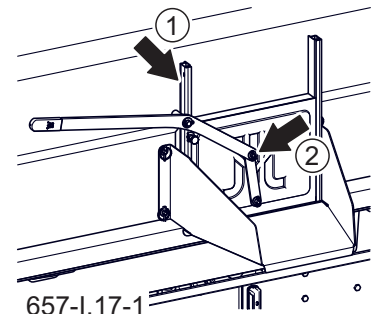
Pč.	Symbol	Popis
1	A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
2	B	Pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS ₂ nebo grafitu
3	C	antikorozní přípravek v aerosolu
4	D	obyčejný strojní olej, silikonový tuk ve spreji

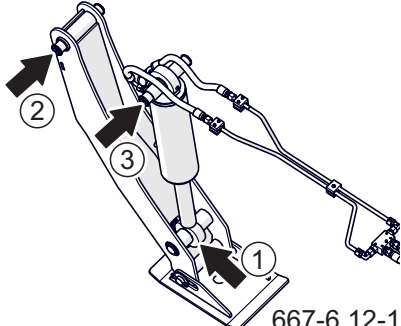
Tabulka 6.9 Harmonogram mazání přívěsu

POŘ. Č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
1	Ložisko náboje (2 kusy v každém náboji)	4	A	24M	 622-I.11a-1
2	Upínací pouzdro kliky	8	A	3M	 622-I.11a-1
	Rameno expandéru	4	A	3M	
3	Čep nápravy	4	A	3M	 559-I.34-1
4	Ložiska válce řídící nápravy	2	A	3M	 559-I.35-1

POŘ. Č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
5	Kluzný povrch per	8	A	3M	 559-I.38-1
	Pera pružin	4	C	12M	
6	Čep válce (1)	12	B	3M	 667-6.06-1
	Čep pera (2)	6	B	3M	
	Oko válce (3)	12	B	3M	
	Pero pružiny (4)	6	C	12M	
7	Čep vahadla (1)	2	A	3M	 657-I.08-1
	Čep pera (2)	4	A	3M	
8	Mechanismus parkovací brzdy (1)	1	A	6M	 667-6.07-1
	Čepy vodicích kladek parkovací brzdy (2)	8	A	6M	
9	Táhlo oje (1)	2	B	14D	 667-6.08-1
	Táhlo řídicího systému (2)				

POŘ. Č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
10	Táhlo řídicího systému (1)				 660-6.05-1
	Čep řídicího systému (2)				
	Čep válce řízení (3)				
11	Zásuvky válce sklápění a zavěšení válce	4	B	1M	 657-I.11-1
12	Parkovací podpora		A	6M	 667-6.09-1
13	Čep oje (1)	1	B	3M	 667-6.10-1
	Oko válce (2)	1	B	3M	

POŘ. Č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
14	Zadní výklopný závěs	2	B	6M	 667-6.11-1
15	Ložiska válce zadního poklopu	4	B	3M	 657-I.16-1
16	Teleskopická kardanová hřídel * mazací plán dle pokynů k hřídeli přiložených k přívěsu	-	-	-	 660-6.17-1
17	Vodítka skluzu (1)	2	D	1M	 657-I.17-1
	Čepy táhel skluzu (2)	2	D	1M	

POŘ. Č.	Název	Počet bodů	Druh maziva	Četnost	
17	Objímka válce podpěry (1)	3	A	6M	 667-6.12-1
	Čep podpěry (2)				
	Čep válce podpěry (3)				

SER.3.E-019.01.CS

6.27 OBSLUHA ELEKTROINSTALACE A VÝSTRAŽNÝCH PRVKŮ



POZOR

Jízda s nefunkčním systémem osvětlení je zakázána. Poškozené žárovky musí být před zahájením provozu okamžitě vyměněny za nové. Ztracená a zničená odrazová světla je nutné nahradit novými.

Před výjezdem se ujistěte, zda jsou všechny lampy a reflektory čisté.

POKYN

Zdrojem světla v lampách jsou LED diody a v případě poškození jsou měněny jako kompletní lampa bez možnosti výměny nebo opravy.

Práce související s opravou, výměnou nebo rekonstrukcí prvků elektrické instalace musí být svěřeny do specializovaných dílen, které mají technologii a kvalifikaci pro provedení tohoto druhu práce.

Vaše povinnost zahrnuje pouze technickou kontrolu elektrických zařízení a reflektorů.

Rozsah činností

- Připojte přívěs k traktoru vhodným připojovacím kabelem.
- Ujistěte se, zda je vybrán správný připojovací kabel. Zkontrolujte přípojně zásuvky traktoru a přívěsu.
- Zkontrolujte neporušenost, technický stav a správné fungování osvětlení přívěsu.

Ověřte svazky elektrických kabelů s ohledem na poškození (prodření izolace, přetržení kabelů atd.). Zkontrolujte neporušenost světél a všech odrazových světél.

- Zkontrolujte správné namontování držáku trojúhelníkové značky pomalého vozidla.
- Před výjezdem na veřejnou komunikaci se ujistěte, zda se ve výbavě traktoru nachází výstražný odrazový trojúhelník.

SER.3.8-027.01.CS

6.28 PROVOZNÍ MATERIÁLY



6.28.1 Hydraulický olej

DOPORUČENÍ

V hydraulickém systému přívěsu se používá olej L-HL 32.

Bezpodmínečně dodržujte zásadu, aby olej v hydraulické soustavě stroje a v hydraulické instalaci traktoru byl stejného druhu. V případě použití různých druhů oleje se ujistěte, zda oba hydraulické prostředky lze míchat dohromady. Použití různých druhů oleje může být příčinou poškození přívěsu nebo zemědělského traktoru. V novém stroji jsou rozvody naplněny hydraulickým olejem L HL32.

V případě nutnosti výměny hydraulického oleje na jiný se pečlivě seznamte s pokyny výrobce oleje. Pokud doporučuje propláchnutí instalace vhodným přípravkem, zařídte se podle těchto doporučení. Obraťte pozornost na to, aby chemické prostředky, které slouží pro tento účel, nepůsobily agresivně na materiály hydraulické soustavy. Během běžného provozu přívěsu není výměna hydraulického oleje nutná, avšak v případě nutnosti tuto činnost svěřte specializovaným servisním místům.

Použitý olej s ohledem na svoje složení není zařazen jako nebezpečná látka, avšak dlouhodobé působení na kůži nebo oči může vyvolat podráždění. V případě kontaktu oleje s kůží omyjte místo vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin,

Tabulka 6.10 Charakteristika oleje L-HL 32

Pč.	Název	MJ	
1	Viskozitní zařazení dle ISO 3448VG	-	32
2	Kinematická viskozita při 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitativní zařazení dle ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitativní zařazení dle DIN 51502	-	HL
5	Teplota vzplanutí	C	230



NEBEZPEČÍ

K hašení požáru oleje nepoužívejte vodu!

petrolej). Znečištěný oděv svlékněte, aby se zamezilo proniknutí oleje na kůži. Pokud se olej dostane do očí, promyjte je velkým množstvím vody a v případě vzniku podráždění kontaktujte lékaře.

Hydraulický olej v normálních podmínkách nepůsobí škodlivě na dýchací cesty. Ohrožení může nastat jen tehdy, když je olej silně rozprášený (olejová mlha) nebo v případě požáru, během něhož se mohou uvolnit toxické sloučeniny. Pokud se olej vznítí, uhasťte ho oxidem uhličitým, pěnou nebo párou.

6.28.2 Mazací prostředky

DOPORUČENÍ

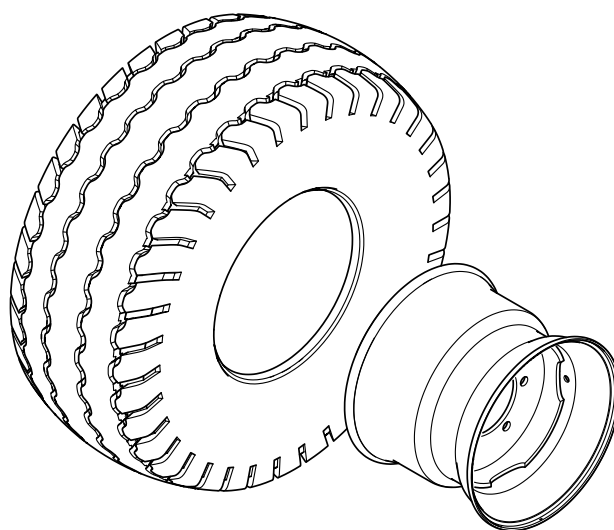
Frekvence mazání (tabulka Harmonogram mazání přívěsu).

Na součásti vysoce zatěžované se doporučuje použití lithiových maziv s přísadou disulfidu molybdenu (MOS2) nebo grafitu. V případě méně zatěžovaných souborů se doporučuje používání strojních maziv všeobecného určení, která obsahují antikoroziční přísady a jsou ve velké míře odolné proti vymývání vodou. Podobnými vlastnostmi se musejí vyznačovat přípravky v aerosolu (silikonová maziva, antikorozivní mazací prostředky).

Před zahájením používání maziv se seznáme s obsahem informačního letáku týkajícího se zvoleného výrobku. Zejména podstatné jsou zásady bezpečnosti a způsob nakládání s daným mazacím prostředkem a způsob zneškodnění odpadů (použité nádoby, znečištěné hadry apod.). Informační leták (list výrobku) musí být uložen spolu s mazivem.

SER.3.8-028.01.CS

6.29 PNEUMATIKY



Tabulka 6.11 Pneumatiky stroje

Pč.	Rozměry pneumatik	Rozměr kotoučového kola
1	560/60- R22,5 161D 172A8	16.00X22,5 ; ET=10
2	600/50- R22,5 159D 170A8	20.00x22,5 ; ET=-40
3	600/55- R22,5 162E 175A8	20.00x22,5 ; ET=-40
4	600/55- R22,5 16PR 169A8	20.00x22,5 ; ET=-40
5	600/55- R26,5 165D 176A8	20.00x26,5 ; ET=-50
6	600/55- R26,5 16PR 170A8	20.00x26,5 ; ET=-50
7	620/50- R22,5 161D 172A8	20.00x22,5 ; ET=-40
8	650/55- R26,5 170D	20.00x26,5 ; ET=-50
9	700/50- R26,5 16PR 174A8	24.00x26,5 ; ET=-80
10	710/45- R26,5 169A8	24.00x26,5 ; ET=-80
11	710/50- R26,5 170D 181A8	24.00x26,5 ; ET=-80

SER.3.E-020.01.CS

6.30 ZÁVADY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

Tabulka 6.12 Závady a způsoby jejich odstraňování

Závada	Příčina	Způsob odstranění
Problémy s rozjezdem.	Zatažená nouzová brzda.	Uvolněte nouzovou brzdu.
	Zatažená parkovací brzda.	Uvolněte parkovací brzdu.
	Netěsnost spojů	Dotáhnout, vyměnit podložky nebo těsnící soupravy, vyměnit hadice.
Hluk v náboji nápravy.	Nadměrná vůle na ložiscích.	Zkontrolovat vůli a v případě potřeby seřídít
	Poškozena ložiska.	Vyměňte ložiska.
	Poškozené součásti pístnice.	Vyměňte.
Nadměrné zahřívání náboje pojezdové nápravy.	Nesprávně seřízená provozní nebo parkovací brzda.	Seřídte polohy ramen expanderů.
	Opotřebené brzdové obložení.	Vyměňte brzdové čelisti.
Nesprávná práce hydraulické instalace.	Nesprávná viskozita hydraulického oleje.	Zkontrolovat kvalitu oleje, ujistit se, že oleje v obou strojích jsou stejného druhu. V případě potřeby vyměňte olej v traktoru a/nebo v přívěsu.
Nesprávná práce hydraulické instalace.	Příliš malý výkon hydraulického čerpadla traktoru, poškozené hydraulické čerpadlo traktoru.	Zkontrolovat hydraulické čerpadlo v traktoru.
	Poškozený nebo znečištěný posilovač.	Zkontrolovat pístnici válce (ohnutí, koroze), zkontrolovat válec s ohledem na těsnost (utěsnění pístnice), v případě nutnosti opravit nebo vyměnit válec.
	Příliš velké zatížení válce	Zkontrolovat a v případě nutnosti snížit zatížení válce.
	Poškozené hydraulické hadice	Zkontrolujte a ujistěte se, zda hydraulické hadice jsou těsné, nezalomené a správně dotažené. V případě nutnosti vyměnit nebo utáhnout.

Poškození kloubové teleskopické hřídele.	Příliš velké úhlové vychýlení během provozu.	Použijte širokoúhlou hřídel nebo odpojte WOM v zatáčkách.
	Hřídel je příliš krátká nebo dlouhá.	Změňte kloubovou hřídel na jinou. Přizpůsobte válec v souladu s pokyny v návodu k obsluze dodanému výrobcem tohoto válce.
Nadměrné opotřebení na obou stranách levého a pravého ramene.	Příliš nízký tlak vzduchu. Příliš vysoká rychlost jízdy s naloženým přívěsem v zatáčkách. Příliš rychlé ubývání vzduchu z důvodu poškozeného disku, ventilu, proražení atd.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna. Příliš velké zatížení přívěsu. Nepřekračujte celkovou povolenou hmotnost stroje. Snižte rychlost jízdy během zatáček na tvrdém povrchu. Zkontrolujte disk a ventil. Vyměňte poškozené elementy.
Nadměrné užití střední části.	Příliš vysoký tlak vzduchu.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna.
Nadměrné opotřebení na jedné straně levého nebo pravého ramene.	Nesprávná sbíhavost. Nesprávně nastavené jízdní osy.	Poškozené péro pružiny na jedné straně odpružení. Vyměňte pera.
Prodření protektoru.	Poškozený systém odpružení, prasklá pružina. Poškozená brzdová soustava, blokování brzd, nesprávně nastavená brzdová soustava. Příliš časté a prudké brzdění.	Zkontrolujte vůle v systému odpružení, kontrola pružin. Vyměňte poškozené nebo opotřeбенé elementy. Zkontrolujte nezávadnost brzdového systému. Nastavte páku brzdového klíče.
Poškození disku (tvrdnutí a praskání v blízkosti disku), rozpad pláště.	Nevhodná technika brzdění. Příliš časté a prudké brzdění. Vadný brzdový systém.	Zkontrolujte brzdový systém. Zkontrolujte techniku brzdění. Poškození vzniká následkem nadměrného zahřívání náboje a tím i disku jízdního kola.

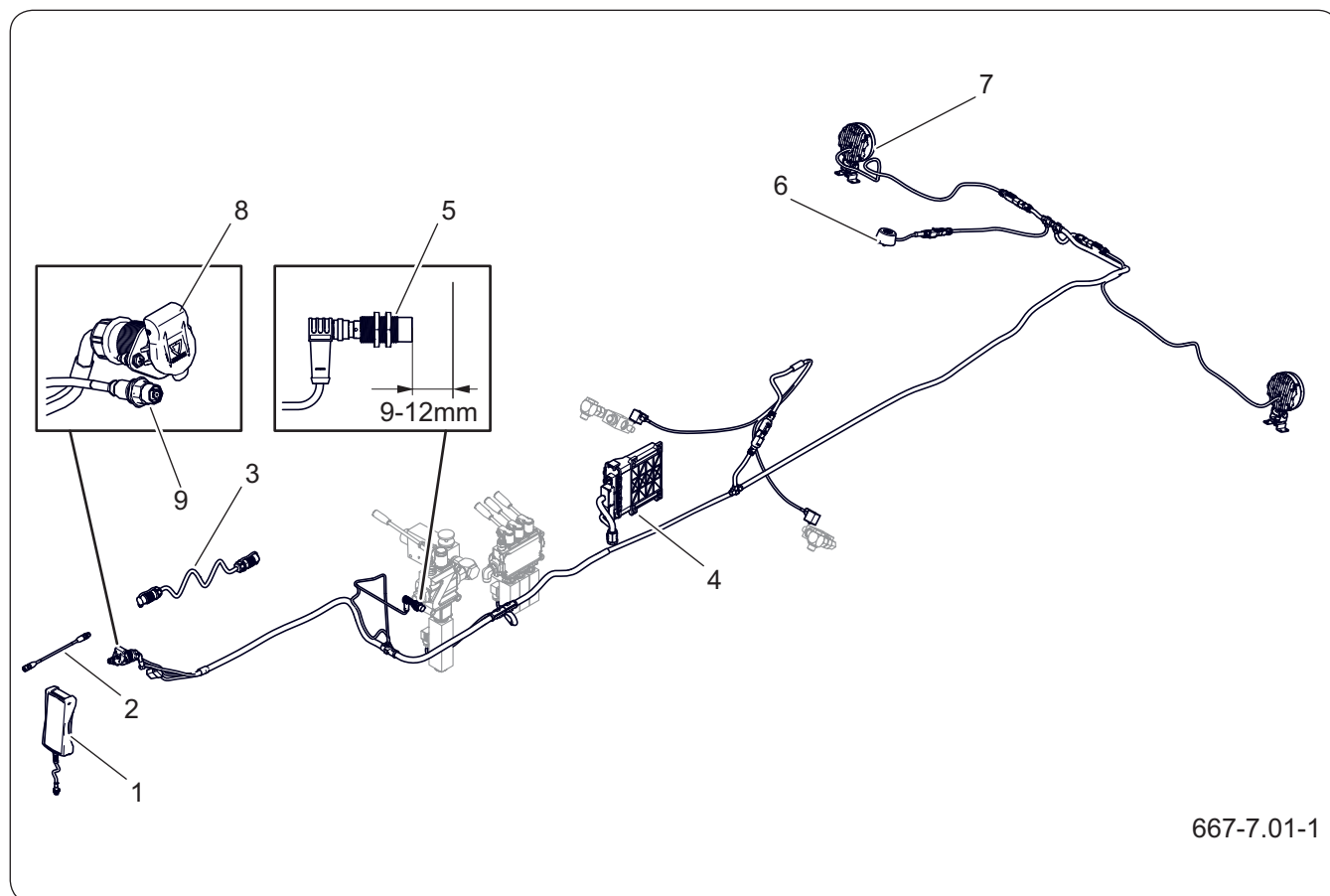
SER.3.B-010.01.CS

Kapitola 7

Dálkový ovladač

PRONAR T8724 T8724/1

7.1 DÁLKOVÝ OVLADAČ



667-7.01-1

Obrázek 7.1 Prvky elektrické instalace ovládání

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| (1) dálkový ovladač | (2) řídicí kabel | (3) napájecí kabel |
| (4) řídicí modul | (5) senzor vyklopení (volitelný) | (6) signalizátor couvání |
| (7) zadní osvětlení | (8) napájecí zásuvka | (9) ovládací zásuvka |
| (10) cívky válce zavěšení (volitelné) | | |

POZOR

Upevněte ovládací a napájecí kabely dálkového ovládání tak, aby se během jízdy a ovládání vývodového hřídele nezamotaly do pohonného systému.

Věnujte pozornost možnosti proříznutí nebo rozdrcení elektrického svazku v místě, kde kabel vstupuje do součástí kabiny.

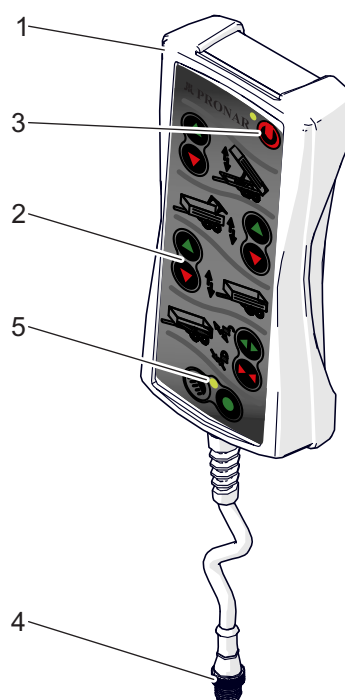
Dálkové ovládání (1) je napájeno z elektrické sítě traktoru přes třípinový 12V kabel (3). Před zapnutím dálkového ovladače nejprve připojte komunikační kabel (2) a poté napájecí kabel (3). Umístěte dálkové ovládání do kabiny řidiče traktoru.

Když je aktivována určitá funkce přívěsu, je do řídicího modulu (4) odeslán signál, který aktivuje příslušné solenoidy elektrohydraulických rozvaděčů.

Pokud je přívěs vybaven hydraulickým odpružením (volitelné), senzor (5) snímá polohu korby nákladu (zdvížená / spuštěná). Když je skříň zvednuta, senzor (5) vyšle signál do modulu (4), který poté dodá napětí

DOPORUČENÍ

Tlačítka funkcí přívěsu jsou momentální – stisknutí tlačítka provede danou funkci. Uvolněním tlačítka se operace zastaví.



667-7.02-1

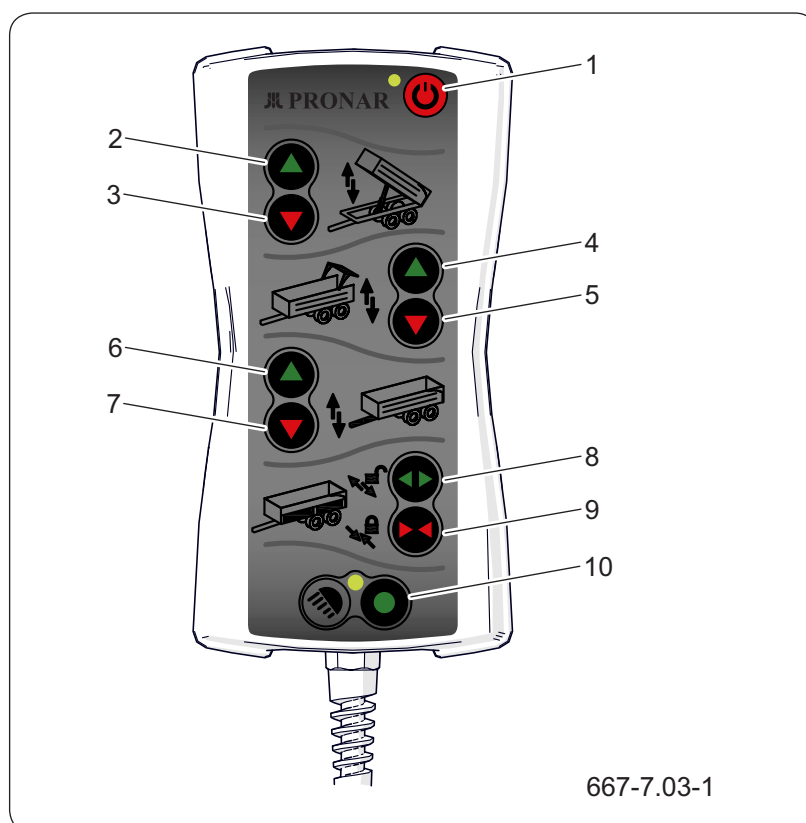
Obrázek 7.2 Konstrukce dálkového ovládání

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| (1) pouzdro | (2) výběrová tlačítka |
| (3) tlačítko ON / OFF | (4) komunikační konektor |
| (5) signalizační dioda | |

do cívek centrálních hydraulických válců zavěšení a zablokuje je. Zablokování odpružení zvyšuje stabilitu přívěsu při sklápění nákladní skříně.

Po spuštění zadních dveří se automaticky aktivuje zvukový signál.

V přední části krytu (1) se nacházejí jednotlivá tlačítka pro výběr s okamžitou funkcí, po stisknutí tlačítka se provede daná funkce. Napájení panelu se zapíná tlačítkem ON / OFF (3). Zapnutí nebo vypnutí vyžaduje podržení tlačítka po dobu 2 sekund. Aktivace tlačítka je signalizována rozsvícením diody (5). Ve spodní části je komunikační kabel (4).



Obrázek 7.3 Tlačítka dálkového ovládání
popis v tabulce

Tabulka 7.1 Tlačítka dálkového ovládání

Č. tlačítka	Popis
1	zapnutí/vypnutí (podržení 2 s)
2	zvednout nákladní skříň
3	spustit nákladní skříň
4	otevřít zadní poklop
5	zavřít zadní poklop
6	zvednout závěsný systém
7	spustit závěsný systém
8	otevřít bočnice
9	zavřít bočnice
10	zapnutí/vypnutí přídatného zadního osvětlení

STR.3.E-001.01.CS

Kapitola 8

Příloha

PRONAR T8724 T8724/1

